



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI PADOVA

## **Università degli Studi di Padova**

Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari

Corso di Laurea Magistrale in  
Filologia Moderna  
Classe LM-14

Tesi di Laurea

# *La luce bianca risulta dal sovrapporsi di tutti i colori. Un'analisi linguistica e stilistica del Proemio all'Archivio glottologico italiano*

Relatore  
Prof. Davide Bertocci  
Correlatore  
Prof. Andrea Acribo

Laureando  
Agnese Sartorello  
n° matr.1202964 / LMFIM

Anno Accademico 2019 / 2020

## Indice

|                                                                                         |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Premessa.....                                                                        | 6  |
| 2. Grafia.....                                                                          | 8  |
| 2.1 L'uso del grafema j.....                                                            | 8  |
| 2.2 I nessi palatali.....                                                               | 11 |
| 2.3 L'uso della maiuscola.....                                                          | 12 |
| 2.4 L'accento.....                                                                      | 15 |
| 2.5 I composti.....                                                                     | 18 |
| 2.6 I termini stranieri.....                                                            | 21 |
| 2.7 La grafia corsiva.....                                                              | 22 |
| 2.8 L'uso del trattino.....                                                             | 24 |
| 3. Fonologia.....                                                                       | 27 |
| 3.1 Vocalismo.....                                                                      | 27 |
| 3.1.1 Il dittongo, esito delle vocali Ē e Ō toniche in sillaba libera....               | 27 |
| 3.1.2 Il vocalismo tonico.....                                                          | 35 |
| 3.1.3 Il vocalismo atono.....                                                           | 39 |
| 3.2 Consonantismo.....                                                                  | 45 |
| 3.2.1 Lo scempiamento e la geminazione.....                                             | 45 |
| 3.2.2 La lenizione.....                                                                 | 55 |
| 3.2.3 La palatalizzazione.....                                                          | 58 |
| 3.2.4 L'affricazione.....                                                               | 64 |
| 3.2.5 L'oscillazione occlusiva bilabiale sonora / fricativa<br>labiodentale sonora..... | 69 |
| 3.2.6 Il caso di s implicata preceduta dal prefisso latino in.....                      | 71 |

|       |                                                            |     |
|-------|------------------------------------------------------------|-----|
| 3.2.7 | <i>Altri fatti consonantici.....</i>                       | 74  |
| 3.3   | <i>Fenomeni generali.....</i>                              | 75  |
| 3.3.1 | <i>L'afèresi.....</i>                                      | 75  |
| 3.3.2 | <i>L'apocope.....</i>                                      | 77  |
| 3.3.3 | <i>L'elisione.....</i>                                     | 85  |
| 3.3.4 | <i>La prostesi.....</i>                                    | 90  |
| 3.3.5 | <i>La sincope.....</i>                                     | 96  |
| 3.3.6 | <i>L'inserimento di [d] eufonica.....</i>                  | 99  |
| 4.    | <i>Morfologia.....</i>                                     | 105 |
| 4.1   | <i>L'articolo.....</i>                                     | 105 |
| 4.2   | <i>Il nome e l'aggettivo.....</i>                          | 110 |
| 4.3   | <i>Il pronome e l'aggettivo.....</i>                       | 113 |
| 4.3.1 | <i>Il pronome personale soggetto di terza persona.....</i> | 113 |
| 4.3.2 | <i>Il pronome personale atono.....</i>                     | 115 |
| 4.3.3 | <i>Il pronome e l'aggettivo indefinito.....</i>            | 116 |
| 4.3.4 | <i>Il pronome e l'aggettivo dimostrativo.....</i>          | 118 |
| 4.3.5 | <i>Il pronome relativo.....</i>                            | 120 |
| 4.3.6 | <i>Il pronome e l'aggettivo interrogativo.....</i>         | 121 |
| 4.4   | <i>Il verbo.....</i>                                       | 122 |
| 4.4.1 | <i>L'indicativo presente.....</i>                          | 122 |
| 4.4.2 | <i>L'indicativo imperfetto.....</i>                        | 123 |
| 4.4.3 | <i>L'indicativo passato remoto.....</i>                    | 126 |
| 4.4.4 | <i>Il congiuntivo presente.....</i>                        | 127 |

|       |                                                                                           |     |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 4.4.5 | <i>Il congiuntivo imperfetto.....</i>                                                     | 129 |
| 4.4.6 | <i>Il condizionale.....</i>                                                               | 130 |
| 4.4.7 | <i>Il participio passato.....</i>                                                         | 130 |
| 4.4.8 | <i>Il metaplasmo di coniugazione.....</i>                                                 | 131 |
| 4.4.9 | <i>L'alternanza tematica.....</i>                                                         | 133 |
| 4.5   | <i>La preposizione articolata.....</i>                                                    | 135 |
| 4.6   | <i>La preposizione, l'avverbio e la congiunzione.....</i>                                 | 141 |
| 5.    | <i>Sintassi e retorica.....</i>                                                           | 146 |
| 5.1   | <i>Tra sintassi e retorica: uno sguardo generale alla costruzione del testo<br/>.....</i> | 146 |
| 5.1.1 | <i>Il monottongamento fiorentino.....</i>                                                 | 149 |
| 5.1.2 | <i>La Francia.....</i>                                                                    | 154 |
| 5.1.3 | <i>La Germania.....</i>                                                                   | 160 |
| 5.1.4 | <i>L'Italia.....</i>                                                                      | 162 |
| 5.1.5 | <i>Noi si doventa ómini.....</i>                                                          | 165 |
| 5.1.6 | <i>La scarsa densità della cultura e l'eccessiva preoccupazione<br/>della forma.....</i>  | 170 |
| 5.1.7 | <i>La diffusione della cultura.....</i>                                                   | 176 |
| 5.2   | <i>La sintassi della frase.....</i>                                                       | 181 |
| 5.2.1 | <i>L'articolo.....</i>                                                                    | 181 |
| 5.2.2 | <i>L'aggettivo.....</i>                                                                   | 186 |
| 5.2.3 | <i>Il pronome.....</i>                                                                    | 189 |
| 5.2.4 | <i>La preposizione.....</i>                                                               | 193 |
| 5.2.5 | <i>Il verbo.....</i>                                                                      | 196 |

|           |                                                                                              |     |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 5.2.5.1   | <i>Vi ha / ci ha.....</i>                                                                    | 196 |
| 5.2.5.2   | <i>L'ausiliare dei verbi servili seguiti dall'infinito di un verbo<br/>intransitivo.....</i> | 198 |
| 5.2.5.3   | <i>Alcuni costrutti verbali notevoli.....</i>                                                | 199 |
| 5.2.5.4   | <i>I modi e i tempi verbali.....</i>                                                         | 201 |
| 5.2.5.4.1 | <i>L'indicativo e il congiuntivo.....</i>                                                    | 201 |
| 5.2.5.4.2 | <i>L'indicativo, il congiuntivo e il condizionale.....</i>                                   | 203 |
| 5.2.5.4.3 | <i>L'infinito.....</i>                                                                       | 204 |
| 5.2.5.4.4 | <i>Il gerundio.....</i>                                                                      | 206 |
| 5.2.5.4.5 | <i>Il participio.....</i>                                                                    | 208 |
| 5.3       | <i>La sintassi del periodo.....</i>                                                          | 211 |
| 5.3.1     | <i>La congiunzione relativa.....</i>                                                         | 211 |
| 5.3.2     | <i>Il che subordinatore.....</i>                                                             | 213 |
| 5.3.3     | <i>Lo stile nominale.....</i>                                                                | 215 |
| 5.4       | <i>La retorica.....</i>                                                                      | 219 |
| 5.4.1     | <i>La dichiarazione di modestia.....</i>                                                     | 219 |
| 5.4.2     | <i>L'accostamento di elementi frasali.....</i>                                               | 223 |
| 5.4.3     | <i>I parallelismi.....</i>                                                                   | 228 |
| 5.4.4     | <i>Le riprese lessicali.....</i>                                                             | 231 |
| 5.4.5     | <i>La parentesi.....</i>                                                                     | 234 |
| 6.        | <i>Lessico.....</i>                                                                          | 238 |
| 6.1       | <i>La componente tradizionale.....</i>                                                       | 241 |
| 6.2       | <i>Il lessico tecnico.....</i>                                                               | 256 |
| 6.3       | <i>I neologismi.....</i>                                                                     | 261 |

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| 6.4 <i>La componente alloglotta</i> .....  | 265 |
| 6.4.1 <i>I latinismi</i> .....             | 265 |
| 6.4.2 <i>I francesismi</i> .....           | 266 |
| 6.5 <i>Le espressioni dialettali</i> ..... | 267 |
| 7. <i>Conclusioni</i> .....                | 269 |
| <i>Bibliografia</i> .....                  | 277 |

## 1. Premessa

L'Ottocento rappresenta il secolo «di più accentuato dinamismo della storia linguistica italiana»<sup>1</sup>. L'unificazione politica nazionale (1861) e gli sviluppi metodologici che portano alla nascita di numerose discipline moderne, fra cui la dialettologia<sup>2</sup>, rendono particolarmente ricca la produzione, soprattutto a fine secolo, di saggi linguistici. Tali scritture, secondo il giudizio di Maurizio Dardano, possono suddividersi in due categorie: quella delle scritture scientifico-documentarie da un lato, quella delle scritture scientifico-argomentative dall'altro<sup>3</sup>. Il secondo settore, in particolare, rappresenta un campo di ricerca non ancora debitamente approfondito da parte degli storici della lingua<sup>4</sup>.

Questa tesi intende essere un contributo allo sviluppo degli studi inerenti le scritture argomentative di fine secolo<sup>5</sup>. Facendo precedere un iniziale riferimento alla grafia, propongo un'analisi della lingua – condotta attraverso le categorie della grammatica storica: fonologia, morfologia, sintassi e lessico – e dello stile di un testo centrale nell'ambito della discussione in merito alla lingua che coinvolge l'Italia unita<sup>6</sup>: il *Proemio all'Archivio glottologico italiano* (1873)<sup>7</sup> di Graziadio

---

<sup>1</sup> Serianni 2013, 9.

<sup>2</sup> È nell'Ottocento che si diffonde la scienza linguistica moderna, che vede nel mondo tedesco il proprio primo germinale sviluppo. Si istituzionalizza poi grazie alle Università e si sviluppa attraverso la nascita di riviste specializzate. Cfr. Morpurgo Davies 1996, per un percorso che segua gli sviluppi delle discipline linguistiche nel corso del XIX secolo.

<sup>3</sup> Dardano 2018, 211.

<sup>4</sup> *Ibidem*.

<sup>5</sup> «“Scritture argomentative di fine Ottocento”, ecco un titolo adatto per un progetto certamente ambizioso, riguardante altre discipline umanistiche, oltre alla linguistica, e quindi da attuare mediante spogli copiosi e ben diversificati di testi» (*ibidem*).

<sup>6</sup> L'occasione di scrittura del testo ascoliano si ebbe a partire da un fatto politico di particolare rilevanza. Di fronte ad una nazione che, al momento dell'unificazione, raggiungeva picchi di analfabetismo che variavano dal 75 al 90% (Serianni 2002, 293), il 14 gennaio 1868, Emilio Broglio, ministro della Pubblica istruzione, nominò una commissione, con a capo Alessandro Manzoni, affinché proponesse soluzioni pratiche alla mancanza di una lingua comune per la conversazione quotidiana (cfr. Serianni 2013, 113-119). Per la prima volta la discussione sulla lingua non riguardava più il bello stile, ma un problema sociale concreto. Manzoni scrisse una relazione intitolata *Dell'unità della lingua e dei mezzi di diffonderla* (1868), in cui, fra le varie

Isaia Ascoli (Gorizia 1829 – Milano 1907), oggetto già di due brevi, ma significativi per precisione descrittiva, interventi: l'uno da parte di Teresa Poggi Salani (2001), l'altro di Maurizio Dardano (2010).

---

proposte, si incontra quella di compilare un vocabolario dell'uso fiorentino colto con lo scopo di diffondere il corretto uso linguistico e la corretta pronuncia. Nonostante l'inconciliabilità con le posizioni della sottocommissione fiorentina, rappresentata da Raffaello Lambruschini, portò alle dimissioni del lombardo, uno strumento lessicografico che avesse come modello la lingua dell'uso fiorentino venne comunque realizzato per volontà del ministro Broglio, convinto sostenitore della posizione fiorentinista. Nell'ottobre 1868 venne dato avvio alla compilazione di quello che sarebbe diventato il *Novo vocabolario della lingua italiana secondo l'uso di Firenze* (1870-1897). Broglio fu egli stesso presidente del progetto, affiancato dal vicepresidente Giovan Battista Giorgini. La reazione del linguista goriziano alle proposte manzoniane fu immediata (cfr. Morgana 2011A). L'occasione per la pubblicazione venne però solo nel 1873 quando, nel primo volume dell'*Archivio glottologico italiano*, Ascoli antepose ai *Saggi ladini*, questa «introduzioncella un po' antimanzoniana», come definisce lo scritto in una lettera a Giovanni Flechia datata 10 febbraio 1871 (cfr. Morgana 2011B, 263). Secondo il parere del dialettologo, la fiorentinità contemporanea non poteva essere assunta a modello poiché frutto di una serie di trasformazioni diacroniche che rendevano la parlata di Firenze un dialetto al pari di ogni altro dialetto italiano. Se una lingua esisteva in Italia, era quella della tradizione letteraria, il cui limite era quello di appartenere ad una ristretta cerchia di colti («la soluzione unitaria deriverà [...] automaticamente dall'attività selettiva di una società costantemente "sensibilizzata" da una cultura vivace e operosa, in cui tutti gli elementi che condizionano il divenire della lingua nazionale si trovano in salutare competizione», Grassi 2008, LXXX).

<sup>7</sup> Dopo l'edizione raccolta nel primo volume dell'Archivio (1873), una successiva si ebbe ad opera di Francesco D'Ovidio nel 1914 (ASCOLI G.I., *Il Proemio all'Archivio Glottologico Italiano e una lettera su lo stile*, con prefazione di F. D'Ovidio e A. Camilli, Città di Castello, Lapi, 1914). Da allora, per oltre cinquant'anni, non vi furono ulteriori pubblicazioni, fino a che Corrado Grassi nel 1975 ridiede alle stampe il testo ascoliano corredato da introduzione e commento. Nel 2008 la pubblicazione di Grassi viene ristampata ponendo a premessa un breve ma puntuale saggio biografico ad opera di Guido Lucchini; l'operazione è stata ritenuta necessaria poiché «in Italia la fama di Ascoli in un ambito più vasto della ristretta cerchia dei linguistici si raccomanda esclusivamente al *Proemio* [...], scritto probabilmente più citato che letto» (Lucchini 2008, VII).

## 2. Grafia

### 2.1 L'uso del grafema j

In *Storia della lingua italiana*, Bruno Migliorini, riferendosi al primo Ottocento (1796-1861), apre il paragrafo dedicato alla grafia trattando dell'utilizzo del segno alfabetico *j*<sup>8</sup>. Ne definisce prima di tutto gli usi: per esprimere la semiconsonante ad inizio parola o internamente, e in luogo di *-ii* in posizione finale, constatando la possibile maggior frequenza di quest'ultimo caso<sup>9</sup>. Probabilmente costretto dalle necessità di sintesi, sceglie di riportare due autorità: Leopardi e Manzoni<sup>10</sup>. Il primo abbandona nel corso degli anni l'uso di questo grafema, ritenendolo superfluo, ma non certo manchevole di prestigio<sup>11</sup>. Se anche per Manzoni sembra esserci una progressiva diminuzione del segno in questione, in realtà esso continua a presentarsi negli autografi<sup>12</sup>. Nel trattare la seconda parte del secolo (1861-1915), il linguista cita questa volta l'uso che la Crusca fa del grafema, ormai avviatosi verso la propria scomparsa: solamente nei plurali dei nomi terminanti in *-io*<sup>13</sup>. Questo il parere dell'Accademia, non da tutti seguito<sup>14</sup>.

Passando ora a considerare il *Proemio*, riporto la seguente prassi: nei plurali dei nomi che al singolare terminano in *-io*<sup>15</sup> non accento<sup>16</sup> la grafia

---

<sup>8</sup> Migliorini 1960, 622.

<sup>9</sup> *Ibidem*.

<sup>10</sup> *Ibidem*.

<sup>11</sup> *Ibidem*.

<sup>12</sup> *Ivi*, 622-623.

<sup>13</sup> *Ivi*, 699. Davide Colussi, affidandosi agli studi di Marcello Durante (1981), rileva che di questo uso si servono soprattutto filologi e linguisti (Colussi 2007, 38).

<sup>14</sup> Migliorini 1960, 699.

<sup>15</sup> Si trova poi un *principi* (14n), plurale di *principe*, a conferma della prassi.

prevede allungamento del segno (*arbitrj* 28<sup>17</sup>; *avversarj* 23; *dazj* 32; *desiderj* 17; *dizionarj* 16, 18n; *dubbj* 8 x3, 9, 11n; *esempj* 17, 33; *frammentarj* 32; *imaginarj* 17, 38; *letterarj* 13, 35n, 40; *operaj* 7, 8 x2, 15, 25, 30, 34; *pregiudizj* 22; *principj* 9 x2, 24; *proverbj* 21; *serj* 36n; *spazj* 29; *studj* 6n, 9, 25, 32 x2, 33, 34 x2, 35n x2, 36n x4, 39, 40, 41 x2; *sussidj* 36n x2; *varj* 38; *vocabolarj* 13, 28 x2); è però necessaria l'accortezza di segnalare che dopo consonante palatale si trova terminazione in *i* (*auspici* 5<sup>18</sup>; *figli* 16; *fogli* 7, 17, 20; *pregi* 8; *uffici* 15<sup>19</sup>). Come semiconsonante il grafema viene utilizzato solo se a precederlo vi è una vocale<sup>20</sup> (*ajuola* 31 x2; *ajuti* 35n; *ammazzatojo* 18, 19; *massaja* 18n; *mattatojo* 18; *operajo* 15; *paja* 8 – in funzione di verbo; *pajono* 10, 39; *rotaje* 10; *serbatojo* 29). Per quanto riguarda i verbi invece, il modo congiuntivo presenta terminazione in doppia *i* per la terza persona singolare (*invidii* 32; *studii* 40n).

Se tale grafema viene ritenuto fra i primi indizi di una prosa che presenta tratti di conservatorismo<sup>21</sup>, e nonostante Maurizio Dardano si avvalga delle *innovazioni manzoniane*, non sottovaluterei lo spazio che grammatiche e

---

<sup>16</sup> Nonostante l'uniformità nel *Proemio*, Teresa Poggi Salani ricorda un *sobrii* rilevabile in una lettera indirizzata a Salvioni datata 14 dicembre 1885 (la sottolineatura avviene in nota in Poggi Salani 2001, 301; la lettera è invece riportata in *ivi*, 291).

<sup>17</sup> Ecco che qui, ad esempio, nemmeno è necessario un accento per indicare che si tratta del plurale di *arbitrio*, e non di quello di *arbitro*.

<sup>18</sup> Teresa Poggi Salani nota che *auspici*, ultimo termine del primo rigo difficilmente potrebbe dirsi sfuggito alla vista. La studiosa si interroga quindi su quale possa essere la ragione di questo caso, peraltro non isolato: suggerisce che, con grafia *j*, il lettore sarebbe stato indotto a cadere nell'errore di interpretare la presenza di doppia *i*, invece assente. Dato il controllo che, come vedremo, Ascoli esercita sulla propria prosa, certamente affermerei che non si tratta di una disattenzione, e la spiegazione data da Salani mi pare assolutamente pertinente alla personalità di un linguista qual era Ascoli. Inoltre, viene indicato che ristampe ed edizioni successive modificano l'iniziale *auspici* in *auspicj* (Poggi Salani 2001, 301). Anche l'edizione Grassi corregge (Ascoli 2008, 5).

<sup>19</sup> Quest'ultimo caso è in realtà proveniente da una citazione del *Novo vocabolario*.

<sup>20</sup> Ascoli «poteva anche gradire un'allusione sia pur eccezionale alla natura, che egli doveva ritenere consonantica, della *i*» (Poggi Salani 2001, 302). L'eccezionalità deriva dal fatto che, se preceduta da consonante, la semiconsonante mantiene in grafia *i*, e lo stesso vale per un caso particolare come *irrequieto* (27), citato da Salani (Poggi Salani 2001, 302n).

<sup>21</sup> *Ivi*, 301-302 («abbiamo un tocco di conservatorismo, si direbbe anche estetico») e Dardano 2010, 426 («appaiono tratti fonologici e morfologici estranei alle innovazioni recate dal Manzoni e consoni alla prosa colta tradizionale, con la differenza tuttavia che nell'Ascoli tali tratti ricorrono con maggiore frequenza»).

vocabolari dell'epoca ancora ad esso dedicano<sup>22</sup>. Vediamone, per completare il quadro, alcuni esempi.

Pietro Fanfani, nel suo *Vocabolario della lingua italiana*, trova «irragionevole»<sup>23</sup> sopprimere *j*, nonostante il segno sia già stato abolito da alcuni studiosi. Ne prevede l'uso innanzitutto a rappresentazione della consonante<sup>24</sup>, di cui, per gli argomenti citati a favore, si rimanda alle pagine del vocabolario<sup>25</sup>. Nelle righe dedicate ad *i* vocale, Fanfani dice che essa raddoppia in posizione finale in parole al plurale con singolare terminante in *-io*, dove *i* è accentato<sup>26</sup>. L'uso del grafema *j* è invece riservato al plurale di nomi terminanti in *-io* atono<sup>27</sup>.

Gherardini, qualche decennio prima, in *Introduzione alla grammatica italiana: per uso della classe seconda delle scuole elementari* sosteneva che nella lingua italiana il segno in questione non è previsto, seppur con alcune eccezioni<sup>28</sup>: davanti ad alcune voci latine, dove però equivale a consonante; internamente alla parola, solamente fra vocali – nonostante ammetta che tale grafia sia in concorrenza con *i* –; nel plurale di nomi e aggettivi con terminazione al singolare in *-io*<sup>29</sup>. Doppia *i* invece caratterizza la classe grammaticale dei verbi, nella seconda persona singolare dell'indicativo presente e nella prima del passato remoto<sup>30</sup>. La medesima grafia viene utilizzata nel caso in cui nomi e aggettivi siano plurali di singolari con *-io* in iato<sup>31</sup>. L'autore afferma poi che, se vi è «unica emissione di fiato»<sup>32</sup>, il plurale sarà in *i*, semplicemente (fra gli esempi, *figlio* il cui plurale si scriverà *figli*, come peraltro si trova in Ascoli). Infine, nomi e aggettivi con singolare uscente in *-jo*, ovvero preceduto da vocale, al plurale presenteranno *i*; anche se è uso porre comunque il grafema allungato per

---

<sup>22</sup> Il segno è attestato anche nella prosa giornalistica ottocentesca (Masini 1977, 19-21; Sboarina 1996, 21-24).

<sup>23</sup> Fanfani 1855, 895.

<sup>24</sup> Nel *Proemio*, il ruolo di *j* come consonante è riscontrabile nella sola trascrizione *jiditáli* (18), il corrispettivo palermitano dell'*anello* fiorentino.

<sup>25</sup> Fanfani 1855, 895-896.

<sup>26</sup> *Ivi*, 776.

<sup>27</sup> *Ibidem*.

<sup>28</sup> Gherardini 1825, 122.

<sup>29</sup> *Ibidem*.

<sup>30</sup> *Ibidem*.

<sup>31</sup> *Ivi*, 123.

<sup>32</sup> *Ibidem*.

distinguere tali parole dal passato remoto prima persona singolare di alcuni verbi<sup>33</sup>.

È però il commento più tardo di Morandi-Cappuccini a risultare in particolar modo interessante, collocandosi la *Grammatica italiana* sul versante tosco-manzoniano<sup>34</sup>. Così scrive in riferimento al segno alfabetico: «questa lettera è ora dai più, non sappiamo con quanta ragione, bandita in tutti i casi»<sup>35</sup>.

## 2.2 I nessi palatali

L'oscillazione dell'autore nella grafia dei nessi palatali si può dire nulla<sup>36</sup>: ciò risulta tanto più significativo dal momento che la variazione da questo punto di vista era, all'epoca, ancora molto forte<sup>37</sup>. Si prendano a confronto gli esempi più tardi di Benedetto Croce che, di fronte ad una prassi stabile, non è esente da qualche eccezione, quale ad esempio *leggiere*, progressivamente in concorrenza via via crescente con *leggero*; di Francesco De Sanctis, di cui si registrano casi quali *conscie*, *denuncie*, *province* unitamente a *provinces*, *orgie*; infine, di Giosuè Carducci, dove troviamo *bilancie*<sup>38</sup>.

Due casi significativi colpiscono noi lettori moderni del *Proemio*, soprattutto perché inseriti in un contesto di sostanziale omogeneità: *pronuncie*

---

<sup>33</sup> *Ibidem*.

<sup>34</sup> Serianni 2013, 86.

<sup>35</sup> Morandi-Cappuccini 1894, 3.

<sup>36</sup> La stessa considerazione, in sede di analisi fonologica, potrà essere fatta per l'alternanza consonante scempia / consonante doppia, ad eccezione ovviamente di scelte ponderate in virtù dell'etimologia.

<sup>37</sup> Migliorini 1960, 699. Per i riferimenti alle grammatiche ottocentesche e primo novecentesche cfr. Colussi 2007, 37.

<sup>38</sup> Tutti gli esempi riportati in questo paragrafo (Benedetto Croce, Francesco De Sanctis, Giosuè Carducci) sono tratti dagli spogli di Davide Colussi (*ibidem*).

(6n) e *leggieri* (32, 33). L'alternanza *leggero/leggiere*, consultando la banca dati DiaCORIS per il periodo compreso tra il 1861 e il 1900<sup>39</sup>, risulta abbastanza comune: 69 sono i casi riportati per *leggero*, 74 per *leggiere*; relativamente al plurale i dati registrano sempre una prevalenza della forma con *i*: 48 casi per *leggieri*, 22 per *leggeri*. Conferma ulteriore al quadro proviene dallo spoglio delle opere di Croce di Davide Colussi; lo studioso registra, per la lingua del filosofo, la doppia grafia del termine che si sta qui considerando come la più frequente per quando riguarda i nessi palatali interni<sup>40</sup>. Senza *i* è attestata in misura minore, oltre al fatto che compare solo a partire dal 1920, presentando una lieve crescita<sup>41</sup>.

Il primo caso risulta più interessante, ma anche più difficile da dipanare. Mi sembra che Ascoli si accosti all'etimo latino; il mantenimento del grafema *i* risulta qui forse favorito, attraverso quella che potremmo definire un'analogia, dalla frequente oscillazione che al tempo esisteva, in questo lemma, tra affricata alveolare e affricata palatale sorda<sup>42</sup>.

### 2.3 L'uso della maiuscola

Si procederà ora con la valutazione di due aspetti<sup>43</sup> il cui buon uso Raffaello Fornaciari raccomandava a chi intendesse attenersi ai principi dell'ortografia<sup>44</sup>: la

---

<sup>39</sup> Guardando i risultati anche solo relativi agli anni tra il 1901 e il 1922, la variazione rispetto alla scansione temporale precedente è notevole: 82 le concordanze per *leggero*, 18 quelle per *leggiere*.

<sup>40</sup> Colussi 2007, 37.

<sup>41</sup> *Ibidem*.

<sup>42</sup> In Croce la forma *pronunziare* (74 casi) è molto più frequente del corrispettivo con palatale, che attesta solo 20 occorrenze (*ivi*, 75). Anche consultando la voce *pronuncia* nel GDLI risulta una costante e significativa alternanza tra l'affricata e la palatale.

<sup>43</sup> L'uso appropriato della punteggiatura e dell'apostrofo si va ad aggiungere a questi.

<sup>44</sup> Fornaciari 1879, 5.

lettera *majuscola*, per scriverlo alla maniera, seppur oscillante, del grammatico, e l'utilizzo dell'accento.

Non verranno, in questa sede, riportati i casi poco significativi, fra i quali ad esempio la scrittura maiuscola per l'iniziale di nomi propri di persona o di luogo, o dopo il punto fermo.

Una prima circostanza interessante, per l'ampia oscillazione, è rappresentata laddove ad una prassi, più vicina al modello classico, con capitale maiuscola, lo scrittore del *Proemio* alterna quella con minuscola per le iniziali dei sostantivi indicanti provenienza geografica. Troveremo allora: *Alpigiani* (30); *Alto-Tedeschi* (14); *Ateniesi* (21); *Fiorentino* (7n, 18, 31 x2); *Francesi* (6n, 9, 10); *Italiani* (9, 17, 23, 24); *Quiriti* (7); *Tedeschi* (14n, 16, 21, 34). In minuscola invece vengono scritti: *fiorentini* (19); *fiorentino* (19, 26); *francesi* (41); *italiano* (20); *napoletano* (19); *siciliano* (19 x2); *tedeschi* (15); *veneziano* (19).

Facendo ancora una volta riferimento a Fornaciari, egli prescrive l'uso della maiuscola per «nomi di patria e nazione usati sostantivamente»<sup>45</sup>. Inoltre, seppur l'indicazione di Paria<sup>46</sup> e di Puoti<sup>47</sup> sia quella di non utilizzare la maiuscola qualora il termine si trovi ad essere un aggettivo, l'oscillazione al tempo è ampia, come d'altronde aveva già notato Bruno Migliorini, citando questo come uno dei casi in cui l'uso non è stabile<sup>48</sup>. Il *Proemio* non presenta oscillazioni: pone sempre la lettera minuscola nel caso in cui i termini di riferimento siano utilizzati in funzione di aggettivo, o ad indicare la lingua; ciò non avviene altrove, per cui, ad esempio, nella *Nuova Antologia*, nel 1869, si trova scritto: «di questo popolo Fiorentino»<sup>49</sup>, o in un articolo de *Il Politecnico*, nell'anno 1868: «col greco, col

---

<sup>45</sup> *Ivi*, 6.

<sup>46</sup> Paria 1844, 365.

<sup>47</sup> Puoti 1847, 246.

<sup>48</sup> Migliorini 1960, 699.

<sup>49</sup> Il dato è tratto dalla banca dati DiaCORIS: il testo *Fatti relativi alla storia della nostra lingua*, scritto da Gino Capponi, è uscito nell'anno 1869 in *Nuova Antologia*. Segnalo che la banca dati non riporta i riferimenti di pagina, che pertanto non verranno segnalati.

latino, non meno che non le altre lingue dell'Asia e dell'Europa, il Persiano, lo Slavo, il Tedesco»<sup>50</sup>.

Attraverso questo espediente grafico viene poi conferita evidenza ad alcuni termini del discorso, di modo che «in particolar maniera si volga l'attenzione de' leggitori»<sup>51</sup>: *Arte* (22, 28 x2, 29 x2, 30 x2, 31 x3, 32 x2)<sup>52</sup>; *Filosofia* (29)<sup>53</sup>; *Frasario* (11)<sup>54</sup>; *Storia* (27)<sup>55</sup>; *Vocabolario* (11).

La maiuscola indica inoltre un soggetto ben preciso, o per dirlo alla maniera di Puoti: «i nomi appellativi significano una determinata e special persona»<sup>56</sup>, in questo caso Alessandro Manzoni: *Grande* (28); *Maestro* (22, 28 - 40n è invece rivolto a Diez).

Oltre che *Santa Sede* (16), maiuscola d'autorità, segnalo infine, le grafie *Codice Ambrosiano* (41) e *settembre* (41). Per quanto attiene al primo termine, se da un lato nel 1892 Arturo Graf opta per la minuscola<sup>57</sup>, Ascoli dall'altro nel *Proemio* utilizza una grafia che più si avvicina al modello latino (*Codex Ambrosianus*). Considerando invece il secondo, l'uso ascoliano della minuscola è in linea con la tendenza più comune<sup>58</sup>. *Paese* (29), riferito all'Italia, viene poi scritto in minuscolo.

---

<sup>50</sup> L'articolo, dal titolo *La scienza della lingua*, è di Stanislao Gatti, come riporta DiaCORIS.

<sup>51</sup> Paria 1844, 365.

<sup>52</sup> La maiuscola denota qui quell'affettazione, quella retorica a cui rischiano di dar vita i manzoniani, i quali vogliono *la comedia prima della nazione* (31); ben diversa è invece *un'arte che cesserà per avventura di star fra le impossibili* (38). Se l'uso della maiuscola in *Arte* suggerisce quello che mi verrebbe da definire un leggero velo ironico, non lo si associ alla maiuscola di *Maestro*: Ascoli ammira realmente il romanzo manzoniano.

<sup>53</sup> Il termine si presenta in relazione con *Arte*, la maiuscola in questo caso assolutizza.

<sup>54</sup> Qui Ascoli si riferisce polemicamente a due strumenti - il frasario ed il vocabolario - che, invece di mettere in moto l'ingegno, lo appiattiscono.

<sup>55</sup> *Storia*, unico caso in cui il termine è scritto con la maiuscola, è qui, quasi personificata, descritta in dialogo con l'Italia.

<sup>56</sup> Puoti 1847, 246.

<sup>57</sup> Il dato, ricavato dalla banca dati DiaCORIS, risale a *Miti, leggende e superstizioni del medio evo* (1892).

<sup>58</sup> Interrogando DiaCORIS, relativamente al periodo compreso fra il 1861 e il 1900, emergono 211 concordanze per *settembre*, a fronte delle 13 con maiuscola, di cui 12 pertengono al campo della saggistica. Migliorini infatti: «quasi tutti ormai scrivono invece *febbraio*, ecc.» (Migliorini 1960, 699).

In questa sede, vorrei brevemente annotare la pratica editoriale di non riportare in grafia maiuscola la parola latina oggetto di derivazione, prassi invece odierna, tanto che l'edizione Grassi<sup>59</sup> muta: *\*ad-mactat-i-orio* (18); *audio* (8); *debere* (23); *dēdit* (23); *\*digitale-* (18); *\*digitellario-* (18); *illōrum* (7); *\*mactatorio-* (18); *nōvus* (7); *pēde-* (23). Sottolineo che se i termini latini vengono posti tra parentesi non sono presenti le virgolette singole, altrimenti sì; con l'eccezione di *\*digitale-* e *\*digitellario-*, casi in cui sono assenti entrambi i segni.

## 2.4 L'accento

La lingua italiana prevede tre differenti accenti grafici: acuto, grave e circonflesso<sup>60</sup>. Quest'ultimo accento, oggi assai poco usato e sconosciuto ai più, viene a porsi sopra il grafema *i*, in posizione finale di parola, in luogo di *ii* o *j*<sup>61</sup>. La prima edizione del *Proemio* non riporta quest'ultimo segno, eccezion fatta ovviamente per il francese.

Il testo del *Proemio* curato da Grassi<sup>62</sup> non deve trarre in inganno a causa di una pratica della casa editrice Einaudi che pone, su base articolatoria, accento acuto sulle vocali alte [i] ed [u]<sup>63</sup>: prassi editoriale dell'*Archivio*<sup>64</sup> è invece quella

---

<sup>59</sup> Ascoli 2008.

<sup>60</sup> Serianni 1991, 56-59.

<sup>61</sup> *Ivi*, 58-59.

<sup>62</sup> Ascoli 2008.

<sup>63</sup> «Come molti dei segni di interpunzione e come l'apostrofo, anche l'accento fu introdotto nell'uso tipografico italiano sull'esempio del greco. Esso fa la sua prima comparsa, ancora sporadica, alla fine del Quattrocento, e diventa via via più frequente nel corso del Cinquecento e del Seicento, ma senza che si giunga mai a una normativa precisa: l'unico dato rilevabile è che, proprio perché l'uso è esemplato sul greco, prevale di norma l'accento grave in fine di parola e quello acuto all'interno. È nella seconda metà dell'Ottocento e nel Novecento che si comincia ad avvertire la necessità di stabilire regole più rigorose. Così alcuni propongono di accentare tutte le

per cui le parole tronche presentano tutte, senza eccezioni, accento grave; lo stesso vale per i casi di monosillabi omografi. Internamente invece, per distinguere termini che variano di significato a seconda di dove venga posto l'accento, il segno utilizzato è quello acuto<sup>65</sup> (*áfoni* 25; *átona* 23, 24; *compíta* 24; *natíe* 29; *ómini* 24; *subíto* 15; *súbito* 22). Tale scelta è comune sia al testo che alle esemplificazioni in esso riportate.

I due segni non servono per distinguere vocali aperte e vocali chiuse. Per tale funzione si ricorre a due diacritici: un piccolo trattino orizzontale ( \_ ) sotto la vocale che si vuole indicare come aperta, e una sorta di uncino ( ˇ ) sotto quella chiusa. In ogni caso, strettamente necessari ai fini del discorso, e peraltro nelle sole esemplificazioni, sono i casi in cui Ascoli vi ricorre<sup>66</sup>.

Una menzione particolare meritano *sè medesima* (20), *sè medesimo* (7, 31) e *sè stessa* (30)<sup>67</sup>. Si sceglie di partire dal primo caso perché si trova più spesso in Ascoli. Interrogando la banca dati DiaCORIS risultano, per il periodo compreso fra il 1861 e il 1900, 55 concordanze per *sé medesimo*, 13 per *sè medesimo* e 18 per *se medesimo*. Se l'accento acuto è variamente distribuito per tipologia di opere, quello grave è nettamente predominante nella saggistica. Varia anche la distribuzione della forma senza diacritico.

Per la variante di *sé* abbinato a *stesso* vengono segnalate 143 concordanze per *sé stesso*, 93 per *sè stesso*, 228 per *se stesso*; se la prevalenza della prima e della terza forma viene rilevata nei testi classificati come saggistica, lo scarto rispetto ai dati con il secondo risultato più alto, la narrativa, risulta maggiore nel

---

parole sdrucchiole e qualche scrittore [...] si attiene nelle proprie opere a questa regola, che tuttavia non avrà grande seguito. Altri promuovono l'uso di due diversi tipi di accento (acuto e grave) per segnalare la diversa pronuncia aperta o chiusa della *e* e della *o*. Muovendo da questa distinzione, si fa strada la prassi di distinguere anche le altre vocali accentate con lo stesso criterio per cui si scrive sempre *à*, in quanto vocale aperta, e *í* e *ú*, in quanto vocali chiuse. Tale uso, che ebbe tra i suoi sostenitori anche figure autorevoli come Carducci e Croce, si affermò per un certo periodo di tempo e alcuni editori (come Einaudi) vi si attengono ancor oggi» (Edigeo 2005, 87).

<sup>64</sup> Ascoli 1873.

<sup>65</sup> L'accento acuto coinvolge anche le indicazioni isolate di dittongo *uó* e *ié*, riscontrabili già alle prime righe (5).

<sup>66</sup> Alcuni esempi in tal senso sono riportati nella prima lunga nota (6).

<sup>67</sup> Ascoli 2008, 33 riporta la forma senza accento, probabilmente per un errore di stampa.

terzo caso<sup>68</sup>. I risultati si invertono quando la parola presenta accento grave, con 40 casi di *sè stesso* in narrativa, 25 in saggistica – segnale che nessuna concordanza risulta, almeno interrogando questo *corpus*, nella stampa, sia essa quotidiana o periodica.

Nel secondo Novecento (1968-2001), oltre ad una diminuzione della forma *se medesimo*, già a fine Ottocento meno usuale di *se stesso*, è la presenza del diacritico ad imporsi<sup>69</sup>, nonostante l'accento sia ormai *permesso* ad esempio da Luca Serianni, il quale scrive: «senza reale utilità la regola di non accentare *sé* quando sia seguito da *stesso* o *medesimo* [...]: è preferibile non introdurre inutili eccezioni [...]. Va osservato, tuttavia, che la grafia *se stesso* è attualmente preponderante»<sup>70</sup>.

Vediamo, come ultimo punto, l'uso prescritto da alcune grammatiche del tempo. Gherardini in *Introduzione alla grammatica italiana* prevede l'accento grave per le parole tronche, compresi i monosillabi, questi ultimi però solo in determinati casi: quando contengono un dittongo con accento sulla vocale finale, quando sono omografi<sup>71</sup>. L'accento acuto viene invece utilizzato internamente sempre in presenza di grafie ambigue<sup>72</sup>. L'accento circonflesso svolge anch'esso funzione distintiva, indicando però contrazione<sup>73</sup>: questo caso era stato segnalato anche da Migliorini<sup>74</sup>.

Più puntuale è la *Grammatica italiana dell'uso moderno*, in cui Fornaciari avverte che il diacritico – dove «cade l'appoggiatura della voce»<sup>75</sup> – non va segnalato graficamente all'interno della parola, ma solo in sillaba finale, e sarà

---

<sup>68</sup> Le concordanze di *sé stesso* sono 47 in saggistica, 39 in narrativa; 90 sono quelle di *se stesso* nel primo caso, 60 nel secondo.

<sup>69</sup> Nel periodo considerato, *se stesso* registra 489 concordanze, a fronte delle 3 di *se medesimo*. Assente il diacritico grave, *sé stesso* viene utilizzato in 75 casi, in 2 invece *sé medesimo*.

<sup>70</sup> Serianni 1991, 57.

<sup>71</sup> Gherardini 1825, 124.

<sup>72</sup> *Ibidem*.

<sup>73</sup> *Ibidem*.

<sup>74</sup> Il linguista indica che durante la prima età dell'Ottocento si afferma questo nuovo uso del diacritico circonflesso (Migliorini 1960, 624).

<sup>75</sup> Fornaciari 1879, 57.

esso grave<sup>76</sup>. Sempre in sillaba finale, solamente in una grammatica qual è questa, l'acuto segnerà *e* e *o* chiuse, e il grave quelle aperte<sup>77</sup>. Comunemente l'acuto – il grave per *e* e *o* aperte – posto all'interno o a principio della parola, servirà per distinguere i casi di omografia<sup>78</sup>, per accento o per apertura: si porrà il diacritico sulla parola più rara<sup>79</sup>. Segnalo che Ascoli sembra non attenersi a questa indicazione perché ad esempio pone l'accento grafico sia in *subíto* (15) che in *súbito* (22)<sup>80</sup>; oltre che su *compíta* (23) e *compíto* (24), termine che Fornaciari indica come più frequente rispetto al suo omografo<sup>81</sup>. Infine, l'accento circonflesso viene riservato in rima in luogo della doppia *i*<sup>82</sup>.

Da questi pochi esempi emerge già un quadro variabile<sup>83</sup>, per tale ragione mi è parso opportuno sottolineare la prassi della prima edizione del *Proemio*.

## 2.5 I composti

Tratterò ora della grafia dei composti. Vi sono forme quali, ad esempio: *frontispizio* (5)<sup>84</sup>; *contraddetta* (14n)<sup>85</sup>; *contrabbando* (32)<sup>86</sup>. La grafia è sempre

---

<sup>76</sup> Per quanto riguarda l'accento grave, tra i casi indicati, interessante la prescrizione d'uso del diacritico sui passati remoti poetici in *-ar*, *-er*, *-ir* che subiscono letterariamente apocope della vocale finale, ai fini di distinguerli dall'uso di un infinito con caduta della vocale finale (*ivi*, 58).

<sup>77</sup> *Ivi*, 57.

<sup>78</sup> Fornaciari indica che «è necessario valersi o del parlar vivo toscano, o de' vocabolari di pronunzia, per imparare su quale sillaba debba appoggiarsi la voce» (*ibidem*).

<sup>79</sup> *Ivi*, 58.

<sup>80</sup> Cfr. *ivi*, 59.

<sup>81</sup> *Ibidem*.

<sup>82</sup> *Ivi*, 61.

<sup>83</sup> Migliorini segnala che vi è un uso più comune, ovvero quello di utilizzare accento grave per parole tronche e monosillabi omografi, ma che si sta diffondendo la pratica di servirsi dei due accenti, grave e acuto (quest'ultimo anche in *i* e *u*), per indicare l'apertura delle vocali (Migliorini 1960, 700).

<sup>84</sup> Già la prima edizione del *Vocabolario degli Accademici della Crusca* riporta il termine.

unita. Laddove il composto sia una neoformazione o sia inusuale, un'unione si stabilisce comunque – tranne qualche eccezione, e solamente nel secondo caso – tramite il trattino, di cui a breve riferirò e a cui rimando<sup>87</sup>. A tal proposito risulta eccezionale che *indomania* (37)<sup>88</sup> non presenti trattino – così come *multistirpe* (21) – e neppure indicazione di accentazione.

Fornaciari scrive che quando tra gli elementi «vi è solo un legame sintattico, non si hanno allora vere composizioni ma piuttosto semplici unioni di più parole»<sup>89</sup>, pertanto per alcuni casi è prevista anche la grafia separata. Vediamo questa classificazione più approfonditamente, poiché è qui che si registra variazione.

La tendenza ascoliana è rivolta alla grafia unita (*accanto* 8, 28; *addirittura* 7, 25, 32; *affatto* 13, 14, 16, 20, 24, 28, 33, 36n, 37, 38, 40 x2; *alcuno* 22, 23, 30; *allato* 5 x4, 8 x2; *almeno* 8, 13, 24, 25, 37; *alquanto* 20; *altresì* 10, 13; *altrettanto* 12; *altrimenti* 20, 38 x2; *altrove* 15, 19, 22, 24, 25, 26 x2, 30, 31; *ancora* 6n, 7, 7n x2, 9 x2, 10 x2, 13, 14, 14n, 20, 24, 25 x2, 26, 27, 28, 29, 30 x2, 31, 32, 33, 35, 36n, 37 x6, 38, 39 x2, 41 x3; *anzichè* 5, 23; *appunto* 6n, 12, 25, 30, 37, 38 x2; *benchè* 24; *checchessia* 24; *colà* 13, 15 x2; *consimile* 18, 35n; *cosicchè* 24; *dappertutto* 11; *davvero* 8; *diguisachè* 19<sup>90</sup>; *dinanzi* 9, 20, 21, 29 37; *dovechè* 27; *eppure* 15; *eziandio* 23; *frammezzo* 39; *imprima* 20, 38; *inoltre* 7, 13, 34, 40; *insomma* 7, 14n; *intorno* 7, 9, 16, 32, 33, 35, 39 x2, 40 x2; *laddove* 6n x2, 28, 30, 35, 36n x2; *laonde* 5; *malgrado* 12, 13, 16, 19, 25, 26, 30, 37; *nessuno/a* 5, 10 x4, 13, 14n, 15, 16 x2, 17, 19 x4, 20, 21 x2, 23 x3, 24 x2, 26, 27, 29 x2, 34 x3, 37, 40n, 41; *oggi* 13; *ognuno/a* 6n, 8, 10, 12, 19, 20, 21, 27, 34, 36n, 37n, 38; *oppure* 17, 21 x2, 24, 37; *ormai* e *omai* 10, 11 x2, 15, 16 x2, 21, 25 x2, 32, 33, 35, 36, 37, 38 x2, 40, 40n; *peranco* 16, 35; *perchè* 10 x5, 20 x2, 22, 23, 25, 26 x3, 27,

<sup>85</sup> Il lemma viene rilevato come sostantivo dalla Crusca nella prima edizione, è solo dalla quarta però che si registra nel suo significato aggettivale (*contraddetto*<sup>2</sup>).

<sup>86</sup> Il *Vocabolario della Crusca* riporta la voce dalla terza edizione.

<sup>87</sup> Si veda in questo capitolo il paragrafo 2.8.

<sup>88</sup> Poggi Salani segnala il termine, unitamente a *multistirpe*, come neologismo semantico (Poggi Salani 2001, 308).

<sup>89</sup> Fornaciari 1879, 306.

<sup>90</sup> Questo caso viene registrato anche in nota da Colussi 2007, 39.

29, 30, 34, 38, 40 x2; *perciò* 7, 8, 14, 21, 23, 24 x2, 30, 31, 33; *piuttosto* 6n, 12, 19 x3, 20, 24, 30; *poichè* 7n, 8, 9, 10, 11, 18n, 19 x2, 20, 22, 24, 28, 29, 34, 38, 40; *pressappoco* 13; *pressochè* 32; *purchè* 15; *qualche* 6n, 7 x2, 14n, 17, 18, 19 x2, 20 x2, 22, 26 x2, 30 x3, 34 x2, 36n, 40; *qualsiasi* 9, 23, 26; *qualunque* 16, 22, 30; *senonchè* 8; *sibbene*<sup>91</sup> 22; *siccome* 5, 6, 6n, 41; *siffatti/a* 9, 12, 40; *soltanto* 7; *taluno* 7; *tuttora* 13, 33, 39; *vie più* 32).

In minoranza sono invece le forme analitiche (*a dirittura* 19; *al di là* 22, 33; *per non meno* 17; *pur troppo* 21; *sì che* 8, 29, 30; *tanto* [...] *meno* 22; *tanto più* 7, 32). Evidenzio poi che se Croce, qualche anno dopo, utilizzerà per *a priori* sia la grafia unita che quella separata, con uno scopo ben preciso fra l'altro, come nota Davide Colussi<sup>92</sup>, in Ascoli la sola grafia possibile è quella non unita (19, 37): come potrebbe essere altrimenti se addirittura usa il corsivo, trattando il termine come ancora latino?

Si noti che, tornando con lo sguardo alla serie precedente e attuando un confronto, non vi sono oscillazioni, ad eccezione di una: *addirittura* / *a dirittura*. Proprio perché si tratta della sola eccezione in un quadro omogeneo vale la pena soffermarvisi. La forma meno frequente<sup>93</sup>, quella più letteraria, verrebbe da pensare che si trovi in un particolare contesto, magari maggiormente retorico: non è così. Dovremmo quindi ritenerla una reale, seppur isolata, variazione. Consultando il GDLI, alla voce *addirittura* la grande maggioranza delle esemplificazioni riporta la forma composta; vi sono solo due casi per *a dirittura*, uno in Leopardi, l'altro in Carducci.

<sup>91</sup> Davide Colussi, indicando il caso *sibbene* anche in Benedetto Croce, unitamente a *dipoi*, lo categorizza come forma letteraria (*ivi*, 39 e 39n).

<sup>92</sup> Ho tratto le osservazioni su Croce dallo spoglio di Colussi, il quale sottolinea che la grafia unita si presenta qualora il termine sia usato in funzione di sostantivo, la variante invece in funzione avverbiale (*ivi*, 40).

<sup>93</sup> *Ma ognun vede, dopo il primo sgomento, che l'equivoco non può facilmente avvenire od anzi è a dirittura impossibile; poichè 'metter pensiero', quando porti il significato di 'dare apprensione', deve reggere di necessità un dativo* (19).

## 2.6 I termini stranieri

Considerando i nomi propri di persona, la forma originaria risulta mantenuta per quanto riguarda i cognomi (*Humboldt* 21; *Kant* 14, 14n; *Klopstock* 14, 14n; *Lin* 34; *Littré* 12; *Müller* 36n; *Raumer* 14n; *Renan* 12; *Rustebeuf* 12; *Vieusseux* 35n); non avviene lo stesso con il nome, il quale si trova trasposto nel corrispettivo in lingua italiana (*Goffredo di Villehardoin* 12; *Guglielmo di Humboldt* 21 – si noti che anche le due preposizioni vengono tradotte)<sup>94</sup>. Per quanto riguarda i nomi di personaggi letterari, oltre al mancato adattamento, è da segnalare, nel secondo caso, la scelta, che per prudenza definiremo quanto meno editoriale, di mantenimento del grafema: *Babieca* (34); *Çid* (34).

Risultano solamente due eccezioni: *Leibnizio* (14); *Lutero* (13, 14, 14n). Ponendo solo per un momento l'attenzione sulla seconda: grazie alla consultazione del GDLI, emerge che Guicciardini<sup>95</sup> e Sanudo<sup>96</sup>, ben più vicini cronologicamente al riformatore di quanto lo fosse Ascoli, scrivono *Luther*. Sono invece 273 le concordanze per *Lutero*. Il caso significativo è piuttosto il primo – già notato da Davide Colussi<sup>97</sup> – data la relativa vicinanza temporale del filosofo con l'autore del *Proemio*<sup>98</sup>. Sempre affidandosi al GDLI, risultano 40 concordanze per la forma latinizzata, 76 invece per il caso corrispettivo.

Relativamente ai nomi propri di luogo cito i casi che reputo significativi: non adattato l'appellativo *Isle de France* (12) ma segue poco oltre *Isola di*

---

<sup>94</sup> Davide Colussi a proposito di Benedetto Croce rileva che il nome proprio viene usualmente italianizzato. Prendendo spunto da un caso che egli riporta, *Eduardo von Hartmann*, ai fini del nostro discorso, è interessante notare come la preposizione non venga qui tradotta (Colussi 2007, 44).

<sup>95</sup> Si consulti *caterva* § 2.

<sup>96</sup> L'esempio è riportato alla voce *sbrattare*<sup>2</sup>.

<sup>97</sup> Colussi 2007, 44n.

<sup>98</sup> Lo studioso Wolfgang Schweickard sottolinea che i nomi di persone cronologicamente più vicine a chi scrive è più raro che subiscano variazione (Schweickard 1992, 131).

*Francia* (12). Sono attestate poi le forme *Campagna* (12), adattamento grafico-fonetico in direzione italianizzante per *Champagne*, e *Sadova* (34), adattamento grafico del tedesco *Sadowa*, significativo nell'autore goriziano – e per tale ragione plurilingue<sup>99</sup> – considerando il fatto che la grafia tedesca non era inusuale<sup>100</sup> e non lontana dal grafema italiano indicante la corrispettiva fricativa labiodentale sonora.

## 2.7 La grafia corsiva

Riporterò ora i casi in cui Ascoli si serve della grafia corsiva. In un numero assai elevato di ricorrenze questo espediente viene utilizzato per distinguere, rispetto al corpo principale del testo, le esemplificazioni. I casi sono assai numerosi e non sarebbe significativo riportarli tutti, per cui mi limito ai primi esempi: *more* (5); *muore* (5); *sola* (5); ecc.

A tal proposito vorrei però rilevare un particolare di natura editoriale, ovvero che il testo dell'*Archivio* riporta: «un veneziano *amáo* per *amato*, o il milanese *ræsa* per *rosa* [...] un *gámbaro* alla sanese, in luogo del *gámbero* di Firenze» (17). Ci si trova con grande probabilità di fronte ad un errore di stampa, che infatti l'edizione Grassi corregge; lo fa però, non semplicemente segnalando *rosa* tra caporali, ma estendendo tale segno paragrafematico anche ad *amato*, per

---

<sup>99</sup> Il linguista era nato e si era formato «a Gorizia, allora centro dell'impero austro-ungarico in cui, accanto a italiano e tedesco come lingue di cultura, si udivano veneziano, friulano e sloveno (e nel caso dell'Ascoli si aggiunga l'ebraico della tradizione familiare)» (Serianni 2013, 119).

<sup>100</sup> Consultando ad esempio la banca dati DiaCORIS, per il periodo compreso tra il 1861 e il 1900, la grafia tedesca viene mantenuta da Ettore Socci, *Da Firenze a Digione. Impressioni di un reduce garibaldino*, 1871 e da Ruggiero Bonghi, *Religione, clericalismo e scuole*, in *La Gazzetta di Treviso*, 1886. I risultati relativi a *Sadova* rimandano invece al solo passo ascoliano.

ragioni che direi di coerenza grafica<sup>101</sup>. Se la precisazione nel caso del mancato corsivo è d'obbligo, non comprendo *in toto* la scelta di utilizzare i segni caporali anche nel primo caso. Chiarirò subito le motivazioni di tale mia affermazione avvalendomi proprio degli esempi sopra citati. Essi appartengono ad una serie che così si presenta: «*more* per *muore*; *sola* per *suola*; *fori* per *fuori*; *io noto* per *nuoto*; *io sono* per *suono*; *coco* per *cuoco*; *omini* per *uomini*» (5); i termini in corsivo sono in questo caso a ragione mantenuti dall'edizione Einaudi<sup>102</sup>. Comprendo le ragioni di coerenza, se tali sono, ma avrei anteposto le logiche del testo nella sua totalità alle scelte relative al singolo periodo.

Proseguendo: l'indicazione isolata di vocali o dittonghi viene anch'essa posta in corsivo; a tal proposito si noti che non sempre per la lunghezza delle vocali o la tonicità Ascoli si serve del diacritico rispondente a tale funzione, l'indicazione può anche essere espressa a parole.

In corsivo vengono poi evidenziate le opere a cui si fa riferimento, per citare alcuni esempi: *Archivio* (36, 40 x3); *Archivio glottologico italiano* (35); *Enciclopedia popolare italiana* (19); *Novo Vocabolario* (5, 8, 9, 11n); *Vocabolario Novo* (15, 24, 26 – si osservi che, nonostante l'inversione, la maiuscola dell'aggettivo viene mantenuta). Per quanto riguarda i casi a cui fino ad ora ci si è riferiti, vale la regola per cui tra parentesi – senza altre aggiunte di testo – o tra virgolette la necessità distintiva viene soddisfatta in altro modo, per cui la grafia, per così dire, marcata viene riportata in tondo<sup>103</sup> (ad esempio '*Novo Vocabolario*' 6n x2, 18n).

In corsivo vengono scritte le espressioni latine, con l'eccezione *exempli gratia* (22)<sup>104</sup>: *genus homo* (7); *pro virili parte* (25); *ut videret quid vocaret ea* (10); interessante il caso di *a priori* (19, 37). Lo stesso vale per il francese *Isle de France* (12).

---

<sup>101</sup> Ascoli 2008, 19.

<sup>102</sup> *Ivi*, 6.

<sup>103</sup> Lo stesso vale ad esempio per le citazioni in lingua tedesca (14n), che tra parentesi, se non accompagnate da ulteriori aggiunte, non vengono segnalate dal corsivo.

<sup>104</sup> La grafia non corsiva viene mantenuta anche nell'edizione Einaudi (Ascoli 2008, 24).

Infine, la grafia corsiva viene utilizzata per marcare alcune espressioni su cui si intende focalizzare l'attenzione del lettore: *ajuola nativa* (31); *ambizione storica* (37); *boreale* (34); *cancelleria* (14n); *esatte* (32); *fatale ossequio* (34 x2); *figliuoli bilingui* (28); *glosse iberniche* (41); in citazione *natura* (15); *popolanesimo* (31); *runderi* (32); *selezione naturale* (18); *volgar latino* (38).

## 2.8 L'uso del trattino

Concludo questo capitolo soffermandomi sul segno paragrafematico denominato trattino. Il punto di partenza sarà quello di chiarire la differenza tra questo e la lineetta, due segni poco usati nella scrittura italiana e assai frequenti invece, per citare una lingua vicina al Nostro, in tedesco. La distinzione, in prima battuta, è quella grafica: se la lineetta è lunga e frappono uno spazio fra sé ed il grafema, il trattino è invece più corto e senza separazione<sup>105</sup>.

Per scendere ad un livello di profondità maggiore, mi vorrei affidare ad un contributo di Marcella Costa, *L'interpunzione come segnaletica testuale nel tedesco contemporaneo*<sup>106</sup>, in cui viene esposto l'approccio teorico all'argomento di Ursula Bredel<sup>107</sup>. Consapevole che il sistema descrittivo non sia sovrapponibile alla lingua ascoliana perché riferito al tedesco contemporaneo, mi è parso che potesse comunque offrire spunti di riflessione ulteriori, nonostante si presentino alcune problematiche come la classificazione del costrutto settentrionale *tu hái-tu* (17) riportato in Ascoli.

---

<sup>105</sup> La differenza fra lineetta e trattino è stata scarsamente presa in considerazione dagli studi sull'italiano, cfr. Longo 2017, 118-119.

<sup>106</sup> Costa 2017, 307-324.

<sup>107</sup> Marcella Costa si basa sui qui citati studi: BREDEL U., *Die Interpunktion des Deutschen. Ein kompositionelles System zur Online-Steuerung des Lesens*, Tübingen, Niemeyer, 2008 e EAD., *Interpunktion*, Heidelberg, Winter, 2011.

La studiosa tedesca definisce i segni stabilendo, in prima battuta, tre tratti binari: *Leer*, *Vert*, *Redup*<sup>108</sup>. Ciò che distingue la lineetta dal trattino è il terzo tratto: infatti, se in entrambi i casi non avviene contatto tra il segno e la riga su cui poggiano idealmente o praticamente i grafemi (+ *Leer*), e nemmeno rispetto al rigo superiore (- *Vert*), nel caso della lineetta il segno graficamente è, per così dire, doppio (+ *Redup*), negativo è invece il tratto per quanto concerne il trattino<sup>109</sup>. I due segni sono poi accomunati dal fatto di trovarsi entrambi sotto la categoria di *Filler*, i cui componenti si definiscono simmetrici: uno spazio vuoto precede e segue la lineetta; un grafema precede e segue il trattino<sup>110</sup>. Per quanto il dominio del primo segno sia poi il testo, mentre il secondo agisca a livello endolessematico, entrambi forniscono a livello del processo di *scansione*<sup>111</sup> dello scritto da parte del lettore le medesime indicazioni<sup>112</sup>.

Dal momento che in Ascoli la lineetta non viene utilizzata, verranno prese in considerazione le istruzioni fornite al lettore dal trattino, peraltro solo quelle attive in questa sede.

La prima si riferisce alla divisione in sillabe (*Trennstrich*)<sup>113</sup>, che Ascoli utilizza, oltre che appunto per andare a capo, anche per suddividere le parole in morfemi, variamente a seconda della necessità<sup>114</sup>: *\*ad-mactat-i-orio* (18); *\*digitale-* (18); *\*digitellario-* (18); *di-ventare* (24); *\*mactatorio-* (18); *mov-* (8); *muov-* (8); *pēde-* (33).

---

<sup>108</sup> Cfr. Costa 2017, 317.

<sup>109</sup> *Ibidem*.

<sup>110</sup> *Ibidem*.

<sup>111</sup> Bredel ritiene che il processo di lettura preveda prima una fase detta *Scanhilfen* (scansione) e una seconda denominata *Prozesshilfen* (processazione), come descritto in *ivi*, 318.

<sup>112</sup> Cfr. *ibidem*.

<sup>113</sup> L'interruzione non disorienta chi legge, poiché egli è in grado di ricongiungere primo e secondo elemento affinché la comprensione finale sia garantita: questa l'interpretazione della studiosa tedesca (*ivi*, 320).

<sup>114</sup> In realtà, il solo trattino finale potrebbe essere ricondotto anche alla funzione di *Ergänzungsstrich*, ovvero quella che in lingua tedesca dovrebbe avvenire quando si dà sola interruzione, ad esempio in termini composti che, separati da congiunzione, hanno in comune il primo elemento (*ivi*, 322).

La seconda invece riguarda i composti (*Bindestrich*): *Alto-Tedeschi* (14); *ante-romani* (39); *indo-europea* (38); *neo-latini/a/e* (38, 39 x2)<sup>115</sup>; *non-artisti* (30); *non-toscana* (25); *pseudo-italiano* (25). Risulta opportuno sottolineare che il trattino non viene utilizzato con costanza, per cui si trovano anche: *Alta Italia* (17); *Bassa Germania* (14). Interessante è notare il fine di questa seconda funzione<sup>116</sup>: condurre il lettore nell'interpretazione di composti non usuali o neoformazioni<sup>117</sup>.

---

<sup>115</sup> La presenza del segno in questo caso potrebbe anche essere avvalorata dalla tendenza francesizzante ad usare il trattino per composti del tipo *italo-greco*, segnalata con questo esempio da Migliorini 1960, 624.

<sup>116</sup> Costa 2017, 321.

<sup>117</sup> Cfr. Serianni 1991, 78-79.

### 3. Fonologia

#### 3.1 Vocalismo

##### 3.1.1 Il dittongo, esito delle vocali Ē e Ō toniche in sillaba libera

Cinque erano gli elementi, ciascuno lungo o breve, del sistema vocalico latino<sup>118</sup>. La distinzione di lunghezza non si è conservata nel passaggio al volgare, ma di essa rimangono ancora tracce: nei dialetti romanzi, con alcune eccezioni, quale ad esempio il sardo, è scomparsa totalmente solo per quanto riguarda la [a]; negli altri casi «le [...] differenze di lunghezza vocalica sono state trasformate in differenze di qualità vocalica»<sup>119</sup>. Per quel che interessa al nostro discorso, riferirò solamente l'esito di Ē e Ō in sillaba tonica: rispettivamente, [ɛ] ed [ɔ]<sup>120</sup>. Successivamente, nel toscano, l'evoluzione prosegue, conducendo, in sillaba libera, ai dittonghi [jɛ]<sup>121</sup> e [wɔ]. Come afferma Giuseppe Patota, «che tale dittongamento caratterizzi le parole dell'italiano è una delle prove del fatto che la nostra lingua coincide, in buona parte, col fiorentino letterario del Trecento»<sup>122</sup>.

---

<sup>118</sup> Maiden 1998, 44.

<sup>119</sup> *Ibidem*.

<sup>120</sup> Cfr. *ivi*, 45.

<sup>121</sup> Il dittongamento avviene anche in quelle voci latine che originariamente presentavano dittongo AE (Patota 2016, 56). Dal monottongamento derivò una Ē, che veniva però pronunciata aperta: per tale ragione l'esito in sillaba libera è lo stesso di Ē (*ibidem*).

<sup>122</sup> *Ibidem*.

Non tutte le correzioni manzoniane ebbero uguale successo negli sviluppi della lingua italiana: se l'impressione, consultando i vocabolari o leggendo i libri per l'infanzia, è quella di un'ampia accoglienza delle proposte manzoniane – favorita anche, per quanto concerne il secondo esempio citato, dall'ampio numero nel settore di scrittori toscani<sup>123</sup> –, lo stesso non può dirsi guardando alle opere letterarie dell'Italia unita<sup>124</sup>. Le innovazioni inizialmente meno accolte sono anche quelle su cui «la folla di opuscoli che una folla di letterati grandi e piccoli dedicò, dal 1840 fino al Novecento inoltrato, a illustrare la riforma linguistica manzoniana»<sup>125</sup> maggiormente si è soffermata. In particolare, tra le proposte per una lingua comune una fra le meno apprezzate<sup>126</sup> fu l'adozione del monotongamento degli esiti delle vocali toniche latine Ē e Ō in sillaba libera<sup>127</sup>. La riuscita dell'intento dell'autore dei *Promessi Sposi* non era, sotto questo aspetto, facile in partenza: si trattava di un fenomeno tipicamente toscano-fiorentino, estraneo alla lingua della Penisola; ad esempio, una personalità come quella di Tommaseo, toscano, anche se fedele alla tradizione letteraria, opta per il dittongo [wɔ] dopo suono palatale perché più apprezzato dall'«occhio non toscano»<sup>128</sup>.

Indicazioni di notevole importanza, per un quadro generale, provengono da uno studio di Pier Gabriele Goidànich, seppur egli sia, per certi versi, eccessivamente zelante nell'onorare l'operato di Manzoni, verso il quale il breve

---

<sup>123</sup> «Quanto ai libri d'istruzione, il toscanismo è propiziato dal fatto che alcuni dei più fortunati autori di testi scolastici o di libri di lettura per l'infanzia sono toscani purosangue» (Serianni 2013, 133).

<sup>124</sup> «Il sostanziale successo degli orientamenti manzoniani e filoflorentini in tanti settori, dai vocabolari [...] ai libri per l'infanzia [...], trova riscontri assai più limitati negli ambienti letterari» (*ivi*, 185).

<sup>125</sup> Serianni 1987, 359. Lo studioso afferma che «le novità grammaticali del romanzo sono ridotte a tre o quattro punti, sempre gli stessi: *lui, lei, loro* soggetti, *cosa* interrogativo, o anche *o* invece di *uo*» (*ibidem*).

<sup>126</sup> Per il primo Ottocento Migliorini scrive che «nell'uso letterario *uo* permane stabile, malgrado la presa di posizione del Manzoni» (Migliorini 1960, 625). Conferma nella seconda metà l'ampia resistenza nei confronti della proposta dell'autore dei *Promessi Sposi* (*ivi*, 702).

<sup>127</sup> Serianni 2013, 186 e 203n.

<sup>128</sup> La fonte bibliografica per questo periodo è Serianni 2013, 106. La citazione tra caporali appartiene a TOMMASEO N., *Nuova proposta di correzioni e giunte al Dizionario italiano*, Venezia, Gondoliere, 1841, 65; è stata, in questa sede, tratta da Serianni 2013, 106, il quale fa notare che Tommaseo scrive *occhio*, e non *orecchio*, rivelando una disposizione alla riflessione linguistica radicata allo scritto (*ivi*, 107n).

saggio rappresenta un «tenuissimo reverente omaggio»<sup>129</sup>. Lo studioso, distinguendo innanzitutto il fenomeno del monottongamento dopo suono palatale e non palatale, rileva come, nel primo caso, esso avvenga in misura crescente dal nascere della letteratura fino all'Ottocento. Con i *Promessi Sposi*, questo tratto, tipico delle zone rurali ed estesosi alla parlata civile fiorentina solo nel XIX secolo, riceve «il crisma della letterarietà»<sup>130</sup>. Le varianti con dittongo non furono però sostituite così rapidamente, in quanto appartenenti ad una «lunghissima nostra tradizione letteraria, di toscana fattasi nazionale»<sup>131</sup>.

Un discorso differente viene invece rivolto alle voci in cui il dittongo è preceduto da un suono non palatale. Esse, seppur non manchino antiche attestazioni, compaiono con minor frequenza<sup>132</sup> e appartengono, ancor più che il caso precedente, «ad un ambiente rurale [...] appartato dal cittadino, geograficamente e socialmente»<sup>133</sup>. Lo stesso Manzoni si limitò, nel romanzo, a monottongare quelle voci che così venivano attestate dalla parlata civile fiorentina<sup>134</sup>. Secondo Goidànich, un confronto tra i *Promessi Sposi* e il *Novo vocabolario*, rileva che, attorno al 1870, il monottongamento si sia esteso, senza diventare però «né generale né esclusivo»<sup>135</sup>. La vera rivoluzione si ha successivamente a questa data, come attesta Petrocchi, preso a fonte dal linguista<sup>136</sup>. Per quali ragioni un passaggio di tale rapidità? A causa dell'«influsso della fervida adesione del battagliero manipolo dei “manzoniani”»<sup>137</sup>, che andò a stimolare «la [...] baldanza nell'uso delle [...] forme vernacolari dei Fiorentini e dei Toscani in genere, tutti giustamente orgogliosi della magnifica parlata

---

<sup>129</sup> Goidànich 1941, 167.

<sup>130</sup> *Ivi*, 168.

<sup>131</sup> *Ibidem*.

<sup>132</sup> Le attestazioni risalgono a testi relativi all'ambito agrario, rurale, artigianale (*ivi*, 183).

<sup>133</sup> *Ivi*, 168.

<sup>134</sup> *Ibidem*. «Il Manzoni non mirò né a sistematici livellamenti fonologici, né a selezioni o limitazioni nell'uso delle forme con *o* per motivi estetici, ma rappresentò esattamente obiettivamente le condizioni della parlata familiare fiorentina secondo i suggerimenti delle persone colte di Firenze con le quali egli si tenne in contatto per la revisione linguistica del Romanzo» (*ivi*, 190).

<sup>135</sup> *Ivi*, 168.

<sup>136</sup> *Ivi*, 168-169.

<sup>137</sup> *Ivi*, 169.

loro»<sup>138</sup>: quest'ultima fase ebbe un'influenza decisamente poco rilevante per gli sviluppi successivi della lingua<sup>139</sup>.

Avvio del *Proemio* è proprio la contrarietà espressa da Ascoli nei confronti della posizione dei fiorentinisti, i quali volevano imporre alla lingua italiana il monotongamento, proprio del fiorentino moderno, degli esiti latini delle vocali Ē e Ō in posizione tonica<sup>140</sup>.

Ascoli si dimostra generalmente coerente nel conservare il dittongo, anche dopo consonante palatale<sup>141</sup>. Per quanto riguarda il dittongo [jɛ] registro: *avviene* (15)<sup>142</sup>; *chiedere* (26, 30); *chiederne* (31); *chiedono* (22); *cieco* (22); *conviene* (8, 27); *insieme* (8, 17, 21, 22, 26, 30, 32); *intiera* (5, 8, 10, 11n, 14, 15 x2, 27, 29); *intiero* (33, 41)<sup>143</sup>; *lieto* (35); *lieve* (5, 29)<sup>144</sup>; *mantiene* (13); *mestiere* (7, 22, 38); *possiede* (13); *proviene* (7, 27); *richiegga* (34); *richiesto* (21); *straniera* (35); *stranieri* (8, 13, 41); *vien* (10); *viene* (5, 7, 9, 21, 23, 25, 26, 34, 35)<sup>145</sup>.

Al rigore ascoliano fa eccezione la voce *nega* (9), esito di Ē. L'infinito *niegare*, che elude la regola del dittongo mobile, viene giudicato, al lemma *negare*, non in uso da Tommaseo-Bellini e nemmeno segnalato da Gherardini. Una ricerca in DiaCORIS per il periodo compreso tra il 1861 e il 1900, tramite i campioni verbali con accento sulla radice *nego/niego* e *nega/niega*, rivela la preferenza esclusiva per la semplice vocale: 26 le concordanze per *nego*, a fronte

---

<sup>138</sup> *Ibidem*.

<sup>139</sup> *Ibidem*.

<sup>140</sup> Cfr. Castellani 1987, 423-442.

<sup>141</sup> «Soltanto dopo palatale le forme con monotongo [...] guadagnano terreno, senza tuttavia arrivare a soppiantare del tutto quelle con dittongo» (Migliorini 1960, 702).

<sup>142</sup> Quattrin segnala che *insieme*, *lieto*, *maniera*, *pensiero*, *tiene*, *viene* – quest'ultime voci con i rispettivi derivati – non erano attestate nella variante monotongata (Quattrin 2011, 8).

<sup>143</sup> Il tipo con dittongo è oggi meno comune. Per la situazione novecentesca cfr. Van Der Veer 2001, 177.

<sup>144</sup> Non rispetta la regola del dittongo mobile l'avverbio *lievemente* (17). Analogamente registro *piemontese* (31).

<sup>145</sup> Presentano dittongo anche le voci *chiesa* (15, 17), *chiese* (13), *pien* (23), *piena* (12), derivate da Ē tonica latina.

di un caso di *niego*; 78 per *nega* e sempre uno per *niega*. Le varianti rizotoniche con dittongo sono disusate nell'italiano contemporaneo<sup>146</sup>.

Per [wɔ] invece: *buon* (20 32, 36n); *buona* (12, 26, 27, 40); *buono* (10, 34); *commuove* (10); *cuore* (30); *figliuoli* (28 x2)<sup>147</sup>; *fuor* (27); *fuori* (11n, 18, 27) e *infuori* (14n); *luogo* (11n, 17, 41); *muovere* (21); *muoversi* (33); *notiziuole* (37n); *nuova* (25, 30, 31); *nuovi* (33, 35, 36n, 40); *nuovo* (9, 28, 30, 31 x3, 33); *promuovere* (25, 35); *può* (6n, 7, 9, 10, 11n, 12, 13, 14, 14n, 15 x3, 17, 19 x2, 20 x2, 21, 22 x3, 23, 24, 26, 29 x2, 30, 31 x2, 32, 33, 34 x3, 35, 36n x2, 37n, 38, 39, 41); *scuola* (15, 22, 27, 36n); *scuole* (28); *spagnuolo* (28)<sup>148</sup>; *stuoli* (27); *stuolo* (34); *suol* (19); *uomini* (9, 14<sup>149</sup>, 15 x2, 24, 27, 29, 30, 32, 35 x2); *uomo* (22); *uopo* (9, 23); *uovo* (20 x4); *vuol* (5, 20 x2, 26, 32 x2, 36, 41); *vuole* (10, 14n, 24, 30, 36n, 38).

Voci dotte, come *opera* (9, 21, 35, 37) – oltre che il derivato *adopera* (20) – e *modo* (8, 13, 14n x2, 17, 18n, 19, 20 x3, 21 x5, 23, 24 x2, 25, 28 x2, 31 x2, 32 x4, 34, 35n, 36n x2, 37, 38, 39, 40n x2) mantengono la semplice vocale.

Due casi meritano, per ragioni differenti, particolare attenzione: *ajuola* e le voci del verbo *suonare*<sup>150</sup>. Del primo (31 x2) vorrei sottolineare che, nonostante l'italiano a noi contemporaneo opti per «la contrazione del tritongo *iuo* in *io*»<sup>151</sup>, come evidenzia Bart Van Der Veer, tale voce sembra resistere, al punto che gli stessi dizionari novecenteschi riportano opinioni contrastanti su quale dei due tipi giudicare forma letteraria<sup>152</sup>. Lo studioso si interroga – aggiungerei: pur essendo sempre incerto l'esito delle previsioni quando si discute di lingua – su quelli che potrebbero essere gli sviluppi futuri della voce, propendendo per la fissazione

---

<sup>146</sup> Van Der Veer 2001, 190.

<sup>147</sup> Il tipo con dittongo, *figliuolo*, compare nei *Promessi Sposi* (cfr. Goidànich 1941, 190-191 e 194-195).

<sup>148</sup> Cfr. *ivi*, 206-218.

<sup>149</sup> Questo caso è citazione dal *Novo vocabolario*.

<sup>150</sup> L'infinito in questione è la sola voce nel *Proemio*, per quanto riguarda il dittongo [wɔ], a non rispettare la regolare del dittongo mobile.

<sup>151</sup> Van Der Veer 2001, 156.

<sup>152</sup> Cfr. *ibidem*.

della forma dittongata<sup>153</sup>. Relativamente alla lessicografia ottocentesca, segnalo che non solo Tommaseo-Bellini<sup>154</sup>, tradizionalmente favorevole al dittongo, ma nemmeno Rigutini-Fanfani e il *Novo vocabolario* registrano il tipo monotongato.

Trattando del secondo caso, se regolari sono *suona* (31) e *suonano* (11n), e aderenti alla regola del dittongo mobile<sup>155</sup> sono *sonava* (11) e le voci con monotongo del verbo *risuonare* (*risonare* 29, *risonato* 13), maggiormente rilevante risulta *suonare* (29). I tipi *suonare* e *risuonare*, ancora nel Novecento, fanno discutere, e non da tutti dizionari il dittongo viene accettato<sup>156</sup>. Il *Novo vocabolario* sembra mantenere il dittongo nelle sole voci rizotoniche: registra l'infinito *sonare*, oltre che il sostantivo *suono*. Tommaseo-Bellini, oltre a segnalare *sono* come non in uso, da *suonare* rinvia comunque a *sonare*. È insolito, data la tradizionale regolarità, il fatto che Ascoli abbia esteso il dittongo anche alla sede atona<sup>157</sup>, ma risulta rilevante considerare che in Manzoni, *suono* e *suonare*, appaiono piuttosto restii alla variante monotongata<sup>158</sup>. Consultando il *corpus* contenuto in DiaCORIS si ha una conferma del quadro: per *suonare* risultano 84 concordanze, per *sonare* 44.

Un discorso a sé dev'essere rivolto alle circostanze in cui il dittongo è preceduto da una consonante seguita dalla vibrante alveolare. Si tratta di un tipo arcaico, appartenente al fiorentino trecentesco, ma dileguatosi poi nei due secoli successivi<sup>159</sup>. Ascoli mai indugia nel dittongare tali forme<sup>160</sup>, nemmeno quelle

---

<sup>153</sup> *Ivi*, 237.

<sup>154</sup> La voce registrata dal dizionario viene segnalata anche da *ivi*, 156.

<sup>155</sup> «Quanto al dittongo mobile, le inosservanze sono numerosissime [...]. Se per l'alternanza fra *o* e *uo* il rispetto è scarso, per *e* - *ie* il cedimento è ancora più grave» (Migliorini 1960, 702).

<sup>156</sup> Cfr. Van Der Veer 2001, 213.

<sup>157</sup> Le ragioni non sono dettate da particolari significati contestuali, ed eventualmente, se scelta ponderata, Ascoli sarebbe ricorso al corsivo.

<sup>158</sup> Cfr. Quattrin 2011, 5-6.

<sup>159</sup> Cfr. Patota 2016, 60.

<sup>160</sup> Si considerino ad esempio i tipi valutati, a proposito di Manzoni, da Roberta Quattrin (Quattrin 2011, 12). Nel *Proemio* registro: *breve* (6n x3, 17, 29 x2, 39); *prova* (35n); *prove* (17); nessun caso relativo alle voci rizotoniche del verbo *provare*, ma *comprova* (39). Sottolineo che Tommaseo-Bellini non pone alcuna croce a segnalare la voce *brieve*, si limita a indicare il tipo come meno comune rispetto alla variante. Anche *pruovare* viene registrato, alla voce *provare*.

che, nell'Ottocento, sporadicamente ancora si presentavano, come «il tipo *pruova*»<sup>161</sup>.

Per sondare l'uso della prosa scientifica<sup>162</sup> prenderò a campione alcune voci: *int(i)ero*, *l(i)eto* e *poss(i)ede*; *b(u)ono*, *figli(u)olo* e *n(u)ovo*; i verbi *n(i)ega* e *s(u)ona*, unitamente agli infiniti *n(i)egare* e *s(u)onare*; infine, *br(i)eve* e *pr(u)ova* come sostantivo.

I dati provenienti dai *Saggi ladini* non si discostano da quelli del *Proemio*, ad eccezione di *intera* (153n, 271n, 310, 317n, 318) e *intere* (302): *intiera* (107, 167n, 275, 322, 333, ecc.); *intiere* (159, 312); *intieri* (402); *intiero* (11n, 153n, 249, 340 x2, ecc.); *lieto* (39); *possiede* (298n); *buona* (8, 26n, 34, 58n, 84n, ecc.); *buone* (118n, 190); *buoni* (102, 345, 517); *buono* (26n x2, 133, 421n); *figliuole* (274, 295); *nuova* (65, 109n, 148, 199n, 251, ecc.); *nuove* (XLIII, LIII x2, 274, 312); *nuovi* (3, 318, 424, 447n); *nuovo* (XLIII, XLIV, 2, 8, 8 x2, ecc.); *negare* (42, 63, 71, 121, 190, ecc.); *suona* (45n, 56, 101, 153n, 168n, ecc.), *suonare* (156n, 168n, 211, 513); *breve* (XLV, XLVIIn, XLVIII, LII x2, ecc.); *brevi* (18n, 466); *prova* (82, 93n, 185, 206n, 220, ecc.); *prove* (162, 281n, 395, 460n, 464, ecc.).

In Flechia registro: *intiera* (5, 87, 93, 105, 110, ecc.); *intieri* (12, 148); *intiero* (161, 207, 281, 287, 294, ecc.); *possiede* (381); *buona* (44, 115, 189, 371,

---

<sup>161</sup> Antonelli 2003, 93.

<sup>162</sup> A supporto della ricerca, sono stati selezionati alcuni scritti riferibili alla categoria della prosa scientifica, di cui ci si è serviti come termine di confronto rispetto al testo ascoliano, pur differenti per istanze e finalità: *Grammatica sanscrita* (1856) di Giovanni Flechia; *Sul testo della Divina Commedia* (1865) di Adolfo Mussafia; *Le fonti dell'Orlando furioso* (1876) di Pio Rajna e i *Saggi critici* (1878) di Francesco D'Ovidio. A questi sono stati aggiunti i *Saggi ladini*, opera ascoliana che segue il *Proemio* nel primo volume dell'*Archivio* (1873). È necessario precisare che l'ingente mole delle opere e la mancanza di studi hanno reso necessaria la ricerca tramite *Google Book* (Cfr. Gomez Gane 2008). Si tratta di uno strumento assai utile qualora le biblioteche digitali – quale BiBit – non riportino alcuna edizione. Sono però necessarie delle accortezze a cui qui accenno con l'intento che le difficoltà riscontrate possano agevolare le ricerche di altri studiosi. Come primo punto indico che la ricerca del lemma deve essere effettuata attraverso precisa indicazione: nel caso di un sostantivo, ad esempio, dovrà essere indicato il preciso riferimento al genere e al numero, oltre che l'esatta grafia. Come secondo: la ricerca fornisce dei risultati, ma si dimostrano non completi qualora si vada a sfogliare il testo nella sua interezza: altre evidenze verranno in tal modo alla luce. Lo strumento mi ha permesso di effettuare un confronto con la prassi linguistica del *Proemio*, ma consiglio la lettura integrale del testo d'interesse per uno spoglio che intenda essere più specifico.

378); *buone* (394); *buono* (70, 143, 371, 376, 392); *nuove* (398); *nuovo* (35, 37, 50, 168, 374 x3); *suona* (8, 9, 10, 10n, 132, ecc.), ma *sonare*, a rispetto della regola del dittongo mobile (11, 179, 199 x2, 222, ecc.); *breve* (3, 5, 8, 19, 24, ecc.); *brevi* (8, 69); infine segnalo *prova* (39), senza possibilità di distinguere se si tratta di sostantivo o di voce verbale. Mussafia scrive: *intero* (4 x2, 14); *buone* (6); *buoni* (3 x2); *figliuoli* (7); *nuova* (4); *breve* (5, 6); *brevi* (7). In Rajna si trova: *intera* (23, 88, 117, 136, 342, ecc.); *interi* (XIII, 380, 447); *intero* (14, 50, 53, 54, 123, ecc.); *lieta* (379, 444, 470 x2); *liete* (384, 465); *lieto* (67, 77, 79, 236, 237, ecc.); *possiede* (29, 79, 179, 220, 226, ecc.); *buona* (17, 30, 33, 35, 39, ecc.); *buone* (41, 137, 142, 147, 165, ecc.); *buoni* (XI, 21, 147, 205, 247, ecc.); *buono* (126, 162, 402, 526, 528); *figliuola* (44 x3, 46, 47, ecc.); *figliuole* (135); *figliuoli* (4, 17, 117, 246, 449 x2, ecc.); *figliuolo* (44, 45, 69, 94, 117, ecc.); *nuova* (5, 6n, 11, 12, 14, ecc.); *nuove* (13, 14, 15, 130, 146, ecc.); *nuovi* (X, 12, 13, 18, 19, ecc.); *nuovo* (13, 18, 21, 22 x2, ecc.); *nega* (282, 378); *negare* (32, 49, 82, 144n, 368); *breve* (XII, 4, 9, 52, 53, ecc.); *brevi* (6, 20, 76n); *prova* (8, 15, 25, 41, 45, ecc.); *prove* (10, 14, 43, 43n, 45, ecc.). Infine, in D'Ovidio segnalo: *intiera* (147); ma per il resto *intera* (VIII, XII, XIII, 10, 26, ecc.); *intere* (58n, 187, 565, 611); *intero* (80n, 292, 483, 490, 512, ecc.); *lieta* (226, 234); *lieti* (148, 636); *lieto* (59, 237, 240, 354n, 610, ecc.); *possiede* (527, 552, 554); *buona* (VII x2, 4, 20, 29, ecc.); *buone* (69, 111n, 122, 151, 164, ecc.); *buoni* (33, 86<sup>163</sup>, 112, 115, 145, ecc.); *buono* (IX<sup>164</sup>, 25, 51, 54, 59, ecc.); *figliuola* (67, 191, 177, 540); *figliuoli* (104, 657, 660); *figliuolo* (80, 190, 272, 301, 543, ecc.); *nuova* (XVI, 14, 16, 38, 45, ecc.); *nuove* (14, 16, 17, 22, 43, ecc.); *nuovi* (X, 21, 130, 130n, 151, ecc.); *nuovo* (VII, 8, 17, 37, 53, ecc.); *nega* (178, 245n, 361, 408n, 487, ecc.); *negare* (3, 19 x2, 62, 63, ecc.); *suona* (459n x2, 556); *breve* (22, 24, 77, 97, 125, ecc.); *brevi* (44 x2, 403, 424, 606); *prova* (14, 30, 36, 38, 45, ecc.); *prove* (30, 64, 79n, 87n, 110, ecc.).

---

<sup>163</sup> Si tratta di un sostantivo.

<sup>164</sup> L'aggettivo è in questo caso sostantivato.

A conclusione, vorrei far presente come il dittongamento delle vocali medio-basse sia ancor oggi un argomento al centro del dibattito linguistico<sup>165</sup>, certamente per ragioni differenti da quelle fino ad ora rilevate. Il confronto è incentrato sull'origine di tale fenomeno: si tratta, per dirlo con le parole di Martin Maiden, di «una delle questioni più controverse e complesse della fonologia storica dell'italiano»<sup>166</sup>. È lo stesso Maiden, favorevole ad un'ipotesi di metaforia, a riassumere le principali posizioni sul tema<sup>167</sup>. La teoria del linguista trova sostegno in precedenti ipotesi di Schürr. Gli studiosi che, pur con posizioni differenti, si dimostrano contrari ad essa sono Sánchez Miret e Loporcaro, i quali propendono per considerare piuttosto l'ipotesi di allungamento vocalico. È questo un argomento che esula dal tema qui trattato e per tale motivo l'ho riassunto così brevemente; mi premeva comunque sottolineare l'ampio dibattito che, per diverse ragioni, fin dall'Ottocento<sup>168</sup> coinvolge il dittongamento.

### 3.1.2 *Il vocalismo tonico*

Vi sono, per quest'ambito, alcune oscillazioni d'uso nel *Proemio*. Ascoli scrive, rinviando all'erudizione: *culta* (aggettivo - 15, 16, 25), *culti* (sostantivo - 12). Compare però anche *colta* (18n)<sup>169</sup>. La variazione in sede atona era possibile anche per *cultura* (8, 13, 15, 16, 28, 29, 30, 31), *culture* (16) e *cultori* (35). Si

---

<sup>165</sup> Cfr. Castellani 1962; *idem* 1970; *idem* 1980A; *idem* 1980B; *idem* 1980C; *idem* 1980D; *idem* 1980E; Loporcaro 2011A; *idem* 2011B; Maiden 1988; *idem* 1991; *idem* 1995; *idem* 2016; *idem* 2018; Sánchez Miret 1998; Schürr 1965A; *idem* 1965B; *idem* 1969; *idem* 1970A; *idem* 1970B; *idem* 1972; *idem* 1980.

<sup>166</sup> Maiden 1998, 51.

<sup>167</sup> *Ivi*, 50-56 e *idem* 2018, 281-297.

<sup>168</sup> La stessa discussione intorno all'origine del fenomeno risale alla fine del XIX secolo (*ivi*, 281).

<sup>169</sup> Si registra sempre *facoltà* (13, 16, 20, 28).

registrano poi: *surga* (7, 31); *surge* (10, 16); *surta* (13). Queste voci sono accompagnate da: *risorgere* (24); *risorta* (37); *sorge* (30); *sorgere* (18, 29)<sup>170</sup>.

Si consideri il primo caso. Crusca V da *colto* rinvia a *culto*, dove assume come aggettivo o sostantivo significato figurato in relazione alla persona (§ 4). Tommaseo-Bellini al contrario, pur registrando entrambi i tipi, preferisce per la maggior parte degli usi *colto*<sup>171</sup>. Gherardini si limita a segnalare il significato di ‘coltivato’ per *culto*. In Fanfani *culto*, oltre che significare ‘coltivato’, si riferisce in senso figurato alla persona. Rigutini-Fanfani dice *colto* più comune nel suo significato agricolo, *culto* in quello intellettuale. Il *Novo vocabolario* registra *colto* per entrambi gli usi, *culto* invece per il solo senso figurato<sup>172</sup>.

Soffermando ora l’attenzione sulle voci che all’epoca, in sede atona, potevano presentare variazione: Masini, riferendosi a *coltura/cultura*, parla di «irrisolta oscillazione»<sup>173</sup>. Fanfani<sup>174</sup>, come riferisce Migliorini, propone di riservare all’ambito naturale *coltura*, servendosi invece di *cultura* per indicare l’erudizione<sup>175</sup>. I due termini infatti venivano adoperati, all’epoca, senza distinzione; solo «più tardi»<sup>176</sup> la differenziazione d’uso «prevalse»<sup>177</sup>: Colussi rileva che, agli inizi del Novecento, ancora l’oscillazione resisteva<sup>178</sup>.

---

<sup>170</sup> Registro anche *sorgente* (26), che, nella funzione di sostantivo, non presenta variazione in atonia. I vocabolari riportano la sola voce con [o] (cfr. Tommaseo-Bellini; Fanfani, Rigutini-Fanfani, *Novo vocabolario*). Anche nella prosa scientifica non vi sono variazioni: in Rajna si trovano le voci *sorgenti* (81, 82) e *sorgente* (X, 244, 472); in D’Ovidio *sorgente* (258, 380).

<sup>171</sup> Relativamente all’alternanza *incolto/inculto*, Masini segnala che Tommaseo-Bellini giudica più comune la variante con [o]. Lo studioso definisce il tipo latineggiante di «carattere ddotto» (Masini 1977, 28).

<sup>172</sup> Aggiungo che *colto* come sostantivo può indicare un ‘luogo coltivato’ secondo Crusca V, che però giudica la voce poetica, Tommaseo-Bellini, che dice essere il termine proprio della lingua scritta, e Fanfani. Gherardini registra invece *culto*; la variante è prevista anche da Crusca V.

<sup>173</sup> Masini 1977, 32.

<sup>174</sup> Masini afferma: «la proposta di distinguere le due forme in ordine a differenti significati fu avanzata nel 1879 dal Fanfani, che nel 1865 registrava ancora le due varianti, senza altre indicazioni» (*ibidem*). Per la prosa dei giornali, nel significato di ‘sapere’, sembra prevalere *coltura*. Anche Sboarina, pur segnalando un quadro ottocentesco assai variabile, registra un uso stabile, seppur differente da quello odierno: *coltura* nel significato intellettuale e *cultura* in quello agricolo, tranne che nei composti (Sboarina 1996, 43).

<sup>175</sup> Migliorini 1960, 698n.

<sup>176</sup> *Ibidem*.

<sup>177</sup> *Ibidem*.

<sup>178</sup> Colussi 2007, 57. Per l’uso che ne fa Benedetto Croce si veda *ibidem*.

Consultando la lessicografia si incontrano i seguenti usi: Crusca V da *coltura* rinvia a *cultura*. Viene poi registrata la sola voce *cultore*. Tommaseo-Bellini indica *coltura* nel senso di ‘coltivazione’, ma anche ad esempio di ‘coltura dei pesci’. Il termine ha poi un significato intellettuale<sup>179</sup>. La voce *cultura*, oltre ad essere indicata come relativa all’ambito agricolo, viene correlata dall’aggettivo ‘civile’ nel senso di civiltà<sup>180</sup>. *Coltore* invece è forma arcaica per indicare ‘chi coltiva’; è in uso *cultore* anche per il senso figurato. In Gherardini non si trova né *coltura*, né *cultura*, né *coltore*, né *cultore*. Fanfani, legata alla coltivazione, oltre che all’ambito della venerazione, usa la voce *coltura*; può invece riferirsi all’erudizione – o per utilizzare lo stesso termine di Fanfani, *civiltà* – *cultura*; registra infine entrambe le varianti per indicare, senza alcun uso metaforico esplicitato, ‘chi coltiva’ (*cultore*). Rigutini-Fanfani segnala *coltura*, dicendo però più comune, per ogni campo semantico, *cultura*. Aggiungendovi il significato di ‘estimatore’ riporta *cultore*. Il *Novo vocabolario* registra per tutti gli ambiti *coltura* e la variante, segnalando però *cultura* come più comune; infine riporta *cultore* nel solo significato figurato. Dallo spoglio dei giornali milanesi di Masini *coltura*, inteso figuratamente, sembra essere utilizzato con più frequenza<sup>181</sup>.

Non possiamo che segnalare la preferenza nel *Proemio* nei confronti della variante più latineggiante, senza che questo sia giudizio di arcaicità, come la lessicografia e i dati provenienti dalla prosa giornalistica hanno ampiamente dimostrato. Anche nel primo volume dell’*Archivio* si registrano casi interessanti: oltre a *cultura*, che viene utilizzato nel senso agricolo (197), si trova anche un’alternanza fra *coltura* (392) e *cultura* (522) intese come ‘erudizione’<sup>182</sup>. Si ha poi: *colto* (329) – ‘raccolto’ – e *coltrice* (304). Nel suo significato devozionale è invece utilizzata, in accordo con la lessicografia<sup>183</sup>, la sola forma *culto* (sostantivo – 30).

<sup>179</sup> Vengono distinte la cultura intellettuale, quella civile e quella morale.

<sup>180</sup> Tommaseo § 3 aggiunge che una civiltà con poca cultura può essere dotata di *moralità*; così come, un’altra, può essere *incivile*.

<sup>181</sup> Masini 1977, 32.

<sup>182</sup> La voce *coltura*, arcaica, si trova anche nel significato di ‘campo coltivato’.

<sup>183</sup> Così in Crusca V, Tommaseo-Bellini – dove *colto*, con tale significato, viene detto disusato –, e Rigutini-Fanfani. Gherardini non riporta invece la voce per l’ambito semantico che qui stiamo

All'interno della prosa scientifica registro: in Rajna, *colto*, in funzione di aggettivo appartenente al campo semantico della conoscenza, (21, 25, 86 – e al femminile 10, 19 x2, 20); *culto* invece, come sostantivo significante 'devozione' (531); *cultore*, nel suo senso figurato (464); infine, caso più interessante, *coltura* ad indicare la coltivazione (183), ma anche il sapere (20, 25, 28, 29, 74, ecc.). Segnalo inoltre il participio *colto* (225, 239). In D'Ovidio si trovano le seguenti voci: *colta* (111, 159, 206 x2, 330, ecc.), *colte* (185), *colti* (388n, 447, 450 x2, 453, ecc.), *culto* (91, 155, 190, 247n, 312, ecc.), relative al sapere; *culto* in funzione di aggettivo riferito alla venerazione (37, 40, 157, 163, 314, ecc.); *coltura* (313, 346, 656), per indicare la conoscenza, ma anche *cultura* (25, 69, 139, 140, 157-58, ecc.); *cultori*, voce figurata (XII, 120, 276).

Per quanto riguarda il secondo caso, *surgere* e derivati sono voci latineggianti<sup>184</sup>. Tommaseo-Bellini registra tutte le varianti con [u] come desuete. Gherardini, come ci si aspetta, segnala *surgere*, a cui rinvia da *sorgere*; riporta poi il solo *risurgere*. Fanfani predilige *surgere*; da *risorgere* rimanda a *risurgere*, o *resurgere*. Rigutini-Fanfani e il *Novo vocabolario* registrano *sorgere* e *risorgere*.

Entrambe le varianti si trovano in luoghi retorici, senza quindi una distinzione che potrebbe portare a ritenere la scelta ponderata e non semplice oscillazione. Solo le voci *risorgere* e *risorta* potrebbero far pensare ad una precisa scelta stilistica, ma nutro numerosi dubbi in merito, derivanti dal confronto con altri passi ascoliani. Proverò comunque ad avanzare qualche riflessione, pur con la dovuta cautela. *Risorgere* compare in un contesto di escursione stilistica<sup>185</sup>, unitamente agli ironici *barbassoro* (24), *sacro grido di Noi si doventa ómini* (24), *avviamento ad evirarsi* (24). La voce *risorta* si trova poi in corrispondenza della presentazione dell'*Archivio glottologico italiano*, dove la prosa si fa meno retorica, «il [...] carattere appassionato»<sup>186</sup> si mitiga. Si potrebbe obiettare che

---

considerando. Per Fanfani anche *colto* può usarsi. Il *Novo vocabolario* per il significato devozionale registra *culto*.

<sup>184</sup> Cfr. Masini 1977, 28. Aggiungo che nel *corpus* DiaCORIS, tra il 1861 e il 1900, è attestato *sorgere* (147 casi), ma mai la variante.

<sup>185</sup> Cfr. Serianni 2013, 196.

<sup>186</sup> Castellani 1987, 428.

qualche riga prima era comparso un arcaismo come *omai*<sup>187</sup>. Si consulti però il Tommaseo-Bellini che attribuisce ad *omai* un significato particolare: utilizzato per riferirsi ad un momento assai antico, senza quell'*ora* che mantiene il legame con il presente<sup>188</sup>. In realtà, se si guarda alle voci dei verbi *sorgere/surgere* nell'*Archivio*, l'assenza di precisa differenziazione nell'uso – registro *sorgere* (442), ma più spesso *surgere* (116, 202n, 216, 533)<sup>189</sup> – mi farebbe piuttosto propendere per scartare le precedenti considerazioni stilistiche. Infine, segnalo che all'interno della prosa scientifica registro in Flechia *surgere* (64) e in D'Ovidio *sorgere* (178, 629, 636).

### 3.1.3 *Il vocalismo atono*

Le ampie oscillazioni ottocentesche che vengono riscontrate nelle vocali in sede atona non sono presenti nel *Proemio*<sup>190</sup>, se non relativamente a poche voci<sup>191</sup>:

---

<sup>187</sup> *L'età dell'indagine fantastica è per vero omai superata anche in Italia, malgrado gli strascichi inevitabili che ancora la ricordano* (37).

<sup>188</sup> Non possiamo essere certi che Ascoli fosse consapevole di tale significato. Qualche altro raro caso di *omai* si trova nell'*Archivio* senza particolari attribuzioni di senso (474n, 481).

<sup>189</sup> *Sorgente* non presenta variazioni (270, 443n). Si trova anche al plurale (LVII, 4, 272, 296, 311, ecc.).

<sup>190</sup> Tra i lemmi – che mi limito ad indicare attraverso la forma base – presenti nel *Proemio*, le cui varianti oggi risultano arcaiche ma che vengono indicate come in uso dal Tommaseo-Bellini, si trovano: *domanda*; *giovanile*; *nemico*; *nessuno*; *presunzione*; *restaurare*; *riflesso*; *uscire*. Voci invece oggi giudicate più comuni rispetto alla variante che viene comunque attestata in Tommaseo-Bellini: *napoletano*; *reputare* – le cui forme rizotoniche con [i] risultano oggi arcaiche –; *risultare*; *uguale*. *Obbedire*, forma più vicina all'etimo e in uso da Ascoli, viene attestata nell'italiano contemporaneo accanto alla variante *ubbidire*. Segnalo che le indicazioni sull'italiano odierno sono tratte da Treccani Vocabolario online.

<sup>191</sup> Nel *Proemio* (13-14), Ascoli lamenta la volontà dei fiorentinisti di imporre varianti che, contrarie alla *norma etimologica* (14), non erano né senza eccezioni nel fiorentino, né comuni alla Penisola: l'esempio riportato è quello della terza persona singolare del verbo *diventare*, che l'uso fiorentino vorrebbe pronunciato *doventa*. I tipi di seguito trattati, quando riferibili al fiorentino, andranno letti come voci letterarie.

*delicati* (23) e *dilicato* (27): la [e], esito della Ē della voce latina, ha conosciuto uno sviluppo successivo con chiusura della vocale, da cui *dilicato*. In età rinascimentale si registra però un ritorno alla forma più vicina al latino<sup>192</sup>. Crusca V registra solo *delicato*. Tommaseo-Bellini segnala *dilicato* come disusato. Gherardini riporta *dilicato*, ma rinvia a *delicato*. Manzoni nella quarantana corregge *dilicatamente* in *delicatamente*, diminuendo il tasso di letterarietà<sup>193</sup>. Masini rileva che, nella prosa giornalistica analizzata, *delicato* ha la meglio sulla variante, seppur ampie oscillazioni si registrino nella lingua letteraria fino al XIX secolo<sup>194</sup>. In SPM, conteggiando le forme declinate dell'aggettivo, risultano 40 risultati per *delicato*, 26 per *dilicato*.

*Maraviglioso* (10) e *meravigliosa* (29, 34): la variante con [a] è tipicamente toscana, e propria della tradizione letteraria<sup>195</sup>. Crusca V registra sotto un unico lemma *maraviglioso* e *meraviglioso*. Tommaseo-Bellini dedica una voce ad entrambe le occorrenze. Variante primaria in Gherardini è *maraviglioso*. Per la lingua dei giornali, Masini registra l'oscillazione *maraviglia* e *meraviglia*, *maravigliarsi* e *meravigliarsi*<sup>196</sup>. In SPM si contano delle seguenti forme declinate: 61 casi di *maraviglia*, 62 di *meraviglia*, 49 di *maraviglioso*, 26 di *meraviglioso*.

*Stromento* (9, 11, 16, 25) e *strumento* (20): Tommaseo-Bellini da *stromento* rinvia a *strumento*. Gherardini registra solo *strumento*, da cui rimanda a *instrumento*. Per l'oscillazione *stromento/strumento*, Masini giudica il tipo letterario come meno frequente<sup>197</sup>. In SPM si hanno 32 attestazioni di *stromento* declinato, 47 di *strumento*, 26 di *istromento*, 25 di *istrumento*.

---

<sup>192</sup> Patota 2016, 66-67.

<sup>193</sup> Vitale 2000, 20.

<sup>194</sup> Masini 1977, 31.

<sup>195</sup> Cfr. *maraviglia* in Treccani Vocabolario online.

<sup>196</sup> Ivi, 33. Lo studioso aggiunge anche che «è ampiamente attestata nella tradizione e nella lingua letteraria moderna l'oscillazione fra [...] *maraviglia* e *meraviglia* e i rispettivi derivati» (*ibidem*).

<sup>197</sup> Ivi, 32.

Nel testo compaiono poi alcune voci, all'epoca in alternanza con le rispettive varianti, che risultano oggi arcaiche, o nel caso di *frontispizio*, soggette ad un uso minoritario<sup>198</sup>:

*frontispizio* (5, 14n): Crusca V registra alla voce *frontespizio* le due forme come equivalenti. Tommaseo-Bellini da *frontispizio* rinvia a *frontespizio*; giudica invece non più in uso *frontispicio* e *frontespicio*. Gherardini non registra nessuna delle due varianti. In SPM *frontespizio* è attestato tre volte, lo stesso la variante, a cui va però aggiunto un caso di *frontispizj*.

*Rimota* (17, 29, 38) e *rimote* (7, 37): Tommaseo-Bellini da *remoto* rimanda a *rimoto*, segnalando però, per quanto concerne l'aggettivo, che la forma più vicina al latino è usata nella lingua parlata. Gherardini registra *rimoto* e *remoto* come varianti del participio del verbo *rimovere*; alla voce *rimoto* specifica che nella maggior parte dei casi l'uso è in funzione di aggettivo. Manzoni da *rimoto* passa alla variante meno connotata letterariamente, *remoto*<sup>199</sup>. In SPM l'aggettivo declinato *remoto* compare 28 volte, 7 invece *rimoto*.

*Romorosa* (25): Tommaseo-Bellini riporta alla voce *rumoroso* anche la variante, segnalata però al lemma *romoroso* come non usata. Gherardini non riporta *rumoroso* e nemmeno *romoroso*; è attestato *rumore*. Nella quarantana, si trovano le correzioni *rumore*, *rumoroso*, *rumoreggiando*<sup>200</sup>. Masini registra come più frequente *rumore* rispetto a *romore*, giudicando questa forma dal «tono letterario»<sup>201</sup>, oltre che meno frequente. In SPM compare un caso di *rumoroso* – oltre ad un caso rispettivamente di *rumorosa* e *rumorosi* -, nessuno della variante, che è però attestata in *romorosa* (2), *romorose* (1) e *romorosi* (2).

---

<sup>198</sup> Treccani Vocabolario online dà *frontispizio* come variante, pur preferendo *frontespizio*. Poco significativa la ricerca in DiaCORIS per la scarsa attestazione di casi, ma riporto comunque i risultati per il periodo compreso fra il 1968 e il 2001: 3 concordanze di *frontespizio*, 2 di *frontespizi*, nessuna di *frontispizio*.

<sup>199</sup> Vitale 2000, 20.

<sup>200</sup> Ivi, 21.

<sup>201</sup> Masini 1977, 32.

*Sanese* (17): si tratta della variante antica di *senese*. Tommaseo-Bellini registra solo *senese*. In SPM si registra un caso dell'una e dell'altra forma.

Mi affido quindi allo strumento di ricerca DiaCORIS per sondare la frequenza delle varianti nel quadro generale della prosa per il periodo compreso fra il 1861 e il 1900: *delicato* è decisamente più frequente, con 118 risultati, a fronte dei 2 di *dilicato*. *Frontespizio* (12 casi) e *frontispizio* (7) appaiono invece piuttosto equivalenti. *Meraviglioso*, con 101 risultati, è in maggioranza rispetto a *maraviglioso*, con 58. Non si ha invece alcuna attestazione, in questo *corpus*, di *rimoto*<sup>202</sup>; i risultati per la variante sono invece 42. *Romoroso* (3 casi) è in minoranza rispetto a *rumoroso* (6 casi)<sup>203</sup>. Relativamente a *sanese* vengono segnalati solamente 3 risultati, di cui uno è quello del *Proemio*; della variante si hanno invece 17 attestazioni.

Restringendo ora il campo di ricerca, dai testi di prosa scientifica scelti a confronto emergono i seguenti risultati: in Flechia *strumento* (46, 361) e *strumenti* (387); in Rajna *delicate* (155, 268) e *delicati* (487), *frontispizio* (VIII, 58) e *frontispizii* (59), *meravigliosa* (111, 120, 221n, 487, 495, ecc.), *meravigliose* (99, 155, 223, 499), *meravigliosi* (419) e *meraviglioso* (8, 12, 101, 113, 513) – ma anche un caso di *maraviglioso* (220) –, *remota* (121), *remote* (12, 136, 207n, 387, 403, ecc.), *remoti* (20, 127, 130) e *remoto* (69, 93n, 243, 455, 491), *strumenti* (220n, 431) e *strumento* (269, 414, 470n, 497n). Infine, in D'Ovidio *delicata* (131 x2, 327), *delicati* (195, 241, 254) e *delicato* (4, 62, 119, 123, 155, ecc.); *remota* (383), *remote* (12), *remoti* (665), *remoto* (140); *strumento* (64, 95, 148, 321, 346, 362, 364, 457, 609, 636). Relativamente a *sanese* segnalo che la voce si trova anche in Flechia (44) e in D'Ovidio risulta in maggioranza (374, 404, 521, 677 - *sanesi* 530) rispetto a *senese* (521).

Conclusivamente: relativamente ai casi di alternanza [e]/[i], si possono avanzare le seguenti considerazioni. Dall'oscillazione del *Proemio* e dall'unico

---

<sup>202</sup> Effettuando la ricerca attraverso il femminile singolare dell'aggettivo, si hanno 30 risultati per *remota*, a fronte dei 3 di *rimota*.

<sup>203</sup> La sproporzione tra varianti aumenta ancor più considerando l'aggettivo al femminile singolare: 20 casi di *rumorosa*, 4 di *romorosa*.

altro caso di *dilicato* riscontrato nei *Saggi ladini* (366), non è possibile avanzare un'ipotesi su quale potesse essere la variante prediletta da Ascoli. Guardando al solo *Proemio*, la voce *dilicato* sembrerebbe essere posta in un contesto maggiormente retorico di quanto non lo sia *delicati*; ma, nei *Saggi*, le circostanze sono tutt'altro che letterarie. L'impressione è quella di una forma, appresa per via letteraria, e mantenuta nell'uso anche laddove una patina arcaica risulta meno appropriata. I dati raccolti sono però troppo pochi<sup>204</sup> e variabili per avanzare ulteriori considerazioni. Per quanto riguarda *frontispizio*, la variante latineggiante sembra essere preferita, senza oscillazioni, e anche nei *Saggi ladini* se ne riscontra un'occorrenza (*frontispizio* 163n): si noti che non è inusuale nella prosa scientifica. Infine, nei *Saggi ladini* si registrano le voci *rimota* (36n, 271n, 315); *remote* (304, 392, 433n, 450n); *rimoti* (251) e *rimoto* (95n, 436, 466). Nessun caso invece emerge delle rispettive varianti. Quello che si potrebbe pensare, anche in questa circostanza, che la voce sia stata appresa in un contesto letterario e adottata poi da Ascoli, in questo caso, sembrerebbe, senza oscillazioni, ma soprattutto senza differenziazioni diafasiche<sup>205</sup>.

Per quanto riguarda l'alternanza [a]/[e] del caso *maraviglioso*, allargherò la ricerca, all'interno dei *Saggi*, dal momento che per quanto concerne il solo aggettivo non risultano differenze rispetto al *Proemio*: per il sostantivo *maraviglia* si registrano 5 risultati (326, 365, 431, 463n, 476n), a fronte di 2 di *meraviglia* (164n, 428)<sup>206</sup>. Una prima, iniziale ipotesi, dalla lettura del *Proemio*, era stata quella di attribuire la scelta di *maraviglioso* a ragioni retoriche: la voce è secondo termine di un trittico; quasi l'autore volesse condurre l'attenzione del lettore a soffermarvisi. Questa considerazione viene però in qualche modo confutata dai *Saggi*, dove *maraviglia* è dominante, e sembrerebbe voce non inserita con esatti fini stilistici. Relativamente a *sanese* non ho trovato altre attestazioni nei *Saggi*, e nemmeno rispetto alla variante.

<sup>204</sup> Si è tentato anche di effettuare la ricerca nei *Saggi ladini* attraverso l'avverbio, ma non è stato ricavato alcun risultato.

<sup>205</sup> Ricordo gli studi «in solitudine», esercitati «con straordinaria passione e mirabile intelligenza» (cfr. Lucchini 2008, XIV).

<sup>206</sup> Un'ulteriore attestazione si trova nel dittico *meraviglia e innamorata* (2), dove però ci si trova di fronte ad un verbo e non ad un sostantivo.

Infine, considerando l'alternanza [u]/[o], per quanto riguarda *romorosa*, nei *Saggi ladini* registro solamente *rumore* (67n x2, 220n). Un'ipotesi potrebbe essere quella che Ascoli abbia voluto rendere più *reboante* l'espressione *romorosa* *innovazione*<sup>207</sup> (25). Ma i dati sono decisamente troppo scarsi per avere un adeguato margine di certezza. Per quel che concerne l'alternanza *stromento*/*strumento*, nei *Saggi ladini* compaiono le voci *stromento* (311) e *strumenti* (135n). Seppur la variante *stromento* sia accompagnata dagli arcaismi *surgessero* e *risurgessero*, sarei più portata a valutarne l'uso come assimilato dallo scrittore, in linea con le ipotesi precedenti, e non come ponderata scelta retorica.

Per questa sezione fonologica dedicata al vocalismo atono sembrerebbero particolarmente valide le considerazioni che Andrea Savini rivolge alla prosa epistolare: «Ascoli non si preoccupa di adeguare di volta in volta la propria espressione [...], qualunque sia l'argomento [...] dibattuto [...], ripropone sempre i propri moduli linguistici»<sup>208</sup>. Se in sede tonica il dittongamento è scelta precisa e coerente, frutto di considerazioni non tanto stilistiche, quanto linguistiche, la preferenza, in atonia, di varianti colte, mi sembra piuttosto generata da un *usus* inerte, e meno positivamente giudicherei quegli «elementi di coerenza e compattezza interna»<sup>209</sup> che portano Savini ad affermare che il linguistica «orienta la propria scrittura in funzione degli effetti estetici e comunicativi che ritiene essenziali e che si propone di raggiungere»<sup>210</sup>. Alternativamente: se certamente sono significative «consapevolezza e sistematicità da parte dell'Ascoli nell'opzione per un modello di italiano che sembra guardare al passato»<sup>211</sup>, a risentirne è una consapevole *variatio* stilistica.

---

<sup>207</sup> Il riferimento è al *Novo vocabolario* e ai principi su cui si fonda.

<sup>208</sup> Savini 2007, 279-280.

<sup>209</sup> *Ivi*, 280.

<sup>210</sup> *Ibidem*.

<sup>211</sup> *Ibidem*.

## 3.2 Consonantismo

### 3.2.1 Lo scempiamento e la geminazione

Il principio di questa sezione sul consonantismo è rivolto ad un fenomeno per il quale nell'Ottocento si registrano ampie oscillazioni. Le ragioni possono essere differenti: dalla semplice incertezza grafica, che porta gli scriventi settentrionali allo scempiamento o all'ipercorrettismo, e viceversa quelli meridionali a sovrabbondare nella geminazione; a quello che Migliorini ha definito un «ossequio puristico»<sup>212</sup>; alla volontà di accostarsi alla lingua latina<sup>213</sup>.

Prima di passare al *Proemio*, e proprio per comprenderlo più approfonditamente, mi sembra significativo soffermarsi per un attimo sulle difficoltà, ovviamente più o meno sporadiche a seconda della competenza dello scrivente, che tale fenomeno linguistico creava non solo a chi meno frequentemente veniva a contatto con il testo scritto, ma anche ai grandi scrittori. Queste le ragioni del mio limitato approfondimento, che spero però possa essere utile a delineare un quadro generale in cui collocare lo scritto del Nostro.

Riferendoci per l'appunto a quegli scempiamenti o a quelle geminazioni che nulla hanno a che fare con una ponderata scelta stilistica, ma sono imputabili solamente al riflesso della pronuncia, si noti che di essi abbondano le lettere private<sup>214</sup>. Fornirò qualche dato a titolo di esemplificazione<sup>215</sup>.

---

<sup>212</sup> Migliorini 1960, 623.

<sup>213</sup> *Ibidem*.

<sup>214</sup> Lo scambio epistolare era assai frequente in un'epoca in cui «gli spostamenti erano meno facili e abituali, anche all'interno di una stessa città» (Serianni 2013, 165); costituiva infatti un

Nella raccolta *Lettere di Rosario Bagnasco a patrioti italiani (1849-1874)* si trovano alcuni esempi interessanti. Lo scrivente<sup>216</sup>, per ragioni di volta in volta differenti corregge il termine soggetto a scempiamento, ma senza apportare modifiche al caso che qui si sta considerando: *minaciano la svizera Svizzera*<sup>217</sup>; *abbracciarvi abbracciarci*<sup>218</sup>; *avenimenti avvenimento*<sup>219</sup>. In *Lettere di Ines Testi Pianciani a Luigi Pianciani (1872-1890)*<sup>220</sup>, si trova la grafia *libbri*, poi corretto (*libbri*)<sup>221</sup>; ma anche poco prima *scampanellata*<sup>222</sup>, dove la tripla ricorrenza del grafema *l* penso possa far certo presumere per lo meno un qualche impaccio nello scrivere. In un altro passo si trova poi *acettatto*<sup>223</sup>.

Come si è detto precedentemente, non si venga indotti a ritenere che tale incertezza fosse esclusiva di coloro i quali non sovente venivano a contatto con la scrittura: «il Leopardi, che scrive *carcioffo*, avrà anche pronunciato così»<sup>224</sup> o ancora, «il Puoti [...] scrive, nelle sue lettere, *faggiolata*<sup>225</sup> e *leggittimo*»<sup>226</sup>. Analizzando poi la lingua dell'epistolario di Nievo, Pier Vincenzo Mengaldo definisce l'alternanza scempia/doppia come «il fenomeno più rilevante

---

importante canale comunicativo, «specie per le donne, che sono grandi scrittrici di lettere e che spesso non hanno lasciato altra traccia di sé» (*ibidem*). Bisogna tener presente che l'epistolografia scritta per mano femminile risulta un campo d'indagine assai interessante perché «le donne anche colte non avevano ricevuto un'istruzione regolare, in particolare per la lingua italiana» (*ivi*, 167). Più in generale, della scrittura epistolare si è occupato Giuseppe Antonelli (cfr. Antonelli 2003).

<sup>215</sup> I dati di seguito riportati sono stati tratti dalla consultazione del *Corpus Epistolare Ottocentesco Digitale* (CEOD).

<sup>216</sup> Rosario Bagnasco era uno scultore di origini palermitane; come emerge dalle lettere e come viene riportato dal *Dizionario Biografico degli Italiani* (Treccani online), alla voce compilata da Francesco Brancato (1963), l'uomo possedeva almeno una cultura di base («modesta cultura»).

<sup>217</sup> La lettera n. 6 è stata scritta da Bagnasco R. ed indirizzata a Pilo R. (Marsiglia, 1850).

<sup>218</sup> La lettera n. 30 è indirizzata a Fabrizi N. (Marsiglia, 1851).

<sup>219</sup> La lettera n. 57 ha come destinatario Fabrizi N. (Marsiglia, 1854).

<sup>220</sup> Ines era stata adottata dal politico romano di origine patrizia nel 1874 (Maurizio Ridolfi 2015, 'Luigi Pianciani' in *Dizionario Biografico degli Italiani* in Treccani online).

<sup>221</sup> La lettera n. 45 è stata scritta da Ines Testi Pianciani al padre adottivo Luigi Pianciani (Vienna, 1875).

<sup>222</sup> *Ibidem*.

<sup>223</sup> Il riferimento si trova nella lettera n. 6 (Vienna, 1875).

<sup>224</sup> Migliorini 1960, 623.

<sup>225</sup> Nella sua grammatica aveva scritto, in modo forse troppo sbrigativo: «i dittonghi in ispezialità *io* e *ia*, raddoppiano le consonanti, che loro precedono, come *maggio*, *peggio*, *pioggia*, *vecchio*, *faccia*, ec. salvo le voci *bacio*, e *cacio*» (Puoti 1847, 254).

<sup>226</sup> Migliorini 1960, 623.

nell'ambito fonetico»<sup>227</sup>, quello in cui «affiorano le abitudini dialettali dell'autore, come del resto in ogni epistolografo settentrionale dell'800»<sup>228</sup>.

Anche la prosa giornalistica non si discosta da tale oscillazione d'uso, in particolare per le aree settentrionali Francesca Sboarina sottolinea come gli scempiamenti e gli ipercorrettismi siano favoriti rispettivamente dalla lingua latina o da quella toscana, oltre che, in entrambi i casi dalla tradizione letteraria<sup>229</sup>.

La prosa scientifica, dalla lettura di poche pagine selezionate<sup>230</sup>, non presenta fatti notevoli sulla base dell'oggetto della nostra analisi. Segnalo solamente che, ad introduzione della *Grammatica*, in Flechia troviamo *cosifatti*<sup>231</sup>. Tale grafia della parola composta, forse favorita anche dalla provenienza settentrionale del linguista, non è affatto costante: troviamo infatti, per segnalare qualche esempio che ricorre nelle pagine successive, *così fatte* (63) e *così fatti* (96); ma anche *cosiffatta* (66), *cosiffatte* (20), *cosiffatti* (7). Tommaseo-Bellini, che riporta *così fatto*, alla voce *così* § 58 segnala che le due parole, in unione, per forza dell'accento finale della prima, presentano in congiunzione raddoppiamento. In Crusca V si trova *cosiffatto*, che può scriversi anche *così fatto*.

Indicazioni chiare non provengono nemmeno dalle grammatiche. Per quanto riguarda, ad esempio, il raddoppiamento della occlusiva velare sonora di *che* nei composti, generalmente si usa raddoppiare solamente laddove il primo elemento sia tronco<sup>232</sup>.

---

<sup>227</sup> Mengaldo 1987, 43.

<sup>228</sup> *Ibidem*.

<sup>229</sup> Sboarina 1996, 53.

<sup>230</sup> Ho consultato le pagine introduttive, non numerate, della *Grammatica sanscrita* di Flechia; l'introduzione a *Sul testo della Divina Commedia* di Mussafia (pp. 3-16); la *Prefazione* a *Le fonti dell'Orlando furioso* di Rajna (pp. VII-XIII); la *Prefazione* ai *Saggi critici* di D'Ovidio (pp. VII-XVI).

<sup>231</sup> La voce si trova alla terza pagina introduttiva della *Grammatica sanscrita*.

<sup>232</sup> Cfr. Paria 1844, 356; Puoti 1847, 253; Moise 1878, 39. Nel *Proemio* si trova *dovechè* (26), in accordo con Tommaseo-Bellini, Fanfani. Rigutini-Fanfani invece registra *dovecchè*, ritenuto termine dello stile elevato.

Alla luce di questo quadro è interessante notare come le oscillazioni determinate da ragioni di incertezza o le influenze dettate dalla sola provenienza geografica siano totalmente assenti nel *Proemio*.

Pochi e sporadici termini presentano consonante scempia, laddove invece, noi moderni, ci aspetteremmo geminazione: la volontà è qui chiaramente quella di accostarsi all'etimo latino, all'epoca fenomeno comune<sup>233</sup>. Queste sono voci che riflettono quella che Francesco D'Ovidio in *Lingua e dialetto* (1873, in volume, ma ampiamente modificato nel 1878<sup>234</sup>) a proposito di Ascoli, piuttosto ironicamente, chiamò «Gherardinite sporadica»<sup>235</sup>. Per dar dimostrazione che quella nei confronti del maestro non fosse «*caeca fides*»<sup>236</sup> ma «*rationale obsequium*»<sup>237</sup>, D'Ovidio gli rivolge una critica: dal momento che il raddoppiamento protonico in quelle voci che Ascoli scrive «*imagine, abondare, abominio, aborrire, academia*»<sup>238</sup> era antico in Toscana e diffusosi nel resto della Penisola, «come [...] giustificare questa velleità etimologica, questa smania di latinità?»<sup>239</sup>. Appare però rilevante notare che, nel *Proemio*, mai ci si trova davanti ad oscillazioni d'uso; laddove troviamo scempiamento, esso è costante:

---

<sup>233</sup> Per un relativamente ampio gruppo di parole Andrea Masini rileva, nei giornali milanesi considerati, «l'alternanza fra scempia e geminata [...] ampiamente documentata dalla tradizione» (Masini 1977, 40).

<sup>234</sup> D'Ovidio 1982, 153.

<sup>235</sup> *Ivi*, 155. Migliorini scrive che la tendenza al richiamo latino avviene «per principale impulso del Gherardini» (Migliorini 1960, 623), il cui giudizio nei confronti della pronuncia popolare era di *depravazione* (Serianni 2013, 105). Sono proprio alcuni riferimenti al passo ovidiano, tratti da D'Ovidio 1982, ad essere citati da Serianni affermando che «la suggestione del modello latino e, in generale, dell'etimologia è forse un po' in tutti i classicisti» (Serianni 2013, 105). Poco oltre il linguista sottolinea che «parallelamente, è assai diffuso il pregiudizio che la conoscenza dell'etimologia comporti una maggior padronanza nell'uso linguistico attuale» (*ibidem*). Aggiungo che Migliorini afferma quanto segue: «il Gherardini [...] si propose [...] di ritoccare la scrizione di numerosissime parole singole, ricorrendo all'etimologia e all'analogia. Egli sviluppava, anzi portava sino alle estreme conseguenze, una tendenza che si può notare attraverso tutti i secoli» (Migliorini 1960, 625). Al grammatico «qualche seguace non [...] mancò» (*ibidem*) nonostante «nel complesso, esso non riuscì a imporsi» (*ibidem*); Migliorini cita a tal proposito il nome di Cattaneo «che applicò e propugnò una riforma molto vicina a quella del Gherardini» (*ibidem*), e fra gli scrittori «Giuseppe Ferrari, il Rajberti, il Dossi, e persino, in alcune peculiarità, l'Ascoli» (*ibidem*). Voci, o derivati, di cui si trova attestazione in Ascoli con geminata, ma che in latino presentavano la consonante scempia, sono – riportate nella forma base: *dubbio, fabbricare, grammatica, obbedire, obbligare, pubblico*.

<sup>236</sup> D'Ovidio 1982, 155.

<sup>237</sup> *Ibidem*.

<sup>238</sup> *Ibidem*.

<sup>239</sup> *Ibidem*.

*abondantissima* (13); *abondanza* (27); *abondino* (36n): in latino il sostantivo era *ĀBUNDANTIĀ*, *AE* ed il verbo all'infinito *ABUNDĀRE*. Tommaseo-Bellini e Crusca V, pur registrando entrambe le varianti, prediligono il tipo con raddoppiamento. Gherardini prevede solamente le forme più vicine al latino, non riportando nemmeno la variante geminata. Il *Novo vocabolario* registra solo i tipi con raddoppiamento.

*Academia* (40n); *academiche* (35n); *academie* (26n): *ĀCĀDĒMĪA*, *AE* era il sostantivo latino; *ĀCĀDĒMĪCUS*, *A*, *UM* l'aggettivo. La variante scempia di tali forme è un arcaismo. Tommaseo-Bellini riporta *academia* come non più in uso, mentre Crusca V registra solamente il tipo geminato sia per *accademia* che per *accademico*. Gherardini segnala unicamente le varianti scempiate. Il *Novo vocabolario* riporta a lemma *accademia* e *accademico*.

*Comedia* (31 x2): la voce deriva dal sostantivo latino *CŌMOEDĪA*, *AE*. La variante scempia, ritenuta inusitata da Tommaseo-Bellini, non viene indicata da Crusca V. Gherardini non compila la voce *comedia*, ma registra *comediante*, *comediare*, ecc. Il *Novo vocabolario* pone a lemma *commedia*.

*Imagina* (6n, 28); *imaginando* (26); *immaginare* (9, 17); *immaginario* (16, 19); *immaginarj* (17, 38); *immaginarj* (38); *immaginate* (23); *immaginato* (22); *immagine* (16); *immagini* (37); *immaginiamo* (21): il verbo all'infinito in latino classico era *imaginari*, passato poi in epoca tarda alla prima coniugazione (*IMAGINĀRE*)<sup>240</sup>. Dal sostantivo latino *ĪMĀGO*, *ĪNIS* deriva l'aggettivo *ĪMĀGĪNĀRĪUS*, *A*, *UM*. Crusca V registra *immagine* e *immaginare*, ma rinvia alle rispettive voci geminate; non riporta invece come voce a sé l'aggettivo *immaginario*, si limita a citarlo come variante sotto *immaginario*. Gherardini registra *immaginare*, *immaginario* e *immagine*. Il *Novo vocabolario* rinvia dalle varianti scempie a quelle geminate.

*Scimieggiare* (25): il verbo deriva dal sostantivo *scimmia*, in latino *SĪMĪA*, *AE*. Tommaseo-Bellini segnala *scimieggiare*. Gherardini non riporta

---

<sup>240</sup> Le indicazioni sono tratte da Treccani Vocabolario online alla voce *immaginare*.

*scimieggiare*, ma *scimiare* e *scimiottare*; il *Novo vocabolario* invece *scimmieggiare*.

*Sodisfaccia* (34): l'infinito del verbo latino era *SATISFACĒRE*. Tommaseo-Bellini preferisce *soddisfare*, pur registrando entrambe le varianti; Gherardini invece riporta solo *sodisfare*, lo stesso il *Novo vocabolario*.

Paria, che lamenta la difficoltà di porre delle regole al raddoppiamento<sup>241</sup>, scrive:

in molte voci si raddoppiano consonanti non per ragione intrinseca, in quanto dove atteso l'originale loro principio dell'idioma greco o latino onde son prese, dovrebbero scriversi con semplice consonante, l'addoppiano, e ciò per null'altro che così esser piaciuto a chi così le ha scritte. Tali sono *accademia*, *commedia*, *cammino* (*caminus*), *fabbrica*, *cattedra*, *cattolico*, *femmina*, *fummo*, *immagine*, *libbra*, *legittimo*, *immitare*<sup>242</sup>, *macchina*, *marittima*, *obbedire*, *obbligare*, *obbliare*, *obbliquo*, *obbietto*, *Niccola* e *Niccolò*, *pubblico*, *rettorica*, *Tommaso*, *seppellire*, *scellerato*, ed altri in tal numero da non venirne a capo in tre pagine chi le volesse tutte annoverare. Ma non si intenda già che sia obbligo di far sempre questi raddoppiamenti, perché presso gli Scrittori del miglior tempo hanno esempi dell'un modo di scriverli, e dell'altro, e quindi in questa parte si lasci libero all'orecchio, al gusto, all'arbitrio di chi scrive l'usare una moderata e giudiziosa varietà, come ben nota il giudiciosissimo Fornaciari.<sup>243</sup>

Vi è poi un'ulteriore serie di voci, che la grafia moderna vuole non raddoppiate, ma le cui varianti coesistevano nell'Ottocento:

*milioni* (15, 19, 21): l'indeclinabile latino era *MILLĒ*; al plurale la forma era *MĪLĪA* o *MILLĪA*, *ĪUM*. Tommaseo-Bellini giudica *milione* più in uso rispetto a

---

<sup>241</sup> Paria 1844, 354.

<sup>242</sup> In Ascoli si trovano *imitare* (25), *imitatori* (28), *imitazione* (31). La variante geminata sembrerebbe in realtà assai poco comune: Tommaseo-Bellini, oltre ad aggiungere *immitare* come desueto, segnala anche che la geminazione non dovrebbe essere presente dal momento che la vocale della prima sillaba in latino era breve. Anche *imitatore* e *imitazione* vengono registrati come non in uso. Crusca non prevede alcuna variante geminata, così come il *Novo vocabolario*. Gherardini registra *imitare*. Da una ricerca attraverso DiaCORIS non risultano casi di raddoppiamento.

<sup>243</sup> Paria 1844, 357-358.

*millione*. Crusca V prevede talvolta l'uso della variante geminata, ma pone in rilievo *milione*. Gherardini non registra nulla, mentre il *Novo vocabolario* *milione*.

*Obiezione* (29, 30); *obiezioni* (8 x2, 22): il sostantivo latino era *OBIECTĪO*, *ŌNIS*. Alla voce *obiezione* Tommaseo-Bellini registra anche la variante con il raddoppiamento. Crusca V riporta entrambi i tipi, preferendo però *obiezione*. Gherardini non segnala alcuna voce. Il *Novo vocabolario* pone a lemma *obiezione*.

*Obliqua* (19): l'aggettivo in latino era *OBLĪQUUS*, *A*, *UM*. Tommaseo-Bellini giudica desueta la voce *obliqua*, pur riportandolo poi come variante di *obliquo*. Crusca V segnala entrambe le voci, prediligendo quella non geminata. Il *Novo vocabolario* registra *obliquo*, così anche Gherardini.

*Retorica* (sostantivo - 28): la variante con geminazione viene indicata da Davide Colussi come «forma corrente nell'Ottocento»<sup>244</sup>, ma Ascoli predilige quella più vicina al sostantivo latino *RHĒTŌRĪCA*, *AE*. Tommaseo-Bellini da *rettorica* rinvia alla variante, mentre Gherardini non compila alcuna voce. Il *Novo vocabolario* registra entrambe le forme, privilegiando quella geminata.

*Subietti* (33) e *subietto* (sostantivo - 32): *SUBIECTUS*, *A*, *UM* era, in latino, participio perfetto. Tommaseo-Bellini registra *subietto* ed anche *subietto*, rimandando però a *soggetto*. Il *Novo vocabolario* da *subietto* rinvia a *subietto*, e da qui a *soggetto*. Gherardini non registra né la variante scempia, né quella geminata.

Viene conservata invece la consonante lunga della voce latina in *uffici* (15)<sup>245</sup>, *ufficio* (34), forme in cui all'epoca le varianti coesistevano. *OFFĪCĪUM*, *Ī*

---

<sup>244</sup> Colussi 2007, 71n. Aggiungo che DiaCORIS riporta 72 concordanze di *retorica*, sia essa sostantivo che aggettivo, e 88 di *rettorica*, per il periodo compreso fra il 1861 e il 1900. Vitale scrive che *rettorica* «era forma ancora corrente; la sola usata dal Manzoni nel romanzo e registrata nei lessici dell'uso ottocenteschi, anche se il TB poneva l'articolo sotto il lemma *rettorica*» (Vitale 1992, 45n).

<sup>245</sup> Si tratta di una citazione dal *Novo vocabolario*.

era il sostantivo latino. Tommaseo-Bellini da *ufficio* rinvia ad *ufizio*<sup>246</sup>. In Crusca V non è presente la voce *ufficio*, ma da *officio* e *offizio* il vocabolario rimanda a *ufficio* e *uffizio*. Gherardini non registra *ufficio*, ma solamente *officio* e *offizio*. Il *Novo vocabolario* segnala sotto un'unica voce *ufficio* ed anche *uficio*, pur ponendo in rilievo la variante geminata.

Giovanni Moise scrive in *Grammatica della lingua italiana*:

*officio* od *offizio* co' loro derivati [...] scriver si possono e con la consonante scempia e con la consonante geminata; se bene l'uso migliore sia di scriverli come gli scrivevano i Latini, cioè [...] con due *ff*. Ma in cambio di *officio* e *offizio* anche si scrive *ufficio* od *uffizio*, e con l'*u* similmente si scrivono i derivati. E questi pure scriver si possono e con la *f* doppia e con la *f* scempia: pare tuttavia che l'uso dei più sia di scriverli, a differenza dei primi, con la *f* scempia [...].<sup>247</sup>

Il mantenimento non si ha in due forme che quasi mai, all'epoca, presentavano il tipo con geminazione<sup>248</sup>:

*comodo* (sostantivo - 5)<sup>249</sup>: il sostantivo latino era *COMMŌDUM*, *I*. Tommaseo-Bellini dà *commodo* come desueto. Crusca V registra solo *comodo*, come il *Novo vocabolario*. Gherardini invece riporta *commodo*.

*Comune* (aggettivo - 5, 11, 14, 15, 22 x2, 24, 25, 32)<sup>250</sup>: l'aggettivo latino era *COMMŪNIS*, *E*. Il tipo geminato viene giudicato in disuso da Tommaseo-Bellini. Crusca registra solo *comune*, Gherardini invece il contrario. Il *Novo vocabolario* segnala *comune*.

---

<sup>246</sup> Alla voce *ofizio* invece rimanda ad *officio*.

<sup>247</sup> Moise 1878, 41.

<sup>248</sup> Effettuando una ricerca tramite DiaCORIS risultano, per il periodo compreso fra il 1861 e il 1900, i seguenti dati: 164 concordanze di *comodo* a fronte di un solo caso di *commodo*; 1134 di *comune*, senza distinguere sostantivo ed aggettivo, senza che vi sia un solo esempio di *commune*.

<sup>249</sup> Paria afferma che solitamente la consonante geminata delle voci latine viene mantenuta, con alcune eccezioni. Fra queste si trovano *gramatica*, *uficio*, *comune*, *comodo*, che «invero così sono scritte dai più, ma pure sarà lecito di raddoppiarne le consonanti» (Paria 1844, 354)

<sup>250</sup> Registro anche i derivati *comunità* (14) e *accomunò* (23), voce del verbo *accomunare*.

Infine, colpisce la consonante doppia in *Allemagna* (10, 13) e *Allighieri* (17). Tramite la banca data DiaCORIS è possibile reperire i seguenti dati: per il periodo compreso fra il 1861 e il 2001 risultano 26 concordanze di *Alemagna*, 4 invece di *Allemagna*, di cui 3 casi riguardano l'arco temporale che va dal 1861 al 1900<sup>251</sup>. Sempre per gli anni fra il 1861 e il 2001, si registrano 80 concordanze per *Alighieri*, solamente 3 per la variante geminata<sup>252</sup>.

Come ultimo punto sottolineerò che la prima persona singolare del condizionale presente manca di consonante geminata, per cui: *dovremo* (8, 36n); *potremo* (32). Roster in *Osservazioni grammaticali intorno alla lingua italiana* scrive che si forma «la prima plur. Cambiando *Rei* in *Remmo*, come *Sarei* *Saremmo*, *Amerei* *Ameremmo*, così di qualsisia verbo»<sup>253</sup>.

I dati ricavabili dall'*Archivio* per lo più non differiscono da quelli del *Proemio*: *abondante* (160n, 231, 280, 296 x2); *abondanti* (8, 119n, 320n); *abondanza* (66, 148, 273, 295n, 299, ecc.); *academia* (3, 267, 321); *academica* (420); *academico* (3); *accademici* (sostantivo - 268 x3); *comedia* (286, 434 x2); *comedie* (461n); *comodo* (LIIn, 264); numerosi i casi di *comune* (XLV, XLVII, 3, 4 x2, ecc.); *comuni* (9, 18, 54, 79n, 100, ecc.); *immaginare* (32n, 33n, 56, 157n, 159n x2, ecc.); *immaginario* (33n); *immagine* (305n); *milione* (477); *obliquo* (14n, 47, 133, 170, 469n, ecc.); *objezioni* (301); *ufficio* (100, 202n, 532 x2). Due eccezioni sono però riscontrabili: *immaginare* (180) e *soddisfare* (322).

Vedremo ora come le stesse voci vengono scritte dalla prosa scientifica. Flechia scrive: *Allemagna* (alla seconda delle pagine introduttive); *comune* (3, 4,

<sup>251</sup> Dei quattro casi, due si riferiscono proprio al *Proemio*; gli altri risalgono l'uno ad uno scritto di Giovanni Virgilio Schiaparelli intitolato *Le stelle cadenti. Tre letture* (1873), l'altro a *Jons Jacob Berzelius e la sua opera scientifica* (1915) di Guareschi Icilio. Il primo era un astronomo di origini piemontesi, il secondo invece un chimico di origini emiliane, professore universitario a Siena e Torino (le informazioni biografiche sono state tratte dalle voci dedicate in Treccani Enciclopedia online).

<sup>252</sup> Il primo caso concerne la citazione dell'opera *Studien über Dante Allighieri* di Ruth ad opera di Domenico Comparetti in *Virgilio nel Medio Evo* (1895): in realtà lo studioso tedesco scrive *Alighieri*. Il secondo si trova in un'opera del filosofo ferrarese Ludovico Limentani, *La previsione dei fatti sociali* (1907); il terzo in *L'ora topica di Carlo Dossi. Saggio di critica integrale* (1911) di Gian Pietro Lucini, scrittore originario di Milano (le informazioni biografiche risalgono a Treccani Enciclopedia online).

<sup>253</sup> Roster 1826, 94.

29, 34, 43, ecc.); *comuni* (6, 69, 98, 164, 364, ecc.); *immaginari* (68); *milione* (145 x2); *milioni* (145 x8); *obliquo* (160, 299); *ufficio* (10); *uffizio* (10, 152, 160, 163, 169, ecc.). In Mussafia si trovano: *accademia* (3, 7 x2); *accademici* (5, 10) – in funzione però di sostantivi; *commedia* (3 x2, 7 x2, 15, 16); *comune* (5, 8 x3, 9, 14n); *comuni* (12, 15); *ufficio* (5 x2). In Rajna: *abbondanza* (154, 155n, 157, 247, 313, ecc.); *abbondare* (113); *accademica* (34); *accademici* (sostantivo – IX); *Alighieri* (9, 10, 26, 117, 158, ecc.); *commedia* (117, 131, 146, 148, 362, ecc.); *comoda* (aggettivo - 10); *comodo* (6, 16, 38, 125, 132, ecc.)<sup>254</sup>; numerosi i casi di *comune* (13, 15, 23, 29, 42, ecc.); *comuni* (5, 67, 74, 174; 190, ecc.); *immaginare* (33, 53, 102, 125, 130, ecc.); *immaginaria* (114); *immaginari* (IX); *immaginario* (60, 115); *immagine* (142, 176, 207, 401, 475); *immagini* (XI, 5, 74, 154, 335, ecc.); interessante *obbliqui* (XII); di rilievo, *rettorica* (350); *soddisfare* (115, 247, 362); *ufficio* (37 x2, 52, 54, 67, ecc.); *uffizii* (389). Infine, D'Ovidio scrive: *abbondante* (XIII, 45, 70, 125, 140, ecc.); *abbondanti* (46, 146, 362); *abbondanza* (70, 79, 197n, 267, 492, ecc.); *abbondare* (155); *accademia* (18, 19, 36 x2, 170, ecc.); *accademica* (121 x2, 446, 465); *accademico* (36 x2, 184); *Alighieri* (152, 320, 330, 337, 338, ecc.); *commedia* (266, 267, 267n, 268, 316, ecc.); *commedie* (121); *comoda* (XV, 212n, 240); *comodi* (sostantivo - 641); *comodo* (10<sup>255</sup>, 35, 70, 137, 162, ecc.); *comune* (sia aggettivo che sostantivo - IXn, 7n, 11, 28, 53n, ecc.), *comuni* (76<sup>256</sup>, 96, 124, 126, 133, ecc.); *immaginare* (60, 125, 167, 202, 207, ecc.); *immaginarie* (362); *immaginarj* (270); un solo caso di *image* (198); ma solitamente *immagine* (XVI, 30, 489, 494); *immagini* (147, 167, 168, 307, 324, ecc.); *milioni* (40, 131, 456n); *obbiezione* (124 x2, 439); ma anche, *objezione* (537); *retorica* (33, 325, 348, 581); e qualche caso di *rettorica* (309, 617, 649); *rettoriche* (aggettivo – 347) e *rettoriche* (aggettivo – 59, 545); *soddisfare* (225); *uffici* (651n); *ufficio* (85, 89, 90, 94, 109, ecc.); *ufficj* (101, 477n, 626, 640); *uffizio* (223, 224, 225, 259); *uffizj* (170).

<sup>254</sup> Il caso 125 è un aggettivo; 6, 16, 38, 132 sostantivi.

<sup>255</sup> Questo è il solo esempio di sostantivo fra i casi indicati.

<sup>256</sup> Si tratta di un sostantivo.

### 3.2.2 La lenizione

Passerò ora a considerare i casi di lenizione. Per quanto riguarda l'alternanza consonante occlusiva velare sorda / occlusiva velare sonora, rilevante è *sagrificare* (23). La voce, assente da Crusca I a Crusca III, fa la sua comparsa in Crusca IV<sup>257</sup>; viene giudicata come non più in uso da Tommaseo-Bellini, che sotto *sacrificare* registra entrambe le forme. Nel *Novo vocabolario* si trova *sacrificare*. Gherardini invece riporta sotto un'unica voce, alla variante più comune, *sacrificare* e *sagrificare*. Il corpus registrato in DiaCORIS<sup>258</sup> conferma quanto rilevato dalla lessicografia: 28 sono i casi di *sacrificare*, a fronte di 2 sole concordanze per la variante, una delle quali è proprio quella del passo del *Proemio*<sup>259</sup>. Manzoni, per eliminare quello che sentiva come un lombardismo, seppur proprio anche «della tradizione toscanista»<sup>260</sup>, nella quarantana corregge la consonante sonora in sorda<sup>261</sup>.

Nel *Proemio* si trovano però anche *sacra* (27) e *sacro* (24). Gherardini e Tommaseo-Bellini segnalano la variante *sagro*, che in funzione di sostantivo può appartenere all'ambito della zoologia, dove indica un falcone, o dell'artiglieria. Riferito a questi due ambiti, *sagro* si trova fino a Crusca IV; con il significato di

---

<sup>257</sup> In Crusca III compare però *sagrificare* alla voce *fare* come forma sintetica di *fare sacrificio*, e *fare sacrificio*. Anche le forme *sagrificio* e *sagrificio* in Crusca III non appaiono come voce a sé, ma è possibile registrarle in definizioni o esempi. In Crusca IV si trova la voce *sagrificio*, e *sagrificio*.

<sup>258</sup> L'arco temporale considerato è quello che va dal 1861 al 1900. Tale indicazione varrà in questo paragrafo per tutte le ricerche effettuate tramite DiaCORIS.

<sup>259</sup> L'altro caso risale a *Un re umorista. Memorie* (1891) di Alberto Cantoni. Dato il contesto narrativo, *sagrificare* è qui presumibilmente riconducibile alla provenienza settentrionale dello scrittore.

<sup>260</sup> Vitale 2000, 50n.

<sup>261</sup> *Ivi*, 18.

‘sacro’ compare solo in Crusca IV, peraltro come secondo omografo. Effettuando una ricerca attraverso DiaCORIS, nessun caso emerge relativamente a *sagro*<sup>262</sup>.

Dalla prosa scientifica risulta la seguente prassi: in Felchia, *sacrificare* (26, 174, 242) e *sagrificare* (26, 107, 177, 180, 207, ecc.); oltre che *sacre* (57, 285) e *sacro* (13n, 38). In Rajna si trova *sagrificare* (406) ma *sacra* (87 x2, 88, 490); *sacre* (50, 86, 89); *sacri* (60, 84, 185, 365) e *sacro* (29, 85). In D’Ovidio registro solamente *sacra* (205, 314); *sacri* (52, 377); *sacro* (48). Le voci *sagrificare*, *sagrificio*, *sagrifizio* sono attestate anche nella prosa giornalistica<sup>263</sup>. In SPM vengono registrati 3 casi di *sacrificare*, 6 di *sagrificare*, 6 di *sacrificio*, 4 di *sagrificio*, 8 di *sacrifizio*, 9 di *sagrifizio*.

In conclusione, segnalo il nome proprio *Federico* (24)<sup>264</sup>, che è in DiaCORIS forma più comune: 141 casi, a fronte di 20 per *Federigo*.

In Mussafia registro *Federico* (7); in Rajna *Federico* (119n, 149) e *Federigo* (484n e 508). D’Ovidio scrive *Federico* (380, 471n, 476, 487n, 542); ma anche, *Federigo* (38, 59 x2, 87n x2, ecc.)<sup>265</sup>.

Osservando ora i possibili casi di alternanza tra consonante occlusiva alveolare sorda ed occlusiva alveolare sonora, nel *Proemio* si registrano forme a noi usuali. Si trovano, infatti, le voci: *codesta* (5, 16) e *codesto* (13, 16, 39)<sup>266</sup>. In Tommaseo-Bellini *cotesto* e la voce toscana *codesto* coesistono. Crusca V predilige *cotesto*. Gherardini non registra in una voce a sé *cotesto*, ma sotto *codesto* la segnala come forma equivalente. Il *Novo vocabolario* riporta, con la

---

<sup>262</sup> Per la lingua dell’epistolario, Magro rileva che *sacro* è tipo esclusivo in Leopardi (Magro 2012, 83), ma non negli interlocutori: Carlo Teodoro Antici scrive *sagra*, Christian Karl Josias von Bunsen *sagri* (*ivi*, 83n).

<sup>263</sup> Masini 1977, 43. Dallo spoglio dei giornali veronesi, *sacrificio* sembra prevalere, in diacronia, sulla variante. Sempre oscillante invece *sacrificare* e *sagrificare* (Sboarina 1996, 61).

<sup>264</sup> *Federico* si ritrova nella dedica a principio del primo volume dell’*Archivio*. Due casi poi, non significativi in quanto presenti in titoli di opere altrui, sono *Federico* (40n) e *Federigo* (40n).

<sup>265</sup> Il riferimento è frequentemente a Federico Borromeo. In merito a *Federigo Borromeo*, e ad altre voci «non comuni nell’italiano letterario» (Masini 1977, 42), Andrea Masini rileva che la consonante sonora è stata probabilmente favorita dal «consonantismo settentrionale» (*ibidem*).

<sup>266</sup> I *Saggi ladini* non costituiscono eccezione: *codesta* (456).

definizione che ancor oggi viene segnalata dalle grammatiche<sup>267</sup>, *codesto*, giudicandola forma più comune di *cotesto*. Nel corpus DiaCORIS, *cotesto* prevale (147 casi), ma ben attestato è anche *codesto* (91 casi)<sup>268</sup>. Ascoli sembra optare per la variante toscana, ampiamente in uso, andando in direzione contraria rispetto alla prosa letteraria<sup>269</sup>. In SPM 15 sono le attestazioni di *codesto*, 12 quelle di *cotesto*<sup>270</sup>.

Nella prima pagina introduttiva della grammatica, Flechia scrive *cotesto*; questa è la forma usata anche da Rajna, in cui, a fronte di nessun caso della variante con consonante sorda, se ne registrano assai numerosi con sonora: *cotesta* (XI, XII, 3, 6, 12, ecc.); *coteste* (3, 44, 65, 82n, 99, ecc.); *cotesti* (IX, 38, 51, 79, 105, ecc.); *cotesto* (7 x2, 9, 10, 23, ecc.). D'Ovidio invece alterna le due varianti: *codesta* (VIII, 326n, 423n, 469, 514, ecc.); *codesti* (215, 485, 618); *codesto* (8, 135, 167, 282, 426n, ecc.). Oltre che, *cotesta* (48, 115, 178, 182, 215, ecc.); *coteste* (43, 89, 102, 170, 271, ecc.); *cotesti* (24 x2, 89, 114, 120, ecc.); *cotesto* (40, 177, 202n, 214, 339, ecc.)<sup>271</sup>.

Segnalo poi: *nutrire* (25)<sup>272</sup>; *nutrirsi* (22) e *nutrono* (25). Tommaseo-Bellini da *nudrire* rinvia a *nutrire*. Lo stesso fanno Crusca V e Gherardini. Infine, il *Novo vocabolario* registra *nutrire*. In DiaCORIS è dominante *nutrire*<sup>273</sup>. In SPM *nutrire* compare ben 11 volte – a cui aggiungo due casi apocopati –, la variante invece in solamente 2 casi.

In Flechia si trova *nudrire* (210); in Rajna invece *nutrire* (167) e anche in D'Ovidio (300). La variante di *nutrito*, *nudrido*, viene indicata da Masini come

<sup>267</sup> «Cosa o persona vicina o relativa alla persona a cui si parla» (*Novo vocabolario* 1877-97, 378).

<sup>268</sup> Sboarina dà *codesto* come più frequente (Sboarina 1996, 61).

<sup>269</sup> «Nelle opere del secondo Ottocento annoverate dalla LIZ prevale *cotesto* [...], che sia afferma quindi come forma corrente negli usi letterari» (Colussi 2007, 72n).

<sup>270</sup> Segnalo anche: 17 casi di *codesta*, 6 di *codeste*, 8 di *codesti*; 13 di *cotesta*, 11 di *coteste*, 8 di *cotesti*.

<sup>271</sup> Nella prosa leopardina è quasi del tutto assente la variante sonorizzata (Magro 2012, 84 e 84n). L'oscillazione tra *codesto/cotesto*, attestata in Croce, viene approfonditamente analizzata da Colussi 2007, 72 e 72n.

<sup>272</sup> Nei *Saggi ladini*: *nutrire* (154n, 437n).

<sup>273</sup> Si registrano 29 concordanze per *nutrire*, solamente 2 per *nudrire*. Per la prosa leopardiana Magro registra la variante con consonante sorda come quasi del tutto prevalente, esclusa qualche assai rara eccezione (Magro 2012, 83 e 83n).

«diffusa in specie nella tradizione poetica, [...] infrequente nella lingua letteraria moderna»<sup>274</sup>.

Infine, segnalo voci come *acutissima* (10), *ago* (18n)<sup>275</sup>, *imperator* (14n), *fatica* (9) e *fatiche* (23) che potevano, nei secoli addietro, presentare la rispettiva variante con consonante sorda/sonora. Tommaseo-Bellini indica *aguto* come voce desueta; il termine esiste ancora solo per designare una tipologia di chiodo. Inoltre, dà *aco* come forma ammessa ancora solo in poesia, lo stesso Crusca V. *Imperadore* è ritenuto inusitato da Tommaseo-Bellini, Crusca V invece ancora lo segnala, pur rinviando ad *imperatore*. Anche *fatiga* è registrata come forma disusata nel Tommaseo-Bellini, lo stesso in Crusca IV. Crusca V riporta solo *fatica*. Gherardini registra entrambe le voci, pur giudicando *fatiga* disusata; infatti, nella banca dati DiaCORIS nessun caso di *fatiga* compare per il periodo compreso fra il 1861 e il 1900.

### 3.2.3 La palatalizzazione

Nell'Ottocento la preferenza nell'oscillazione dei nessi *-ng-* e *-gn-* succeduti da vocale palatale era accordata a questo primo tipo<sup>276</sup>. La variante era letteraria, in una direzione decisamente arcaizzante<sup>277</sup>. Come segnala Martin Maiden, [ŋg] ha avuto, dal latino, «uno sviluppo geograficamente differenziato»<sup>278</sup>: nella Toscana orientale e nell'Italia meridionale, oltre che nel fiorentino antico, evolve in [ɲɲ],

---

<sup>274</sup> Masini 1977, 43.

<sup>275</sup> Si tratta di una citazione dal *Novo vocabolario*.

<sup>276</sup> Serianni 1987, 367.

<sup>277</sup> Antonelli 2003, 119. Il riferimento bibliografico è stato segnalato anche da Magro 2012, 84. A proposito della lingua di Leopardi, lo studioso indica che la variante palatale compare in opere «giovanili, quasi come residuo di un apprendistato letterario non ancora completamente assorbito» (*ibidem*). Si veda Paradisi 1994, 757-760 e n per la lingua di Tommaso Grossi.

<sup>278</sup> Maiden 1998, 74.

dopo un passaggio intermedio in cui si presentava come [nj]; nella Toscana occidentale e nel fiorentino moderno l'esito è [ndʒ]<sup>279</sup>. Come indica il linguista, «in italiano ha prevalso generalmente [ndʒ] (*spegnere* è un'eccezione)»<sup>280</sup>.

Nel passaggio alla quarantana Manzoni apporta numerose modifiche al romanzo in tal senso<sup>281</sup>, accordandosi con un uso la cui sorte nell'italiano moderno era già presumibilmente determinata<sup>282</sup>.

Nessuna predilezione pare venir accordata dall'autore del *Proemio* alla forma letteraria, proveniente dal fiorentino antico, com'è possibile ravvisare dai dati di seguito segnalati: *aggiungersi* (35)<sup>283</sup>; *attinge* (10, 35)<sup>284</sup>; *costringendoli* (28)<sup>285</sup>; *finge* (17)<sup>286</sup>; *raggiunge* (27), *raggiungere* (35), *raggiungesse* (26)<sup>287</sup>; *rifrangesse* (39)<sup>288</sup>.

Volendo un riscontro del fatto che tale prassi non si limitasse al solo *Proemio*, ho effettuato una ricerca all'interno dei *Saggi ladini*. Segnalo che mi sono limitata, come nei paragrafi precedenti, al solo infinito presente delle voci

---

<sup>279</sup> *Ibidem*.

<sup>280</sup> *Ibidem*. Il linguista prova ad avanzare un'ipotesi relativamente alle ragioni per cui nel tempo si è imposta «una pronuncia originariamente non fiorentina» (*ibidem*): il gruppo poi affermatosi presentava maggiori vicinanze con gli esiti settentrionali, inoltre «questo sviluppo era evidentemente indigeno in gran parte della Toscana» (*ibidem*).

<sup>281</sup> Vitale 2000, 21.

<sup>282</sup> Serianni 1987, 367.

<sup>283</sup> Crusca V riporta entrambe le varianti: *aggiungere* e *aggiugnere*, pur ponendo in prima posizione quella meno toscanista. Tommaseo-Bellini da *aggiungere* rimanda ad *aggiugnere*, dove sotto un'unica voce riconosce entrambe le occorrenze.

<sup>284</sup> Crusca V, pur riportando entrambi gli usi, pone per primo *attingere*. Tommaseo-Bellini riconosce entrambe le varianti.

<sup>285</sup> Crusca V procede come di consueto. Tommaseo-Bellini ritiene valide entrambe le voci.

<sup>286</sup> Da *fignere* Crusca V rinvia alla voce *figgere*, dove sottolinea che il primo tipo ricorre meno di frequente. Vorrei poi evidenziare come essa si presenti solamente nell'edizione qui consultata, non in quelle precedenti. Tommaseo-Bellini considera *fignere* obsoleto.

<sup>287</sup> Nello specifico, la voce *raggiungere* non compare in alcuna edizione della Crusca, *raggiugnere* invece fino a Crusca IV, in concorrenza con *rigiugnere*. In Crusca V si trova invece *giugnere*, da cui si viene però rinviiati a *giungere*, dove sono registrate entrambe le occorrenze sotto un'unica voce. Tommaseo-Bellini riconosce come valido solo *raggiungere*, lo stesso per *giungere*. Dallo spoglio di alcuni giornali milanesi, Masini riporta come frequente la variante palatalizzata (Masini 1977, 45).

<sup>288</sup> Crusca V non registra né *rifrangere*, né *rifragnere*. La IV edizione invece, pur prediligendo la prima, riportava entrambe le occorrenze. Consultando la voce *fragnere*, presente in Crusca V, si viene indirizzati a *frangere*, più utilizzato. Tommaseo-Bellini registra *rifrangere*, segnalando invece come non più in uso *rifragnere*.

verbalì sopra elencate, le cui attestazioni sono comunque relativamente numerose, e in ogni caso unidirezionali, da poter confermare i dati del *Proemio*: il nesso [ɲɲ] è totalmente assente. Si ha *aggiungere* (6, 10n, 15, 46, 48n, ecc.); *attingere* (229, 287, 319); *fingerè* (146); *raggiungere* (114, 262, 264, 332, 371n, ecc.) – nessun caso invece di *costringere* e di *rinfrangere*.

La prosa scientifica restituisce risultati analoghi: Flechia scrive *aggiungere* (140, 196), e così anche Rajna (XIII, 40, 65, 69, 99, ecc.), per il quale si trova poi anche *attingere* (22, 389); *costringere* (49, 66, 69, 220, 235, ecc.); *raggiungere* (470). Invariati anche i dati provenienti dai *Saggi critici* di D'Ovidio: *aggiungere* (66, 147, 340, 468n, 502, ecc.); *attingere* (XV, 66, 394n); *raggiungere* (XI, XIV, 439, 482 x2). In Mussafia si trova però *raggiugnere* (3).

Brevemente segnalo solamente le voci *risalgono* (22) e *valga* (10), che, se palatalizzate, rappresenterebbero l'eccezione: in particolare, per *valga*, Vitale segnala che la variante toscana è «un cultismo in qualche modo ricercato rispetto agli usi letterari correnti»<sup>289</sup>.

Passando a considerare gli esiti del nesso latino costituito da laterale alveolare e approssimante palatale<sup>290</sup>, rilevante appare, nel testo del *Proemio*, *familiare* (7, 8, 14n, 20)<sup>291</sup>. Il primo aspetto che vorrei notare è che ancora oggi le due varianti, quella con consonante laterale alveolare e quella con laterale palatale, risultano oggetto di dubbio. Vera Gheno, per una consulenza linguistica dell'Accademia della Crusca, scrive a proposito che la forma con palatale a lungo è stata giudicata, dal punto di vista sociolinguistico, come indice di poca cultura: opinione che con il tempo è andata trasformandosi, dal momento che oggi

---

<sup>289</sup> Vitale 1992, 36. Oltre a registrare le voci con suono palatale presenti nella lingua delle *Operette morali* (*ivi*, 36-37), Vitale aggiunge in nota che «nella prosa il Leopardi sembra usare in modo dominante le forme palatali» (*ivi*, 37n). Segnala poi che nei giornali milanesi prevalgono le forme oggi più comuni, ma qualche caso si ritrova anche delle rispettive varianti (*ibidem*).

<sup>290</sup> Il passaggio dal latino al volgare ha visto la consonante laterale essere sottoposta ad un processo di palatalizzazione, dopo aver raddoppiato, ad opera dell'approssimante palatale (Patota 2016, 90).

<sup>291</sup> Nei *Saggi ladini* registro l'aggettivo *familiare* (233, 285 x2).

entrambe le occorrenze possono essere ritenute valide<sup>292</sup>. Eppure, consultando il *corpus* DiaCORIS, emerge una preferenza accordata alla forma più vicina al modello latino<sup>293</sup>. Nel GDLI da *famigliare* si viene rinviati a *familiare*, segnalato come voce dotta dal latino *FĀMĪLĀRIS*, e derivato di *FĀMĪLĀ*, *AE*. Il Vocabolario Treccani riporta un'unica voce: *familiare*, segnalando la variante come meno comune<sup>294</sup>.

In tempi più vicini ad Ascoli, sempre tramite DiaCORIS, è possibile rilevare la presenza maggioritaria della forma dotta, pur non mancando casi relativi alla variante<sup>295</sup>. Per un riferimento ai vocabolari, Tommaseo-Bellini dalla voce *familiare* rinvia a quella con palatalizzazione; Crusca V invece il contrario. Proseguendo poi nella consultazione di altri dizionari o vocabolari ottocenteschi ecco che Fanfani pur riconoscendo entrambe le varianti predilige quella con palatale<sup>296</sup>. Rigutini-Fanfani riporta il solo *familiare*, con la funzione di aggettivo<sup>297</sup>. Il *Novo vocabolario* da *famigliare* rimanda a *familiare*<sup>298</sup>; lo stesso fa Petrocchi<sup>299</sup>. L'uso della variante colta in Ascoli, pur essendo prediletta forse per una maggior vicinanza all'etimo latino, non deve considerarsi scelta letteraria, perché, come si è visto, era all'epoca piuttosto comune. In SPM le due varianti dell'aggettivo convivono (4 casi di *famigliare*, 3 di *famigliari*, 5 di *familiare*, 2 di *familiari*).

Ne *Le fonti dell'Orlando furioso*, Rajna scrive *famigliare/i*: al singolare come aggettivo (148, 156, 176, 338, 386n) e al plurale (31, 38, 44, 504), oltre che

---

<sup>292</sup> La consulenza a cui si fa riferimento, *Familiare – famigliare e altri casi simili di oscillazione fra grafia -ili- e -igli-*, risale al 5 febbraio 2004.

<sup>293</sup> Se per l'arco temporale che va dal 1968 al 2001 si ricercano le concordanze, emergono 189 casi per *familiare* e 24 per *famigliare* – a tal proposito, per questa seconda variante preciso che si tratta sempre di aggettivi.

<sup>294</sup> La versione consultata è quella online, alla voce *familiare*.

<sup>295</sup> Tra sostantivi e aggettivi, con una prevalenza di questi ultimi, 24 sono i casi rilevati interrogando la voce *famigliare* per il periodo compreso fra il 1861 e il 1900; 54 casi invece risultano per *familiare* (aggettivo).

<sup>296</sup> Le varianti sono attestante nella loro funzione di aggettivo, ma anche in quella di sostantivo.

<sup>297</sup> Colussi scrive che la voce con consonante palatale è in Rigutini-Fanfani «apertamente disapprovata» (Colussi 2007, 73n). Invece, nella lingua dei giornali le due varianti, sia nella funzione di sostantivo sia in quella di aggettivo, sono equivalenti (*ibidem*, riferendosi a SPM).

<sup>298</sup> La voce viene considerata nella sua funzione di aggettivo.

<sup>299</sup> La voce è registrata come aggettivo. Aggiungo che in seconda fascia, pur riportando entrambe le forme, quella in rilievo è la variante palatalizzata.

come sostantivo singolare (511). D'Ovidio invece utilizza la voce non palatalizzata: *familiare* (42, 299 x3<sup>300</sup>, 380, ecc.) e *familiari* (552<sup>301</sup>, 598).

Valutando l'alternanza tra consonante occlusiva bilabiale sonora ed affricata postalveolare sonora, Andrea Masini segnala come assai frequente «l'oscillazione fra *cambiare* e *cangiare* e i rispettivi derivati»<sup>302</sup>. Nel *Proemio* si trovano *scambiato* (31) e *scambio* (15 x4). Se però la forma *scangiare* non è attestata<sup>303</sup>, per quando riguarda *scangio* esso è ritenuto obsoleto da Tommaseo-Bellini; d'altronde già *cangio* viene registrato come non più in uso nella sua accezione di 'cambio'<sup>304</sup>. Ben più interessanti sono le forme latineggianti *subietti* (33) e *subietto* (32)<sup>305</sup>. Il riferimento è all'oggetto di studio: che la voce dotta sia motivata da un ossequioso rispetto verso la disciplina e il ruolo di studioso? Infatti, nei *Saggi ladini* non si registra tale variante, ma solo *soggetto* (nella funzione di sostantivo: 3 – *il soggetto delle Esercitazioni* –, 474 – *un bel soggetto di studj* –, come participio: 438 – anche al femminile singolare LI) e al plurale *soggetti* (come sostantivo: 450). Sia nella sua accezione di sostantivo che in quella di aggettivo, Tommaseo-Bellini rinvia a *soggetto*. Crusca V invece non registra la voce; solo nella IV edizione viene riportata, in concomitanza alla forma con raddoppiamento, a cui viene preferita<sup>306</sup>. Nemmeno Gheradini<sup>307</sup> considera la variante. Fanfani invece dalla voce<sup>308</sup> in cui vengono riportare in quest'ordine le due ricorrenze, *subbietto* e *subietto*, rinvia a *suggetto*.

In Flechia si trova sempre *soggetto*, sia esso categoria grammaticale (57, 154, 185 x2, 282, ecc.) o participio (83, 382, 393 – si trova anche al plurale 67 e al femminile singolare 300); in Mussafia *soggetto* (12 - inteso grammaticalmente);

---

<sup>300</sup> La voce svolge qui la funzione di sostantivo.

<sup>301</sup> Questo caso corrisponde ad un sostantivo.

<sup>302</sup> Masini 1977, 44. Per le indicazioni di Rigutini-Fanfani e Petrocchi rinvio a Bricchi 2000, 36.

<sup>303</sup> Sono stati consultati Tommaseo-Bellini, Crusca, in tutte le edizioni, e GDLI.

<sup>304</sup> *Cangio* è invece riportato da Tommaseo-Bellini come variante di *cangiante* riferito al colore.

<sup>305</sup> Come registra Colussi, la variante *oggetto/subietto*, e simili, si trova in Croce; di norma, la preferenza è verso la forma più moderna (Colussi 2007, 77-78). Lo studioso segnala inoltre che la voce dotta è soggetta a raddoppiamento (*ivi*, 70).

<sup>306</sup> Nelle precedenti tre edizioni la sola forma riportata è quella geminata, da cui si viene rinviati a *suggetto*.

<sup>307</sup> Gherardini 1838-40 e Gherardini 1852-57.

<sup>308</sup> Viene considerata la sola funzione di sostantivo.

in Rajna sempre *soggetto* (come sostantivo o predicato nominale: VII, 6, 20, 27, 28 x2, ecc.; come categoria grammatica XII; come participio 55) e *soggetti* (in qualità di sostantivo 531); in D'Ovidio nuovamente *soggetto* (come sostantivo o predicato: VII, 68, 103, 119 x2, ecc.; con significato grammaticale 9, 569, 573, 582; come participio: 27, 359n, 455, 472n), ma anche *soggetta* (225 nel ruolo di participio) e *soggetti* (sostantivo: 102, 121, 126, 127, 143, ecc.).

Infine, segnalo l'infinito presente *conchiudere* (16). Se la forma potrebbe apparire agli occhi di noi moderni assai letteraria, non la si giudichi – certo senza sottovalutazioni – più desueta di quanto in quegli anni fosse<sup>309</sup>. Francesca Sboarina, nei quotidiani veronesi analizzati, indica un passaggio, piuttosto netto direi, dalla forma letteraria toscaneggiante a quella che invece riflette l'uso moderno, conservatrice del nesso latino<sup>310</sup>. In SPM vengono registrate 10 attestazioni di *conchiudere*, a fronte di 6 di *concludere*; il sostantivo *conclusione* (15 casi) risulta in maggioranza rispetto alla variante (6).

Crusca V predilige *concludere* e *conclusione*, ma registra anche le rispettive varianti. Interessante Tommaseo-Bellini che segnala entrambe come in

---

<sup>309</sup> Per quanto riguarda la prosa epistolare di Ascoli, Andrea Savini, registrando *conchiudere*, definisce le varianti con palatalizzazione «decisamente regredienti» (Savini 2007, 280n). Attenuerei il giudizio sulla base dei dati che ora riporterò. Nel *corpus* DiaCORIS, restringendo la ricerca agli anni che vanno dal 1861 al 1900, emergono 52 casi per *concludere*, ma anche ben 32 per *conchiudere*. Masini infatti, riferendosi ad *acchiudo*, *conchiudo*, *conchiusione*, *inchiudervi*, afferma: «le forme [...] che riflettono l'esito popolare toscano del nesso latino -cl-, si alternavano nell'Ottocento con le rispettive varianti. Sui nostri quotidiani esse compaiono sporadicamente: le più frequenti, *conchiudere* e *conchiusione* oscillano con *concludere* [...] e *conclusione*» (Masini 1977, 47). Per la lingua di Leopardi si consulti Vitale 1992, 40-41 e Magro 2012, 91-92, analogamente per la prosa di Croce Colussi 2007, 74; oltre che Paradisi 1994, 756-757 per quanto riguarda Tommaso Grossi.

<sup>310</sup> Sboarina scrive: «quasi esclusive nella prima annata e rare nella seconda sono le forme toscaneggianti delle voci *conchiudere* [...] e *inchiudere* [...] e, presente solo nella prima annata, *conchiusione* [...], ma nella prima annata tengono il nesso latino -cl- due occorrenze di *concluso* [...] e *conclusione*» (Sboarina 1996, 65). Tenendo presente che con prima annata ci si riferisce al periodo compreso fra l'ottobre del 1886 e il settembre del 1887 e con seconda a quello fra l'aprile del 1886 e il marzo del 1887 (*ivi*, 8), potrebbe certamente essere presa in considerazione un'influenza da parte dell'innovazione manzoniana, valutando anche l'affermazione di Serianni che considera il passaggio da *conchiudere* a *concludere* come uno dei casi in cui la scelta dello scrittore ha influito in maniera decisiva su «i rapporti di forza esistenti» (Serianni 1987, 367). Manzoni passa dalla voce più letteraria a quella con nesso latino (Vitale 2000, 21 e 56-57n). Si noti che lo scrittore prima del 1840 utilizzava anche *conchiusione* (*ivi*, 21), in questo caso però Serianni giudica non determinante l'apporto manzoniano agli sviluppi successivi della lingua (Serianni 1987, 367).

uso, ma aggiunge che ridurre la varietà a *concludere* sarebbe preferibile. Le ragioni della scelta risiedono nella maggior distribuzione diatopica di questa forma, oltre che nel fatto che il verbo «è più spedito a pronunciarsi in alcuni derivati»<sup>311</sup>. Infine, *conchiudere* non copre tutti i significati di *concludere*. Alla voce Tommaseo-Bellini *conclusione*, registra poi anche *conchiusione*. Gherardini riporta *conclusione*, e invariabilmente *conchiudere* e *concludere*<sup>312</sup>. Rigutini-Fanfani da *conchiudere*, giudicato meno comune, così come *conchiusione* rispetto a *conclusione*, rinvia alla variante. Il *Novo vocabolario* non segnala *conchiusione*, ma registra *conchiudere*, pur rimandando a *concludere*<sup>313</sup>.

Passando alla prosa scientifica, nei *Saggi ladini* si trovano *conchiudere* (16n, 68n, 109, 202n, 216, ecc.) e *conclusione* (521). Rajna usa *conchiudere* (345, 398, 445); ma *conclusione* (154, 172n, 185, 359, 489, ecc.) e al plurale *conclusioni* (309, 452). D'Ovidio scrive *concludere* (324, 404, 440, 510, 515, ecc.) e *conclusione* (37, 67, 110, 134, 183, ecc. - al plurale 468n, 549n).

### 3.2.4 L'affricazione

Tratterò ora degli esiti latini dei nessi costituiti da consonante occlusiva velare sorda o occlusiva alveolare sonora e l'approssimante palatale. Serianni segnala

<sup>311</sup> La citazione è tratta dal Tommaseo-Bellini, consultato online alla voce *concludere* §1.

<sup>312</sup> Paradisi scrive: «nei dizionari ottocenteschi *conchiudere* e *conchiusione* sono sempre forme secondarie» (Paradisi 1994, 756).

<sup>313</sup> Variamente, le voci registrate dalla lessicografia ottocentesca sono riportate anche ad esempio da Masini 1977, 44n; Vitale 1992, 40-41n; Vitale 2000, 56-57n.

che le varianti «oscillavano senza evidente supremazia di un gruppo su un altro»<sup>314</sup>.

Nel *Proemio* si trovano alcuni casi notevoli:

*annunzia* (5, 36n); *annunziato* (41): si tratta di due voci del verbo *annunziare*, derivato dall'infinito latino *ADNUNTĪARE*. Tommaseo-Bellini riporta come desueta la variante *annunciare*. Crusca V registra entrambe le occorrenze sotto un'unica voce, con una preferenza per quella con affricata<sup>315</sup>. Fanfani predilige *annunziare*, pur segnalando anche la variante. Il *Novo vocabolario* registra solo *annunziare*. Petrocchi sviluppa la voce *annunziare*, a cui rinvia da *annunciare*<sup>316</sup>.

*Artificiale* (15): l'aggettivo latino era *ARTĪFĪCĪĀLIS*, *E*. La voce *artificiale* è presente in Crusca fin dalla prima edizione ed in Crusca V tale occorrenza viene posta in rilievo rispetto ad *artifiziale*, che compare solo a partire da Crusca III. Tommaseo-Bellini da *artifiziale* rinvia ad *artifizioso*, che può scriversi anche *artificioso*; alla voce *artificiale* § 5 invece, pur riconoscendo anche la variante, scrive che la palatale dovrebbe porsi laddove si intenda riferirsi all'idea di 'artefice', l'affricata a quella di 'artifizio'. Fanfani predilige *artificio* e derivati. Il *Novo vocabolario* dà *artifiziale* come poco usato. Petrocchi registra *artificiale*, ma non la rispettiva voce con affricata, presente solo in seconda fascia, riportando invece *artifiziato*, segnalato come non comune, e preferendo *artificioso*<sup>317</sup>. Manzoni nella quarantana modifica *artificio* in *artifizio*, in quanto fiorentinismo<sup>318</sup>.

---

<sup>314</sup> Serianni 1987, 368.

<sup>315</sup> Le precedenti edizioni non riportano *annunciare*.

<sup>316</sup> Magro dà costante, con un'unica eccezione, *annunzio*, *annunziare* in Leopardi (Magro 2012, 87). In Croce, *annunziare* prevale ampiamente (Colussi 2007, 74).

<sup>317</sup> In prima fascia registra sia *artificio* che *artifizio*, rinviando dal primo al secondo tipo; in seconda fascia solamente *artifizio*.

<sup>318</sup> Vitale 2000, 29. Aggiungo che nella prosa di Croce prevale *artifizio* sulla variante; ma *artificioso* ha la meglio, anche in diacronia, su *artifizioso*, ed anche *artificiosamente* prevale (Colussi 2007, 74).

*Enunciato* (17): participio passato sostantivato di *enunciare*, dall'infinito latino *ENUNTIARE*. *Enunciato* compare in Crusca solo a partire dalla IV edizione, così come *enunciare*. In Crusca V viene accordata una preferenza ad *enunziare*, lemma che, al pari di *enunziato*, viene registrato solo in questa edizione. Pur registrando le rispettive varianti, Tommaseo-Bellini predilige *enunziare*<sup>319</sup> ed *enunziato*. Fanfani registra entrambi i tipi, rinviando da *enunziare* ad *enunciare*, ma presumo per semplici ragioni di ordine alfabetico, dal momento che reputa le due voci equivalenti. Il *Novo vocabolario* da *enunziare* rinvia a *enunciare*, dove giudica il verbo voce letteraria. Petrocchi registra i due tipi, ma da *enunziare* rinvia alla variante in prima fascia; entrambe le occorrenze si trovano sotto un'unica voce in seconda<sup>320</sup>.

*Enunciare*, unitamente a *specie* e ai derivati di entrambe le voci, viene segnalato da Roberta Quattrin come caso particolare, poiché la variante con affricata risulta poco presente nello stesso fiorentino adottato da Manzoni<sup>321</sup>.

*Greggio* (13): la voce deriva probabilmente da \**GREGIUS*<sup>322</sup>; Ascoli usa la forma toscana, non cedendo alla variante settentrionale<sup>323</sup>. In Crusca V, pur trovando registrate entrambe le occorrenze, la voce *grezzo* rinvia a *greggio*; lo stesso fa Tommaseo-Bellini. Fanfani registra sia *greggio* che *grezzo*; il *Novo vocabolario* solo *greggio*. Petrocchi riporta entrambe le voci.

*Pronuncia* (5 x2, 6n x2, 30): sostantivo derivato dal verbo *pronunciare*<sup>324</sup>, in latino *PRONUNTIARE*. Tommaseo-Bellini registra solo *pronunzia* e dà *pronunciare* come non in uso<sup>325</sup>. Fanfani riporta *pronunzia*; per quanto riguarda il verbo, rinvia a *pronunziare*, ma registra entrambe le forme. *Pronuncia* è giudicata

---

<sup>319</sup> Tommaseo-Bellini § 1 afferma che questa forma è preferibile perché quasi ovunque in Italia i composti di *NUNTIO* latino conservano l'affricata.

<sup>320</sup> In seconda fascia segnala anche *enunciato* e *enunziato*.

<sup>321</sup> Quattrin 2011, 45.

<sup>322</sup> Si sono consultati il Vocabolario online di Treccani e GDLI.

<sup>323</sup> Le precisazioni sull'origine delle due varianti sono tratte da GDLI, che a sua volta si rifà alle indicazioni di Rohlf.

<sup>324</sup> L'indicazione è stata tratta dal Vocabolario online di Treccani alla voce *pronuncia*.

<sup>325</sup> Fino a Crusca IV non si trova mai *pronuncia*, solo *pronunzia*. Relativamente alla forma verbale, *pronunciare* è presente in Crusca IV.

dal *Novo vocabolario* variante meno comune; la forma *pronunciare* non viene registrata. Petrocchi per il sostantivo predilige il tipo con affricata; riporta poi solo *pronunziare*<sup>326</sup>.

*Pronunciato* (8): voce del verbo *pronunciare*, per cui rinvio al già trattato *pronuncia*.

*Rinunzia* (31): variante con affricata di *rinuncia*, voce del verbo *rinunciare*<sup>327</sup>, dal latino *RENUNTIARE*. Tommaseo-Bellini da *rinunciare* rimanda a *rinunziare*, dove registra la variante come disusata<sup>328</sup>. Fanfani, pur riportando entrambe, preferisce la voce con affricata. L'infinito *rinunciare* e il sostantivo *rinuncia* non vengono segnalati dal *Novo vocabolario*: è presente solo la variante con affricata. *Rinunziare* viene giudicata forma più comune da Petrocchi<sup>329</sup>.

*Ufficio* (34)<sup>330</sup>: il sostantivo latino era *OFFĪCIUM*, *ĭl*. Tommaseo-Bellini da *ufficio* rinvia ad *ufizio*. Fanfani da *ufficio* e *uffizio* rimanda alla voce *uficio*. Il *Novo vocabolario* registra, privilegiandolo, *ufficio*, ma anche *uffizio*, unitamente alle varianti scempie<sup>331</sup>. Petrocchi giudica *ufficio* non popolare.

Discostandosi dalla prassi assibilante manzoniana, che non verrà accolta dall'italiano moderno<sup>332</sup>, Ascoli si dimostra coerente nel preferire la variante con palatale, ad eccezione dei verbi *annunziare* e *rinunziare*, più comuni nell'uso. Francesca Sboarina, pur registrando per altre voci una preferenza per le forme con palatale, osserva che *annunziare*, *annunzio*, *rinunziare*, *rinunzia* ricorrono con

---

<sup>326</sup> In seconda fascia Petrocchi riporta solo *pronunziare*. Segnalo inoltre che Leopardi, nelle lettere, predilige nettamente la voce con consonante dentale (Magro 2012, 86). In Croce *pronunziare* è in netta maggioranza rispetto alla variante (Colussi 2007, 75).

<sup>327</sup> Così si trova alla voce *rinuncia* (Treccani Vocabolario online).

<sup>328</sup> Per quanto concerne il sostantivo, come per *pronunzia*, registra solo la variante con affricata. Crusca (ovviamente si fa riferimento alle edizioni fino alla IV, dal momento che la V è incompleta) non riporta *rinunciare*.

<sup>329</sup> In seconda fascia viene segnalato *rinunziare*. Nell'epistolario leopardiano si registrano solo voci con consonante dentale (Magro 2012, 86) e nella prosa crociana *rinunziare* prevale su *rinunciare* (Colussi 2007, 75).

<sup>330</sup> Segnalo che si trova anche *uffici* (15n), citazione dal *Novo vocabolario*.

<sup>331</sup> Manzoni nella quarantana opta per la variante scempia con fricativa alveolare sonora (Vitale 2000, 29).

<sup>332</sup> Cfr. Serianni 1987, 368.

maggior frequenza rispetto alle varianti<sup>333</sup>. Da SPM vengono segnalati 11 casi di *annunciare*, 28 di *annunziare* – e se ne può aggiungere uno in cui l’infinito viene subisce apocope; anche il sostantivo con la consonante affricata è più frequente (20 attestazioni<sup>334</sup>). L’infinito *rinunziare* è poi più attestato (15 casi) rispetto alla variante (8, a cui si aggiunge un caso di apocope); il sostantivo *rinuncia* (un caso) è in minoranza rispetto a *rinunzia* (4). Le due voci con affricata vengono ancora segnalate da GDLI.

Nel primo volume dell’*Archivio* i tipi ascoliani non si discostano dai dati registrati nel *Proemio* (*artificiale* 256, 268n, 309 x2 e *artificiali* 310, 449n, 450n; *enunciare* L, *rinunziare* 64, 329, 537 x3; *ufficio* 100, 202n, 532 x2), ad eccezione del sostantivo *pronuncia* (XLVI, XLVII, 11n, 19n x2, ecc.), di cui si registra anche la variante *pronunzia* (92, 150, 171n, 174n, 473 – attestata anche al plurale 130).

Le oscillazioni sono all’epoca assai frequenti<sup>335</sup>. La stessa prosa scientifica ne è di esempio: registro in Flechia *annunziare* (282); *pronuncia* (sostantivo 24n), ma più frequente *pronunzia* (3, 5, 8, 9, 10n, ecc.); nessun caso dell’infinito *pronunziare*, ma ad esempio *pronunziano* (3), *pronunziato* (11) e la voce verbale *pronunzia* (8, 9, 10); infine, *ufficio* (10), ma anche *uffizio* (10, 152, 160, 163, 169, ecc.). In Mussafia, *pronunciare* (8) e *ufficio* (5 x2). In Rajna, *annunziare* (469); *pronunzia* (XII, 195n); *pronunziare* (16n, 146, 429); *rinunziare* (243n, 500); *ufficio* (37 x2, 52, 54, 67, ecc.), ma anche *uffizii* (389). In D’Ovidio, *annunziare* (299, 491, 547, 651); *artificiale* (195, 379); *grezza* (13) e *grezzo* (490); *pronuncia* (415) e *pronuncie* (344, 530, 598); *pronunziare* (451, 458, 631); *rinunziare* (66, 153, 408n, 563, 663); *ufficio* (85, 89, 90, 94, 109, ecc.); *uffici* (651n), ma anche *ufficj* (101, 477n, 640); *uffizj* (170)<sup>336</sup>.

---

<sup>333</sup> Sboarina 1996, 62-63.

<sup>334</sup> Solamente 3 casi sono invece registrati per *annuncio*.

<sup>335</sup> Nella prosa giornalistica la compresenza degli esiti latini è ampiamente attestata, rinvio per questo a Masini 1977, 45-46.

<sup>336</sup> Leopardi conferisce «pari dignità» (Magro 2012, 87) ai «due allotropi» (*ibidem*). Per la prosa giornalistica Masini registra un’ampia oscillazione tra le due forme (Masini 1977, 45); Sboarina giudica *ufficio* prevalente (Sboarina 1996, 62).

### 3.2.5 L'oscillazione occlusiva bilabiale sonora / fricativa labiodentale sonora

Per il solo termine spagnolo del *Proemio*, *Babieca* (34), Ascoli predilige la grafia più rispondente alla fonologia. A tal proposito, sottolinea che nel XIX secolo non era raro imbattersi nell'oscillazione occlusiva bilabiale sonora / fricativa labiodentale sonora; in particolare, da Masini viene citata la variante *biglietto/viglietto*, ricondotta ad un influsso seicentesco dello spagnolo<sup>337</sup>.

Dedichiamoci però ad un caso ben più interessante: *serbar* (31), meno corrispondente al latino rispetto a *servare*. Alla voce *serbare*, Gherardini cita le considerazioni di Salvini, il quale scrive che, le due varianti, *serbare* e *servare*, sono entrambe accettabili qualora il significato di ciò che si intende esprimere sia quello di 'conservare'. Il solo *servare* deve invece essere utilizzato per indicare l'atto del 'rispettare', ad esempio una legge, 'obbedire'. Gherardini indica però l'espressione *serbar fede*, «che che piaccia al Salvini di dire»<sup>338</sup>. In Ascoli il significato è comunque quello di 'conservare', per cui poco possiamo sapere sulla sua eventuale corrispondenza con quanto espresso dal grammatico. Alla voce *riserbare, riservare* (§ 5) del Tommaseo-Bellini si trova poi un'altra interessante osservazione: rispetto a *serbare*, *servare* è considerato inusitato; *conserbare* invece sembra non essere esistita come variante<sup>339</sup>. Infatti, Ascoli scrive *conservare* (8) e *conservazione* (9). Ponendo poi uno sguardo sulla prosa scientifica dell'epoca, selezionata a campione, ecco che i risultati non si

---

<sup>337</sup> Come in nota riporta Masini, Tommaseo-Bellini ritiene la variante con labiodentale di tono più colloquiale (Masini 1977, 47n). Aggiungo che l'oscillazione, se presente in Crusca IV, viene stabilizzata, con la sola occorrenza *biglietto*, in Crusca V.

<sup>338</sup> Gherardini 1852-57, 459.

<sup>339</sup> *Riserbare* e *riservare* invece sono entrambe voci in uso secondo Tommaseo-Bellini.

discostano dai dati del *Proemio*: in Flechia, Rajna e D'Ovidio si registrano *serbar* o *serbare*, ma *conservare* e *conservazione*<sup>340</sup>.

Segnalo infine che Ascoli scrive *nervi*, forma usuale e più vicina graficamente e fonologicamente al sostantivo latino *NERVUS*, *I*. La variante *nerbo*, antica e letteraria<sup>341</sup>, è attestata da Tommaseo-Bellini; Crusca V invece riserva la possibilità con labiodentale ad alcuni usi figurati di *nervo*<sup>342</sup>.

Infine, per l'alternanza occlusiva bilabiale sonora / fricativa labiodentale sonora, segnalerò, senza soffermarmi, che nessun caso si ha di *sovrà*, voce «di tono letterario in declino nella prosa del secondo Ottocento»<sup>343</sup>: *sopra* (13, 26, 32, 39) e i composti *sopraffatto* (18) e *soprassello* (13). Interessante è però osservare che, se nel primo volume dell'*Archivio* risulta assolutamente dominante la variante con consonante sorda (XLVI, LI, LII, 2, 6 x2, ecc.), non mancano eccezioni (107n, 216n, 392)<sup>344</sup>. Dal *corpus* DiaCORIS, per il periodo compreso fra il 1861 e il 1900, *sopra* risulta decisamente preponderante rispetto alla variante: 2780 casi a fronte di 123 concordanze per *sovrà*.

---

<sup>340</sup> Nella *Grammatica* Flechia scrive *conservare* (214); *conservazione* (362); *serbar* (73, 118, 141, 293); *serbare* (13, 250, 253). Rispettivamente in *Sul testo della Divina Commedia* di Rajna si trovano: *conservare* (10, 19, 21, 24, 43, ecc.); *conservazione* (167, 500); *serbare* (225, 497 – in questo secondo caso il significato è quello di 'riservare', e non 'conservare' come altrove). Infine, anche nei *Saggi critici*: *conservare* (563); *conservazione* (276, 399); *serbar* (306, 364, 384); *serbare* (24, 26, 31, 250, 261, ecc.).

<sup>341</sup> L'indicazione si trova in GDLI.

<sup>342</sup> Nelle altre edizioni registra invece entrambe le occorrenze senza distinzione.

<sup>343</sup> Masini 1977, 44.

<sup>344</sup> Aggiungo il composto *Sovra-Porta* (273 x3, 273n, 274, ecc.) e *sovrà-portana* (272, 536).

### 3.2.6 Il caso di *s* implicata preceduta dal prefisso latino *in*

Andrea Masini ha rilevato, nella prosa giornalistica, un certo «gradimento»<sup>345</sup> per il mantenimento della consonante nasale alveolare del prefisso *in* seguito dalla fricativa alveolare in posizione implicata, precisando come il fenomeno si registrasse, nell'Ottocento, nella lingua letteraria<sup>346</sup>. La tendenza è confermata anche da Sboarina, la quale riporta numerosi cultismi, imputando tali forme forse anche all'influsso francese<sup>347</sup>.

Significativo notare come invece in Ascoli la prassi assolutamente dominante sia quella oggi moderna. Vediamone i casi:

*ispireranno* (40): si tratta dell'indicativo futuro di *ispirare*, che deriva dal latino *INSPIRARE*. Alla voce *ispirare* Tommaseo-Bellini, a differenza di Crusca V<sup>348</sup>, distingue l'*inspirare*, atto del corpo attraverso cui si inala l'aria oppure, nel verso, si suona uno strumento musicale a fiato, dall'*ispirare* che assume un significato più propriamente intellettuale, morale<sup>349</sup> – questo è il senso nel *Proemio*. Un'ulteriore precisazione è necessaria: il verbo viene utilizzato nel passo ascoliano in forma riflessiva (*a tali concetti si ispireranno*), che Tommaseo-Bellini (§ 12) ritiene abusata dal francese, pur non giudicandola scorretta. La sola osservazione che avanza in merito alla lingua italiana è che il verbo non dovrebbe essere seguito dalla preposizione *a*, ma piuttosto da *con*, volendo far riferimento al mezzo, *di*, all'origine, *in* quando l'ispirazione è profonda. Proseguendo, la voce *ispirare* non è presente in Fanfani. Rigutini-Fanfani registra la sola forma

---

<sup>345</sup> Masini 1977, 47.

<sup>346</sup> *Ibidem*.

<sup>347</sup> Sboarina 1996, 64. Interessante, a tal proposito, la presa di posizione leopardiana esposta in Magro 2012, 93. Lo studioso registra comunque oscillazioni nella scrittura: in particolare a proposito di *ispirare/inspirare* (*ivi*, 93-94 e n).

<sup>348</sup> La forma a cui viene dato maggior risalto è comunque quella senza nasale, infatti da *inspirare* si rimanda ad *ispirare*. In Crusca I e II con il significato di 'dare ispirazione' veniva registrata la sola voce *spirare*. È solo dalla III edizione che compare *inspirare*. Con la V, come si è visto, viene poi prediletta la forma moderna, che si trova in quest'unica edizione.

<sup>349</sup> Indicazioni differenti fornisce Vitale 2000, 54n: *inspirare*, almeno per Cesari V, può riguardare i sentimenti (*ibidem*).

*ispirare*, come ci aspetteremmo, anche ad indicare l'atto fisico concreto, oltre che quello figurato, significato con il quale viene più spesso utilizzata. Manzoni, nella quarantana, dalle voci del verbo *ispirare* e dal sostantivo *ispirazione* passa alle varianti non culte<sup>350</sup>.

*Istante* (17- nel significato di 'attimo'): il sostantivo proviene dal neutro del participio presente latino *INSTANS*, *ANTIS*. Tommaseo-Bellini segnala *istante* come tipo ormai desueto. Crusca V alla voce *istante*, con il significato che qui interessa, rimanda ad *istante*. Fanfani segnala *istante* – indicando il significato di 'istante'<sup>351</sup> – e poi alla voce *istante* riporta le due occorrenze. Rigutini-Fanfani indica solamente la voce *istante*.

*Istintivo* (22): in latino il significato di 'istintivo' era reso dal significante *NĀTŪRĀLIS*, *E*; l'aggettivo italiano deriva dal sostantivo *istinto*, in latino *INSTINCTŪS*, *ŪS*. Tommaseo-Bellini oltre a non segnalare assolutamente *istintivo*, classifica anche *istintivo* come arcaico e, pur riportando alcuni esempi, rinvia piuttosto al termine *istinto*, il quale associato alla preposizione *di* potrebbe essere più spesso usato (§ 9)<sup>352</sup>. Nessuna edizione della Crusca riporta *istintivo*, e solo Crusca V *istintivo*. I due lemmi non vengono segnalati in Fanfani e in Rigutini-Fanfani.

*Istinto* (22 x2, 29): proviene dal sostantivo latino *INSTINCTŪS*, *ŪS*. Tommaseo-Bellini indica scomparsa la forma con nasale, da cui rimanda a *istinto*. Crusca V alla voce *istinto* rinvia alla più moderna occorrenza<sup>353</sup>. Fanfani sotto unica voce riporta le due varianti, privilegiando quella culta<sup>354</sup>. In Rigutini-Fanfani il cultismo è assente.

---

<sup>350</sup> *Ivi*, 20 e 54n.

<sup>351</sup> La variante doveva essere decisamente comune, altrimenti Fanfani avrebbe, come in altri casi, rimandato alla voce *culta*.

<sup>352</sup> Sono interessanti le questioni sollevate dalle forme *d'istinto*, *istintivo*, *istintuale* nel Tommaseo-Bellini, a cui rinvio. Si tenga presente che Crusca V riporta la voce *istintuale*, segnalata con doppia croce da Tommaseo-Bellini.

<sup>353</sup> Crusca II, III, IV prediligono *istinto*.

<sup>354</sup> Consultando *istinto* si viene rinviiati a *istinto*.

*Istituito* (11): si tratta del participio passato di *istituire*; l'infinito latino era *INSTITUĒRE*. Crusca V riporta sia *istituire* che *instituire*<sup>355</sup>, ma per questo caso rimanda alla voce senza nasale; lo stesso fa Tommaseo-Bellini alla voce *instituire*, giudicando *istituire* forma più comune e più rapida nella pronuncia. Fanfani invece, pur riportando entrambe le voci, da *istituire* rimanda ad *instituire*. Rigutini-Fanfani non segnala per nulla il cultismo. Nella quarantana, dallo spoglio di Vitale, emerge un caso, inaspettato, in cui dalla variante più moderna si passa a quella culta: secondo lo studioso, per ragioni stilistiche («forse ad accentuazione del valore semantico»<sup>356</sup>).

*Istituzione* (18): proviene dal sostantivo latino *INSTĪTŪTĪO*, *ŌNIS*. Tommaseo-Bellini alla voce *istituzione* segnala *istituzione* come inusitato<sup>357</sup>. Crusca V compila un'unica voce – *istituzione e istituzione*<sup>358</sup>. Fanfani, se si consulta *istituzione*, rimanda ad *istituzione*, dove per le due occorrenze registra un'unica voce. Rigutini-Fanfani come sempre invece riporta solo la forma moderna.

*Istruire* (18): dall'infinito latino *INSTRUĒRE*. Tommaseo-Bellini segnala *istruire* come forma da utilizzare. Crusca V alla voce con nasale rinvia a *istruire*, dove vengono registrare entrambe le occorrenze ma prediletta la prima. Fanfani come sempre rimanda alla voce culta, dove vengono indicate poi entrambe le varianti. Rigutini-Fanfani registra solo *istruire*.

Nel *Proemio* il solo caso di mantenimento della forma latina (*INSTABĪLIS*, *E*) si ha in *instabile* (13, 27). Crusca V da *istabile* rinvia a *instabile*. Avanzerei

<sup>355</sup> In Crusca II si registra solo *instituire*; in Crusca III e Crusca IV le due occorrenze sono riportate sotto un'unica voce, prediligendo *instituire*. In Crusca V invece compaiono in luoghi differenti del vocabolario.

<sup>356</sup> Vitale 2000, 54n.

<sup>357</sup> Si segnala che ad *istante* aveva comunque dedicato una voce, pur ritendendolo uscito dall'uso, e rimandava ad *istante*. Questo non avviene nel caso qui considerato.

<sup>358</sup> Crusca III e Crusca IV riportano le due occorrenze sotto un'unica voce, dando la prevalenza a quella con nasale. In Crusca II invece nessuna voce viene dedicata al termine che però compare nella forma *istituzione* come significato della voce *disciplina*.

un'ipotesi: la forma più vicina all'etimo latino<sup>359</sup> potrebbe essere stata favorita dal tipo con prostesi *istabile* per *stabile*. Infatti, è solo in Crusca V che si trova la variante senza nasale, quando anche la prostesi comincia a scemare, nelle altre quattro edizioni la sola voce riportata è *instabile*, con il significato di 'non istabile', dove si noti la presenza della vocale prostetica. Tommaseo-Bellini giudica questa forma come la più comune, indicando quella senza nasale come non più in uso. Fanfani registra *instabile* e *istabile*; Rigutini-Fanfani solo *instabile*.

Nessuna variazione viene rilevata dai *Saggi ladini*: *instabile* (455, 469); *istante* (71, 148); *istanti* (346n); *istruire* (64). Sondando poi la prosa scientifica, attraverso la ricerca dei termini citati, si registrano i seguenti dati: in Flechia, *istruire* (185); in Rajna, *instabile* (9), *istante* (210) e *istanti* (57, 470), *istinto* (29, 88), *istituire* (72, 150, 402), *istituita* (262, 312) e *istituite* (312), *istituzione* (440, 460). Voce degna di nota ne *Le fonti dell'Orlando Furioso* è *inspirare* (*inspirare una passione* 42; *inspirare tanta fiducia* 405). D'Ovidio scrive *istante* (5, 555); *istinto* (200, 349, 362, 464, 465), e al plurale (189n), così come *istintive* (452) e *istintivo* (553); *istituzione* (618) e il suo plurale (35, 40, 630, 631); *istruire* (636).

### 3.2.7 Altri fatti consonantici

Segnalo infine *peregrina* (36n), *peregrine* (36n), *peregrino* (9). Tommaseo-Bellini indica *peregrino* come forma utilizzata in particolare per l'ambito religioso, o ad indicare qualche cosa di raro; con questo secondo significato se ne serve infatti Ascoli.

---

<sup>359</sup> *Instabile*, come indicato da GDLI, è voce dotta; influenzata anche dal francese *instable* (secolo XIV).

### 3.3 Fenomeni generali

#### 3.3.1 L'aferesi

Ci si rivolgerà ora a quel fenomeno di cui Leopardi scriveva che la vocale veniva persa «o a piacer dello scrittore, o nei nostri antichi, o nella bocca del popolo»<sup>360</sup>. Nel *Proemio* vi sono solo due casi di caduta della vocale iniziale: *spedienti* (41); *sperienze* (33). Per quanto riguarda il secondo termine, alla forma aferetica si accompagna, più frequente, quella in cui la soppressione non è avvenuta (*esperienza* 28 x2; *esperienze* 8), risulta quindi necessario assicurarsi di eventuali differenze contestuali<sup>361</sup>, che però, non sembrano presentarsi. Nei *Saggi ladini* è possibile registrare ulteriori casi di *spediente* (38n, 55n, 126n, 228, 279, ecc.) e nel capitolo *Trascrizioni e altri additamenti elementari* dell'*Archivio*, poi, *spedienti* (XLII, XLVIII). Si tratta di casi in cui il discorso è prettamente linguistico, per cui potremmo affermare che la variante aferetica fosse usuale nella scrittura di

---

<sup>360</sup> Il passo da cui ho citato appartiene a *Zibaldone* 2236-38 dell'8 dicembre 1821, tratto da Magro 2012, 76.

<sup>361</sup> Intendo sia scelte stilistiche, sia contesti fonologici. Le varianti presenti nel *Proemio*, e più in generale nel primo volume dell'*Archivio*, sono tutte precedute da vocali: non è quindi possibile verificare se il fenomeno dell'aferesi sarebbe avvenuto anche se la voce fosse stata posta dopo una terminante per consonante.

Ascoli, e non letteraria riservata a particolari intenzioni stilistiche, apprezzata forse perché, oltre che d'uso comune, era ben attestata dalla tradizione<sup>362</sup>. Sempre nei *Saggi* si ha poi un caso di *sperienze* (362n), posto anch'esso in un contesto di trattazione linguistica.

Se nei giornali non mancano voci con aferesi<sup>363</sup>, la prosa scientifica considerata sembra invece preferire la forma intera: in Rajna *espediente* (17, 71, 117, 125, 182, ecc.); *esperienza* (51, 155, 171, 198). In D'Ovidio, parimenti, registro: *esperienza* (93, 160, 170, 360, 610, ecc.); *esperienze* (207, 227, 265).

Segnalo inoltre che nessuna variante aferetica si ha del sostantivo *esperimento*, usualmente soggetto anch'esso a caduta della vocale iniziale<sup>364</sup>.

Infine, vorrei rivolgere brevemente l'attenzione alle voci *squisita* (19, 31); *squisitamente* (23); *squisite* (28); *squisito* (17, 33). In particolare, sono i casi 23, 31, 33 ad interessarmi, poiché la variante più vicina all'etimologia (*esquisito*) può ancora essere utilizzata, seppur se ne abbia una rara attestazione, nell'italiano contemporaneo, soprattutto letterario, con il valore di 'perfettamente realizzato'<sup>365</sup>. Alla perfezione rimanda anche il significato che, nell'Ottocento, Tommaseo-Bellini riserva alla voce *esquisito*: viene utilizzata quando la cura rivolta a qualche cosa è finalizzata alla ricerca del meglio. Una particolare attenzione al significato etimologico avrebbe forse potuto portare Ascoli ad utilizzare la forma più vicina al latino.

---

<sup>362</sup> Masini 1977, 37.

<sup>363</sup> *Ivi*, 37-38.

<sup>364</sup> Per la prosa giornalistica rinvio a *ibidem*; per la lingua di Croce a Colussi 2007, 62.

<sup>365</sup> Tali indicazioni sono state ricavate alla voce *esquisito* di Treccani Vocabolario online.

### 3.3.2 L'apocope

Ad una lettura moderna, i casi di apocope nel *Proemio* risultano piuttosto pervasivi. Si cercherà quindi di valutare il fenomeno più nello specifico. Si suddivideranno i casi sulla base della consonante sonorante interessata. Per il primo Ottocento Migliorini indica il fenomeno come «in forte regresso»<sup>366</sup>; mentre per la seconda metà del secolo scrive: «i troncamenti in sequenza sintattica sono un po' in declino nella lingua comune, ma vivissimi ancora nella prosa sostenuta [...] e in poesia»<sup>367</sup>.

Se Manzoni fa uso dell'apocope postconsonantica per avvicinarsi al fiorentino vivo<sup>368</sup>, non giudicherei questa l'intenzione di Ascoli. Ricorrerei alle medesime considerazioni di Davide Colussi che, a proposito della lingua di Croce, ha imputato i casi di apocope ad una «patina letteraria»<sup>369</sup>. Davanti a parola iniziante per consonante, l'apocope postconsonantica, detta da Vitale propria delle «abitudini della lingua letteraria toscana e arcaiceggiante»<sup>370</sup>, nell'Ottocento veniva abbandonata a favore delle forme intere<sup>371</sup>.

Considerando la consonante laterale alveolare si ha un caso di apocope del sostantivo (*vocal breve* 6n)<sup>372</sup>. Il fenomeno interessa poi l'aggettivo: *bel paese* (29)<sup>373</sup>; *facil sicurezza* (10)<sup>374</sup>; *mirabil modo* (34); *normal riflesso* (18); *piccol*

---

<sup>366</sup> Migliorini 1960, 626.

<sup>367</sup> *Ivi*, 703.

<sup>368</sup> Vitale 2000, 28-29.

<sup>369</sup> Colussi 2007, 62.

<sup>370</sup> Vitale 1992, 33.

<sup>371</sup> *Ibidem*.

<sup>372</sup> Il sostantivo *vocale* seguito da aggettivo, nella maggior parte delle circostanze, non presenta apocope: *vocale classica* (39); *vocale latina* (6); *vocale scempia* (6).

<sup>373</sup> Secondo Fornaciari è assai frequente l'apocope dell'aggettivo *bello*; essa non si verifica però davanti ad *s* impura (Fornaciari 1879, 63). Si trova invece ad esempio, come ci aspetteremmo, *bella modestia* (41) dal momento che l'apocope non vi verifica nelle voci femminili uscenti in *-a* (Fornaciari 1879, 63).

<sup>374</sup> Considerando l'aggettivo seguito dal sostantivo, registro le seguenti forme intere: *facile conseguimento* (24); *facile scusa* (7); *normale prodotto* (5); *piccolo vano* (21 x2); *simile consenso* (24); *simili contrasti* (33); *simili cose* (36n); *simili peli* (20). Relativamente a *tale*, singolare, si

*briciolo* (28); *simil genere* (36n); *simil risma* (19); *simil fatta* (36n); *ugual momento* (10); *tal causa* (9); *tal disgregamento* (13); *tal facoltà* (16); *tal modo* (32); *tal movimento* (15); *tal natura* (38, 40).

Nella norma<sup>375</sup> l'apocopato aggettivo *quel*<sup>376</sup>: *quel barbassoro* (23); *quel dato* (9); *quel di* (31); *quel felicissimo* (34); *quel grande* (40n); *quel Grande* (28); *quel gruppo* (6n); *quel maggiore* (31); *quel modo* (25, 32); *quel movimento* (8, 10); *quel municipio* (24); *quel primo* (22); *quel qualunque* (22); *quel suo* (10); *quel sapere* (34); *quel tanto* (9). In funzione di soggetto invece si trova apocopato nel seguente caso: *quel che fu* (25)<sup>377</sup>.

Il pronome o l'aggettivo maschile singolare *quale* può trovarsi apocopato: *qual dev[e]* (5)<sup>378</sup>; *qual mente* (21); nella norma *qual resto* (32).

Anche l'avverbio *male*, in una circostanza, presenta caduta della vocale finale: *mal si scerne* (29).

Infine, si trovano alcuni casi di apocope del verbo: *vuol che* (26)<sup>379</sup>; *vuol curare* (32); *vuol dire* (20, 32 x2); *vuol già dire* (20); *vuol principalmente* (41); *vuol ripetere* (5); *suol essere* (19).

Per quanto riguarda la caduta dopo nasale alveolare, relativamente ai sostantivi registro: *cagion d'esempio* (7, 8, 41)<sup>380</sup>; *ragion diretta* (28)<sup>381</sup>; *ragion*

---

trovano i seguenti casi: *tale affratellamento* (15); *tale antichità* (7); *tale distinzione* (7); *tale processo* (17); *tale tendenza* (39).

<sup>375</sup> Cfr. Fornaciari 1879, 63.

<sup>376</sup> Non presentano, come ci aspetteremmo, apocope *quello stesso* (8) e *quello strumento* (20). Fornaciari scriveva che davanti ad *s* seguita da altra consonante non si verifica alcuna caduta (Fornaciari 1879, 62).

<sup>377</sup> Limitando la ricerca al pronome dimostrativo maschile singolare seguito da *che*, registro che non viene apocopato nella maggioranza delle circostanze (11n, 13, 14n, 16, 21, 31).

<sup>378</sup> La maggior parte dei casi mantiene la forma intera: *quale andrebbero* (38); *quale avesse* (18); *quale degli* (25); *quale deve* (22); *quale è* (89); *quale il* (36); *quale le* (33); *quale nessuna* (34); *quale non* (29); *quale raffermiamo* (38); *quale saranno* (41); *quale sbucasse* (13); *quale si* (24); *quale, connaturato* (7); *quale, del* (31); *quale, ricorrendo* (34); *quale, veramente* (41).

<sup>379</sup> A questi casi se ne accompagnano numerosi in cui l'apocope non si verifica: *metropoli vuole*; *e* (10); *vuole alle* (30); *vuole anche* (36n); *vuole la* (24, 31); *vuole qualche* (14n); *vuole un[a]* (31).

<sup>380</sup> L'apocope sembra essersi cristallizzata in questa espressione, troviamo infatti *cagione del principio* (31).

*sola* (21); *ragion sufficiente* (34-35); *ragion vera* (26); *vegetazion dell'alfabeto* (30)<sup>382</sup>.

La voce *buono* subisce apocope al maschile singolare in funzione aggettivale: *buon insegnamento* (36n); *buon Italiano* (20); *buon senso* (32-33). Relativamente invece all'aggettivo *grande*<sup>383</sup>: *gran bisogno* (37); *gran brutta* (20); *gran che se* (11n); *gran conversazione* (17); *gran crogiuolo* (10); *gran fatto* (31); *gran fatto strana* (23); *gran lunga* (29); *gran parte* (21); *gran patria* (15).

Normale l'apocope dopo consonante nasale che interessa la seguente serie. La voce *alcuno* viene apocopata al maschile<sup>384</sup>: *alcun argomento* (13, 24); *alcun ostacolo* (41); *alcun patente* (7); *alcun suo* (14n). Si ha inoltre caduta della vocale finale degli aggettivi indefiniti maschili singolari: *ciascun fascicolo* (41); *ciascun popolo* (27); *ciascun ramo* (32); *ciascun volume* (41); *nessun argomento* (10)<sup>385</sup>; *nessun concetto* (10); *nessun consenso* (23); *nessun paese* (26); *nessun riguardo* (41); *nessun tempo* (27). In funzione di sostantivo registro i seguenti casi di apocope: *nessun conosce* (5)<sup>386</sup>; *nessun perde* (34); *ognun sa* (10)<sup>387</sup>; *ognun sente* (21); *ognun vede* (19); *ognun vede* (20).

L'avverbio *bene* viene apocopato, tranne per alcune eccezioni<sup>388</sup>: *ben altro* (25); *ben contraddetta* (14n); *ben diversa* (20); *ben diverso* (16); *ben facilmente*

---

<sup>381</sup> Il fenomeno sembrerebbe interessare la voce solo quando essa è seguita da un aggettivo. Vi sono comunque alcune eccezioni (*ragione adeguata* 27, *ragione ideologica* 23) che riguardano voci inizianti per vocale.

<sup>382</sup> La speditezza di questo passo, retoricamente polemico, è favorita dall'apocope in conclusione.

<sup>383</sup> Non si registra apocope in *grande agitazione* (11), *grande Maestro* (40n), *grande rivolgimento* (20), nel plurale *grandi maestri* (41). Fornaciari scrive a tal proposito che raramente c'è caduta della vocale quando il sostantivo, a cui l'aggettivo *grande* si accompagna, è plurale maschile, ancora meno quando è femminile (Fornaciari 1879, 66).

<sup>384</sup> Probabilmente a causa dell'inversione si trova *culto alcuno* (30). Regolare poi il mantenimento della forma intera per il plurale dell'indefinito in funzione d'aggettivo: *alcuni anni* (35n); *alcuni fautori* (33); *alcuni filologi* (14n).

<sup>385</sup> L'aggettivo indefinito femminile mantiene sempre la forma intera (*nessuna città* 10; *nessuna distanza* 15; *nessuna necessità* 23; *nessuna obiezione* 29, 29-30; *nessuna parte* 17; *nessuna ragione* 23; *nessuna forza* 34).

<sup>386</sup> Prevalgono i casi di *nessuno*, in funzione di soggetto o di complemento oggetto, non apocopati (14, 19 x4, 20, 21 x2, 34, 37, 40n).

<sup>387</sup> La mancata apocope è riscontrabile in altrettante circostanze (6, 8, 12, 27, 34, 36n, 37n, 38).

<sup>388</sup> Nel caso di *bene* non si ha troncamento in: *bene a* (27); *aver bene appurato* (38) - una doppia apocope sarebbe forse risultata sovrabbondante; *bene dappertutto* (11); *bene o male* (9) - la

(31); *ben furono* (35-36); *ben legittima* (19); *ben lungi* (36n); *ben maggior valore* (36n); *ben maggiori* (36n); *ben numerosi* (40n); *ben piuttosto* (6n, 24); *ben possono* (36n x2); *ben sorgere* (18). Piuttosto esigui sono i casi di apocope dell'avverbio *meno*<sup>389</sup>: *men distintamente* (26)<sup>390</sup>; *men frammentarj* (32); *men liete* (40); *men vero* (29). Segnalo anche: *sin d'ora* (39); *sin dove* (33); *sin qui* (37)<sup>391</sup>.

L'apocope delle voci verbali, che interessa oltre che la nasale alveolare anche la bilabiale, avviene nei seguenti casi: *dobbiam patire* (30)<sup>392</sup>; *possan dare* (37)<sup>393</sup>; *possan giovare* (41); *possiam vantare* (40n)<sup>394</sup>; *posson dare* (26)<sup>395</sup>; *siam dati* (36n)<sup>396</sup>; *sien gli uomini* (30)<sup>397</sup>; *son morti* (14)<sup>398</sup>; *son P. Meyer* (36n); *son presto* (18); *son tutti* (15); *vien la* (10)<sup>399</sup>.

Considerando ora la consonante vibrante alveolare, si registrano alcuni casi di apocope del sostantivo: *autor di queste* (11n)<sup>400</sup>; *imperator Massimiliano*

---

dittologia è posta fra virgole; *bene sta* (29); *bene una* (37n); *bene. S[i]* (34); *bene. Si* (25); *gran bene* (10). Le voci *ebbene* (21) e *sibbene* (22) vengono invece sempre mantenute intere.

<sup>389</sup> Registro, davanti a consonante: *meno barbaro* (13); *meno copiosi* (28); *meno difficile* (17); *meno felice* (22); *meno graditi* (40); *meno male* (6n); *meno miopi* (33); *meno perdoni* (32); *meno quanto* (22); *meno salda* (10); *meno schizzinoso* (19); *meno sicura* (37); *meno traducibili* (33); *meno, quanto* (11). Mentre davanti a vocale: *meno al* (36n); *meno arrischiati* (38); *meno infedeli* (34); *meno insieme* (32); *meno o* (17); *meno, od* (31).

<sup>390</sup> In questo caso e nel successivo *men* appartiene alla formula *più o men*. Tra i casi indicati alla nota precedente si segnala però che *meno felice*, *meno copiosi*, *meno miopi*, *meno infedeli*, *meno sicura*, appartengono anch'essi a tale contesto.

<sup>391</sup> L'espressione *in sino a* (26, 39) non viene invece mai sostituita da *sin a*.

<sup>392</sup> Secondo Fornaciari la caduta coinvolge in rari casi la consonante bilabiale; uno di questi è rappresentato dalla prima persona plurale del verbo. Da quanto riporta il grammatico la parola deve essere piana e la consonante non deve essere geminata (Fornaciari 1879, 65).

<sup>393</sup> Registro invece il tipo non apocopato davanti a parola iniziante per vocale in *possano avere* (20).

<sup>394</sup> Si trova anche *possiamo ancora* (39).

<sup>395</sup> Registro poi la forma intera: *possono avere* (36n); *possono esser* (36n); *possono nutrire* (25).

<sup>396</sup> Si trova, di contro, la forma intera *siamo a studiare* (41).

<sup>397</sup> Davanti a vocale *sieno* non viene apocopato (*sieno avuti* 32; *sieno all[a]* 26; *sieno in* 5) e nemmeno davanti a consonante (*sieno, sulle generali, le aspirazioni* 41; *sieno venuti* 34).

<sup>398</sup> Nella maggioranza delle circostanze *sono* non subisce apocope. Davanti a parola iniziante per vocale registro casi (*sono ancora* 41; *sono autori* 33; *sono assolutamente* 34; *sono avvenimenti* 7, 16; *sono esposte* 8; *sono estesissimi* 28; *sono i* 6n; *sono implicite* 26; *sono in* 15; *sono irritati* 26; *sono o* 30; *sono ormai* 40n), davanti a consonante (*sono convinti* 13; *sono così* 6n; *sono gl[i]* 40n; *sono le* 40n; *sono meno* 33; *sono mostrati* 16; *sono più* 35; *sono punto* 6n; *sono quindi* 40n; *sono rapidamente* 32; *sono, per* 27). Inoltre, laddove il verbo è seguito da virgola il fenomeno è assente (*vi sono, per tutte quante le discipline, dei veri maestri* 27).

<sup>399</sup> Si tratta del solo caso in cui viene subisce apocope, dovuta molto probabilmente a *variatio stilistica* (*ma viene da Parigi il nome, perché da Parigi vien la cosa* 10). Si noti la velocità e il movimento che il fenomeno conferiscono alla frase, quasi essa assumesse il tono di massima.

<sup>400</sup> Il sostantivo viene invece mantenuto intero in *autore di questi* (20).

(14n); *indagator severo* (38)<sup>401</sup>; *favor che* (36n); *professor di* (36n). Il fenomeno coinvolge poi il pronome: *a lor quadrasse* (22)<sup>402</sup>; *alla lor volta* (38).

Per quanto riguarda l'aggettivo invece vengono apocopate le seguenti voci: *maggior diffusione* (41)<sup>403</sup>; *maggior numero* (18, 26); *maggior sua parte* (25); *maggior vicinanza* (28); *miglior copia* (10)<sup>404</sup>; *miglior fiore* (13); *miglior metodo* (39); *miglior parte* (40); *minor bisogno* (16)<sup>405</sup>; *minor forza* (39); *singolar modo* (36n).

Passando in rassegna gli avverbi e le congiunzioni registro: *oppur celtico* (37)<sup>406</sup>; *oppur da* (18); *oppur dal* (25); *oppur greco* (37); *or sono* (35n)<sup>407</sup>; *or v[i]* (29); *pur con* (10)<sup>408</sup>; *pur così* (36n); *pur deve* (9); *pur di* (17); *pur discerne* (13); *pur dove* (20); *pur dovuto* (28); *pur la* (8); *pur le* (27); *pur nel* (8, 32); *pur nell[o]* (20); *pur nella* (6n); *pur nelle* (38); *pur non* (6n, 16, 21); *pur possiede* (13); *pur prendere* (34); *pur quella* (10); *pur sempre* (6n); *pur sia* (11); *pur sieno* (5); *pur sul* (27); *pur surge* (16); *fuor di* (27)<sup>409</sup>.

<sup>401</sup> Limitandomi a considerare i sostantivi uscenti in *-ore* seguiti da parola iniziante per consonante, numerose sono le voci non apocopate: il già citato *autore di* (20); *contraddittore bastantemente* (37); *editore che* (41); *elettore Federico* (14n); *governatore Lin* (34); *lavoratore valendo* (34); *livellatore è* (9); *livellatore, dell[a]* (9); *ragionatore pensi* (8); *scrittore di* (16, 18, 37); *scrittore siciliano* (19); *scrittore timorato* (30).

<sup>402</sup> Numerose volte il pronome *loro*, preceduto dalla preposizione *a*, viene mantenuto intero: *a loro spetta* (32); *alla loro immediata* (41); *alla loro migliore* (41); *alla loro pervicace* (22). Secondo Fornaciari l'apocope del pronome *loro* è rara in prosa (Fornaciari 1879, 64-65).

<sup>403</sup> Si trovano anche però anche i casi *maggiore antitesi* (31), *maggiore autorità* (11n) e *maggior sforzo* (31), unitamente alle serie di cui viene apocopato il secondo membro: *maggiore e miglior* (10); *maggiore o minor* (39).

<sup>404</sup> Oltre alla forma intera in *migliore argomento* (38), nuovamente nel caso di *migliore e maggior* (41) la caduta colpisce il secondo elemento.

<sup>405</sup> Nel caso *minore fra* (17) invece l'aggettivo viene mantenuto intero.

<sup>406</sup> I corrispettivi interi sono numerosi: *oppure ad* (37); *oppure: 'noi [...]'* (21); *oppure proviamoci* (21); *oppure un costruito* (17).

<sup>407</sup> Nella grande maggioranza dei casi – ne registro 16 – viene mantenuta la voce intera. Segnalo che *ancora* non viene mai apocopato (*ancora avvertire* 6n; *ancora si* 7; *ancora assai* 7n; ecc.).

<sup>408</sup> Nessuna caduta si ha in: *pure ad* (33); *pure ammettevano* (34); *pure fra* (39); *pure il* (22); *pure pervenuta* (26); *pure più* (17); *pure, se* (33). Le congiunzioni *eppure* (*eppure è* 15) e *neppure* (*neppure un* 27) vengono invece mantenute sempre intere.

<sup>409</sup> Prevalenti però i casi di mantenimento della forma intera: *fuori di* (11n, 27); *fuori il* (18); oltre che *infuori dei* (14n) e *infuori del* (33).

Per il verbo segnalo l'apocope in: *par che* (27); *par quasi* (36n); *par sapere* (36n)<sup>410</sup>; *sarebber voci* (37).

Valutando l'infinito del verbo il fenomeno dell'apocope<sup>411</sup>, anche se non preponderante, è comunque molto presente: si rilevano infatti 61 casi in cui è avvenuto – che riporterò di seguito –, a fronte di 324 in cui è stata mantenuta la forma intera<sup>412</sup>: *accertar l[o]* (17); *accrescer l[a]* (36n); *affascinar l[o]* (29); *agevolar l[a]* (17); *andar negletta* (36n); *andar persuasi* (36n); *andar più* (28); *andar segnalato* (34); *aver fiducia* (34); *consequir la* (41); *dir con* (12); *dir di* (39); *dir moderne* (39); *dir si voglia* (22); *educar tutta* (30); *entrar nella* (11n); *esser diretti* (36n); *estirpar dalle* (28); *far calare* (30); *far che* (10, 25); *far d'aggettivo* (22); *far dare* (28); *far dei conti* (32); *far del* (32); *far distinguere* (28); *far mostra* (5); *far tesoro* (28); *giovar meno* (36n); *giovar meglio* (18n); *incivilir la* (25); *inocular l'istinto* (22); *insufflar vita* (14n); *magnificar soverchiamente* (10); *mancar di* (6n); *mostrar legittimi* (11n); *offender quella* (41); *padroneggiar lei* (32); *parer che* (6n); *parer soverchia* (9); *parlar con* (33); *piegar, dall[a]* (41); *rappiccar queste* (37); *render forse* (32); *rifar la* (39); *rifar male* (34); *rimandar le* (40n); *risalir così* (39); *ruminar le* (25); *scoprir delle* (20); *scrivere bene* (37n); *sentir lodata* (32); *sentir quegli* (28); *sfidar la* (22); *star con* (19); *tacer dell'Italia* (7); *tacer di* (41); *toccar di* (36n); *trovar mai* (31); *turbar la loro* (41); *venir meco* (41); *venir presto* (31)<sup>413</sup>.

Fabio Magro, a proposito dell'epistolario leopardiano, scrive che, nei casi in cui l'infinito venga apocopato, «il denominatore comune è la coesione tra i due elementi»<sup>414</sup>. Questo è valido anche per Ascoli, e il caso *piegar, dall'altra, queste virtù* (19), non ritengo possa costituire eccezione. Vi sono comunque occasioni in

---

<sup>410</sup> Tali casi di apocope vengono accompagnati da: *pare, alle* (28); *pare avere* (28); *pare che* (20); *pare molte* (22).

<sup>411</sup> Non sembrano esservi casi di apocope per quanto riguarda l'infinito sostantivato, per cui escluderò le forme intere dal conteggio.

<sup>412</sup> Segnalo però che in 87 casi all'infinito segue un segno di punteggiatura.

<sup>413</sup> Fornaciari scrive che le parole terminanti in *-re*, se sdrucchiole, tendono a non subire apocope in prosa (Fornaciari 1879, 64). Come chiarisce poco oltre, ciò non riguarda gli infiniti dei verbi (*ivi*, 66).

<sup>414</sup> Magro 2012, 79. Lo studioso aggiunge che tale prassi si accorda con quanto sostiene Fornaciari (*ibidem*).

cui comunque il troncamento non avviene; ne seleziono alcuni: *avere facile scusa* (7); *conseguire l'effetto* (25); *conseguire tanto fine* (9); *considerare le cause* (8); *fare stereotipo* (10); *intorpidire il pensiero* (10); *mantenere un impegno* (9); *rendere comune* (5); *ristudiare gli scritti* (8); ecc.

Vi sono poi casi di apocope postvocalica<sup>415</sup>, ma per la maggior parte delle volte la caduta non si presenta. L'assenza del fenomeno viene giudicata da Vitale propria «delle scritture dotte e comuni della tradizione non coerentemente toscanista e della prosa non vicina agli usi vivaci del parlato»<sup>416</sup>; nonostante ciò il fenomeno non viene affatto disdegnato da Ascoli<sup>417</sup>, che anzi se ne serve come strategia retorica per conferire una maggiore speditezza alla prosa.

Relativamente all'apocope di preposizioni articolate si trovano: *a' nostri giorni* (14); *a' suoi* (39); *da' suoi* (8); *de' lettori* (5); *de' loro tempi* (14n); *de' maestri* (32); *de' pari* (21); *de' promotori* (5); *de' Quiriti* (7); *de' suoi* (13); *de' suoi* (37); *de' suoi proseliti* (37); *de' Tedeschi* (14n); *de' tempi* (9)<sup>418</sup>.

L'apostrofo viene poi indicato anche laddove si verifichi contrazione: *co' suoi passi* (15)<sup>419</sup>; *co' suoi succedanei* (39); *ne' più intimi* (15)<sup>420</sup>. Non vi è alcun esempio invece di caduta della prima vocale del secondo termine.

Soffermandosi sulla sezione denominata *Trascrizioni* del primo volume dell'*Archivio* viene confermata la tendenza ascoliana a far largo uso dell'apocope: *accumulan colle* (LXII); *alcun particolare* (XLVIII); *amor dell[a]* (XLVII); *ciascun suono* (XLVII); *far qualche* (XLVII); *lor luogo* (XLVI); *men facile* (XLV); *nasal palatina* (XLVI); *nessun altro* (XLII); *nessun vincolo* (XLII); *ottenere le* (XLV); *pur*

<sup>415</sup> Manzoni ricorre all'apocope postvocalica nella quarantana come tratto fiorentino (Vitale 2000, 29).

<sup>416</sup> *Idem* 1992, 33.

<sup>417</sup> Cfr. Colussi 2007, 64-65 e Magro 2012, 81.

<sup>418</sup> Poggi Salani riferisce che le forme con apocope postvocalica sono in minoranza (un quinto) rispetto a quelle in cui la vocale viene mantenuta; *quei* viene invece sempre mantenuto (Poggi Salani 2001, 303-304).

<sup>419</sup> Registro anche *coi sicuri* (29) e *coi prof.* (35).

<sup>420</sup> Per la maggior parte dei casi la forma si conserva intera: *nei due* (20); *nei grandi* (30); *nei nostri* (37, 39); *nei pochi* (27); *nei quali* (40); *nei saldissimi* (38).

*l[a]* (XLIV); *saper far meglio* (XLVII); *sin dove* (XLII); *soglion dirsi* (XLIV); *son quelle* (XLIV, XLVI); *special segno* (XLVIII); *suol dirsi* (XLV); *tacer della* (XLVIII); *tacer delle* (XLVI); *vocal palatina* (XLVII).

La frequenza con cui si presentano casi di apocope, sia postconsonantica che postvocalica, sembra essere più frequente in Ascoli rispetto alla prosa scientifica selezionata, con l'eccezione di D'Ovidio, che fa anch'esso largo uso del troncamento. Lo spoglio considera comunque poche pagine: per valutazioni più esatte sarebbe necessario estenderlo. Riporto comunque i dati raccolti: registro, in Flechia, *men largamente, pur lasciato* – nella prima pagina introduttiva –, *appar manifesto, de' casi, de' temi, maggior parte x2, ne' quali, tal particolare* – nella seconda –, *gran fatto* – nella terza –; in Mussafia, *alcun ajuto* (12), *alcun d[i]* (6), *buon diritto* (3), *ciascun canto* (7), *de' codici* (6, 10, 15), *de' dialetti* (12), *de' manoscritti* (7), *de' più antichi* (14), *de' singoli* (6), *de' tanti valenti* (4), *egual modo* (11), *esser detta* (9), *esser notato* (13), *fe' sì* (12), *gran numero* (7), *gran passo* (3), *maggior importanza* (7), *mal sai* (14), *mal vizzo* (11), *minor rilievo* (8), *ne' codici* (11 x2), *nessun ajuto* (7), *qual variante* (9), *simil natura* (12); in Rajna, *appiè* (X, XII), *ben di* (X), *ben lontano* (VII), *buon numero* (X), *buon numero* (XIII), *de' conti* (XIII), *fin dalla* (VII), *mal riconoscibili* (XII), *vien facendo* (VIII), *vuol dire* (XIII); in D'Ovidio *abbian la* (XIII), *accumular molta* (XIV), *alcun compiacimento* (XV), *ancor non* (XIV), *andar unita* (XIII), *aver già* (XI), *ben altro* (XIV), *ben indulgente* (VIII), *ben persuaso* (X), *buon conto* (XVI), *dar nel* (XIII), *de' poeti* (XIV), *dir quello* (XIV), *esser vero* (XV), *fan cinque* (X), *gran differenza* (XIV), *gran massa* (XIV), *maggior succo* (XIII), *men che* (XIII), *men sicuro* (XV), *parer eccesso* (X), *portar nel* (XVI), *pur ingegnosi* (XIV), *qual bisogna* (XII), *que' primi* (VIII), *que' saggi* (VIII), *scrittore noto* (XV), *sien tutt'altro* (X), *son direttamente* (VIII), *son mai* (VIII), *son sempre* (XIII), *son venuti* (VII), *tal notizia* (XIV), *val pur* (XIII).

Il solo caso di apocope di sillaba che segnalo è *mercè* (16, 23, 34). Tommaseo-Bellini da *mercede*, segnalato come in uso, rinvia però alla variante apocopata; Crusca V invece il contrario. In DiaCORIS, tra il 1861 e il 1900, si

hanno ben 47 attestazioni di *mercede*<sup>421</sup>. In SPM invece i dati sono nettamente a favore di *mercè* (70 casi) rispetto a *mercede* (3).

### 3.3.3 L'elisione

Basilio Puoti scrive che l'incontro tra vocali, l'una finale di parola, l'altra posta all'inizio, provoca un «cattivo suono»<sup>422</sup>; è abitudine quindi servirsi di un segno paragrafematico «detto da' grammatici *apostrofo*»<sup>423</sup>. Non è ovviamente questa la sola ragione dell'elisione, la quale favorisce «una prosa dall'andamento più mosso e meno grave»<sup>424</sup>.

Si tratta di un fenomeno di assai intricata interpretazione, acuito all'epoca da un'«anarchia che permette di elidere o meno»<sup>425</sup>, come evidenzia Sboarina per la scrittura giornalistica. Infatti, se l'elisione conferisce una maggior speditezza alla prosa, in alcuni casi può invece essere via «di fuga dal parlato»<sup>426</sup>, espressione di «un tono più alto»<sup>427</sup>. Relativamente al testo ascoliano vorrei comunque avanzare un'interpretazione, pur essendo il fenomeno nel complesso difficilmente sondabile con esattezza. Mi pare che lo scopo principale dell'elisione nel *Proemio* sia quello di movimentare la prosa, renderla spedita,

---

<sup>421</sup> Le concordanze per *mercè* sono 48, quelle per *mercé* 44.

<sup>422</sup> Puoti 1847, 254.

<sup>423</sup> *Ivi*, 255.

<sup>424</sup> Vitale 1992, 34. Lo studioso registra un ampio numero di forme elise nelle *Operette*, nonostante la preferenza di Leopardi a «non elidere, attenendosi alle abitudini della lingua scritta più elevata di tradizione non strettamente toscanista» (*ibidem*). Magro evidenzia, oltre che un maggior impiego dell'elisione in diacronia, la disponibilità a farne uso nell'epistolario più di quanto se ne fosse fatto in un'opera letteraria come le *Operette* (Magro 2012, 81).

<sup>425</sup> Sboarina 1996, 51.

<sup>426</sup> *Ivi*, 52.

<sup>427</sup> *Ibidem*.

conferirle una certa scorrevolezza<sup>428</sup>; sfruttando invece la mancata elisione per rallentare, scandire<sup>429</sup> e, in certi casi, supportare la struttura retorica. Tutto ciò senza eccedere in toni eccessivamente letterari, mantenendo intero, ad esempio, l'articolo determinativo femminile plurale.

Tralasciando i casi più comuni, quale, ad esempio, apostrofo dopo l'articolo indeterminativo femminile, segnalo la prassi ascoliana.

A cominciare dagli articoli<sup>430</sup> consideriamo il caso più significato, quello di *gli*<sup>431</sup>. Esso si trova con apostrofo solo se la parola seguente comincia per *i*<sup>432</sup>: *agl'Italiani* (26); *gl'idiotismi* (14n); *gl'imitatori* (28); *gl'incoraggiamenti* (9, 39); *gl'insigni* (40n); *gl'Italiani* (6n, 23, 24). Ciò non avviene sempre: *agli illuminati* (33); *agli Italiani* (23 x2); *degli Italiani* (29); *gli idiomi* (39); *gli idiotismi* (22); *gli Italiani* (9, 17).

Lo stesso vale per la preposizione *di*<sup>433</sup>, dove si registrano casi di elisione, ma non costanti: *d'aggettivo* (22); *d'altra* (32); *d'altre* (7, 33); *d'altro* (19, 25); *d'analfabeti* (25); *d'antichità* (7); *d'aritmetica* (21); *d'esempio* (7<sup>434</sup>, 41);

<sup>428</sup> La pura colloquialità è invece ben lontana dagli intenti di questa prosa.

<sup>429</sup> Cfr. Migliorini 1960, 702.

<sup>430</sup> Poggi Salani riferisce che – oltre alla costante presenza del diacritico in *lo*, e alla forma intera per quanto concerne *le*, la quale elisa davanti a vocale differente da [e] avrebbe conferito un tono che «va dal toscaneggiante al letterario» (Sboarina 1996, 52) – *la*, *una*, *gli* presentano, come ci aspetteremmo, elisione, ma vi sono anche casi, seppur rari (due per l'indeterminativo: *una evoluzione* 23; *una idea* 30), in cui ciò non avviene (Poggi Salani 2001, 304n). È comunque significativo il quadro che ci si presenta se si tiene conto della «tendenza moderna a non elidere gli articoli» (Colussi 2007, 66). In particolar modo in relazione all'articolo determinativo femminile, esso presenta forma elisa in 190 casi, a fronte, come riferisce sempre Poggi Salani, di 15 con mancata elisione: sottolinea soprattutto che per ben sei volte *la unità* ricorre in forma intera. In realtà, come segnalerò più tardi, i casi sono invece 7. La studiosa, appoggiandosi a Vitale 1992, 233 giudica la mancata elisione, nella lingua scritta, precisa scelta stilistica, e peraltro non direttamente toscanista (Poggi Salani, 2001, 304).

<sup>431</sup> Poggi Salani registra che la forma intera davanti ad [i] si ha in 6 casi, 9 invece quelli in cui si trova il diacritico (*ibidem*).

<sup>432</sup> Questa prassi è concorde con quanto segnalato da Fornaciari 1879, 69.

<sup>433</sup> «Le forme intere sono 78; su 29 elisioni attuate 10 sono davanti a *i*» (Poggi Salani 2001, 304n).

<sup>434</sup> Poggi Salani richiama all'attenzione sull'uso della preposizione *di* in contesti in cui ci si aspetterebbe *da*: il caso qui riportato, unitamente a quello successivo, *d'altra speranza*, ne sono un esempio. Si rimanda a tal proposito alla trattazione della studiosa (*ibidem*). A supporto dell'osservazione, almeno con *d'esempio*, sottolineerei che la preposizione *da* viene elisa solamente di fronte alla vocale centrale *a* (ad esempio: *d'altro canto* 19; *sin d'ora* 39); in presenza di altra vocale la forma senza diacritico si mantiene invece costantemente, come in: *da ogni* (21,

*d'esempio* (8); *d'idiotismi* (21); *d'immaginare* (17); *d'imbattersi* (30); *d'imporre* (23); *d'importanti* (36n); *d'indole* (36n); *d'insufficienza* (29); *d'intenti* (15) – unito tramite congiunzione con *di affetti* (15)<sup>435</sup>; *d'interdire* (19); *d'Italia* (26); *d'ogni* (26); *d'oltremonte* (17); *d'ora* (22, 39) *d'un* (16, 28); *d'una* (36n, 37); *d'uopo* (9, 23).

Per quanto riguarda le particelle enclitiche si registrano i seguenti casi: *c'è*<sup>436</sup> (7n); *c'entra*<sup>437</sup> (29<sup>438</sup>, 36n); *c'invidii* (32); *l'avrebbe* (17)<sup>439</sup>; *l'ha* (9, 10, 29); *l'hanno* (24); *s'è* (35)<sup>440</sup>; *s'ebbe* (26); *s'ha* (26); *s'illuda* (33); *s'imagini* (37); *s'incarna* (24); *s'incrimina* (20); *s'industria* (40); *s'infilà* (18n)<sup>441</sup>; *s'ingegni* (20)<sup>442</sup>; *s'invidia* (34 x2); *s'invidiano* (35); *v'abbiano* (26); *v'è* (21 x2)<sup>443</sup>; *v'ha* (17, 21, 29); *v'immaginate* (23).

Quando viene eliso *che*, davanti a vocale corrispondente a quella finale, Ascoli mantiene il grafema *h*, seppur soppresso da alcuni<sup>444</sup>: *ch'egli*<sup>445</sup> (5, 6n, 9, 18, 26, 41); *ch'era* (20); *ch'essi* (21); *ch'esso* (8). Registro poi un caso caduta

---

29, 31, 32), *da uomini* (9), *da un* (20), *da una* (25), ecc. La mancata elisione di *da* davanti alle altre vocali è segnalata anche da Fornaciari 1879, 69.

<sup>435</sup> Questo caso significativo è stato riportato anche da Poggi Salani (Poggi Salani 2001, 304n).

<sup>436</sup> Registro anche *ci ha* (34).

<sup>437</sup> Fornaciari prescrive che non va elisa la particella *ci* se non davanti a vocale [i] ed [e], «per conservare alla *c* la sua pronunzia» (Fornaciari 1879, 70).

<sup>438</sup> Questo caso è interessante perché, preceduto da *che*, rimanda ad un registro colloquiale a cui appartengono, in questa circostanza, sia elisione che la mancanza del 'cosa' (*Che c'entra il sapere, chi osa discorrere di perfezionar la parola o di sviscerarla, quando il sommo bene sta nel porre dolcemente il capo in grembo alla natura inesplorata e misteriosa?* 29).

<sup>439</sup> Come negli altri casi, l'elisione del pronome *la* non è costante: *la accompagnava* (31) e *la immise* (8) – questo caso trova probabilmente giustificazione nell'essere unito tramite congiunzione a *la mantenne* (8). Il pronome maschile viene invece mantenuto intero: *lo era* (23); *lo estendono* (33); *lo importa* (24).

<sup>440</sup> Poggi Salani riporta che «in forma intera *si* ha 49 occorrenze; le forme elise sono 12, di cui 9 davanti a *i*» (ivi, 304n). Tra la prosa scientifica, Mussafia sembra far largo uso dell'elisione di *si* davanti a vocale; in *Sul testo della Divina Commedia* (pp. 3-16) registro: *s'abbia* (8, 9, 12 x2); *s'accingesse* (4); *s'ajutino* (4); *s'allontanano* (12); *s'aspirava* (4); *s'avvicini* (3); *s'è* (3 x3, 4 x2, ecc.); *s'erigerà* (4); *s'ha* (9); *s'incominciò* (8); *s'intende* (9, 10, 13n); *s'osserva* (15). In un solo caso trovo invece il tipo intero: *si elidono* (8).

<sup>441</sup> Questo caso è una citazione.

<sup>442</sup> Nella frase *si alluda a chi s'ingegni* (20).

<sup>443</sup> Registro anche le forme intere: *vi assicura* (23) e *vi ha* (10).

<sup>444</sup> «L'h resta inutile, e perciò alcuni la tolgono», così Fornaciari scrive, aggiungendo poco oltre «di rado si elidono ancora alcune congiunzioni composte da *ché*» (Fornaciari 1879, 70).

<sup>445</sup> Numerose le mancate elisioni: *che attecchisse* (36n); *che è* (6n); *che egli* (7, 26, 32); *che emulasse* (19); *che era* (13); *che esige* (21); *che essa* (23); *che essi* (22, 26); *che incominciasse* (6n).

della vocale in *anche*: *anch'essa* (35n)<sup>446</sup>. Altre elisioni avvengono poi nei casi qui riportati: *alcun'altra*<sup>447</sup> (7); *anch'essa* (35n); *bell'avviamento* (24); *bell'e compiuta* (25); *bell'e conati*<sup>448</sup> (11); *com'è* (8, 17); *com'egli*<sup>449</sup> (11n, 37); *dev'essere* (5, 9); *ell'è* (35); *nessun'altra*<sup>450</sup> (16); *nessun'opera* (10); *null'hanno* (8, 9, 13); *quand'è*<sup>451</sup> (20); *quarant'anni* (20); *quell'arnese*<sup>452</sup> (18); *quell'attività* (18), *quell'età* (23); *quell'inerzia* (18); *quell'intensa* (15-16), *quell'officina* (20); *quell'unità* (26); *quest'altro* (23); *quest'uó* (8); *tant'altro* (38); *tutt'altro* (9, 13, 39).

«Nei nomi e ne' verbi regolarmente non si elide. Può nondimeno lo scrittore pigliarsi di rado qualche licenza secondo che gli consigli il giudizio e l'orecchio»<sup>453</sup>: *dev'essere* (5, 9). In merito alla circostanza segnalata, secondo Fornaciari è più frequente l'apostrofo alla terza persona singolare del condizionale<sup>454</sup>, nessun caso si ritrova però in Ascoli.

Vorrei infine dedicare qualche riflessione alla ricorrenza di *la unità* senza diacritico<sup>455</sup>. Data la specificità del caso, mi sembra significativo considerarne le ricorrenze: la prima che si sceglie di riportare è quella relativa ad un passo in cui l'autore tratta del fatto che, nonostante l'ampia produzione di dizionari, gli

<sup>446</sup> Più spesso si trova la forma intera: *anche al* (33); *anche essere* (15); *anche in* (6n, 8, 37).

<sup>447</sup> Registro anche *alcuna esitanza* (30).

<sup>448</sup> Per *belli*, Fornaciari indica l'elisione possibile soltanto davanti ad *i*, «purchè *bèlli* si ammolisca in *bègli*» (Fornaciari 1879, 71). In Ascoli invece, *com'è* riscontrabile, non avviene alcuna palatalizzazione.

<sup>449</sup> Registro anche un caso di mancata elisione davanti ad *e*: *come è*. Davanti ad altra vocale la voce *come* viene sempre mantenuto intera: *come a* (10); *come ancora* (34); *come anzi* (31); *come avemmo* (5); *come Iddio* (29); *come il* (9); *come in* (25); *come io* (17); *come istintivo* (12); *come ognun* (20, 21); *come ognuno* (6n, 36n, 38); *come una* (31); *come uomini* (35).

<sup>450</sup> In *nessuna obiezione* (29, 29-30) si ha mancata elisione dell'aggettivo; l'accorgimento è certamente finalizzato a marcare la figura retorica: *Nessuna obiezione spontanea può sorgere nell'animo dell'artista; nessuna obiezione altrui può forse riuscirgli intelligibile* (29-30). L'anafora non riguarda la sola coppia aggettivo e sostantivo, ma anche la stessa struttura sintattica della frase per la sua quasi totalità. Il pronome conserva sempre, invece, la forma intera: *nessuno avrebbe* (29); *nessuno ha* (24); *nessuno ignora* (40n); *nessuno, ad* (14, 29).

<sup>451</sup> Nel *Proemio* è presente anche la forma intera davanti ad *e*: *quando è* (8) e *quando essi* (34).

<sup>452</sup> Registro anche *quella esuberanza* (34), *quella indipendenza* (34), *quella originalità* (34), *quella oltrepotenza* (35), *quelle età* (39). La mancata elisione in *tutta quella indipendenza e tutta quella originalità* (34) ritengo abbia anche lo scopo di rallentare la lettura, supportando la strategia retorica di ripetizione nell'evidenziare i concetti espressi.

<sup>453</sup> Fornaciari 1879, 71.

<sup>454</sup> *Ibidem*.

<sup>455</sup> La mancata elisione ricorre 7 volte, a fronte delle 9 con elisione.

scrittori tedeschi non si servano di tali strumenti linguistici, poiché non vi è distinzione fra la lingua da loro usata e quella dei libri, lingua che è causa e conseguenza de *la unità intellettuale* (16) di quel popolo; sempre relativa a un'unità di pensiero e azione del mondo tedesco, a cui si aggiunge ora anche quello francese, è: *la unità dell'idioma* (24), tale che il vocabolario non impone, ma è frutto dello stato delle cose. Mi pare che qui l'autore, attraverso la segnalazione tramite diacritico, intenda indurre il lettore a soffermarsi su una questione centrale come quella del dizionario o vocabolario.

Un ulteriore caso sembrerebbe spiegabile questa volta in ragione della coerenza del trittico: *la saldezza, la unità, e anche la purità, della parola nazionale* (25-26)<sup>456</sup>.

Riferendosi poi alla questione italiana, Ascoli scrive che risulta necessario chiedersi perché sia mancata a questa nazione l'unità prima di tutto intellettuale (*alla unità intellettuale onde si attinse la unità di favella* 26); sembra che qui il discorso si approfondisca, scenda verso un grado di complessità maggiore, rispetto alla prima indicazione, poche righe sopra e all'interno dello stesso periodo, di una mancata *unità*, scritta questa volta con apostrofo (26)<sup>457</sup>: se prima si prende atto che un'unione linguistica è assente, bisogna poi interrogarsi sulle ragioni di tale mancanza. Simili, sembrano essere le motivazioni della prima occorrenza nel testo, che volutamente ho inizialmente tralasciato: per rispondere all'interrogativo che chiede perché in Francia vi sia unità linguistica, il ragionamento deve riferirsi ad un'unità che ha come punto d'irradiazione Parigi (*la unità della sua favella* 10); è vero, poco oltre troviamo *l'unità* (10), con apostrofo, ma ormai il discorso è chiaro, ben avviato, più rapido per così dire<sup>458</sup>, velocità percepita soprattutto nella serie verbale che così si presenta: *non solo studia e lavora, ma si commuove, e in pianto e in riso* (10).

---

<sup>456</sup> Un parallelo si trova anche nella sequenza *si allarga, si affina, si afforza* (15), dove si noti la forma intera per *si*.

<sup>457</sup> Appena poco dopo nuovamente si ripresenta l'apostrofo (*quell'unità di pensiero* 26), ma la frase è solo riassuntiva e semplificante di quanto appena riferito.

<sup>458</sup> Sulla lentezza, data dalla mancanza di apostrofo, si rimanda ad una considerazione di Caramella su un caso dei *Promessi Sposi*, seppur in quel contesto molto discusso per ragioni filologiche, riportata in nota da Barbi 1934, 461.

Non molto significativa, almeno retoricamente, mi sembra invece la mancanza del segno in *le apparenze di unità* (12-13): molte altre volte l'incontro fra la preposizione *di* e la parola seguente iniziante per vocale [u] non dà luogo ad elisione.

### 3.3.4 *La prostesi*

Ai fini di rendere meno complessa la pronuncia di una serie triconsonantica generatasi dall'incontro di due voci, il parlante tende ad introdurre una vocale – [i], detta prostetica – davanti alla consonante fricativa alveolare del secondo termine<sup>459</sup>. Giuseppe Patota indica il fenomeno come «in forte declino»<sup>460</sup> nell'italiano contemporaneo, «se non proprio in abbandono»<sup>461</sup> e Martin Maiden afferma che «in italiano moderno è [...] limitato alla lingua letteraria»<sup>462</sup>. Qualche dubbio, raro, infatti persiste ancora oggi, come si evince da una consulenza della Crusca in data 13 dicembre 2002<sup>463</sup>; essa si avvale di una risposta fornita da Serianni qualche anno prima, nel 1997, ed evidentemente ancora valida<sup>464</sup>. Dopo aver chiarito le circostanze e le ragioni della prostesi, il linguista dichiara che tale pratica sta progressivamente avviandosi verso la propria scomparsa, favorita da tre ragioni in particolare: la diffusione di nessi consonantici non abituali nella nostra lingua, diffusisi attraverso il lessico tecnico-scientifico; la presenza, che definirei

---

<sup>459</sup> Secondo Martin Maiden la prostesi si verifica «forse» per «spezzare dei gruppi consonantici insoliti» (Maiden 1998, 63).

<sup>460</sup> Patota 2016, 99.

<sup>461</sup> *Ibidem*.

<sup>462</sup> Maiden 1998, 63.

<sup>463</sup> *Sulla i prostetica*, in *Risposte ai quesiti*, in *Consulenza linguistica* (Accademia della Crusca), 13 dicembre 2002.

<sup>464</sup> L'articolo a cui la Crusca si riferisce è LUCA SERIANNI, *Risposta al quesito del signor Flavio Grenise di Milano sulla i prostetica*, in *La Crusca per voi*, n. 15, 15 ottobre 1997, pp. 7-8.

abbondante, di sigle e di termini inglesi non adattati; la propensione a ricondurre ad un'unica forma le varianti, preferendo quelle non marcate.

Quale era l'incidenza di tale fenomeno ai tempi vicini ad Ascoli? Riferendosi sempre all'utile, per un'iniziale orientamento, compendio di Migliorini, la presenza della vocale alta in questione davanti alla fricativa alveolare, detta in questo contesto impura – o complicata, oltre che implicata –, appare in diminuzione già a partire dalla prima metà dell'Ottocento<sup>465</sup>. Significativo è, come riporta il linguista, che Luigi Fornaciari<sup>466</sup> e Giovanni Gherardini<sup>467</sup>, «due grammatici di opinioni così diverse»<sup>468</sup>, si dimostrino concordi nell'«attenuare il rigore della regola»<sup>469</sup>. Infatti, se seguendo le indicazioni dello studioso si vanno a verificare i rimandi, si trova che Gherardini nel paragrafo dedicato all'*Accrescimento di lettere in alcune parole*, definisce fenomeni qual è quello prostetico «mero appagamento dell'orecchio»<sup>470</sup>. Nello specifico, l'inserimento della [i] di fronte alla *s* impura del secondo significante avviene quando la prima parola termina in consonante, ma l'assenza di tale pratica non deve considerarsi errore, anzi, la tendenza opposta potrebbe essere rischio di «affettazione»<sup>471</sup>: Boccaccio, Petrarca, Dante, Ariosto capita che non vi ricorrano<sup>472</sup>. Presso «li antichi»<sup>473</sup> la prostesi poteva avvenire anche a seguito di parole terminanti per vocale: per far sì che l'attenzione del lettore si soffermasse; questo il parere di Salviati che il grammatico riporta, ma con cui non concorda appieno. Infatti, vi sono casi in cui l'aggiunta della vocale non sembra poter essere spiegata in tal senso, può però servire per «render la parola maggiormente piena»<sup>474</sup> o ai poeti per il conteggio sillabico. In conclusione, si tratta di «un vezzo da cui son lodevoli i moderni d'essersi divezzati»<sup>475</sup>. Andando poi a scorrere le indicazioni di Fornaciari padre emerge fin da subito una posizione chiara: la

---

<sup>465</sup> Migliorini 1960, 626.

<sup>466</sup> Cfr. Fornaciari 1847, 109-118.

<sup>467</sup> Cfr. Gherardini 1847, 555-556.

<sup>468</sup> Migliorini 1960, 626.

<sup>469</sup> *Ibidem*.

<sup>470</sup> Gherardini 1847, 555.

<sup>471</sup> *Ivi*, 556.

<sup>472</sup> *Ivi*, 555.

<sup>473</sup> *Ivi*, 556.

<sup>474</sup> *Ibidem*.

<sup>475</sup> *Ibidem*.

regola «potrà osservarsi o non osservarsi a piacimento»<sup>476</sup>. Aggiunge che l'attenuazione eufonica sarebbe poi usata a sproposito in determinate circostanze stilistiche: ovvero quando «lo scrittore ha bisogno appunto dell'asprezza per far grave, terribile ed opportunamente duro lo stile»<sup>477</sup>. Per la seconda metà del secolo, Migliorini si limita, con appena qualche riga, a confermare il minor rigore con cui si impone la regola<sup>478</sup>.

Per ricorrere al confronto con una personalità cronologicamente vicina all'Ascoli, si prenda il caso di Edmondo De Amicis. Matteo Grassano in un articolo dedicato all'analisi linguistica di *Cuore*<sup>479</sup>, definisce «comune»<sup>480</sup> nel romanzo, come nel modello linguistico<sup>481</sup>, la presenza della vocale prostetica [i] davanti alla consonante fricativa alveolare impura.

Pur non dimenticando le problematiche filologiche<sup>482</sup> che si presentano a chi si appresti ad un'analisi linguistica di *Cuore*, scelgo qualche caso del romanzo per mettere in evidenza quanto detto da Grassano<sup>483</sup>. In particolare, vorrei limitarmi a considerare uno dei casi generalmente più ricorrenti di *s* implicata: ovvero quando preceduta dalla preposizione semplice *in*. Si contano 9 casi – tutti relativi ad *in iscuola* – in cui la vocale viene inserita, 6 – più uno – invece in cui viene mantenuta la serie triconsonantica<sup>484</sup>.

---

<sup>476</sup> Fornaciari 1847, 110.

<sup>477</sup> *Ivi*, 111.

<sup>478</sup> Migliorini 1960, 702.

<sup>479</sup> Grassano 2017, 79-97.

<sup>480</sup> *Ivi*, 83.

<sup>481</sup> Si ricorda che De Amicis è sostenitore della prassi linguistica di Alessandro Manzoni.

<sup>482</sup> Per un maggiore approfondimento della questione rinvio a Brambilla 2016.

<sup>483</sup> Ricorro al testo riportato in *Biblioteca Italiana: EDMONDO DE AMICIS, Cuore*, a cura di L. Tamburini, Torino, Einaudi, 1974. Non vengono segnalati i numeri di pagina, pertanto, per i pochi casi citati, si farà riferimento alla data o al racconto.

<sup>484</sup> Dal secondo gruppo si evincono considerazioni più interessanti: in una lettera datata venerdì 28 ottobre il padre di Enrico scrive *in slitta*, favorito probabilmente dalla presenza della sonorante, ma comunque interessante dato il fatto che le lettere paterne sono caratterizzate da una lingua piuttosto retorica. Nel racconto de *Il tamburino sardo* ci si imbatte poi in un *in stanza*; in un altro racconto mensile – *Sangue romagnolo* – si trova *in Svizzera* all'interno di un discorso pronunciato da una donna di condizioni piuttosto umili. Nuovamente in un racconto – *Dagli Appennini alle Ande*, compare *in special modo e in spagnuolo* (x2). Considerando la natura fonologica unitaria dei due grafemi che vanno a costituire la fricativa postalveolare sorda non sorprende invece *in scialli*, nel medesimo passo.

Dal quadro generale appena delineato, che spero abbia mostrato alcune tappe della trafila di un fenomeno la cui presenza è andata progressivamente diminuendo, non penso sia azzardato definire in questa circostanza l'*usus* del *Proemio* piuttosto conservatore, ad eccezione del solo caso *non spiacere* (19): *in iscritto* (23); *in ispecie* (8, 13, 14n, 27, 32, 33, 35n, 39, 39-40)<sup>485</sup>; *in istile* (21); *non istoglie* (30); *non isvilupparsi* (6n); *per iscritto* (18).

Si tenga comunque presente che non si tratta di una prassi isolata. Masini, per la prosa giornalistica, registra «una tenace persistenza dell'*i* prostetica»<sup>486</sup> soprattutto dopo le preposizioni *con*, *in*, *per* e la congiunzione *non*<sup>487</sup>.

Il fenomeno non trova le proprie motivazioni nel genere dello scritto qui considerato, che poteva voler porsi su un tono sostenuto, poiché, da uno spoglio di alcune lettere del linguista ad opera di Andrea Savini è possibile notare come la prostesi fosse comune alla prassi ascoliana<sup>488</sup>. Aggiungo che in *Lettera sullo stile* troviamo *in ispecie* (51) e ancora, nelle pagine dell'*Italia dialettale* selezionate da Grassi, *in ispecie* (58, 60).

Attraverso una ricerca effettuata a partire dai casi ascoliani di prostesi, dalla prosa scientifica sembra emergere una tendenza simile a quella del Nostro. In D'Ovidio registro sempre *in ispecie* (191, 207, 249, 331, 441, ecc.); mai la preposizione *in*, o altra voce terminante in consonante, seguita da *specie*. Si tratta comunque di uno spoglio poco ampio per avanzare considerazioni più esatte.

Segnalo infine i casi: *istoria* (39); *istorica* (23, 39); *istoriche* (9, 22); *istorico* (22, 33, 35)<sup>489</sup>.

<sup>485</sup> *In ispecie* ricorre con un'assai ampia frequenza nei *Saggi ladini* – sull'ordine del centinaio –, tanto che la giudicherei una tessera tipica ascoliana.

<sup>486</sup> Masini 1977, 36. Si tenga comunque presente la nota 37 (*ibidem*), in cui lo studioso, supportato dagli studi di Rohlf, nota come la *i* prostetica fosse presente anche nei dialetti, tra cui il milanese.

<sup>487</sup> I dati relativi allo spoglio di Francesca Sboarina conducono a valutazioni analoghe (Sboarina 1996, 47).

<sup>488</sup> Savini 2007, 279n.

<sup>489</sup> Martin Maiden afferma che, con la progressiva diminuzione del fenomeno di prostesi, la *i* iniziale è stata sottratta anche a voci in cui le ragioni della sua presenza erano etimologiche. Così,

La presenza della vocale rinvia qui a ragioni etimologiche: *HISTŎRIA*, *AE* era il sostantivo latino; mentre l'aggettivo *HISTŎRĪCUS*, *A*, *UM*. Per queste voci si registra una certa incostanza, non usuale in Ascoli; si trovano infatti anche: *storia* (6n x2, 7, 9, 11n, 22, 23, 27, 32, 39, 40, 41), *storica* (11, 38), *storiche* (23, 33, 35), *storici* (34), *storico* (7), *storie* (7).

Sia in riferimento al sostantivo, sia all'aggettivo, Tommaseo-Bellini dà entrambe le varianti come in uso, anche se l'assenza di vocale etimologica può dirsi più comune. Ovviamente nell'incompiuta Crusca V si trovano registrati solo *istoria* ed *istorico*. Interessante Fanfani che, oltre a riportare *istoria*, *storia* e *storico*, alla voce *istorico* in funzione d'aggettivo dà come significato *istoriale*.

La mancanza di differenziazioni contestuali – al punto di trovare *storia*, seguito, a poche righe di distanza da *istoria* – e l'assenza di preferenza, da parte della lessicografia, di una delle due varianti, mi inducono a ritenere che le esse possano essere, nella scrittura ascoliana, allotropi parimenti utilizzati, senza che ragioni stilistiche determinino la scelta verso l'una o l'altra forma.

Nell'*Archivio* registro: *istoria* (77n, 157, 202); *istorica* (8, 141n, 316, 324n, 450n, ecc.); *istoriche* (203n, 307n, 392); *istorici* (162, 163, 172n, 207n, 250, ecc.); *istorico* (464). Anche *storica* (XLVIII, 420); *storiche* (XLII, 84n); *storici* (LIII, 3, 182n); *storico* (1).

Per concludere, riporto alcuni dati provenienti dalla prosa scientifica: Flechia, nella seconda pagina introduttiva alla *Grammatica*, scrive *storia*; lo stesso Mussafia (9, 15), il quale ricorre anche a *storici* (6). Segnalo che in Rajna, il quale scrive di prassi *storia* (3 x2, 6, 31, 33, ecc.) e *storie* (12, 44, 46, 101, 166,

---

ad esempio, da *HISTORIA*(M) latino è derivata la forma *istoria*, poi divenuta *storia*; lo stesso vale per *strumento* (Maiden 1998, 63). Masini avanza l'ipotesi che queste voci, alle quali aggiunge *stesso*, dovrebbero essere piuttosto considerate aferetiche (Masini 1977, 37n). Afferma però poi che, se tali considerazioni risultano valide sul piano diacronico, in sincronia invece le voci in cui la vocale iniziale etimologica è scomparsa possano essere assimilate al gruppo di quelle con nesso consonantico complesso iniziale (*ibidem*).

ecc.)<sup>490</sup>, troviamo anche un caso di *istoria* (404). Registro poi solo casi di *storica* (46, 57, 180, 213n); *storiche* (21, 59n x2); *storici* (52, 115 x2, 201, 210)<sup>491</sup>; *storico* (43, 208, 395, 405<sup>492</sup>, 407, ecc.). Nei *Saggi critici* è presente un caso di *istorici* (183); essendo però la voce preceduta dalla preposizione *in*, si tratta di prostesi anziché di mantenimento della vocale etimologica. Infatti, D'Ovidio, oltre a *storia* (XIII, XIV, XVI x2, 7, ecc.) e *storie* (19 x2, 632) scrive sempre *storica* (5, 51, 140, 146, 173, ecc.); *storiche* (4, 89, 144, 145, 172, ecc.); *storici* (XI, 7, 169<sup>493</sup>, 170, 175 x2, ecc.); *storico* (4, 82, 89, 98, 119, ecc.).

Aggiungo poi che Ascoli scrive *nemico* (9), *stessa* (9, 29, 30, 22), *stessi* (39), *stesso* (6n, 8, 14n, 23), e *stromento* (9, 11, 16, 25) e *strumento* (20)<sup>494</sup>. Tommaseo-Bellini registra *inimico*, oltre che *nemico*. Inoltre prevede sia la voce *istesso* che *stesso*; ugualmente per *istrumento* e *strumento*, giudicando però desueto *istromento*. Crusca V dedica una voce ad *inimico*. Registra poi *istrumento*, ed anche *instrumento*. Fanfani prevede *inimico* e segnala il minor uso di *istesso* rispetto a *stesso*; riporta poi *istrumento*, ma rinviando a *instrumento*. Prendendo a campione proprio queste voci, all'interno della prosa scientifica i casi di vocale etimologica non mancano in Rajna e in D'Ovidio. Nel primo si presenta qualche sporadico caso di *istessa* (12) e *istesso* (179, nonostante utilizzi abitualmente *stessa* (8, 18, 25, 31, 33, ecc.); *stesse* (50, 112 x2, 140, 148, ecc.); *stessi* (15, 17, 22, 40, 76, ecc.); *stesso* (VIII, IX, XIII, 8 x2, ecc.). In D'Ovidio ugualmente la prassi è quella di scrivere *stessa* (34 x2, 40, 62, 69, ecc.); *stesse* (2 x2, 6, 53, 67ecc.); *stessi* (X, XII, XV, 3, 34, ecc.); *stesso* (XIV, 2, 4, 13, 19, ecc.). Non mancano però *istessa* (115, 375, 384) e *istesso* (17<sup>495</sup>, 92, 146, 295n, 379, ecc.). Scrive poi *istrumento* (456), ma più frequentemente *strumento* (64, 95, 148, 321, 346, ecc.).

<sup>490</sup> Sarebbe però necessario distinguere la storia come fatto reale, dal racconto. Tommaseo-Bellini, alla voce *istoria*, segnala che, nonostante *storia* sia più comune, la variante viene ancora utilizzata per fatti, per l'appunto, storici.

<sup>491</sup> Tutti i casi fanno riferimento a *storici* in funzione di sostantivo.

<sup>492</sup> In questo caso e nel successivo *storico* è sostantivo.

<sup>493</sup> I riferimenti 169, 170, 181 x2, 321, 610 sono sostantivi.

<sup>494</sup> Le rispettive voci latine erano: *ĪNĪMĪCUS*, *A, UM*; *IPSE*, *A, UM*; *INSTRŪMENTUM*, *I*. L'assenza della vocale è interessante soprattutto nell'ultimo caso, perché avrebbe potuto essere sostenuta dal tedesco *Instrument*.

<sup>495</sup> In questo caso però una consonante precede la vocale.

Una voce in conclusione merita forse di essere segnalata: *sfuggire* (17), preceduta dalla preposizione *di*. Sboarina registra l'infinito qui considerato, preceduto da *potuto*, come «l'unico esempio indiscutibile»<sup>496</sup> di prostesi dopo vocale. La studiosa aggiunge la ricorrenza è interessante perché la stessa voce «è il solo caso di *i* prostetica dopo vocale trovato da Masini nei giornali milanesi»<sup>497</sup>. Ho voluto riportare questo caso perché indicativo di una prosa, quella ascoliana, dettata da scelte ponderate e, nella grande maggioranza dei casi, costanti.

### 3.3.5 *La sincope*

Un caso di sincope nel *Proemio* è rappresentato dalla voce *andrebbbero* (38). Nel passaggio alla quarantana Manzoni corregge in intere le voci sincopate del verbo *andare*<sup>498</sup>, come introduzione di un tratto fiorentino<sup>499</sup>. Vitale segnala che l'assenza di caduta trovava corrispondenza nel dialetto milanese, ma era «riprovata dai grammatici»<sup>500</sup>. Nel *corpus* DiaCORIS sono presenti, per l'arco temporale che va dal 1861 al 1900, 13 casi di *andrebbbero*, a fronte di una sola forma non sincopata<sup>501</sup>. Tommaseo-Bellini alla voce *andare* § 2 cita le varianti *andarò*, *anderò*, ecc. come non più in uso. Anche voci del verbo *dovere* quali

<sup>496</sup> Sboarina 1996, 47. Il caso è segnalato come indiscutibile perché si trova anche *iscritto* preceduto da *hanno*, ma *lectio faciliior* vuole la forma voce del verbo *i(n)scrivere*.

<sup>497</sup> *Ibidem*. Il riferimento è a *non può sfuggire* in Masini 1977, 37. Si presume che Sboarina non consideri i casi in cui la vocale prostetica, preceduta da altra vocale, potrebbe essere determinata anche da ragioni etimologiche, come in *istesso* e *istorici* (i dati dello spoglio si trovano in Sboarina 1996, 47).

<sup>498</sup> Vitale 2000, 30.

<sup>499</sup> La scelta manzoniana viene segnalata da Serianni come «minoritaria» (Serianni 1987, 368). Aggiunge: «l'esempio del Manzoni non è valso a fare risalir la china» (*ibidem*).

<sup>500</sup> Vitale 2000, 72n. Per i giornali milanesi, riportando i dati raccolti in SPM, Vitale indica 16 occorrenze senza sincope, a fronte di 62 casi in cui il fenomeno si verifica (*ibidem*); dalla verifica sulla fonte conto 15 occorrenze relativamente alla forma intera.

<sup>501</sup> La voce si trova peraltro in un articolo, del 1861, presente nel *Foglio della domenica per il popolo*.

*doverei, doveresti, dovrebbe, doveriano, doverrebbe, doverria, doverea*<sup>502</sup> non vengono accettate per la lingua moderna da Tommaseo-Bellini (§ 2)<sup>503</sup>. In Ascoli infatti registro: *dovrà* (5, 13, 41); *dovrebbe* (36n); *dovrebbero* (23, 30); *dovrei* (41); *dovremo* (8, 36n). Le forme non sincopate del verbo *andare* sono assolutamente rare. Sempre tramite una ricerca in DiaCORIS attraverso le forme del *Proemio* risultano, tra il 1861 e il 1900, 538 concordanze per *dovrà* a fronte di 3 casi di *doverà*, peraltro tutti provenienti dal testo *Mastro Titta, il boia di Roma. Memorie di un carnefice scritte da lui stesso* (1891). Per le altre voci presenti in Ascoli la variante sincopata non trova riscontri nella banca dati consultata.

Segnalo anche *adoprano* (18n), che però è citazione dal *Novo vocabolario*: Ascoli scrive *adopera* (20), contrariamente all'uso fiorentino adottato da Manzoni<sup>504</sup> e più vicino all'etimo latino<sup>505</sup>. Come segnala Tommaseo-Bellini al lemma *adoprare*, questo è più facile a pronunciarsi, ma *adoperare* è preferibile nei testi di un certo tenore. In SPM *adoperare*, con 21 attestazioni, è più frequente della variante (3). Nei *Saggi ladini*, effettuando la ricerca tramite la forma all'infinito, registro *adoperare* (163, 211n, 265, 325, 353, ecc.). Per quanto riguarda la prosa scientifica, Flechia scrive *adoperare* (91, 313) e lo stesso Rajna (15). In D'Ovidio registro invece *adoprare* (403n, 453).

Nel *Proemio* si trova poi la voce *ormai* (10, 11 x2, 15, 16 x2, 21, 25 x2, 32, 33, 35, 36n, 37, 38 x2, 40, 40n), ma mai *oramai*<sup>506</sup>. Francesca Sboarina segnala come, nei giornali, entrambe le varianti siano ben attestate<sup>507</sup>. Tommaseo-

---

<sup>502</sup> Tommaseo-Bellini, per questa voce, avanza l'ipotesi che si tratti di un errore.

<sup>503</sup> Infatti, in SPM non se ne hanno attestazioni.

<sup>504</sup> Vitale 2000, 21. Rinvio anche alla nota 178, dove vengono fornite anche indicazioni lessicografiche. Laddove le due varianti non siano date come equivalenti, *adoprare* viene ritenuta forma più usata in Toscana (*ivi*, 56n). Per la lingua di Croce, Colussi segnala come, nel tempo, la variante sincopata venga preferita (Colussi 2007, 68).

<sup>505</sup> Tra le varianti del sostantivo *opera* ed *opra*, Ascoli sceglie sempre *opera*. Tommaseo-Bellini registra entrambe le varianti, rinviando però da quella sincopata a quella intera; Crusca V invece distingue, affermando che *opra* è solo poetico, oppure semanticamente ristretto.

<sup>506</sup> Anche nel primo volume dell'*Archivio* compare solamente la voce *ormai* (XLII, L, LII, LIII, 2, ecc.). Segnalo poi che nel *Proemio* registro anche un caso della variante lessicale *omai* (37), giudicata da Tommaseo-Bellini come non più in uso nel linguaggio quotidiano e da Crusca V riservata alla poesia. Fanfani da *omai* rimanda *oramai*. Il *Novo vocabolario* ritiene tale forma meno comune.

<sup>507</sup> Sboarina 1996, 49.

Bellini indica *oramai*<sup>508</sup> come più comune nel parlato, ma non disdicevole nemmeno per usi più elevati, rispetto alla variante sincopata, la quale è comunque utilizzata, anche perché più rapida da pronunciare<sup>509</sup>. Crusca V da *ormai* rinvia a *oramai*. Gherardini non registra alcuna forma. Fanfani da *ormai* rinvia a *oramai*, lo stesso il *Novo vocabolario*. In SPM compaiono 18 attestazioni per *oramai*, 40 per *ormai*.

Nella prosa scientifica registro in Mussafia *omai* (3); in Rajna, *omai* (120) e *ormai* (483, 490), ma più spesso *oramai* (XI, XII, 3, 9, 92, ecc.). Infine, in D'Ovidio si trovano *oramai* (XI, 3, 21, 43, 109, ecc.) e *ormai* (110, 122, 159, 183, 192, ecc.). Segnalo inoltre *omai* (255).

D'interesse sono le voci *rattemprare* (33), *rattemprarvi* (9) – ma anche *temperassero* (14n). Tommaseo-Bellini al lemma *rattemperare* giudica la variante sincopata come meno comune. Gherardini non registra *rattemperare* e nemmeno *rattemprare*, da *temprare* rinvia però a *temperare*. Fanfani segnala solamente *rattemperare*; da *temprare*, voce che ritiene più d'uso poetico, rimanda a *temperare*. Il *Novo vocabolario* riporta solo *temperare*, a cui rinvia, e *temprare*. Anche se non sembra esservi distinzione nella lessicografia consultata<sup>510</sup>, in Ascoli è presente la differenziazione di significato moderna<sup>511</sup>, per cui *temprare* avrà il significato figurato di 'rendere forte', mentre *temperare* verrà usato nel senso di 'moderare'. In D'Ovidio si trova *temperare* (464, 611), ma nel significato di 'moderare'.

<sup>508</sup> Curioso che Tommaseo attribuisca alla lunghezza della prima variante citata il potere evocativo del tempo trascorso.

<sup>509</sup> Queste indicazioni sono state tratte dalle voci *oramai* e *ormai*, registrate da Tommaseo-Bellini. Si veda anche *omai*.

<sup>510</sup> Qualche indizio del significato moderno è possibile trovarlo ad esempio negli usi di *tempra*, in Tommaseo-Bellini, Gherardini e nel *Novo vocabolario*, alla voce *tempera*. Giuseppe Meini, nel Tommaseo-Bellini § 7, in particolare sottolinea che *tempra* viene preferito a *tempera* nell'uso figurato ad indicare la robustezza; lo stesso, nel *Novo vocabolario* si trova usato *tempra* ad indicare un'indole forte.

<sup>511</sup> Rinvio alla voce *temprare* del Vocabolario online di Treccani.

Non mi soffermerò invece sulla forma intera *deliberato* (20), poiché l'infinito sincopato *delibrare* viene giudicato desueto da Tommaseo-Bellini, e nemmeno segnalato da Crusca V.

### 3.3.6 L'inserimento di [d] eufonica

Quando ad una congiunzione (*e, o, né*) e ad una preposizione (*a*) terminanti per vocale segue una parola con una vocale a principio, il parlante, per agevolare la pronuncia, pone una consonante oclusiva alveolare sonora – detta eufonica. Gherardini scrive: «alla preposizione *a* ed alle congiunzioni *e, o, né*, seguendo vocale, si aggiunge talvolta un *D* [...]; così per togliere similmente il cattivo suono [...], come anche per sostegno nella pronunzia. S'avverta però che *ned* per *nè* è pochissimo usato nelle prose moderne»<sup>512</sup>.

Come indica Maurizio Vitale, nel paragrafo *Introduzione del «fiorentinismo»*, Alessandro Manzoni, nel passaggio dalla prima alla seconda edizione dei *Promessi Sposi*, sopprime l'aggiunta della consonante<sup>513</sup>. In nota lo studioso sottolinea che negli scritti linguistici precedenti alla quarantana, *ad* e *ed* non mancano, e «pur non essendo dominanti, sono molto frequenti»<sup>514</sup>; successivamente, diminuiscono e i casi ancora presenti riguardano l'incontro tra vocali identiche. Egli mette poi in evidenza come in *Saggio di scherzi comici* di Giovan Battista Zannoni, scritto in «fiorentino vernacolare»<sup>515</sup>, e ne *Le avventure di Pinocchio* di Carlo Collodi, prosa dal linguaggio «medio e civile»<sup>516</sup>, l'incontro

---

<sup>512</sup> Gherardini 1825, 128-129.

<sup>513</sup> Vitale 2000, 29.

<sup>514</sup> *Ivi*, 71n.

<sup>515</sup> *Ibidem*.

<sup>516</sup> *Ibidem*.

tra la preposizione *a*, o la congiunzione *e*, ed una vocale non dà luogo ad inserimenti eufonici.

Per avere un'idea di come l'innovazione venga accolta da un manzoniano, si posi lo sguardo su *Cuore* di Edmondo De Amicis. Matteo Grassano riferisce che l'inserimento della [d] eufonica – davanti alla preposizione *a* e alla congiunzione *e* – avviene ma è quasi totalmente rivolto ai casi di incontro con la corrispondente vocale<sup>517</sup>.

Limitandoci in questa sede alla valutazione dell'inserimento della consonante in presenza della congiunzione coordinante, le concordanze per la forma *ed* sono 112, di cui 30 davanti a vocale differente. Rilevante è il caso di *ed amala*, in una lettera del padre (sabato 25 febbraio), perché isolato, rispetto al testo tramite virgole e lineette: l'inserimento della consonante non sembra limitarsi qui a svolgere la sola funzione eufonica, ma anche quella di messa in rilievo e di rallentamento della lettura con lo scopo di sottolineare, rendere chiaro, marcare ciò che più preme in un passo ad alto contenuto retorico: «*Essa è stata una madre per te: t'ha istruito, diletto, protetto. Studiala nelle sue strade e nella sua gente, – ed amala, – e quando la senti ingiuriare, difendila*»<sup>518</sup>.

Tendenza contraria rispetto all'apporto linguistico manzoniano è invece quella dei giornali milanesi<sup>519</sup> segnalata da Vitale: in 470 casi *ad* è seguito da vocale, solo 6 quelli in cui la consonante non si presenta<sup>520</sup>; ed anche per la congiunzione la tendenza non cambia: 460 sono i casi in cui si trova parola iniziante per vocale preceduta da *ed*, in soli 36 circostanze invece la congiunzione *e* rimane invariata. Anche consultando altri studi rispetto a quello a cui fa riferimento Vitale, il quadro non muta: Francesca Sboarina, riporta che dallo spoglio di quotidiani di area veronese, «risulta rispecchiata la situazione

---

<sup>517</sup> Grassano 2017, 83.

<sup>518</sup> La citazione è tratta sempre dal testo riportato in *Biblioteca Italiana*.

<sup>519</sup> Lo studio a cui si rifà Vitale è SPM.

<sup>520</sup> Il caso maggioritario segnalato è poi quello di *a un*, dove le vocali sono differenti (Vitale 2000, 71n).

ottocentesca ‘non manzoniana’»<sup>521</sup>. Con tale definizione si intende che l’inserimento eufonico viene posto in presenza della preposizione *a*, oltre che delle congiunzioni *e* ed *o*, anche «davanti a vocale diversa»<sup>522</sup>. L’attenzione si ponga infine su *ned*, detta forma «in disuso nell’Ottocento, ora assolutamente scomparsa»<sup>523</sup>, poiché non viene invece abbandonata da Ascoli. I dati della prosa giornalistica non devono assolutamente stupire, perché se da un lato con l’Unità la lettura del giornale si estende, sia per quanto riguarda il numero di lettori che per il loro ceto<sup>524</sup>, e, grazie anche all’apporto innovativo di Manzoni, sintassi e lessico si pongono in ottica divulgativa<sup>525</sup>, per quanto riguarda invece la fonologia e la morfologia il linguaggio giornalistico «si colloca pienamente nell’alveo dell’italiano letterario tradizionale»<sup>526</sup>.

All’interno di questo quadro ottocentesco Ascoli, con il *Proemio*, occupa una posizione piuttosto conservatrice, non tanto per l’ampio uso della consonante eufonica, perché non è certo costante e nemmeno preponderante, quanto per l’uso di *ned*<sup>527</sup>. Riporto la prassi ascoliana:

*a educar* (30); *a estirpar* (28); *a incivilir* (25); *a inocular* (22); *a intitolarsi* (18); *a ogni* (10, 32, 34); *a udiámo*<sup>528</sup> (8); *a un* (9 x2, 27); *a un[a]* (6n, 15, 17); *a una* (30, 35n); *a usciámo* (8); *a uso* (29).

---

<sup>521</sup> Sboarina 1996, 53. Poco prima la studiosa afferma che «Manzoni sembra in questo caso precorrere i tempi di più di un secolo» (*ibidem*).

<sup>522</sup> *Ibidem*.

<sup>523</sup> *Ibidem*.

<sup>524</sup> Serianni 2013, 46-47.

<sup>525</sup> *Ivi*, 44.

<sup>526</sup> *Ivi*, 48.

<sup>527</sup> «Per l’alternanza possibile *a / ad*, *e / ed*, *o / od* l’Ascoli invece preferisce più o meno sensibilmente le forme senza *d*, e in questo settore si osserva qualche preferenza di carattere personale (*e* ha incidenza particolare dopo pausa, segnalata specialmente da virgola e da punto e virgola: si direbbe che è la forma gradita per la ripresa del discorso; è inoltre preferita davanti agli articoli *i* e *il*; è esclusiva in alcune sequenze: *e insieme* e *in ispecie* [...]: cfr. *e insieme* [...]; *e in ispecie*)» (Poggi Salani 2001, 304-305).

<sup>528</sup> I termini riportati in corsivo da Ascoli vengono mantenuti evidenziati perché, laddove potremmo aspettarci che nella lettura non sia necessario l’inserimento della consonante poiché prosodicamente si pone una breve pausa, in realtà, come si vedrà poco oltre, ciò non limita l’inserimento eufonico.

*Ad abolire* (8); *ad accoppiarsi* (15); *ad accrescervi* (30); *ad aggiungersi* (35); *ad alcuna* (22); *ad altri* (25, 39); *ad altro* (9); *ad antiche* (38); *ad attutire* (33); *ad essere* (20); *ad evirarsi* (24); *ad illustrarli* (35); *ad imitare* (25); *ad imporre* (23); *ad ogni* (14n, 19); *ad un* (19 x2, 29); *ad una* (37).

*E a* (17, 33); *e adattata* (179); *e al* (9, 28); *e all[o]* (36n); *e alla* (40n); *e anche* (25, 35); *e ancora* (7); *e anzi* (7, 10, 33, 41); *e appunto* (6n); *e assai* (36); *e attinge* (35); *e attraenti* (11); *e avrà* (38, 41); *e ha* (29 x2); *e i* (6n, 25); *e identico* (18); *e il* (15, 17, 19 x3, 23, 27, 29, 39, 41); *e in* (8, 10 x2, 13, 26-27, 27, 28, 29, 35, 39<sup>529</sup>, 40n x3); *e indivise* (29); *e ingentilire* (36n); *e ininterrotto* (14); *e insieme* (8, 21, 26); *e instabile* (27); *e io* (31, 36); *e irrequieto* (27); *e italiana* (23); *e obbligato* (15)<sup>530</sup>; *e oggi* (23); *e ognuno* (34); *e onnipresente* (15); *e ora* (7n, 9); *e ormai* (33).

*Ed aberri* (33); *ed accertate* (40); *ed all[a]* (33); *ed altri* (27); *ed altri* (41); *ed anche* (8, 28, 32); *ed anzi* (6n); *ed è* (22, 24-25, 26); *ed E. Stengel* (36n); *ed efficace* (15); *ed efficacissima* (9); *ed egli* (5); *ed esce* (8); *ed evidente* (40); *ed hanno* (35n); *ed i* (29); *ed il* (20, 35n); *ed importanza* (33); *ed inaspettato* (33); *ed indigene* (13); *ed instabile* (13); *ed intiera* (27); *ed onesti* (36n); *ed ora* (25); *ed una* (8); *ed uscirne* (9).

*O a* (13, 16, 18n, 20, 25, 37, 40); *o accennate* (32); *o ad* (23)<sup>531</sup>; *o ai* (9); *o alla* (17, 30); *o almanco* (25); *o almeno* (37); *o alto-sassone* (14n); *o anche* (6n); *o associazione* (15); *o hanno* (15, 31); *o i* (16, 23); *o il* (13, 17, 18n, 19 x2, 21, 22, 30); *o in* (19, 26, 30); *o incerto* (29); *o indispensabilmente* (23); *o italiano* (6n); *o un* (17, 29, 35 x2); *o un[a]* (5); *o una* (7, 27 x2, 29, 31 x2).

---

<sup>529</sup> Nel caso *e in ispecie* (8, 27, 39) il mancato inserimento della consonante eufonica è forse dovuto al verificarsi della protesi, come a non voler caricare eccessivamente la pronuncia.

<sup>530</sup> Questo caso è una citazione.

<sup>531</sup> Si tratta del caso *o ad imporre* (23). Lo segnalo perché l'assenza della occlusiva alveolare sonora dopo congiunzione potrebbe essere stata dettata dalla sua presenza nella preposizione.

*Od a* (10); *od a partito* (19); *od alcun* (39); *od alcuna* (24); *od allargare* (32); *od almeno* (13); *od ampliandola* (28); *od anzi* (19, 22); *od anzi* (31); *od avanzo* (7); *od effetti* (16); *od i* (17, 18, 38); *od il* (29, 32).

*Né alcuno* (22); *nè avrebbe* (24); *né i* (40); *né io* (36n); *nè occorre* (41).

*Ned è* (16, 30).

Selezionerò ora alcune pagine a campione dalla prosa scientifica<sup>532</sup>, per sondarne l'uso. Come nel *Proemio*, anche altrove Ascoli fa ampio uso della consonante, pur non costante: *ad altra* (XLVII); *ed anche* (XLVII); *ed antiche* (XLII); *ed atona* (XLIVn); *ed è* (XLV, XLVI); *ed opportuni* (XLIII); *ed usati* (XLII); *od alveolari* (XLVII); *od i* (XLVII) - ma anche: *a osservare* (XLII); *a ottener* (XLV); *e a* (XLV); *e alle* (XLIII); *e anche* (XLVII); *e ha* (XLIII); *e il* (XLVI x3); *e in* (XLVII); *e inoltre* (XLVn); *e ora* (XLIII); *e ormai* (LXII); *e osa* (XLIII); *o attigua* (XLVII). Nelle pagine selezionate registro anche: *nè è* (XLVII x2). In Flechia, almeno dalle poche pagine analizzate, sembrano prevalere i casi di mancato inserimento eufonico: *a un* (8); *a un[a]* (10); *a una* (10n); *e alquanto* (8); *e appuntata* (9); *e ha* (3); *e i* (8); *e il* (3); *e in* (3); *e insieme* (3); *o alla* (6); *o anunasica* (6); *o immediatamente* (5); *o in* (5 x3). A fronte di: *ad a* (9); *ad anche* (7); *ad e* (4n); *ad e* (9); *ad essa* (7); *ed [...]* o (8); *ed aperto* (8); *ed oscuro* (10). In Mussafia registro: *ad è* (4, 5); *ad e* (9); *ad esse* (6); *ad un* (4, 6, 9); *ad una* (4); *ed ajutarsi* (6); *ed altri* (8); *ed autorevoli* (3); *ed ei* (3); *ed esaminare* (4); *ed i* (8); *ed in* (9 x2); *ed io* (9); *ed utili* (6); *od e* (8). In Rajna si trovano: *ed accresciute* (VII); *ad osservarsi* (VII); *ad ornamento* (VIII); *ed inoltre* (X); *ed il* (X); *ad analisi* (XI); *ad ogni* (XI); *ed errori* (XIII); *ed ora* (XIII); *ad affrontare* (XIII); *ad aggiungere* (XIII). Meno numerosi sono invece i casi in cui la consonante non viene inserita: *e avrà* (XI); *e il* (X); *e inoltre* (XIII); *o appiè* (X). Infine, in D'Ovidio registro: *a esclamare* (X); *a onor* (VIII); *a oziare* (XIV); *a un* (VII); *e ad ogni* (X); *e ai* (XIV); *e alle* (XII); *e altri* (XIV); *e i* (XIV); *e il* (VII, VIII, XII); *e in* (VII, XIII); *e indizio* (X). Numerosi sono però i casi con consonante

<sup>532</sup> Della *Grammatica Sanscrita* di Flechia sono state considerate le pp. 3-10; de *Sul testo della Divina Commedia* di Mussafia, pp. 3-10. È stata poi analizzata la *Prefazione* de *Le fonti dell'Orlando furioso* di Rajna (pp. VII-XIII) e quella dei *Saggi critici* di D'Ovidio (pp. VII-XVI).

eufonica: *ad affermare* (X); *ad almanaccare* (XIV); *ad arte* (X); *ad esser* (XIV); *ad essi* (XIII); *ad ogni* (IX); *ad un* (VII); *ed a* (XII); *ed ai* (IX); *ed anche* (XI); *ed anzi* (IX); *ed è* (XII); *ed ho* (VIII); *ed impersonali* (XI); *ed uno* (XI). Non registro alcun caso di *ned* davanti a vocale in nessuna delle prose. Invece, non mancano assolutamente nel primo volume dell'*Archivio*: *ned altro* (168, 188n); *ned altro* (16n); *ned è* (268, 289, 428); *ned ebbi* (343); *ned ha* (499); *ned i* (79n); *ned io* (2); *ned ivi* (333).

## 4. Morfologia

### 4.1 L'articolo

In *Grammatica italiana dell'uso moderno* Fornaciari segnala l'utilizzo dell'articolo determinativo maschile singolare *il* e del plurale *i* davanti a nome che abbia a principio una consonante: le eccezioni riguardano le consonanti fricativa alveolare in contesto implicato e affricata alveolare, oltre che l'approssimante palatale, per le quali verrà utilizzato l'articolo singolare *lo* e plurale *gli*<sup>533</sup>. Questi tipi sono posti anche davanti a nome che cominci per vocale o dittongo, elidendo in tutte le circostanze se si tratta dell'articolo determinativo singolare, solo davanti ad [i] per quanto riguarda l'articolo determinativo plurale<sup>534</sup>. L'articolo determinativo femminile invece prevede solamente due forme: *la* al singolare, *le* al plurale<sup>535</sup>. Fornaciari trascura la trattazione del tipo maschile plurale *li*<sup>536</sup>; si tratta infatti di una forma di cui rimanevano sporadiche tracce<sup>537</sup>: come precisa Migliorini, se ne hanno alcune attestazioni davanti a vocale o a fricativa alveolare impura<sup>538</sup>. Paria, a tal proposito, scrive: «*li* per *gli* o *i*, che oggidì pare interamente espulso dalle scritture, per avviso del Parenti si potrà usare quando serva a rilevar

---

<sup>533</sup> Fornaciari 1879, 78.

<sup>534</sup> *Ibidem*.

<sup>535</sup> *Ibidem*. Per quanto riguarda l'elisione del femminile singolare «si suol fare comunemente» (*ivi*, 69); invece, relativamente al femminile plurale, «solo davanti a parola che cominci per *e*, ma non davanti ad un plurale che sia simile al singolare» (*ibidem*).

<sup>536</sup> Il grammatico cita il tipo solo per il verso, indentificandolo comunque come forma antiquata (*ivi*, 78). In riferimento al primo Ottocento, Migliorini specifica che «*li* persiste specialmente nella lingua degli uffici, ma se ne servono ancora talvolta, in prosa ed in verso, scrittori classicisti e anche romantici» (Migliorini 1960, 629).

<sup>537</sup> *Ivi*, 704-705.

<sup>538</sup> *Ibidem*. Il linguista aggiunge che «quasi nessuna grammatica ne parla: solo Morandi e Cappuccini giudicano che *li* “è oramai, nella prosa, una spiacevole affettazione”» (*ivi*, 705).

la pronunzia o a togliere la cacofonia»<sup>539</sup>. Masini indica l'uso sporadico di *li* davanti a vocale e alla consonante fricativa alveolare impura nei quotidiani milanesi, precisando che evidenze dell'articolo potevano trovarsi «sia nella prosa di tono più sostenuto, sia nella lingua della burocrazia»<sup>540</sup>. Nell'italiano antico la forma base di articolo determinativo maschile singolare era *lo*, generatosi dal latino *ILLŪM* per caduta della sillaba iniziale, della consonante finale e passaggio di *Ū* a [o]; successivamente si ebbe una riduzione a *l* dell'articolo nel caso in cui la parola che lo precedeva terminasse per vocale<sup>541</sup>. L'articolo *il* si sviluppa a partire dalla forma ridotta accompagnata da una vocale d'appoggio, la quale nel fiorentino era [e], presto chiusasi per protonia sintattica<sup>542</sup>, o [i]<sup>543</sup>. L'articolo determinativo maschile singolare, originariamente *li*, ha invece origine dal latino *ILLĪ*, il quale subisce aferesi della sillaba iniziale e trasformazione della vocale lunga finale in [i]<sup>544</sup>. Nella circostanza in cui *li* fosse stato preceduto da una parola iniziante per vocale si creava una situazione in cui il nesso LJ portava alla laterale palatale [ʎ]<sup>545</sup>. Questa forma genera poi per riduzione a vocale palatale l'articolo *l'*<sup>546</sup>.

Nel complesso, l'uso della lingua non presenta particolari distanze rispetto alla descrizione della grammatica: Migliorini, per il secondo Ottocento, si limita a segnalare solamente «qualche lieve oscillazione»<sup>547</sup>. Rivolgendo quindi l'attenzione alla prassi del *Proemio* relativamente all'articolo determinativo maschile, verrà notata la seguente tendenza<sup>548</sup>: gli articoli *lo* e *gli* vengono posti davanti a parola cominciate per vocale, consonante fricativa alveolare in posizione implicata, consonante affricata alveolare, gruppi consonantici complessi non usuali nella lingua italiana. Mi limito a riportare i casi che all'epoca potevano

---

<sup>539</sup> Paria 1844, 15.

<sup>540</sup> Masini 1977, 51.

<sup>541</sup> Patota 2016, 131-132. Cfr. Salvi, Renzi 2010, 1421-1426, in particolare per le indicazioni circa la distribuzione dell'articolo nell'italiano antico.

<sup>542</sup> Cfr. Patota 2016, 133-134 per indicazioni più dettagliate sul tipo *el/e* quattrocentesco.

<sup>543</sup> *Ivi*, 133.

<sup>544</sup> Patota 2016, 134. Cfr. Salvi, Renzi 2010, 1426-1429.

<sup>545</sup> Patota 2016, 134.

<sup>546</sup> *Ibidem*.

<sup>547</sup> Migliorini 1960, 704.

<sup>548</sup> Sono stati valutati non solamente i casi di articolo, determinativo e partitivo, o di preposizione articolata, ma anche quelli in cui il sostantivo è preceduto dagli aggettivi *bello* e *quello*.

creare maggiore oscillazione d'uso per evidenziare la mancata incertezza ascoliana: *allo scriversi* (9); *allo studio* (18); *dello scambio* (15); *dello scibile* (33); *dello scrittore* (18); *dello spirito* (14); *dello stesso elemento* (6n); *dello studio* (36n); *lo pseudo-italiano* (25); *lo scambio* (25 x2); *lo Schuchardt* (40n); *lo sconoscere* (33); *lo scrittore* (19, 30, 37); *lo scrivere* (30); *lo sgrammaticare* (23); *lo spirito* (14n); *lo spoglio* (38); *lo spontaneo* (10); *lo stampo* (17); *lo stesso* (23); *lo stile* (12 x2, 16, 20); *lo straniero* (30); *lo stromento* (11, 16, 25); *lo studio* (35n); *lo zelo* (7, 34); *nello spazio* (7); *nello stesso anno* (14n); *quello stesso principio* (8); *quello strumento* (20); *degli scrittori* (7); *degli scrupolosi* (18n); *degli stenti* (21); *degli studj* (33, 34, 36n); *gli scritti* (8); *gli scrittori* (16, 30); *gli spiccioli* (11); *gli strascichi* (37); *gli studj* (35n, 36n x2); *gli stuoli* (27); *quegli spazj* (29); *quegli spedienti* (41).

Nel testo non appaiono, nel complesso, scarti rispetto alla norma, nemmeno nel caso dell'articolo di fronte a *pseudo-italiano* (25)<sup>549</sup>, per citare un esempio. Una sola eccezione è rappresentata da *quei zelatori* (28)<sup>550</sup>: se Fornaciari si era limitato alla poesia nel segnalare l'uso dell'articolo plurale *i* davanti a sostantivi con consonante fricativa alveolare impura a principio<sup>551</sup>, questo può accompagnare, al pari del suo corrispettivo singolare, nomi comincianti per consonante affricata alveolare anche occasionalmente in prosa<sup>552</sup>. Un minor rigore sembrerebbe quindi caratterizzare il secondo caso<sup>553</sup>. Maiden, indicando come l'impiego dell'articolo davanti a tale fonema riveli ancora qualche incertezza rispetto alla norma nella lingua a noi contemporanea, afferma che, nel XVIII secolo, *il* si trovava più frequentemente davanti a parola iniziante per tale

<sup>549</sup> Migliorini, per il secondo Ottocento, segnala: «davanti a *ps* si usa ancora spesso *il*, *un* [...], benché *lo*, *uno* leggermente prevalgano, e i pochi grammatici che ne parlano consiglino *lo*, *uno*» (Migliorini 1960, 704). Ancora nei quotidiani di primo Novecento «i pochi esempi reperiti documentano l'uso sia di *il* che di *lo*» (Bonomi 2002, 69).

<sup>550</sup> Il solo altro caso di articolo davanti ad affricata alveolare è rappresentato dal regolare *lo zelo* (7). Migliorini osserva che «non è raro l'impiego di *il* davanti a *z*» (Migliorini 1960, 704). Infatti, lo stesso Paria ne ammette l'uso: «co' nomi comincianti da *z* nel singolare puoi usare *il*, o *lo*» (Paria 1844, 14); aggiunge però che «nel plurale s'usa solamente *gli*» (*ibidem*).

<sup>551</sup> Fornaciari 1879, 78.

<sup>552</sup> *Ibidem*.

<sup>553</sup> Maiden fornisce una ragione fonologica alla più comune presenza di *lo* davanti ad *s* impura: l'articolo «fornisce una vocale protetica» (Maiden 1998, 129). È possibile aggiungere, attraverso le parole di Masini, che l'impiego di *il* e *i* davanti a tale consonante veniva considerato «idiotismo settentrionale» (Masini 1977, 50n).

consonante rispetto a *lo*<sup>554</sup>, e Masini aggiunge che l'articolo, oltre ad essere confermato in tal uso nel secolo successivo, «era consentito, nel singolare, anche da alcuni grammatici»<sup>555</sup>. L'oscillazione permane anche nei giornali milanesi di primo Novecento<sup>556</sup>. Magro riferisce poi, per l'epistolografia e lo *Zibaldone* leopardiani, che in particolare davanti a *z* si ha una maggiore difficoltà a passare dall'articolo *il* a *lo*: «denunciando delle resistenze in avvio, anche sulla scia di una codificazione grammaticale non decisiva»<sup>557</sup>.

Espressione fissa è invece *per lo meno* (19)<sup>558</sup>, rara evidenza nella lingua moderna delle modalità di distribuzione dell'articolo nell'italiano antico<sup>559</sup>. I casi *pel quale* (8, 33, 37, 38), *per lo stile* (12 x2, 16), *per lo studio* (35n) sono invece regolari<sup>560</sup>. Nessuna attestazione si ha, infine, dell'arcaicizzante *li*, di cui trovo una rara attestazione in Rajna (*li boivre amoureux* 81).

Più in generale, per quanto riguarda la prosa scientifica<sup>561</sup>, come in Ascoli, sono assenti casi notevoli. Le espressioni avverbiali *per lo più* e *per lo meno* vengono confermate<sup>562</sup>. Valuterò ora alcuni casi. In Flechia<sup>563</sup> e Rajna<sup>564</sup> si trova il sostantivo plurale *dei*, preceduto dall'articolo *gli*, senza scarti rispetto all'uso odierno. Fornaciari segnala la specificità del caso: «l'articolo *gli* si usa pure

<sup>554</sup> Maiden 1998, 129.

<sup>555</sup> Masini 1977, 49n.

<sup>556</sup> Bonomi 2002, 69.

<sup>557</sup> Magro 2012, 106.

<sup>558</sup> Tommaseo-Bellini, alla voce avverbiale *meno* (§ 21), precisa come *per lo meno* sia, anche nel parlato, più comune di *per il meno*. Non è ammessa invece la variante *pel meno*.

<sup>559</sup> Il riferimento è alla norma di Gröber (cfr. Patota 2016, 133). Aggiungo che al processo di sostituzione dell'articolo *lo* con *il*, iniziato già nel Duecento, vengono poste alcune resistenze iniziali nel caso in cui la parola precedente l'articolo termini per consonante vibrante alveolare (Maiden 1998, 128). I sintagmi *per lo meno* e *per lo più* conservano le tracce della non immediata conversione (*ibidem*).

<sup>560</sup> Masini afferma come la presenza dell'articolo *lo* a seguito della preposizione *per* sia tipico della lingua letteraria, seppur in via di sostituzione (Masini 1977, 50). Vitale data il declino della forma già al Settecento, rilevando che nel secolo successivo tale uso verrà considerato «affettato se non anticheggiante» (Vitale 1992, 48).

<sup>561</sup> Per il confronto ho limitato la ricerca al semplice articolo, non considerando i casi di preposizione articolata o di aggettivo dimostrativo.

<sup>562</sup> Registro in Flechia *per lo meno* (9, 12, 33, 140, 147, ecc.); in Rajna *per lo meno* (319n, 473) e *per lo più* (8, 13 x2, 15, 40, ecc.); in D'Ovidio *per lo meno* (127, 519n) e *perlomeno* (236, 337), oltre che *per lo più* (181, 297, 500, 512) e *perlopiù* (261).

<sup>563</sup> *Gli dei* (55, 395 x2).

<sup>564</sup> *Gli Dei* (53, 65, 157, 208).

davanti al plurale del nome *Dío*»<sup>565</sup>; aggiunge poi che può trovarsi anche *i*, ma limitatamente al verso<sup>566</sup>. Riporto anche l'attestazione di *lo gnomo* (220) in Rajna, senza aver trovato nelle grammatiche indicazioni esatte su quale articolo porre di fronte alla nasale palatale. Infine, registro in D'Ovidio *lo Cherbuliez* (214, 133n, 248), dove l'articolo si conforma alla pronuncia fonologica del sostantivo. Segnalo in conclusione che vi sono attestazioni di mancata elisione, ma ne andrebbero sondate le ragioni stilistiche<sup>567</sup>.

Relativamente all'uso dell'articolo indeterminativo maschile nel *Proemio* non vi sono fatti notevoli<sup>568</sup>; le sole eccezioni alla mancata apocope dell'articolo rientrano nella norma<sup>569</sup>: *uno scambio* (15) e *uno zelo* (29)<sup>570</sup>. L'articolo indeterminativo femminile, invece, sempre eliso davanti a parola cominciante per vocale<sup>571</sup>, presenta alcuni scarti: *una evoluzione* (23)<sup>572</sup> e *una idea* (30).

Un ultimo punto da segnalare è la presenza di casi di articolo partitivo, il quale nasce dall'unione fra la preposizione *di* e l'articolo determinativo<sup>573</sup>. Se le attestazioni del partitivo articolato risalgono già al toscano di fine Duecento<sup>574</sup>,

<sup>565</sup> Fornaciari 1879, 78. Nella *Grammatica* di Paria si trovava invece scritto: «avvisano i grammatici che col plurale del nome *Dio* si debbe usare l'articolo *gli* e non *i* [...]. L'avvertimento è buono pel genitivo, e l'ablativo: chè certo sonerebbe assai male [...]: ma non veggo perché nel nominativo o nell'accusativo, e nel dativo non possiamo, almeno in poesia adoperare *i Dei* o *a' Dei*, e ciò tanto più che avviene esempi in moltissimi scrittori di somma autorità, come dimostrarono il Bartoli, e il Fornaciari» (Paria 1844, 16).

<sup>566</sup> Fornaciari 1879, 78.

<sup>567</sup> Per segnalare alcuni esempi: in Rajna registro *gli Ippogipi* (99) e in D'Ovidio *gli istitutori* (633), *la indifferenza* (628), *la interpretazione* (460n), *una applicazione* (661), *una eccezione* (38n), *una educazione* (143), *una esagerazione* (81), *una esposizione* (127), *una espressione* (536), *una indicazione* (65), *una ingegnosa scappataggine* (196), *una intensa applicazione* (641), *una offerta* (650n), *una unità* (641).

<sup>568</sup> Generalmente l'uso dell'articolo indeterminativo è più stabile, si prendano ad esempio i quotidiani analizzati da Masini, il quale rileva l'oscillazione dell'articolo solamente davanti ad affricata alveolare (Masini 1977, 51).

<sup>569</sup> Cfr. Fornaciari 1879, 79-80.

<sup>570</sup> «Nel verso si può usare *un* anche davanti a nome che cominci per *z*. [...] Di rado ciò si fa in prosa» (*ivi*, 80).

<sup>571</sup> *Ibidem*.

<sup>572</sup> Le ragioni della mancata elisione possono essere ricavabili dal contesto anaforico, stilisticamente marcato: *è vicenda ideologica non gran fatto strana; è una evoluzione dell'uso che ha la sua chiara storia* (23). La volontà è forse quella di rallentare la lettura del periodo.

<sup>573</sup> «Il partitivo ha origine dall'estensione dell'articolo determinativo ai sostantivi generici e partitivi [...] e nella sua combinazione con una già esistente struttura partitiva *di* + sostantivo, che continua una struttura del LC DE + sostantivo (ablativo)» (Maiden 1998, 132).

<sup>574</sup> *Ibidem*.

questo, ancora nell'Ottocento, non godeva d'approvazione<sup>575</sup>. Manzoni, negli scritti linguistici, ne fa un uso considerevole, in particolare dopo la data del 1840, conferendo un registro di colloquialità alla propria prosa<sup>576</sup>.

Nel *Proemio* non vi sono casi in cui il partitivo sia preceduto da preposizione, ma il più generico partitivo articolato è più volte attestato<sup>577</sup>: *degli entusiasmi* (24); *degli eruditi* (32); *dei dubbj* (8); *dei materiali* (32); *dei problemi* (38); *dei ruderi* (32); *dei sonnambuli* (34); *del buono* (34); *della metafisica* (7n); *delle dottrine* (26); *delle scabrosità* (20); *delle voci* (37).

#### 4.2 Il nome e l'aggettivo

Relativamente al nome, le maggiori oscillazioni, nell'Ottocento, vengono rilevate nei plurali dei sostantivi che al singolare terminano in *-co* o *-go* e nei plurali maschili in *-a*<sup>578</sup>; nessun caso notevole di questo tipo appare però nel *Proemio*<sup>579</sup>.

---

<sup>575</sup> Ancora nell'italiano contemporaneo non è stata conferita piena legittimità da parte delle grammatiche al partitivo articolato (cfr. Quattrin 2011, 57n), che, preceduto da preposizione, rimane un tratto ampiamente presente nell'italiano medio (Sabatini 1985, 159). Maiden afferma che le strutture con il partitivo articolato, tipiche dei dialetti e degli italiani regionali settentrionali (Maiden 1998, 132), «sono sensibilmente meno stabili dell'articolo determinativo e indeterminativo nella lingua moderna» (*ivi*, 131-132). Lo studioso aggiunge che l'italiano standard non ammette il partitivo articolato in costruzioni negative o a seguito di preposizione (*ivi*, 132).

<sup>576</sup> Quattrin 2011, 58. Per la riflessione teorica di Manzoni sull'argomento, cfr. Pacaccio 2017, 162-165.

<sup>577</sup> Anche nella prosa scientifica registro qualche esempio di partitivo articolato, seppur raro: per riportare qualche esempio, in Mussafia *delle lettere* (11); in Rajna *dei giocatori* (104); in D'Ovidio *delle Postille* (1), *delle opposizioni* (10).

<sup>578</sup> Cfr. Migliorini 1960, 626 e 704.

<sup>579</sup> Per riportare qualche esempio dei plurali regolari di nomi che al singolare terminano in *-co* e *-go*, segnalo: *classici* (30); *lessici* (29, 38 x2); *strascichi* (37). Per i riferimenti alla norma delle grammatiche ottocentesche cfr. Masini 1977, 61-62n; segnalo in aggiunta che il plurale di *strascico* viene classificato tra le eccezioni da Fornaciari (Fornaciari 1879, 87), al quale Masini fa riferimento.

Sottolineerò invece la presenza di alcune voci che vengono giudicate oggi antiche o letterarie<sup>580</sup>: *greggia* (27) e *nari* (29), a cui aggiungo l'aggettivo *millennare* (38), per concludere con un breve appunto su *bilingui* (28 x2).

Per quanto riguarda il primo caso, Crusca V indistintamente riporta a lemma *gregge*, che può appartenere ad entrambi i generi, e *greggia*. Tommaseo-Bellini da *greggia* rinvia a *gregge*, sostantivo che al femminile viene ritenuto arcaico. Per Gherardini *gregge* può essere di genere sia maschile che femminile, ed è lo stesso che *greggia*. Il *Novo vocabolario* da *greggia* rinvia a *gregge*, sostantivo maschile. Anche in DiaCORIS, per il secondo Ottocento, *gregge* risulta più attestato (34 concordanze) rispetto a *greggia* (10). Considerando poi il secondo caso: il sostantivo *nari*, di cui Tommaseo-Bellini, sotto lo stesso lemma, attesta anche la variante, sempre plurale, *nare*, viene detto meno comune rispetto al sostantivo *narice*. Il sostantivo al genere maschile viene ritenuto arcaico. Crusca V non riporta *nari*, ma *nare* d'uso plurale, che indica voce propria del linguaggio elevato e poetico; *narice* viene detta forma più estesa. Gherardini segnala *nare* come forma singolare, *nari* plurale<sup>581</sup>; registra poi *narice* e il relativo plurale, senza distinzione d'uso o di frequenza rispetto alla variante. Il *Novo vocabolario* pone a lemma il sostantivo plurale *nari* e il singolare *narice*, giudicando questo, al plurale, più frequente. Le indicazioni lessicografiche vengono confermate dal *corpus* DiaCORIS – interrogato per il periodo compreso fra il 1861 e il 1900 – dove il sostantivo *nari* compare in 23 occasioni<sup>582</sup>, invece *narici* in 33. La scelta di ricorrere alla variante più letteraria potrebbe essere stata dettata dal tono sostenuto della prosa, poiché nei *Saggi ladini* registro invece *gregge* (133) e *narici* (292n, 415)<sup>583</sup>.

Volendo avanzare un'ipotesi circa la formazione del tipo femminile singolare *la greggia*, opterei per ritenere che dal maschile della terza declinazione latina GREX, GRĒGIS sia derivato il sostantivo *il gregge*, passato poi al femminile

---

<sup>580</sup> GDLI reputa letterarie le voci *greggia* e *millennare*, antica *nare*.

<sup>581</sup> Gherardini attesta il sostantivo anche al maschile, sempre che, come precisa, non si tratti di un errore.

<sup>582</sup> Nessuna attestazione si ha di *nare* e di *narice*.

<sup>583</sup> Anche in Rajna si trova solamente *narici* (343).

la gregge, secondo una tendenza dei sostantivi della III ad essere soggetti a metaplasmi di genere<sup>584</sup>. Il femminile *greggia* si sarebbe poi sviluppato per analogia con i sostantivi femminili in *-a*.

Per rivolgere l'attenzione all'aggettivo *millennare*, la variante *millenario* viene preferita in Crusca V<sup>585</sup>, ed è la sola registrata da Tommaseo-Bellini e dal *Novo vocabolario*. Nessuna delle due forme viene invece segnalata da Gherardini. In DiaCORIS non vi è alcun caso della voce letteraria, si hanno invece 6 casi di *millenaria*, 2 di *millenario*<sup>586</sup>.

Infine, merita un appunto l'aggettivo *bilingue*. La derivazione dall'aggettivo latino implica un plurale in *-i*, e non l'invariabilità che caratterizzerebbe l'aggettivo se fosse composto da *bi-* e il plurale del sostantivo *lingua*<sup>587</sup>. Se oggi il plurale di *bilingue* può creare incertezza, non ho trovato riscontri di ciò nella lingua non contemporanea. Gli esempi riportati in GDLI e in Tommaseo-Bellini evidenziano un plurale regolare, ad eccezione, in quest'ultimo, di «parole bilingue»<sup>588</sup>.

---

<sup>584</sup> Cfr. Rohlf's 1968, 14.

<sup>585</sup> Al lemma *millenario* viene segnalata anche la voce *millenare*, senza la nasale geminata.

<sup>586</sup> Vengono indicati solo in casi in cui la funzione svolta sia quella di aggettivo.

<sup>587</sup> Cfr. Setti 2008. L'articolo è stato consultato online alla pagina dell'Accademia della Crusca, dove è stato pubblicato in data 22 maggio 2009.

<sup>588</sup> L'esempio è stato tratto da Tommaseo-Bellini (*bilingue* § 2) da un testo di Domenico Cavalca, autore vissuto a cavaliere tra il 1200 e il 1300: *Pungilingua. Roma, per Antonio de' Rossi* (1751, VIII edizione).

### 4.3 *Il pronome e l'aggettivo*

#### 4.3.1 *Il pronome personale soggetto di terza persona*

Nel *Proemio* non vi sono attestazioni dei pronomi *lui*, *lei*, *loro* utilizzati in funzione di soggetto. La proposta manzoniana<sup>589</sup>, pur registrando una certa diffusione nel corso dell'Ottocento, non viene comunemente accolta: la prosa giornalistica continua a mantenere i consueti tipi previsti dalle grammatiche, ricorrendo all'uso di tali pronomi come soggetto solamente con lo scopo di conferire ad essi maggior rilievo<sup>590</sup>. Tale uso è infatti previsto anche da Fornaciari in particolare nel contesto marcato in cui sia il verbo a precedere il pronome<sup>591</sup>. La prosa scientifica conferma tale tendenza, mi limito a segnalare qualche caso. Registro in Rajna, ad eccezione di un *loro* posto in posizione non marcata (121): *e che colpa ne ha lui?* (38); *è lui solo che ha l'ardimento* (191); *Lui non già: s'accostava alla pianta sotto un graticcio* (227); ecc. In D'Ovidio poi gli esempi sono numerosi: *il razionalista stesso non ha neppur lui niente da meravigliarsi* (51); *dovesse sentirsi la forza di prendere anche lui un fucile* (81); *quasi quasi ci aveva a pensare più lui* (83); ecc.

Per tornare al *Proemio*, le sole forme soggetto sono quelle più comuni: *essa* (23, 35n); *esse* (11n, 33 x3), *esse medesime* (28); *essi* (22 x3, 25 x2, 26 x3, 34 x2), *essi medesimi* (9); *esso* (8); ma anche *egli* (5 x3, 6n, 7, 7n, 9 x3, 11n, 18, 19, 20, 22, 24, 26 x2, 30, 31, 32 x2, 37, 39, 41 x2), di cui si ha attestazione non

---

<sup>589</sup> Cfr. Boström 1972, 117-129 e Palermo 1997, 313-318, il quale tratta soprattutto la questione della soppressione del soggetto.

<sup>590</sup> Masini 1977, 51-52 e Sboarina 1996, 74-75. Ancora ad inizio Novecento la prassi nei quotidiani viene confermata (cfr. Bonomi 2002, 71).

<sup>591</sup> Fornaciari 1879, 119.

solo nel caso marcato *egli medesimo* (14n, 37) ma anche in contesto di inversione sintattica (*costituisca egli, alla sua volta, una vera affettazione o il più grave degli stenti* 20-21; *ha egli forse resi superiori i barbari* 34; *avrebbe egli dovuto parlare* 41).

D'interesse è la presenza del pronome soggetto *gli*<sup>592</sup> (15 x2, 24), che si trova sempre in unione con la terza persona singolare dell'indicativo presente del verbo *essere* (*è*)<sup>593</sup> ed assume un valore neutro. Sarei portata a ritenere che le ragioni della scelta, in sostituzione di *egli*, siano anche prosodiche, in particolar in contesto anaforico in posizione preminente (15). La forma aferetica è tipicamente toscana e può assumere tratti di colloquialità<sup>594</sup>. È però più generalmente tipica della lingua letteraria, in particolare quando il valore assunto sia impersonale<sup>595</sup>: sono tali le circostanze del *Proemio*. Il pronome *ella*, a cui viene conferito rilievo dalla posizione iniziale (*ell'è* 25), è anch'esso neutro. Si colloca in un contesto retoricamente marcato dalla presenza degli avverbi *tuttavolta* (25) e *quandochessia* (25), oltre che dalla coppia binaria *dalla speranza e dalle fede* (25), e il trittico verbale *raggiungere, emulare, e anche superare* (25).

Nessuna occorrenza si ha invece dei tipi *eglino* o *elleno* che, pur attestati ancora agli inizi del XX secolo<sup>596</sup>, già nel corso del secolo precedente sono forme in disuso<sup>597</sup>.

---

<sup>592</sup> «Quando i pronomi personali [...] debbono tenere nel discorso una parte secondaria e non esser molto avvertiti [...], si adoperano certe forme accorciate e prive d'accento» (*ivi*, 120).

<sup>593</sup> Nell'epistolario di Nievo *gli* viene attestato «esclusivamente» (Mengaldo 1987, 66) con questa voce verbale (*ibidem*).

<sup>594</sup> Cfr. Magro 2012, 100.

<sup>595</sup> Cfr. Colussi 2007, 84.

<sup>596</sup> Bonomi 2002, 71.

<sup>597</sup> Masini 1977, 52.

#### 4.3.2 Il pronome personale atono

La sostituzione del dativo femminile *le* (a lei) o del dativo maschile plurale *loro* (a loro)<sup>598</sup> con la forma *gli* era propria del toscano. Lo stesso Manzoni nei suoi scritti linguistici ne fa un uso assai sporadico e limitato agli anni successivi alla quarantana<sup>599</sup>. «Corrente in toscano»<sup>600</sup> era poi l'uso di *gli* come accusativo maschile plurale<sup>601</sup>. Non vi sono attestazioni dei casi citati da segnalare nel *Proemio*, in cui vengono mantenute le forme regolari sia nel caso del dativo (*le manca* 9; *le sia affatto estraneo* 20; *le son mancate* 26; *a loro spetta* 32; *dar loro* 12; *lasciando loro* 28; *sarà loro offerta* 25) sia in quello dell'accusativo (*costringendoli* 28; *farli sembrare* 34; *il metterli* 22; *li compongono* 40; *li secondino* 27; *manifestarli* 9).

Segnalo brevemente le attestazioni *meco* (41) e *seco* (38), in uso nell'Ottocento<sup>602</sup> e ancora ampiamente attestati agli inizi del secolo successivo<sup>603</sup>.

---

<sup>598</sup> «*Gli*, per *li* (loro), è usato in qualche caso [...], specialmente da' Toscani» (Morandi-Cappuccini 1894, 117).

<sup>599</sup> Quattrin 2011, 80. Rinvio a tale indicazione bibliografica anche per le indicazioni relative al romanzo.

<sup>600</sup> Migliorini 1960, 706.

<sup>601</sup> In Manzoni la forma compare costantemente davanti a vocale o a consonante fricativa alveolare in posizione implicata (Quattrin 2011, 79-80).

<sup>602</sup> Cfr. Masini 1977, 52. Interessante lo spoglio delle *Operette* leopardiane, da cui emerge un uso limitato di tali forme sintetiche, e per lo più riconducibile ai contesti caratterizzati da un tono più sostenuto (Vitale 1992, 68).

<sup>603</sup> Cfr. Bonomi 2002, 71.

#### 4.3.3 Il pronome e l'aggettivo indefinito

Nel *Proemio* non vi sono circostanze in cui compare l'indefinito *niuno*<sup>604</sup>, solitamente riservato alla poesia<sup>605</sup>. Numerosi sono invece i casi di *nessuno* utilizzato sia in funzione di pronome (*nessun* 5; *nessuna* 34; *nessuno* 13, 14n, 19 x3, 20, 21 x2, 24 x2, 34, 37, 40n) che di aggettivo (*nessun* 10 x2, 16, 23, 26, 27, 41; *nessun[a]* 10, 16; *nessuna* 10, 15, 17, 23 x2, 29 x2, 34)<sup>606</sup>. Il fatto è piuttosto notevole considerando che i quotidiani milanesi del secondo Ottocento attestano numerosi casi di *niuno*, forma definita da Masini «desueta»<sup>607</sup> ma in riferimento alla prosa di tono non sostenuto<sup>608</sup>. Tra la prosa scientifica risulta interessante il caso di Flechia, nel quale registro solamente l'aggettivo *niun* (122) e il pronome *niuna* (24); *niuno* (162) compare come traduzione di pronome. In Mussafia ricorre l'aggettivo *nessun* (7); lo stesso tipo viene utilizzato da Rajna (gli aggettivi *nessun* 7, 55n, 161, 282, 361, ecc.; *nessuna* 84, 96, 115 x2, 131, ecc.; *nessun[a]* 220; e i pronomi *nessuna* 121, 354; *nessuno* 6, 28, 47, 48, 49, ecc.), ad eccezione di un solo caso di *niun* (196). D'Ovidio utilizza l'una e l'altra forma, nonostante quella più comune risulti maggioritaria. Registro *nessuno* sia in funzione di aggettivo (*nessun*, oltre ad un caso nella dedica iniziale: 10 x2, 80n, 89, 102, ecc.; *nessun[a]* 179, 269, 629, 640; *nessuna* 15n, 26, 35, 71, 102, ecc.; *nessuno* 103, 488) che di pronome (*nessun* 31, 98, 103, 143, 284, ecc.; *nessuna* 106, 118, 136, 200, 322, ecc.; *nessuno* XI x2, XV, 15, 22, ecc.); ma compare anche qualche caso di *niuno* (in

---

<sup>604</sup> Nei *Saggi ladini* compare talvolta *niuno*, si tratta però di traduzioni (*niun* 127; *niuna* 144; *niuno* 78, 137, 156).

<sup>605</sup> Cfr. Serianni 1982, 27-40. In particolare: «bisogna arrivare all'Ottocento perché si riconosca che la forma corrente è *nessuno*. Il primo a segnalarlo è, ch'io sappia, Niccolò Tommaseo [...]. Ma quello del Tommaseo è un esempio isolato. I grammatici di questo periodo sono per lo più indifferenti di fronte ai vari livelli d'uso di *nessuno e niuno*» (ivi, 35-36). È significativa la prassi leopardiana che esclude dalla poesia *niuno*, considerando il tipo secondo la sua originaria collocazione tipicamente prosastica (Magro 2012, 106). *Nessuno* è comunque la variante preferita ovunque dallo scrittore (*ibidem*).

<sup>606</sup> Rohlfs scrive: «per il concetto di 'nessuno' il toscano dispone (o disponeva) di varie espressioni. La più usuale è *nessuno* [...]. Accanto a *nessuno* si trova nel toscano (soprattutto in antico) *niuno* [...] nella doppia funzione di aggettivo e sostantivo [...]. Nel Settentrione si ha un tipo molto affine» (Rohlfs 1968, 215). Rinvio ad *ibidem* per i tipi dell'antico toscano *nimo* e *nullo*.

<sup>607</sup> Masini 1977, 56.

<sup>608</sup> *Ibidem*.

funzione di aggettivo: *niun* 445, 624, 634, 641 e *niuna* 173, 348, 375, 622<sup>609</sup>; di pronomi: *niuna* 375, 407, 609 e *niuno* 327, 381).

Passando a considerare l'uso di *alcuno*, sia con funzione pronominale che aggettivale<sup>610</sup>, andrà notato che nell'Ottocento l'uso della forma in proposizioni affermative è da considerarsi «toscanismo tradizionale e letterario, e di valore ancora eletto»<sup>611</sup>. Nel *Proemio* sono presenti alcuni casi sia d'aggettivo: *alcun'altra considerazione* (7), *alcuni anni* (35n), *alcuni fautori* (33), *alcuni filologi* (14n); *alcun modo* (32); che di pronomi: *alcuni* (28), *alcuno* (23). Non può dirsi invece ancora avviatosi verso la propria scomparsa l'aggettivo utilizzato in proposizioni negative<sup>612</sup>, esso infatti ricorre spesso nel testo ascoliano, in un caso marcato anche posposto al sostantivo a cui si riferisce: *alcun argomento* (13, 24); *alcun ostacolo* (41); *alcun patente bisogno* (7); *alcun suo proprio o particolare dialetto* (14n); *alcuna bizzarra mescolanza* (41); *alcuna boria* (26); *alcuna esitanza* (30); *alcuna fonte* (13); *alcuna letteratura* (22); *alcuna presunzione* (11n); *alcuna speranza* (24); *culto alcuno* (30). Si ha attestazione anche del pronomi: *alcuno* (22).

Il pronomi *taluno* (7) è invece attestato in una sola ricorrenza. È presente anche il letterario pronomi singolare maschile *altri* (9, 13, 26), utilizzato «elegantemente [...] per *alcuno*»<sup>613</sup>. Segnalo inoltre il sostenuto *checchessia* (24)<sup>614</sup>.

---

<sup>609</sup> Qualche riga prima rispetto a *niuna parità* (622) compare *nessuna parità* (622).

<sup>610</sup> Cfr. Rohlfs 1968, 213 dove si trova la seguente indicazione: «il toscano e la lingua letteraria usano *alcuno* [...] sia come sostantivo sia come aggettivo [...]. Invece *qualcuno* e *qualcheduno* si usano solo in funzione sostantivale».

<sup>611</sup> Vitale 1992, 70. Nei quotidiani milanesi le attestazioni risultano piuttosto infrequenti sia in frasi positive che in negative (Masini 1977, 56).

<sup>612</sup> Cfr. *ibidem* e Quattrin 2011, 82. Quattrin nota che l'uso, anche tardo, di *alcuno* da parte di Manzoni potrebbe portare a considerare che la forma non fosse percepita di tono eccessivamente sostenuto (*ivi*, 83). La studiosa segnala inoltre un interessante contributo di Tommaseo alla questione: invita a ricorrere al pronomi o aggettivo *alcuno* anche in contesto di proposizione negativa (*ibidem*).

<sup>613</sup> Paria 1844, 53.

<sup>614</sup> Manzoni ricorre a tali espressioni negli scritti linguistici solo fino alla prima metà degli anni Trenta (Quattrin 2011, 89).

Assenti sono infine le forme del parlato più familiare *qualcheduno* e *ciascheduno*<sup>615</sup>. Rimangono costanti i casi di *ciascuno* in funzione di pronome (*ciascuna* 38; *ciascuno* 39) e di aggettivo (*ciascun* 27, 32, 41 x2).

Al pari di Manzoni<sup>616</sup>, Ascoli predilige il pronome neutro *nulla* (14n, 18n, 22, 31, 32, 36n x2; *null[a]* 9) rispetto a *niente*, del quale non risultano attestazioni<sup>617</sup>. Tralasciando i casi avverbiali, per la prosa scientifica registro un caso di traduzione in Flechia (*niente* 163), e solo il tipo *nulla* (8, 11) in Mussafia; una preferenza per *nulla* in Rajna (*niente* 105, 206, 487; *nulla* 15, 17n, 20, 32, 36, ecc.). D'Ovidio alterna invece le due forme (*nient[e]* 377; *niente* 7, 8, 15, 22 x2, ecc.; *nulla* XI, XIV, 4, 7 x2, ecc.).

#### 4.3.4 Il pronome e l'aggettivo dimostrativo

Morandi-Cappuccini indica i pronomi dimostrativi, riferiti a persona, *questi* e *quegli* propri «dell'uso letterario, e alquanto sostenuto»<sup>618</sup>. Aggiunge poi che *cotesti* è forma ormai arcaica. *Questo*, *codesto* e *quello* sono invece comuni<sup>619</sup>. Ascoli sembra preferire il tipo letterario *questi* (5, 12) come pronome dimostrativo

<sup>615</sup> I due tipi vengono invece scelti da Manzoni in sostituzione di *qualcuno* e *ciascuno* (*ivi*, 86-87). La forma *qualcheduno* è attestata in D'Ovidio (*qualcheduna* 98, 429, 636; *qualcheduno* 256, 288, 415 x2, 653), così come *ciascheduno* (*ciascheduna* 429; *ciascheduno* 415 x2).

<sup>616</sup> Cfr. *ivi*, 84-86.

<sup>617</sup> Registro solamente *null[a]* (9) e *nulla* (14n, 18n, 22, 31, 32, 36n x2). Le sole attestazioni di *niente* nei *Saggi ladini* sono casi di traduzione (145, 251n, 267n, 324). Aggiungo che Rohlf s indica: «l'italiano possiede, col medesimo valore, *niente* e *nulla*. In Toscana le due parole son così distribuite: a settentrione *nulla*, a oriente e mezzogiorno *niente*. Per la valutazione delle due parole nella lingua letteraria notiamo che il Manzoni sostituì il *niente* dell'edizione del 1825 del suo romanzo con *nulla* in quella del 1840» (Rohlf s 1968, 217).

<sup>618</sup> Morandi-Cappuccini 1894, 119. Cfr. Rohlf s 1968, 204-205.

<sup>619</sup> *Ibidem*. Segnalo anche le indicazioni di Paria: «*questi* dimostra persona vicina a chi parla; *cotesti* persona vicina a chi ascolta; *quegli*, *quei* o *que'* persona lontana da chi parla e da chi ascolta. Ma nota che s'adopra solamente nel retto del singolare, e nel plurale parlando di persona di genere maschile» (Paria 1844, 28).

singolare maschile in funzione di soggetto<sup>620</sup>. Aggiungo che il primo caso è riferito al *Novo vocabolario*. Registro anche *quello* (10), più comune del tradizionale *quegli*, ma si tratta di un caso dubbio poiché per rientrare nella casistica a *cervello mediocre* dovrebbe essere attribuito un tratto [+ umano], giustificabile dal meccanismo retorico della personificazione<sup>621</sup>.

Esempi del tipo letterario si trovano anche nel testo di Rajna (*quegli* IX, 195, 206, 231, 327, ecc; *questi* VIII, IX, 4, 54, 62n, ecc.) e in quello di D'Ovidio (*quegli* 389, 652; *questi* 40, 41, 46, 49, 55, ecc.), il quale scrive, a proposito dell'operazione di sostituzione manzoniana di *questi* e *quegli* con *questo* e *quello*: «senza che noi partecipiamo all'orrore dei grammatici [...], non possiamo però neanche vedere che guadagno ci debba essere a dimenticare noi Italiani le forme *questi*, *quegli*»<sup>622</sup>.

Passando ora a considerare i pronomi *costui*, *costei*, *costoro*, *colui*, *colei*, *coloro*, le attestazioni non sono numerose: *colui* (caso retto: 41; caso obliquo: 22); *coloro* (casi retti: 36n, 40; casi obliqui: 7 x2, 25 x2, 26, 33, 35, 39, 40). Il tono spregiativo che Morandi-Cappuccini attribuisce a tali pronomi nell'uso comune<sup>623</sup> non dovrà considerarsi tale in uno scritto dal tono elevato come quello ascoliano. Varie attestazioni, sia nei casi diretti che in quelli indiretti, si hanno in Rajna e D'Ovidio. Registro nell'uno: *colei* (69n, 131, 134, 138n, 157, ecc.), *coloro* (x, 72, 106, 153, 184, ecc.), *colui* (20, 69, 78 x2, 175, ecc.), *costei* (39, 40, 42, 43, 44, ecc.), *costoro* (8, 30 x2, 41, 42, ecc.), *costui* (62, 69, 74, 94, 107, ecc.); nell'altro: *colei* (252, 284 x2), *coloro* (x, 24, 32, 35, 37, ecc.), *colui* (57, 91, 92, 93, 127, ecc.), *costei* (274), *costoro* (78, 146, 185, 228, 265, ecc.), *costui* (79, 94, 135, 181 x2, ecc.). Emerge qualche caso di *costoro* (256, 286n) anche nei *Saggi ladini*.

---

<sup>620</sup> La scrittura manzoniana prevede l'espunzione del tipo letterario all'altezza del 1840 (cfr. Vitale 2000, 22 e Quattrin 2011, 90). Nei *Saggi ladini* registro un caso di *questi* (427).

<sup>621</sup> Riporto il contesto: *è vero e riconosciuto altresì, che i cervelli mediocri (e qui il mediocre è sempre quello che più importa e decide, perchè i grandi fanno sempre bene dappertutto, qual pur sia lo stromento che è dato loro, e Paganini sonava allegramente con una corda sola) i cervelli mediocri lavorano tanto meno, quanto più il Frasarario o Vocabolario della loro nazione ci mostri lucidi e attraenti, tutti ormai bell'e conati, gli spiccioli del ragionamento o del pensiero comune* (10-11). L'evidenza del termine in carattere non corsivo è di mia mano.

<sup>622</sup> D'Ovidio 1878, 577.

<sup>623</sup> Morandi-Cappuccini 1894, 119.

Segnalo infine la struttura dal tono sostenuto *le costoro discipline* (33)<sup>624</sup>. All'interno di una prosa elevata rientrano anche le seguenti attestazioni aggettivali<sup>625</sup>: *siffatta* (40), *siffatti* (9, 12), *consimile* (18, 35n).

#### 4.3.5 Il pronome relativo

Tra i «modi più o meno sensibilmente in declino in ambito morfosintattico [...] oppure specificamente di nobile carattere»<sup>626</sup>, Poggi Salani include il relativo *cui* utilizzato con il valore di complemento oggetto in luogo di *che* (*un suo dialetto familiare [...] cui nessuno [...] sa più discernere* 14n; *tal facoltà [...], cui l'umanità non aveva peranco raggiunto* 16) – inversamente compare *che* laddove sarebbe attesa la forma *cui* (*disinvoltura eccessiva con che il tedesco è ricorso ai vocabolarj stranieri* 13) – o con il significato di 'a chi' (*o v'è cui possa parere [...]* ? 21)<sup>627</sup>.

---

<sup>624</sup> Per le assai sporadiche attestazioni manzoniane rinvio a Quattrin 2011, 91. Risultano significativi anche i riferimenti segnalati in nota dalla studiosa (cfr. *ivi*, 91n), fra i quali, per la lingua di Leopardi, Vitale 1992, 92. Nella prosa scientifica registro in Flechia *della costoro declinazione* (99) e in D'Ovidio *un costui inno sacro* (48). Nei *Saggi ladini* si trova l'espressione *al costui* Trattato delle rime volgari (421). Rohlf s scrive che «furono usate le forme in *-ui*, *-ei*, *-oro*, non accompagnate dalla preposizione *di*, con funzione di genitivo; in tal caso precedono il sostantivo da cui dipendono» (Rohlf s 1968, 204).

<sup>625</sup> Cfr. Sboarina 1996, 78.

<sup>626</sup> Poggi Salani 2001, 305.

<sup>627</sup> *Ibidem*.

#### 4.3.6 Il pronome e l'aggettivo interrogativo

Relativamente al pronome interrogativo neutro nelle sue varie attestazioni (*che* / *che cosa* / *cosa*)<sup>628</sup>, Ascoli mantiene il tipo letterario *che*, di cui si hanno esempi solo in interrogative dirette (16, 27, 29).

Tutte e tre le forme, compreso il non sostenuto *cosa*, di cui Fornaciari indica il tono familiare<sup>629</sup>, trovano riscontro nei quotidiani veronesi<sup>630</sup>. Sarà nella prosa giornalistica di primo Novecento che la presenza di *cosa* diventerà frequente<sup>631</sup>. La valutazione della prassi manzoniana è di un certo rilievo poiché, se non è univoca la variazione di *che cosa* in *cosa* nella quarantana, gli scritti linguistici successivi al 1840 registrano invece una preferenza quasi assoluta del tipo popolare<sup>632</sup>.

Per concludere mi limito a segnalare l'impiego esclusivo dell'aggettivo interrogativo *quale* al posto di *che* nelle proposizioni interrogative dirette ed indirette<sup>633</sup>: *qual concessione* (9), *qual fatica* (9), *qual mente* (21), *qual preciso filone etnologico* (38). La persistenza di *quale* è stata registrata anche nei quotidiani veronesi<sup>634</sup>.

---

<sup>628</sup> Rohlfs afferma che «con valore neutro è assai comune *che cosa* [...], donde anche, nell'uso familiare, l'abbreviato *cosa*, d'uso oggi assai frequente» (Rohlfs 1968, 198). Ancora: «il tipo della Penisola è tuttora il semplice *che*, validissimo a Firenze e in buona parte della Toscana. L'espandersi di *cosa* dovrà considerarsi d'origine settentrionale» (ivi, 198n).

<sup>629</sup> Fornaciari 1879, 138.

<sup>630</sup> Sboarina 1996, 81. La studiosa indica la mancata accettazione di *cosa* da parte delle grammatiche fino a metà Ottocento (*ibidem*); sarà solo verso fine secolo che verrà incluso favorevolmente nei testi normativi (Bonomi 2002, 73n). Per indicazioni più precise in merito alla discussione intorno al pronome interrogativo neutro *cosa* nelle grammatiche di fine Settecento e prima metà dell'Ottocento cfr. Quattrin 2011, 91-92n.

<sup>631</sup> Bonomi 2002, 73.

<sup>632</sup> Quattrin 2011, 92-93. Se inizialmente *che* è forma predominante, dopo il 1840 si riduce lasciando posto a *cosa* (ivi, 93).

<sup>633</sup> La variazione continua a persistere negli scritti di Manzoni anche dopo gli anni Quaranta, nonostante si registri una diminuzione delle ricorrenze di *che* (ivi, 94). Cfr. ivi, 93 per la differenziazione d'uso nelle interrogative dirette e in quelle indirette.

<sup>634</sup> Sboarina 1996, 81.

#### 4.4 *Il verbo*

##### 4.4.1 *L'indicativo presente*

Nessuna attestazione si ha nel *Proemio* di *ponno*, terza persona plurale del verbo *potere*<sup>635</sup>. La voce viene considerata antiquata da Tommaseo-Bellini (*potere* § 23): nonostante sia ancora utilizzata nella scrittura prosastica, il giudizio è quello di affettazione. Un utilizzo «non infrequente»<sup>636</sup> della forma culta emerge dai quotidiani milanesi<sup>637</sup>. La differenza d'uso in termini numerici è ben attestata da SPM: 329 casi di *possono* a fronte di 36 della variante<sup>638</sup>. Ai fini della diminuzione del grado di letterarietà, Manzoni nella quarantana opta per la sostituzione di *ponno* con *possono*<sup>639</sup> e le attestazioni della voce letteraria negli scritti linguistici si arrestano al 1840<sup>640</sup>.

Nello scritto ascoliano la variante *possono* è forma esclusiva: *posson* (26); *possono* (22, 25, 36n x2). Il primo volume dell'*Archivio* conferma le attestazioni

---

<sup>635</sup> Considerando gli studi di Anna Thornton sulla sovrabbondanza, ovvero quella condizione in cui una stessa cella del paradigma di un verbo viene occupata da due o più forme sinonimiche che realizzano le medesime proprietà morfo-sintattiche, un'altra alternanza possibile è quella che coinvolge *dovere* (Thornton 2011, 36-38). Nel *Proemio* si registra il solo tipo con fricativa labiodentale sonora per l'indicativo presente, quello con occlusiva bilabiale sonora per il congiuntivo presente (per segnalare alcuni esempi: *deve* 5, 6n, 8, ecc.; *devono* 22, 28, 36n, ecc.; *debba* 16, 22, 24, ecc.; *debbono* 30, 36n).

<sup>636</sup> Masini 1977, 65.

<sup>637</sup> *Ibidem*.

<sup>638</sup> I dati vengono segnalati anche da Vitale 2000, 59n.

<sup>639</sup> *Ivi*, 23.

<sup>640</sup> *Ivi*, 59n. Cfr. Quattrin 2011, 98.

del *Proemio*: *posson* (19n, 145, 256, 260, 261, ecc.), *possono* (XLV, L, 2, 7, 16n, ecc.); ma mai la voce *ponno*.

Parimenti avviene nella prosa scientifica, in cui nessun caso si ha di *ponno*. Registro in Flechia *possono* (8, 19, 20 x2, 23 x2, ecc.); in Mussafia allo stesso modo *possono* (7, 8, 10, 12) e ugualmente in Rajna (12, 42, 62 x2, 69, ecc.), a cui aggiungo *posson* (172). La forma apocopata risulta anche in D'Ovidio (*posson* 64, 105, 129n, 251, 308, ecc.), unitamente a *possono* (XII, 13, 58, 58n, 64, ecc.).

Infine, indico le prime persone plurali contro la «voga data dai manzoniani al tipo *noi si dice* per *noi diciamo*»<sup>641</sup>: *noi abbiamo* (7); *arriviamo* (28); *noi assistiamo* (29); *badiamo* (27); *corriamo* (28); *diciamo* (38); *dimostriamo* (38); *imaginiamo* (21); *invidiamo* (25); *possiam* (40n); *possiamo* (39); *presumiamo* (36n); *proviamo* (21); *raffermiamo* (38); *riusciamo* (36n x2); *siamo* (41); *stiamo* (28); *noi vediamo* (21); *noi [...] ci valiamo* (25); *viviamo* (14).

#### 4.4.2 L'indicativo imperfetto

Se nella prosa della seconda metà del XVIII secolo era frequente trovare all'imperfetto verbi quali *avere*, *parere*, *dire*, *dovere*, *potere* e *fare* senza consonante fricativa labiodentale sonora<sup>642</sup>, già nei primi anni del secolo successivo tale forma comincia a presentare i primi segnali di un cedimento che

---

<sup>641</sup> Migliorini 1960, 706. Ascoli così nel *Proemio* si rivolge ad essi: *ma se voi oggi insegnate agli Italiani, che il modo: io e te quando ci si lamenta merita e deve soppiantare quest'altro: quando io e tu ci lamentiamo, voi date pien diritto ai vostri avversarj di rispondervi, che da pedante a pedante, meglio è la grammatica che lo sgrammaticare* (23).

<sup>642</sup> Cfr. Ricci 2003, 93-94. Lo studioso cita Patota 1988, 112.

porterà alla sostituzione, nell'uso comune, con il tipo senza dileguo<sup>643</sup>. A fine Ottocento, voci all'imperfetto senza la consonante nella prosa giornalistica acquisivano «una connotazione letteraria»<sup>644</sup>. Secondo Luca Serianni, un ruolo determinante fu svolto dal romanzo di Manzoni, «pur tenendo conto che i *Promessi Sposi* hanno agito, per dir così, come amplificatore di un suono che era già percepibile di suo»<sup>645</sup>.

Nel secondo Ottocento i quotidiani presentano numerose attestazioni del tipo in cui la consonante è assente<sup>646</sup>, ad inizio Novecento le occorrenze di tali forme, sono ormai attestate nei quotidiani in misura piuttosto sporadica<sup>647</sup>. Risulta rilevante però notare che, se Benedetto Croce mantiene la consonante labiodentale<sup>648</sup>, altrettanto non fanno scrittori come Carducci, De Sanctis e Labriola<sup>649</sup>. Stupisce la preferenza espressa in diacronia da Leopardi nei confronti della forma moderna: la scelta sarà da ricondurre alla percezione dell'assenza della consonante come tratto popolareggiante<sup>650</sup>.

Nel *Proemio* è attestata la sola forma intera per le voci in *-eva(no)* della terza persona singolare e plurale dell'imperfetto: *ammettevano* (34); *aveva* (8, 30 x2); *coincideva* (7); *doveva* (14n, 27, 29, 30, 32); *facevano* (25); *impondeva* (14); *offriva* (19); *parevano* (34); *poteva* (18, 19); *potevano* (27, 33); *riusciva* (7); *sapeva* (34); *volevan* (24); *volevano* (37)<sup>651</sup>.

Volendo effettuare una ricerca all'interno del primo volume dell'*Archivio* e della prosa scientifica, vengono scelti le voci dei verbi *avere*, *dire*, *fare* e dei verbi servili *potere*, *volere*, *dovere*. Riporto i dati ricavati, che attestano un'oscillazione non presente in Ascoli, seppur nel complesso siano i tipi con

<sup>643</sup> Cfr. Serianni 1987, 367.

<sup>644</sup> Bonomi 2002, 80.

<sup>645</sup> Serianni 1987, 367.

<sup>646</sup> Cfr. Masini 1977, 66 e Sboarina 1996, 85

<sup>647</sup> Bonomi 2002, 80.

<sup>648</sup> Fanno eccezione alcune circostanze, per la cui spiegazione rinvio a Colussi 2007, 88.

<sup>649</sup> *Ibidem*.

<sup>650</sup> Ricci 2003, 94. Per riferimenti più specifici agli spogli leopardiani cfr. Vitale 1992, 58-59 e Magro 2012, 117-119.

<sup>651</sup> Segnalo anche i casi: *aveva [...] conosciuto* (30); *aveva [...] immaginato* (22); *aveva proposto* (35n); *aveva [...] raggiunto* (16); *avevano ridotto* (14n).

labiodentale a dominare nettamente. Flechia scrive *facea* (94n), *poteva* (13); Mussafia *aveva* (13, 41, 42)<sup>652</sup>. In Rajna, con l'eccezione di uno sporadico caso di *aveano* (8), per il resto i casi attestati sono: *aveva* (3, 7, 9, 11, 25, ecc.), *avevano* (20, 21, 22, 29, 75 x2, ecc.), *diceva* (80, 81, 115, 256n, 386, ecc.), *dicevano* (178, 335), *doveva* (10, 20, 21, 22, 25, ecc.), *dovevano* (21, 89, 255, 363, 471), *faceva* (24, 38, 66, 84, 116, ecc.), *facevano* (5, 21, 367, 443), *poteva* (XI, 3, 5, 16 x2, ecc.), *potevano* (9, 12, 26, 143, 160, ecc.), *voleva* (34, 274, 306, 365, 382, ecc.), *volevan* (16), *volevano* (21, 319)<sup>653</sup>. Riscontro invece in D'Ovidio un'oscillazione più accentuata: *aveva* (3, 4 x2, 6, 14, ecc.), *avevano* (350, 360, 506, 659n, 662), *diceva* (XIV, 23, 32, 34, 36, ecc.), *diceva* (23, 32, 34, 36, 66, ecc.), *dicevano* (303, 346, 575), *doveva* (36, 37, 47, 51, 59 x2, ecc.), *dovevano* (376, 404n, 623), *faceva* (32, 42, 59, 83, 91, ecc.), *facevano* (132, 263, 270, 456, 645), *poteva* (27, 31, 35, 36, 36n x2, ecc.), *potevano* (26, 276, 383, 510n), *voleva* (20 x2, 34, 37, 57, 80n, ecc.), *volevano* (57, 231, 265, 457, 536, 540); *avea* (42, 45, 97, 130, 214, ecc.), *dovea* (50, 58, 86, 227, 238n, ecc.), *facea* (78, 96, 100, 317), *potea* (91), *volea* (98, 198, 256, 318), *aveano* (225, 383, 392, 456n, 528, ecc.), *avevan* (635), *diceano* (566n), *doveano* (128, 224, 371n, 403, 521), *facean* (206, 247n), *faceano* (5, 126, 265), *facevan* (363, 626), *potean* (381), *poteano* (237, 533), *voleano* (35)<sup>654</sup>.

Il primo volume dell'*Archivio* conferma la presenza del tipo con consonante fricativa labiodentale sonora nella scrittura ascoliana: *aveva* (34, 344), *diceva* (276, 309 x2, 364, 307, ecc.), *doveva* (54n, 88n, 92n, 132n, 238, ecc.), *faceva* (179, 269, 281n), *poteva* (46, 48, 55n, 221n, 237n, ecc.), *voleva* (95n,

<sup>652</sup> Indico però anche *avea* registrate (15).

<sup>653</sup> Aggiungo: *aveva* [...] dato (X), *aveva fatto* (4), *aveva posto* (X), *aveva percorso* (10), *aveva preso* (VIII), ecc.; *avevano* [...] lasciato (76), *avevano* [...] pagato (79), *avevano favorito* (22), *avevano ridotto* (103), *avevano scritto* (14), ecc.

<sup>654</sup> Aggiungo: *avea chiesto* (17), *avea fatto* (25), *avea persistito* (17), *avea pubblicato* (17), *avea vaticinato* (26), ecc.; *aveva* [...] approfittato (21), *aveva* [...] repugnato (17), *aveva avuto* (4), *aveva fatte* (21), *aveva scritto* (20), ecc.; *aveano accompagnato* (147), *aveano fruttata* (239), *aveano trovato* (250); *avevano* [...] litigato (203), *avevano* [...] maltrattato (209), ecc.

440n, 537 x2); *avevano* (15n, 43, 292n, 318n, 341), *dovevano* (3, 420), *facevano* (286n), *volevano* (537)<sup>655</sup>.

#### 4.4.3 *L'indicativo passato remoto*

L'oscillazione fra l'uscita in *-ei*, *-è* e quella toscana in *-etti*, *-ette* nei verbi di seconda coniugazione<sup>656</sup> viene testimoniata dalla prosa giornalistica<sup>657</sup>. Ancora nei primi anni del Novecento i quotidiani rilevano una frequente alternanza, senza che sia possibile affermare quale forma prevalga sull'altra<sup>658</sup>.

Nel *Proemio* registro: *caddero* (34), *conobbe* (13), *immise* (8), *ruppe* (13)<sup>659</sup>, *soggiacquero* (39); ma anche, in un caso, *dovettero* (34)<sup>660</sup>.

Attesto poi la voce *diede* (40n), in linea con l'avversione ascoliana nei confronti del toscanismo quattrocentesco *dette*<sup>661</sup>. Anche nei *Saggi ladini* non si

---

<sup>655</sup> Segnalo anche: *aveva* [...] *adottato* (255), *aveva* [...] *veduto* (176), *aveva assunto* (255), *aveva desolato* (285n), *aveva subito* (20), ecc.

<sup>656</sup> In riferimento al passato remoto in *-etti*, Rohlfs indica «l'origine di questa forma analogica [...] in *stetti* [...]». L'analogia affettò anzitutto l'affine *dare*, sicché l'antico *diedi* venne sostituito da *detti*. Le forme con *-tt-* riguardano solo la prima e terza persona del singolare e la terza plurale [...], sono perciò queste le persone in cui si ebbe l'estensione analogica a *dare*, e di qui ai verbi della declinazione debole in *e*. Quest'ultimo passaggio è dovuto al fatto che in tre persone il passato remoto di *dare* coincideva con quello della coniugazione debole» (Rohlfs 1968, 321; a cui rinvio anche per alcune indicazioni sull'estensione dell'uscita a verbi diversi da *dare*). Cfr. Thornton 2011, 14-17 per un approfondimento sull'italiano contemporaneo.

<sup>657</sup> Cfr. Masini 1977, 66, il quale indica che la prima uscita è leggermente più comune (cfr. Migliorini 1960, 707), e Sboarina 1996, 85-86.

<sup>658</sup> Bonomi 2002, 80.

<sup>659</sup> Il tipo *rompette* viene detto d'uso popolare da Tommaseo-Bellini: si consulti la voce *rompere* § 82.

<sup>660</sup> Scegliendo a campione le voci dei verbi *cadere*, *dovere*, *immettere* e *rompere* i dati, in numero piuttosto scarso, che emergono dalla prosa scientifica sono i seguenti: in Rajna *ruppe* (44); in D'Ovidio *cadde* (188, 270n, 407n, 424n).

<sup>661</sup> Arrigo Castellani si dimostra piuttosto critico nei confronti dell'esempio scelto da Ascoli nel *Proemio* (23): «non risulta che i manzoniani prescrivessero *dette*, né che *dette* fosse l'unica forma

ritrovano casi di *dette* o di *dettero*<sup>662</sup>. Nella prosa scientifica scelta a confronto in questa sede viene confermata l'alternanza d'uso. In Flechia registro un solo caso di *diede* (23); interessanti per la variazione sono invece i testi di Rajna e D'Ovidio. Dal primo segnale: *dette* (146, 172n, 176, 242, 399) e *dettero* (250), accanto a *diede* (60, 105, 105n, 143, 180, ecc.), *diedero* (353n, 368, 486n). Nel secondo si trovano parimenti le voci *dette* (17, 79n, 81, 575) e *dettero* (118, 195, 225, 272, 662) affiancate da *diede* (25n, 190, 250n, 299, 314, ecc.).

Infine, una segnalazione in questa sede merita il caso *avemmo* (5 x2). Il tipo *ebbimo* viene giudicata non in uso da Tommaseo-Bellini (*avere* § 1). Bonomi segnala che la forma non viene ritenuta esatta<sup>663</sup>. Il primo volume dell'*Archivio* non riporta eccezioni: si trova *avemmo* (XLIX, L, 21, 52n x2, ecc.), ma nessun caso di *ebbimo*; anche nella prosa scientifica registro di nuovo solamente *avemmo* (Flechchia 343; D'Ovidio 435).

#### 4.4.4 *Il congiuntivo presente*

La prosa giornalistica ottocentesca rivela una frequente oscillazione<sup>664</sup> fra il tipo toscano letterario *sieno*, secondo Mengaldo forse percepito come «più nobile»<sup>665</sup>,

---

usata a Firenze. Il Giorgini-Broglio, in una dispensa non ancora uscita quando l'Ascoli scriveva il *Proemio*, reca *diedi e detti* (*diede e dette, diedero e dettero*). E la stessa duplicità di forme si trova in grammatiche italiane sicuramente note [...]. *Dette* è un argenteismo quattrocentesco: ma non si può dire forma estranea all'italiano letterario [...]. Si deve ricordare, inoltre, che il tipo *dette* è di casa nei dialetti centro-meridionali [...] e ch'esso si trova anche, costantemente, presso uno scrittore veneziano quattro-cinquecentesco come Marin Sanudo. Insomma, si tratta d'un esempio scelto male, che un minimo di ricerca preliminare avrebbe consigliato all'Ascoli di non includere tra i fiorentinismi contro i quali bisognava ribellarsi. Aggiungerò che oggi tutti i vocabolari e tutte le grammatiche più in uso hanno le due forme *diede* e *dette*; indizio, anche questo, della scarsissima attenzione con cui sono stati accolti i veti ascoliani» (Castellani 1987, 428-429).

<sup>662</sup> I tipi *diede* (27, 30, 105, 119n, 151, ecc.) e *diedero* (20, 29) permangono.

<sup>663</sup> Bonomi 2002, 80 e 80n

<sup>664</sup> Si tratta di una variazione già trecentesca: cfr. Rohlf 1968, 288-289 e 297-298.

e quello comune nel parlato *siano*, terze persone plurali del verbo *essere*<sup>666</sup>. Per quanto concerne invece le forme verbali di *dare* e *stare*, dai giornali milanesi emerge una prevalenza delle forme *diano* e *stiano*<sup>667</sup>. Interrogando il *corpus* DiaCORIS per il periodo compreso fra il 1861 e il 1900 i risultati sono: 1095 casi di *siano* a fronte di 467 di *sieno*; 34 di *diano* e 12 di *dieno*; infine *stiano* prevale su *stieno* (7) con 18 attestazioni<sup>668</sup>. Già verso fine Ottocento era percepibile il futuro abbandono del tipo *sieno*<sup>669</sup>, in particolare, esso «assumeva nella prosa giornalistica una connotazione indubbiamente elevata, culta, anche se tale forma non era estranea alla prosa media di quel periodo»<sup>670</sup>.

È interessante notare la prevalenza assoluta nel *Proemio* ascoliano del tipo letterario: *sien* (30); *sieno* (5, 41); *sieno [...] mancate* (26), *sieno venuti* (34), *si sieno avuti* (32), *si sien voluti sottrarre* (40); *stieno [...] lavorando* (25). L'uso viene mantenuto nel primo volume dell'*Archivio* (*dieno* 8; *sien* LIV, LVII, 1, 70, 164n, ecc.; *sieno* 71, 77n, 83n, 105, 384n, ecc.; *stieno* 503)<sup>671</sup>, con una sola eccezione: *siano* (118n). L'utilizzo della forma meno comune non è esclusivo di Ascoli, anche nel testo di Mussafia registro *dieno* (6), *sieno* (4, 6, 7, 10) e *stieno* (14). Flechia invece opta per la soluzione moderna *siano* (25n, 31, 35 x2, 257, ecc.)<sup>672</sup> e *stiano* (386). In Rajna prevale il tipo moderno: *diano* (47, 381), *siano*

---

<sup>665</sup> Mengaldo 1987, 74.

<sup>666</sup> Vitale riporta come per Puoti il solo tipo valido sia *sieno* e come venga preferito da Soave rispetto alla variante (Vitale 1992, 61n). Relativamente all'alternanza *diano/dieno*, Soave predilige invece *dieno*; Puoti invece giudica equivalenti le due forme (*ibidem*). Lo stesso può dirsi di *stare* (*ibidem*). Viene poi riportato l'uso dei quotidiani milanesi di inizio secolo in cui, se gli allotropi del verbo *essere* sono attestati all'incirca con ugual frequenza, nessuna ricorrenza si ha dei tipi *dieno* e *stieno* (*ibidem*). La variante moderna viene preferita dal Manzoni della quarantana (Vitale 2000, 22 e 59n).

<sup>667</sup> Dallo spoglio dei quotidiani veronesi emerge una parità di attestazione per *siano*, *sieno*, *stieno* (Sboarina 1996, 86 e 86n).

<sup>668</sup> I dati contengono anche le ricorrenze di *siano/sieno* in funzione di ausiliare.

<sup>669</sup> Il congiuntivo presente *sieno* era «diffuso nel primo Ottocento pressoché al pari di *siano* e d'uso, benché rado, ancora novecentesco» (Colussi 2007, 87). Interessante risulta notare l'uso di Croce, poiché il passaggio da *sieno* a *siano* «è il più ampio e sistematico fra gli interventi correttori [...] distinto anche per la data relativamente alta da altre prese di distanza da usi letterari o arcaicizzanti» (*ibidem*). Nello *Zibaldone* e nelle lettere la preferenza leopardiana in diacronia ricade invece sulla forma letteraria (Ricci 2003, 93; cfr. anche Vitale 1992, 61 e Magro 2012, 114-115).

<sup>670</sup> Bonomi 2002, 81.

<sup>671</sup> Le forme compaiono anche come ausiliare in: *sieno [...] citati* (408); *sieno incorsi* (286n); *sien passate* (86n); *sieno [...] ricordati* (90); *sieno riprodotte* (242); ecc.

<sup>672</sup> Aggiungo anche i casi *siano formate* (190); *siano [...] precedute* (21); *siano preceduti* (52); *siano [...] surrogati* (146).

(XIII, 15, 23, 39, 68n, ecc.)<sup>673</sup>, *stiano* (86, 455n); ma registro anche *sieno* (4, 8, 124n, 217, 420)<sup>674</sup>. Nel testo di D'Ovidio segnalo i più frequenti *dien* (601), *sien* (x, 1, 22, 92, 105, ecc.), *sieno* (XIII, 2, 44, 73, 89, ecc.), *stien* (120), *stieno* (367); ma anche *siano* (124, 156, 417, 502, 518, ecc.) e *stian* (114, 627)<sup>675</sup>.

#### 4.4.5 *Il congiuntivo imperfetto*

Non registro alcun caso delle voci *fusse* e *fussero*: nell'Ottocento le varianti dei rispettivi *fosse* e *fossero* non erano più in uso<sup>676</sup>. Parimenti, la prosa scientifica conserva il tipo regolare<sup>677</sup> e anche nel primo volume dell'*Archivio* non compaiono casi della forma argentea<sup>678</sup>.

<sup>673</sup> Riferisco anche i casi in cui la forma si presenta come ausiliare: *siano composti* (51), *siano esistiti* (43), *siano rese* (XIII), *siano state* (50), *siano venuti* (12); ecc.

<sup>674</sup> Aggiungo *sieno feriti* (402).

<sup>675</sup> Segnalo anche: *sian dovute* (515n), *sian trovate* (375), *siano state* (23), *siano tolte* (489); accanto a: *sieno affilate* (78), *sien [...] meritate* (31), *sieno ritratti* (58), *sieno state fatte* (221), *sieno stati* (95), ecc.

<sup>676</sup> Cfr. Quattrin 2011, 102 e 102n.

<sup>677</sup> Registro in Flechia: *fosse* (24, 29 x2, 30 x3, ecc.), *fossero* (12, 26, 38, 103, 160, ecc.); in Raina: *foss[e]* (424); *fosse* (XI x2, 6, 25 x2, ecc.), *fossero* (XI, 11 x2, 37n, 39, ecc.), in D'Ovidio: *fosse* (X x2, 28, 27 x2, ecc.); *foss[e]* (61); *fosser* (365, 406); *fossero* (1, 4, 44, 84, 90, ecc.).

Riferisco anche dei casi *fosse stato* (31), *fosse seguita* (142), *fosse seguito* (391), *fossero [...]* *precedute* (365), *fossero formati* (38) in Flechia; oltre che in Raina: *fosse ispirato* (52), *fosse riuscito* (39), *fosse venuto* (28, 33); ecc.; *fossero intese* (160), *fossero [...] ordinate* (44), *fossero ricoverate* (467). Aggiungo per il testo D'Ovidio: *fosse piaciuto* (dedica), *fosse stato* (4), *fosse concesso* (18), *fosse stato* (34, 38 x2), ecc.; *fossero andate* (191), *fossero dovuti* (440), *fossero stati* (464), *fossero [...] ristrette* (352), *fossero sorti* (368), ecc.

<sup>678</sup> Si trovano solamente casi di *fosse* (XLIX, LII, LIII, 2, 8, ecc.), *fossero* (XL, III, 341, 363n, 421n). Oltre che: *fosse parso* (XLII) *fosse passato* (26n), *fosse [...] oscurato* (36n), *fosse rafforzato* (48), *fosse [...] promosso* (80n), ecc.; *fossero tentati* (449).

#### 4.4.6 Il condizionale

Dedicherò solamente qualche parola alla terza persona singolare del condizionale, il cui tipo letterario in *-ia* già nel Settecento andava scomparendo<sup>679</sup> e agli inizi del Novecento può dirsi ormai «rarissimo in prosa»<sup>680</sup>. Nel *Proemio* compaiono infatti solamente le seguenti voci: *avrebbe centuplicata* (20); *avrebbe chiamato* (18); *avrebbe dato* (19); *avrebbe [...] dovuto* (41); *avrebbe messo* (18); *avrebbe [...] modificato* (17); *avrebbe mosso* (19); *avrebbe potuto* (19); *avrebbe trovato* (24); *avrebbe voluto* (19); *bisognerebbe* (38); *cercherebbe* (20); *continuerebbe* (23); *direbbe* (22, 24, 27); *dovrebbe* (36n); *importerebbe* (20); *parrebbe* (11n, 32); *potrebbe* (6n, 12, 14n, 27, 28, 37); *sarebbe* (6n x2, 12, 13, 17, 22, 23, 25, 33); *sarebbe [...] stato* (17); *sarebbe avvenuto* (16); *sarebbe passato* (17); *sarebbe [...] rimasto* (17); *sarebbe rispettata* (17); *sarebbe [...] uscito* (19); *si risolverebbe* (40); *sarebbe [...] scambiato* (31); *si sarebbe contessuto* (17); *si sarebbe messa* (31); *si sarebbe sognato* (19); *temerebbe* (8); *troverebbe* (20); *vorrebbe* (20, 31).

#### 4.4.7 Il participio passato

Tra i participi passati deboli presenti nel *Proemio* segnalo *perduto* (29, 33, 27), secondo Tommaseo-Bellini meno comune rispetto a *perso*<sup>681</sup>, *rimasto* (17), forma

---

<sup>679</sup> Vitale 1992, 61. Lo studioso ne segnala la resistenza in alcuni casi di verbo servile (*ibidem*).

<sup>680</sup> Bonomi 2002, 81.

<sup>681</sup> Si consulti la voce *perso* § 7. Tutte le indicazioni successive, sulla maggior o minor frequenza, provengono dal dizionario di Tommaseo-Bellini. Per un'analisi della variazione *perso/perduto* nell'italiano contemporaneo cfr. Thornton 2011, 18-19.

maggioritaria in relazione alla variante (*rimaso*), e *succeduto* (37); tra quelli forti *concesso* (41), *fusa* (10)<sup>682</sup>, *resi* (34), più comune di *renduto*<sup>683</sup>. Indico infine il participio passato *infetto* (29), «di assodata letterarietà»<sup>684</sup>.

Manzoni negli scritti linguistici opta in diacronia per il participio forte, probabilmente perché più appartenente all'uso comune<sup>685</sup>. Leopardi preferisce invece i participi deboli<sup>686</sup>, per cui, tra i casi presenti anche in Ascoli, avremo: *perduto* maggioritario rispetto a *perso*, così *conceduto*; più armonica è la situazione di *renduto/reso*<sup>687</sup>. È attestato anche il tipo *rimaso*, pur con una prevalenza di *rimasto*<sup>688</sup>.

#### 4.4.8 Il metaplasmo di coniugazione

Nel *Proemio* accanto alla voce è [...] *compiuta* (25), si trovano i casi *era compita* (23) ed *era compito* (23<sup>689</sup>, 24). La «continua alternanza»<sup>690</sup> tra *compiere* e *compire* emerge anche dagli spogli dei giornali milanesi della seconda metà del secolo, in particolar modo ne viene segnalato il verificarsi nei casi di participio

<sup>682</sup> Tommaseo-Bellini (si cerchi *fonduto*) indica che *fonduto* e *fuso* non sono totalmente interscambiabili. Per indicare il processo di fusione, ad esempio dei metalli, *fonduto* preceduto dall'ausiliare è più dell'uso colloquiale di quanto non lo sia *fuso*.

<sup>683</sup> L'indicazione di frequenza proviene dalla voce *renduto* in Tommaseo-Bellini. Rispetto a tali participi non vi sono variazioni all'interno dell'*Archivio*.

<sup>684</sup> Poggi Salani 2001, 305.

<sup>685</sup> Quattrin 2011, 103.

<sup>686</sup> «Prevalgono [...] le forme deboli, che all'orecchio di Leopardi dovevano comunque suonare più regolari secondo i modelli di derivazione romanzati fondati sull'analogia, e che del resto i grammatici indicavano come di pertinenza della prosa» (Magro 2012, 121).

<sup>687</sup> *Ibidem*. Il tipo *reso* è invece maggioritario nello *Zibaldone* (*ibidem*).

<sup>688</sup> *Ibidem*.

<sup>689</sup> In questo caso non viene indicata l'accentazione.

<sup>690</sup> Masini 1977, 63. In nota lo studioso aggiunge che «tutti i vocabolari dell'Ottocento registrano le due varianti» (*ivi*, 63n), indicando che secondo Tommaseo-Bellini *compiere* è più comune (*ivi*, 63n).

passato<sup>691</sup>. Consultando il Tommaseo-Bellini al lemma *compiere* (§ 14), emergono alcune sottili differenziazioni di significato tra i due verbi: *compiere* significa terminare, *compire* aggiunge la caratteristica di perfezione al compimento. Più precisamente, *compito* assume un grado di adeguata realizzazione leggermente inferiore rispetto a *perfetto*. La variazione nel *Proemio* sembrerebbe non essere casuale, ma trovare corrispondenza nelle indicazioni del dizionario. Si osservi infatti il contesto in cui il participio passato di *compiere* si colloca: *l'operazione del fiorentinismo è ormai per quattro quinti bell'e compiuta e nel resto si compirà senza molto disturbo* (25).

La variazione è comune anche ai *Saggi ladini*, senza che sia possibile, nella maggior parte dei casi, ipotizzare le ragioni della scelta verso l'una o l'altra forma: *compita* (391, 537); *compito* (45, 97); *compiuta* (17n, 18n, 51, 87n, 162<sup>692</sup>, ecc.); *compiute* (XLV); *compiuto* (8, 60<sup>693</sup>, 295, 394, 479). La prosa scientifica<sup>694</sup> mantiene un uso stabile nei casi di Flechia (*compito* 369; *ha compiuto* 394) e di Rajna (*avesse compiuto* 213n; *compiuta* 31, 130, 303, 420, 457; *compiuti* 203; *compiuto* 71, 225, 480n, 498; *è compiuta* 494n; *sarebbe compiuto* 35). D'Ovidio dimostra oscillazione in un solo caso: *compita* (276n); per il resto: *aver compiuto* (94), *avesse compiuto* (330), *compiuta* (250, 366, 367, 437, 449n, ecc.), *compiuto* (62, 201, 607, 642), *han compiuto* (151), *s'è compiuto* (273), *sarà compiuta* (165).

---

<sup>691</sup> *Ivi*, 63.

<sup>692</sup> In questo caso il contesto è *poco meno che compiuta* (162), ad indicarne quindi la non perfetta realizzazione.

<sup>693</sup> Segnalo il caso più esattamente: *è [...] compiuto* (60).

<sup>694</sup> La ricerca è stata effettuata attraverso le voci del participio passato *compita*, *compite*, *compiti*, *compito* e *compita*, *compiute*, *compiuti*, *compiuto*.

#### 4.4.9 L'alternanza tematica

Così scriveva D'Ovidio citando la scelta manzoniana di mutare *veggono* in *vedono*: «cert'altre lievi mutazioni fece sempre o quasi sempre il Manzoni, avanti alle quali i Manzoniani della estrema destra vorrebbero che andassimo in solluchero, ma che pure ogni uomo spassionato deve trovare assolutamente indifferenti»<sup>695</sup>.

I soli casi notevoli di alternanza tematica all'interno del *Proemio* sono i congiuntivi *richiegga* (34) e *vegga* (40), che coesistono accanto a *chiedono* (22) e *vedono* (7, 13)<sup>696</sup>. Nessuna attestazione si ha dei tipi in palatale, «più connotati poeticamente»<sup>697</sup>. Il tema in consonante velare al posto di quello in dentale nell'Ottocento era decisamente comune<sup>698</sup>, come attesta la prosa giornalistica<sup>699</sup>. Dagli studi di Magro risulta inoltre come l'alternanza riguardante i temi del verbo *vedere* sia quella maggiormente attestata nell'epistolario leopardiano per la categoria dei verbi in *-go*<sup>700</sup>.

---

<sup>695</sup> D'Ovidio 1878, 591.

<sup>696</sup> La consonante occlusiva velare sonora è frutto di processi analogici: cfr. Rohlfs 1968, 260-261. Per una panoramica sull'allomorfia nel sistema verbale italiano rinvio al saggio di Pirrelli, Battista 2000.

<sup>697</sup> Magro 2012, 111.

<sup>698</sup> «Nel valutare l'«eterogeneità» dell'italiano ottocentesco, e in particolare la forte presenza di forme auliche, dovremo guardarci [...] «dal sovrapporre alla situazione e alla coscienza linguistica del medio [e così pure del primo] Ottocento le nostre di oggi, tanto mutate: elementi non soltanto lessicali ma anche morfo-sintattici che oggi a noi appaiono decisamente aulici o arcaici, tali non erano a quell'epoca, facendo semplicemente parte di un codice scritto non necessariamente di registro alto». Rientrano in questa fenomenologia, ad esempio, serie verbali come [...] *vedo/veggo/veggio*» (Serrianni 2013, 169-170; la citazione interna proviene da Mengaldo 1987, 229).

<sup>699</sup> Per l'indicativo cfr. Masini 1977, 64 e Sboarina 1996, 84; per il congiuntivo cfr. Masini 1977, 67 e Sboarina 1996, 86. Nel delineare gli sviluppi dei temi di *vedere*, Masini indica che: «oscillano di continuo dentale e velare [...], in particolare alla terza plurale dell'indicativo presente: nella stampa periodica milanese di primo Ottocento, per esempio, 54 *vedono* fronteggiano 53 *veggono*; la velare ricorre ancora spesso nei giornali quotidiani del primo decennio post-unitario, ma è ormai in declino nell'ultimo quarto del secolo. Anche nella lingua degli autori *veggono* coesiste bene con *vedono* fino ai decenni centrali dell'Ottocento» (Masini 1997, 62). È però vero che, altrove, nel segnalare l'ampia attestazione dei tipi in velare per il congiuntivo parla di «varianti di tono sostenuto e letterario» (*idem* 1977, 68).

<sup>700</sup> Magro 2012, 111. Nella prosa crociana *veda* è quasi assoluto (Colussi 2007, 86).

Dallo spoglio degli scritti linguistici manzoniani emerge un uso sporadico del tema in velare per quanto riguarda *chiedere*, al pari dell'epistolario; nella ventiseptana invece se ne hanno numerose attestazioni<sup>701</sup>.

Nel valutare la prosa scientifica si è scelto di circoscrivere la ricerca alla prima persona singolare e alla terza plurale dell'indicativo presente di *chiedere* e *vedere*<sup>702</sup>, oltre che alla terza persona singolare del congiuntivo presente. Le attestazioni risultanti dallo spoglio confermano una certa generale variabilità: registro in Mussafia *vedo* (9); in Rajna *chiedo* (21, 425n, 217, 507), *chiedono* (237, 499), *veda* (41n, 62n, 99n, 103n, 198, ecc.), *vegga* (54n, 178), *vedo* (105, 113, 134n, 192, 275, ecc.), *vedono* (4, 12, 23, 59, 67, ecc.); in D'Ovidio *chiedo* (122), *vegga* (73n, 112n, 436, 519n), *veda* (117, 282), *vedo* (123, 183, 605), *vedono* (297, 631, 638, 662), *veggo* (182), *veggono* (240). I *Saggi ladini* attestano *vegga* (15n, 35n, 48n, 69, 72n, ecc.), oltre che *veggo* (7, 30n, 109, 364n, 390, ecc.); ma anche *veda* (407), *vedo* (11n, 48n, 145n, 151n, 172n, ecc.), *vedono* (272, 391, 465n).

Infine, segnalo che l'alternanza tematica non coinvolge la terza persona singolare e plurale dell'indicativo presente del verbo *dovere*<sup>703</sup>, le cui uniche forme nel *Proemio* sono: *dev[e]* (5, 9); *deve* (6n, 8, 9 x4, 18, 19 x2, 22, 23, 25, 26, 29 x2, 32 x2, 34, 37, 39, 40); *devono* (22, 28, 36n, 40); *si deve* (32). Al congiuntivo il tema è sempre in consonante occlusiva bilabiale sonora: *debba* (16, 22, 24, 26 x2, 29 x2, 30, 41) e *debbano* (20, 30, 36n), laddove Manzoni opta, a partire dagli anni Quaranta, per la consonante fricativa ai fini di ridurre la variazione<sup>704</sup>.

---

<sup>701</sup> Quattrin 2011, 109.

<sup>702</sup> È proprio in queste persone che, per l'indicativo presente, Masini registra maggiore oscillazione (Masini 1977, 64).

<sup>703</sup> Masini indica le forme *debbono* e *devono* «comuni nella tradizione e nella lingua letteraria moderna», a differenza di *deggiono* che ricorre assai raramente nei quotidiani milanesi della seconda metà del secolo (*ibidem*). Pur attestate nei giornali *dee* e *debbe* vengono dette «in regresso [...] e di tono letterario» (*ivi*, 65).

<sup>704</sup> Quattrin 2011, 107.

#### 4.5 La preposizione articolata

Bruno Migliorini afferma, in riferimento alle preposizioni articolate, che «nella lunga lotta tra le forme unite e quelle staccate [...] quelle unite in complesso prevalgono»<sup>705</sup>. Tale tendenza generale viene confermata dalla prassi del *Proemio*, dove registro: *degli* (7, 14, 18n, 20, 21, 24, 25, 27, 29 x2, 32, 33, 34 x2, 35, 36n x2); *de[i]* (5 x2, 7, 9, 13, 14n, 21, 32, 37); *dei* (8, 12 x2, 14n, 16 x2, 22, 23 x5, 25, 27 x6, 28, 29, 30, 31, 32 x6, 34 x2, 35, 35n, 36n, 37, 38 x4, 40, 40n x2, 41 x2); *del* (5, 6n x2, 7 x2, 8 x3, 10 x2, 11 x2, 13 x2, 14n, 15 x5, 17 x2, 18 x2, 18n<sup>706</sup>, 22 x3; 23, 24 x2, 25 x4, 27 x5, 28 x3, 29, 30, 31 x5, 32 x2, 33 x4, 34, x6, 35, 35n x2, 36n, 37 x2, 38 x2, 39 x2, 40n x2, 41 x3); *dell[a]* (5 x2, 6n, 7, 8 x2, 9 x3, 10, 11, 12 x4, 13 x3, 16, 17 x2, 18, 19, 21, 22, 26, 27 x2, 28 x4, 30 x3, 31 x2, 32, 33 x2, 35n, 37 x4, 38 x3, 39, 40n, 41 x2); *della* (6, 6n x6, 7 x2, 7n, 8 x4, 9 x2, 10 x6, 11 x2, 11n x2, 12, 13 x6, 14 x4, 14n x2, 15 x10, 16 x4, 17 x4, 18, 19, 20 x2, 21 x3, 22 x4, 23 x2, 24 x8, 25 x4, 26 x4, 27, 28 x7, 29, 30 x9, 31 x3, 32 x2, 33 x3, 35, 35n, 36n x2, 38 x2, 39 x4, 40); *delle* (8, 9 x2, 13, 17, 18, 19, 20 x3, 21 x2, 22, 24 x2, 26 x3, 27 x3, 28 x2, 29, 30, 32 x4, 33 x3, 35, 37 x3, 38 x5, 39 x2, 40); *dell[o]* (5 x3, 6n, 7, 10 x2, 11n, 14n, 15, 18n, 20 x3, 21, 23, 24 x2, 29, 30, 31, 33, 38, 40, 41); *dello* (6n, 14, 15, 18, 33, 36n); *agl[i]* (26); *agli* (23 x2, 25, 33, 36n); *a[i]* (14, 39); *ai* (9, 13, 16, 23 x2, 30, 32, 33, 34 x3, 35 x2, 36n, 39, 40, 40n); *al* (8, 9, 10, 17 x3, 19 x3, 20, 24 x2, 26 x2, 27, 32, 24 x2, 26 x2, 27, 32, 35n, 36n, 40n); *all[a]* (6n, 9, 10, 16, 17, 20, 22 x3, 23 x2, 26, 27 x2, 28 x3, 29, 30, 33 x2, 35, 36, 37, 38, 39, 41); *alla* (7 x2, 9, 12 x2, 13, 14 x2, 14n, 16, 17 x3, 19, 20 x2, 22, 23, 24 x2, 26, 27, 28, 29, 30 x2, 31, 34, 35, 36n, 37 x2, 38, 40, 41 x2); *alle* (9, 10, 15, 26, 28, 29, 30, 33, 35, 37, 40n); *all[o]* (5, 14n, 16 x2, 19, 20, 23, 24, 29, 30 x2, 31 x2, 32, 33, 34, 36n x237, 38); *allo* (9, 18); *dagli* (9); *da[i]* (8); *dai* (28, 35, 36n x2); *dal* (10, 13, 18, 19, 25, 26, 28, 30, 33, 36n, 38, 41 x3); *dall[a]* (23, 24, 25 x2, 27, 33,

<sup>705</sup> Migliorini 1960, 705. Cfr. Paria 1844, 15.

<sup>706</sup> Ulteriori due attestazioni sono citazione dal *Novo vocabolario*.

39 x2, 41 x2); *dalla* (6n, 8, 13 x2, 17 x2, 21, 22, 24 x2, 27, 29 x2, 31, 33, 35 x2, 37, 41); *dalle* (7, 8 x2, 13, 24, 26, 28, 32, 36n); *dall[o]* (36n, 37 x2, 41); *negli* (24); *ne[i]* (15); *nei* (20, 27, 37, 38, 39, 40, 40n); *nel* (6n, 7, 8, 12, 13, 14 x2, 14n, 16, 18, 21 x5, 23, 24 x4, 25 x2, 26, 29, 30, 31, 32 x3, 33, 34, 37, 38, 40, 40n, 41); *nell[a]* (19, 23, 24, 25, 37, 41); *nella* (5, 6n x2, 9, 13, 14, 15 x5, 16 x3, 17, 18, 19, 20, 27 x3, 30 x2, 31 x2, 32 x2, 33, 36n, 37, 40n, 41 x2); *nelle* (7, 20, 23, 25, 27, 28, 31, 36n, 38 x2, 39, 40); *nell[o]* (7 x2, 8 x2, 10, 12, 13, 14n, 19, 20 x2, 22, 24, 28, 29, 33, 34, 39); *nello* (7, 14n x2).

Il tipo sintetico viene preferito anche per quanto riguarda le forme articolate della preposizione *su* caratterizzata, all'epoca, da una maggiore incidenza delle forme analitiche rispetto alle altre preposizioni precedentemente citate<sup>707</sup>. Dal *Proemio* segnalo: *sul* (13, 21, 27 x2, 34, 38); *sull[a]* (10, 13, 18 x2, 31); *sulla* (13, 23, 28); *sulle* (17, 33, 41 x3); *sull[o]* (20 x2); *sullo* (11)<sup>708</sup>.

Discorso differente andrà rivolto a *con*<sup>709</sup> e *per*, le cui varianti intere «cominciano a esser sentite come arcaiche»<sup>710</sup>. La questione merita alcune precisazioni. La prosa giornalistica analizzata da Masini vede prevalere le forme sintetiche per quanto riguarda la preposizione *con*; relativamente a *per* ci si trova invece in presenza di un «uso più alterno»<sup>711</sup>. Tommaseo-Bellini ritiene corretto ricorrere nella lingua scritta solamente a *pei* o *pe'*, non *pel* o altre forme fuse<sup>712</sup>; assolutamente validi invece erano i tipi sintetici di *con*<sup>713</sup>. Ancora i giornali di inizio Novecento presentano una situazione piuttosto variegata, concorde con la prassi dell'epoca secondo la quale i tipi *col*, *coi*, *pel*, *pei* erano assolutamente comuni<sup>714</sup>, si noti però che dallo spoglio emerge che le forme fuse costituite dalla

<sup>707</sup> Migliorini 1960, 705.

<sup>708</sup> Nessuna attestazione si ha del tipo letterario toscano *sur*, che invece registro assai sporadicamente in D'Ovidio (295n, 481 x2, 514).

<sup>709</sup> Cfr. Serianni 1981, 31-32.

<sup>710</sup> Migliorini 1960, 705.

<sup>711</sup> Masini 1977, 51. Lo studioso registra invece, in accordo con lo spoglio dei quotidiani veronesi (Sboarina 1996, 82), il dominio consolidato del tipo sintetico per quanto riguarda le preposizioni *a*, *di*, *da*, *in* e *su* (Masini 1977, 51).

<sup>712</sup> Si consulti la voce *per* § 217.

<sup>713</sup> Viene dedicata una voce specifica a *collo*, *colla*, *colle*, *cogli*, *colli*.

<sup>714</sup> Bonomi 2002, 71. Fornaciari prevede la possibilità di scegliere *pel* in *per il*, ma non *col* (Fornaciari 1879, 220). Il grammatico dà come indissolubile anche *frai*.

preposizione *con* sono in maggioranza rispetto ai tipi analitici<sup>715</sup>, mentre uguale si presenta la frequenza di *per il*, *per i* e *pel*, *pei*<sup>716</sup>. Se poi i tipi *collo*, *colla*, *colle*, *cogli* prevalgono sulle rispettive forme separate nei giornali<sup>717</sup>, essi «venivano considerati in via di decadenza»<sup>718</sup>, oltre a non essere apprezzati dai grammatici. Rarissime infine risultavano all'epoca le forme *pello*, *pella*, *pelle*, *pegli*, di cui si ha però testimonianza dai quotidiani<sup>719</sup>. Già Paria consigliava la grafia separata delle preposizioni *con* e *per* dagli articoli *lo*, *la*, *gli*, *li*, *le*<sup>720</sup>. Dagli studi di Magro si ha conferma della diversa tendenza delle due preposizioni: egli indica che nell'epistolario leopardiano prevalgono le forme assimilate, «anche se nell'ultimissima parte del carteggio la situazione pare essere in movimento»<sup>721</sup>. Relativamente alla preposizione *con* sono le forme fuse a dominare; diversa invece la situazione di *per*, dove viene generalmente preferito il tipo analitico sia nel caso di preposizione composta da articolo maschile singolare che da plurale<sup>722</sup>.

Ricordo che la prassi correttoria manzoniana ha sostituito i tipi sintetici con quelli analitici per quanto concerne la preposizione *per*; mantenendo invece *col*, *coi*, *co'* ed eliminando «le altre forme fuse, di cui probabilmente avvertiva soprattutto il colorito fortemente tradizionale, [...] e non sarà forse estrano alla decisione il desiderio di evitare razionalisticamente anche fastidiose omografie»<sup>723</sup>.

---

<sup>715</sup> Bonomi 2002, 70.

<sup>716</sup> *Ibidem*. Cfr. Vitale 1992, 48n. Lo studioso riferisce l'uso dei giornali milanesi rilevato da SPM per il primo Ottocento e di Masini 1977, 51 per la seconda metà del secolo: i tipi *pel* e *pei* vengono preferiti alle rispettive forme analitiche. Vitale rileva poi le prescrizioni delle grammatiche: se *per il* non viene apprezzato da Soave, il quale giudica preferibili *pel*, *per lo*, *pei*, *pe'*, è invece ammesso da Puoti.

<sup>717</sup> Bonomi 2002, 70.

<sup>718</sup> *Ivi*, 71.

<sup>719</sup> *Ivi*, 70-71.

<sup>720</sup> Paria 1844, 15.

<sup>721</sup> Magro 2012, 107.

<sup>722</sup> *Ivi*, 107-108. Per ulteriori precisazioni sull'uso leopardiano delle preposizioni rinvio a cfr. *ivi*, 107n.

<sup>723</sup> Poggi Salani 1990, 409. Cfr. Vitale 2000, 31. Lo studioso aggiunge in nota: «le forme congiunte erano insieme della tradizione scritta e dell'uso parlato toско-fiorentino [...]. Inclinação per forme meno consacrate letterariamente e per forme moderne possono forse spiegare la scelta manzoniana» (*ivi*, 76n).

Registro, in Ascoli, oscillazione: *co[i]* (15, 39); *coi* (29, 35n); *col* (7, 12 x2, 15, 18, 19, 25, 31, 35 x2, 39); *pei* (16, 35); *pel* (8, 33, 37, 38). Queste forme vanno ad accostarsi a: *con la* (10, 21 x2, 24, 25, 26); *con le* (18n, 38); *con l[a]* (27); *con l[o]* (7, 9); *con lo* (34); *per gli* (35n, 36n); *per l[a]* (24, 29, 28, 39); *per la* (10 x2, 14n, 16 x2, 17, 18n, 19, 20, 25, 31, 34, 36n, 37, 38, 39 x2, 40); *per le* (9, 32, 36n, 41 x2); *per lo* (12 x2, 16, 19, 35n).

Risulta interessante notare che, riferendosi al solo testo del *Proemio*, la fusione sembra interessare solamente *coi*, *col*, *pei* e *pel*. Se ciò viene confermato dalle pagine dell'*Archivio* per quanto concerne la preposizione *per* (*pei* LIII, 3, 24, 201, 229, ecc.; *pel* LIV, 8, 15n, 27, 30, ecc.), assai differente è la prassi relativa a *con* (*cogli* 22n, 94, 155n, 210, 212, ecc.; *coi* 2, 7, 71n, 75, 89n, ecc.; *col* XLIV, XLIX, 14, 16 x2, ecc.; *colla* XLIII, LVI, 39, 52n, 58, ecc.; *colle* XLII, 30, 72n, 74n, 75n, ecc.; *collo* 32n, 60, 80, 83n, 93n, ecc.).

Data l'ampia oscillazione d'uso fra le forme analitiche e quelle sintetiche di queste due preposizioni, un confronto con la prosa scientifica può risultare rilevante. Flechia ricorre ai tipi sintetici quando si tratta di *con*, oltre che *pel* e *pei*: *co[i]* (92); *cogli* (10n, 25, 26, 65); *coi* (13n, 20, 51, 65, 321 x3, ecc.); *col* (presente nella prima pagina introduttiva, 8, 11n, 12, 22, ecc.); *colla* (nella prima pagina introduttiva, 7, 10, 11, 13 x2, ecc.); *colle* (20 x2, 21, 23 x2, ecc.); *collo* (384); *coll[a]* e *coll[o]* (37, 55, 56, 59, 69-70, ecc.); *per la* (3 x3, 69 x2, ecc.); *per le* (5, 176, 179, 230, 239, ecc.); *per l[e]* (5); *per l[a]* (67, 169, 357 x2); *per gli* (84 x2, 153, 154 x2, ecc.); *pe[i]* (84, 106, 223, 277, 287, ecc.); *pel* (71, 72n, 88 x3, ecc.); *per l[o]* (154, 249, 287, 300, 302 x3, ecc.); *pei* (12, 24, 72 x2, 85, ecc.); *per lo* (9, 12, 33, 70, 147, ecc.). In Mussafia si trova: *coi* (4, 14, 37); *colla* (5 x2, 12, 14, 18); *coll[o]* (9, 14n); *col* (4, 10, 15, 18, 23, ecc.); *per le* (7); *per l[a]* (9); *per la* (9, 11, 12).

In Rajna risultano nettamente maggiorati i tipi sintetici delle preposizioni articolate costituite da *con* rispetto a quelli analitici: *co[i]* (187n); *cogli* (x, 32, 66, 81, 154, , ecc.); *coi* (3 x2, 5, 7, 8, ecc.); *col* (6, 8, 22 x2, 27, ecc.); *coll[a]* (VIII x2, 16, 33, 41, 42, ecc.); *coll[o]* (14, 20, 29, 41, 90, ecc.); *colla* (VIII n, x, 7, 10, 18,

ecc.); *colle* (VII, XI, 12, 15, 16 x2, ecc.); *collo* (62n, 103, 121n, 160, 166, ecc.); *con la* (45, 492, 501); *con le* (36, 492); *con lo* (45). Ampiamente differente è invece la prassi relativa alle preposizioni formate dall'incontro di *per* ed articolo: i soli casi di sintesi si limitano a *pe[i]* (196), *pei* (250, 451) e *pel* (70n, 321, 462, 487, 522); per il resto registro: *per gl[i]* (343), *per gli* (282 x2, 526), *per i* (4, 23, 26, 38, 40, ecc.), *per il* (6, 17, 18, 28, 32, ecc.), *per l[a]* (11, 15, 33, 36, 38, ecc.), *per l[o]* (X, 4, 25, 26, 31, ecc.), *per la* (VII, VIII<sup>n</sup>, 15, 25, 28, ecc.), *per le* (6, 10, 16, 25, 60, ecc.), *per lo* (8, 13 x2, 15, 40, ecc.).

Una decisa oscillazione risulta anche dai *Saggi critici* per quanto riguarda *con*. Se da un lato registro: *co[i]* (49, 206 x2, 241, 378, ecc.), *cogli* (14 x2, 22, 27, 97, ecc.), *coi* (VIII, 22, 27, 27<sup>n</sup>, 44, ecc.), *col* (5, 6, 7 x2, 11, ecc.), *coll[a]* (132, 181, 189<sup>n</sup>, 382, 520), *coll[o]* (78, 126, 181, 355, 447, ecc.), *colla* (5, 30, 74, 122, 146, ecc.), *colle* (27, 275, 353, 428, 476, ecc.), *collo* (482); dall'altro: *con gli* (538, 633), *con il* (662), *con l[a]* (1, 6, 16, 25, 39, ecc.), *con l[o]* (XIII, 24, 68, 90, 119, ecc.), *con la* (156, 161 x2, 171, 172<sup>n</sup>, ecc.), *con le* (57 x2, 59, 85, 87, ecc.), *con lo* (XIII, XIV, 21, 162, 215, ecc.). Relativamente a *per*, sembrerebbe che i casi di preposizione sintetica si riducano ai tipi *pe[i]* (72, 189, 204, 207), *pei* (110, 138 x2, 159, 173, ecc.) e *pel* (2, 40, 55, 71, 92, ecc.); se non fosse per due attestazioni di *pegli* (405, 619). Per il resto incontro solo forme analitiche: *per gl[i]* (659<sup>n</sup>); *per gli* (VIII, 10, 34, 70 x2, ecc.); *per i* (VIII, 58, 95, 98, 106, ecc.); *per il* (14, 17, 20, 21, 23, ecc.); *per l[a]* (10, 26, 73, 75, 78, ecc.); *per la* (XI, 5, 7, 8, 14, ecc.); *per le* (295<sup>n</sup>, 342, 381, 399, 419<sup>n</sup>, ecc.); *per le* (XI, 15, 17, 27, 28, ecc.); *per lo* (64, 127, 178, 181, 276<sup>n</sup>, ecc.); *per l[o]* (74, 97 x2, 147, 163, ecc.).

È quindi possibile affermare che le forme sintetiche riscontrate in Ascoli non vadano ad intendersi come aulicismi, ma siano ampiamente integrate nella prassi dell'epoca: in particolare, in considerazione del fatto che vengono evitati i

più desueti tipi sintetici delle preposizioni articolate costituite da *per* e articoli che non siano *il* o *i*<sup>724</sup>.

Infine, non si ha alcuna attestazione nel *Proemio* delle «rarissime [...] forme unite di *tra*»<sup>725</sup>; vi è invece un'alternanza d'uso con l'allotropo *fra*<sup>726</sup>: *fra gl[i]* (28); *fra gli* (17, 25); *fra i* (8, 13 x2, 14n, 21, 39); *fra il* (27, 31, 32 x2, 38); *fra l[a]* (27 x2); *fra la* (6n, 12, 27, 39); *fra le* (8, 13, 26, 33, 34, 36n, 38); *tra i* (35n); *tra il* (6n, 18, 29); *tra le* (25).

Non sembrano esservi particolari differenze contestuali che, ad esempio per ragioni eufoniche, potrebbero spiegare la presenza maggioritaria dell'allotropo *tra* di fronte ad articolo. Al di là del caso di preposizione articolata, in generale *fra* risulta preferito: nel *corpus* DiaCORIS, per l'arco temporale compreso fra il 1861 e il 1900, sono documentate 3243 occorrenze di *tra*, a fronte del maggioritario *fra* (5046)<sup>727</sup>. In SPM le ricorrenze di *fra* sono 1239, quelle di *tra* 567.

---

<sup>724</sup> Nella prosa epistolare di Ascoli risultano invece casi della preposizione articolata *pegli* (Savino 2007, 281n).

<sup>725</sup> Migliorini 1960, 705. Aggiungo che Crusca V (§ 1), alla voce *fra*, indica le forme fuse delle preposizioni articolate come non approvate. Registro qualche rarissima attestazione della preposizione articolata fusa *frai/traì*, sempre apocopata, nella prosa scientifica: in Flechia *fra'* (118) e *tra'* (71, 370); in D'Ovidio *tra'* (308).

<sup>726</sup> La definizione dell'alternanza in questione come «diafasicamente, diastraticamente e diatopicamente neutra» (Patota 1988, 185) può essere completata con le considerazioni di Maiden: «la scarsa autonomia semantica di alcune preposizioni sintetiche è resa evidente anche dalla facilità con cui la somiglianza fonologica tra preposizioni etimologicamente distinte può favorire, in diacronia, la loro fusione funzionale, e talvolta formale: INFRA 'sotto' e INTRA 'entro, tra' hanno dato luogo a *fra* e *tra* che sono ormai funzionalmente identiche» (Maiden 1998, 193). Nella quarantana Manzoni uniforma l'uso in *tra* (Vitale 2000, 31), e parimenti negli scritti linguistici successivi agli anni Quaranta usa solamente questo tipo (*ivi*, 76n).

<sup>727</sup> Dal risultato complessivo di 5106 casi ne sono stati sottratti 60 che non corrispondono a preposizione.

#### 4.6 La preposizione, l'avverbio e la congiunzione

Oscillazioni frequenti riguardavano nell'Ottocento le coppie di allotropi che seguono, il cui primo termine rappresenta la variante oggi percepita come più letteraria: *adunque/dunque*, *ove/dove*; *si/così*, *sino/fino*, *vi/ci*. Per la variazione *omai/oramai/ormai* di cui si è già discusso rinvio al capitolo precedente<sup>728</sup>.

Relativamente all'ambito delle congiunzioni verrà valutata l'allotropia *adunque/dunque*: la prima forma scompare dagli scritti linguistici di Manzoni all'altezza del 1840<sup>729</sup>. Il primo termine è giudicato meno comune rispetto alla variante da Tommaseo-Bellini. Crusca V segnala come aferetico il tipo *dunque*, senza però fornire indicazioni relativamente a quale sia il tipo prevalente. Nel *Proemio* le attestazioni sono unilaterali: dallo spoglio emerge il solo *dunque* (10, 17, 26); l'uso viene confermato dal testo dell'*Archivio*<sup>730</sup>.

Nella prosa scientifica numerose sono le attestazioni di *adunque*, in alcuni casi in prevalenza rispetto alla variante. Segnalo in Mussafia un solo caso di *dunque* (12) rispetto al più frequente *adunque* (4 x2, 8 x2, 12, ecc.; in Rajna è invece il tipo oggi più usuale a dominare nettamente (*adunque* 89, 192, 353, 395; *dunque* VII, 3, 6, 11, 14 x2, ecc.); in D'Ovidio prevale *dunque* (XV, 54, 56, 59, 95 x2, ecc.), anche se la variante è anch'essa ampiamente presente (XIV, 151, 153, 321, 359, ecc.).

Considerando l'avverbio *ove/dove*, Tommaseo-Bellini, alla voce *dove*, imputa l'alternanza a ragioni eufoniche; qualche precisazione maggiore viene indicata ricercando la variante (§ 11): *dove* viene detto più comune nell'italiano moderno, al punto che sono andatisi creando i modi *di dove*, *da dove*, *laddove* al posto di un più preciso *d'ove*. Tommaseo aggiunge che *ove* rimane nell'uso

---

<sup>728</sup> Rimando ai paragrafi 3.1.2. e 3.3.5.

<sup>729</sup> Quattrin 2011, 114.

<sup>730</sup> Registro solamente *dunque* (XLIII, LI, 7, 21, 23, ecc.).

parlato; Crusca V invece lo definisce proprio del linguaggio poetico. Altri vocabolari sono meno precisi: Fanfani registra *ove*, dando *dove* come significato; il *Novo vocabolario* da *ove* rinvia a *dove*. Gherardini riporta a lemma entrambi gli allotropi, attribuendo l'aggiunta della consonante a motivazioni di eufonia o di rinforzo.

Nel *Proemio*, la variante più comune viene preferita a quella più vicina al latino: *ove* (34, 37) e *dove* (12, 17, 20, 21 x2, 22, 28), in due circostanze *sin dove* (39, 41). A tali casi andranno poi affiancati quelli di *ovunque* (22) e di *dovechè* (27)<sup>731</sup>. Segnalo anche *laddove* (6n x2, 2, 30, 35, 36n x2), che Tommaseo-Bellini riporta rinviando alla divisione grafica *là dove*, più usuale di *là ove*. Il tipo viene probabilmente prescelto in un contesto retorico com'è quello del *Proemio*, poiché invece nei *Saggi ladini* prevale *dove* (XLII, LIII, 7, 13, 19n x3, ecc.; *dov[e]* 50, 52n), nonostante non manchino casi di *ove* (71, 76, 154, 209, 392, ecc.).

I dati provenienti dalla prosa scientifica attestano nel complesso una decisa variazione d'uso: in Flechia *ove* è assente (*dov[e]* 157, *dove*: presente in nota nella prima pagina introduttiva non numerata, 6, 13 x2, 41, ecc.); in Mussafia *ove* (3, 8, 9 x3, ecc.) è del tutto maggioritario rispetto a *dove* (12); situazione opposta è quella presente in Rajna (*dov[e]* 11, 38, 64, 96, 110, ecc.; *dove* 9, 10, 18, 19, 28 x2, ecc.; *ove* 168); infine, in D'Ovidio si hanno ampie ricorrenze di entrambi i tipi (*dov[e]* IX, 4, 51, 200, 217, ecc.; *dove* XI, 6, 10, 13, 16, ecc.; *ov[e]* 342, 351, 403n, 406, 409, ecc.; *ove* 41, 44, 47 x2, 91, ecc.).

La scrittura ottocentesca era poi interessata dall'oscillazione *sì/così* davanti ad un aggettivo o ad un avverbio<sup>732</sup>. Certamente la preferenza comune si stava dirigendo verso *così*, ma un ruolo determinante fu esercitato dall'apporto manzoniano<sup>733</sup>. Ascoli, nonostante il tono sostenuto dello scritto, opta per la soluzione meno letteraria, ad eccezione del caso *sì che* (8, 29, 30, 34): *così breve* (29); *così calzante* (19); *così come* (5, 10, 15, 25) ; *così contrario* (30); *così di*

<sup>731</sup> Tommaseo-Bellini indica la possibilità di unione grafica con *che* per il solo *dove* (cfr. le voci *dove che* e *ove che*).

<sup>732</sup> Serianni 1987, 367.

<sup>733</sup> *Ibidem*. Negli scritti linguistici le ricorrenze di *sì* sono precedenti il 1840 (Quattrin 2011, 114).

*leggieri* (32); *così evidente* (24); *così fertile* (25); *così gran* (13, 14); *così grande* (20); *così grandi* (41); *così insigni* (32); *così meschino* (17); *così mirabilmente* (15); *così perspicua e familiare* (7); *così poco rimota* (29); *così profondamente* (15); *così rallegante* (36n); *così rapido, complesso, nobile ed efficace* (15); *così remote* (6n); *così sagacemente* (36n); *così salda* (8); *così spontanea* (8); *così visibilmente* (33).

Flechcia utilizza invariabilmente *così* (*così chiamato* 10; *così dette* 63 x2; *così pure* 32; *così semplici* 20; *così strettamente* 20; ecc.), mentre in Mussafia vi sono casi anche del tipo più letterario (*sì che* 12; *sì giustamente* 3; *sì nobili* 3; *sì spesso* 11) accanto alla variante (*così bene* 3; *così pure* 43). Si registra oscillazione anche in Rajna e in D'Ovidio, nonostante prevalga nettamente *così*.

Nell'uno registro: *così assorto* (18), *così considerevole* (15), *così diverse* (9), *così inadeguate* (XI), *così scarse* (12); *sì bene* (17), *sì che* (64, 153n, 206), *sì gravemente* (237). Nell'altro: *così che* (XI, 24), *così sbattuta e travagliata* (22), *così avido* (24), *così piena* (26), *così fatto* (4, 7); *sì basso* (125), *sì bene* (111), *sì gran* (43), *sì lunga* (38, 99).

Al contrario di quanto avvenga con *ove/dove*, nel *Proemio* la forma oggi ritenuta più letteraria prevale senza eccezioni nel caso dell'alternanza *sino/fin*<sup>734</sup>: *sin d'ora* (39); *sin dove* (33, 41); *sin qui* (37); *in sino a* (39); *in sino a che* (26); *in sino al* (26). Negli scritti manzoniani le attestazioni di *ove* e *sino* si fermano ai primi anni Trenta<sup>735</sup>.

L'origine di *sino* è ancora oggi dubbia<sup>736</sup>: il Vocabolario Treccani imputa la forma ad una modifica di *fino*, dovuta all'incrocio con *sic* latino. Il GDLI parla

<sup>734</sup> Qualche caso si registra nei *Saggi ladini*: *fino* (411, 416); *fin* (300).

<sup>735</sup> Quattrin 2011, 111.

<sup>736</sup> Tommaseo-Bellini e Gherardini (1852-57) fanno riferimento a Muratori, il quale scrive: «ora si dee tener per fermo che la primitiva voce sia stata *fino* ed *infino*, usandolo tuttavia i Modenesi, e non già *sino* od *insino*. Come poi questo *fino* ed *infino* sia stato cangiato da alcuni Toscani in *sino* e *insino*, nol so dire. Non mi si presenta esempio alcuno dell'*F* mutato in *S* dalla nostra lingua; e sarebbe da vedere se il popolo Fiorentino usi *sino* ed *insino*. Certa cosa è che *fino* ed *infino* è comune per l'Italia, ed anche in Toscana» (Muratori 1752, 264).

di sovrapposizione tra *fino* e *si*. Consultando il Tommaseo-Bellini, il quale da *sino* rinvia a *fino*, non sembrerebbe che tra gli allotropi vi sia una differenza dovuta alla maggior o minor letterarietà: infatti, viene suggerito di utilizzare *fino* per rendere il senso del fine o della fine; la variante «dove convenga che su questa idea si passi più leggiero per volgere il pensiero ad altra»<sup>737</sup>. Le ragioni eufoniche sono però anch'esse da considerare<sup>738</sup>. Volendo consultare altre opere lessicografiche, Crusca V registra solamente *fino*; il *Novo vocabolario* e Fanfani dicono *sino* lo stesso che *fino*<sup>739</sup>.

Entrambe le forme vengono attestate nella prosa scientifica, di cui riporto le occorrenze: in Flechia *fino* (147, 151 x3, 170, ecc.), *sin* (170 x2), *sino* (41); in Mussafia *fin* (4, 12, 15), *sino* (3); in D'Ovidio *fin* (4, 21, 28, 49, 62, ecc.); *fino* (11, 25, 32, 50, 70, ecc.); *sin* (9, 105, 186, 349, 358, ecc.); *sino* (19, 25, 100, 103, 116, ecc.). Il caso di Rajna è interessante perché non risulta il tipo *sino*: *fin* (VII, 10, 68, 89, 115, ecc.) e *fino* (3, 11, 12, 17, 20, ecc.).

Passando ora all'alternanza avverbiale *vi/ci* segnalo che nella prosa giornalistica veronese della seconda metà del secolo l'uso del tipo oggi meno comune era, almeno nella prima annata, predominante<sup>740</sup>. Nel *Proemio*: *c'è* (7n x2, 16); *c'entra* (29, 36n); *ci sia* (32); *ci volevano* (37); *ci vuol* (36n); *ci vuole* (36n, 38); *v'abbiano* (27); *v'è* (21 x2); *vi controperi* (32); *vi furono* (27); *vi ha* (10, 17); *vi riflette* (28); *vi sarebbe [...] stato* (17); *vi si debba* (41); *vi si possa* (38); *vi sono* (27); *vi sono mostrati* (14n)<sup>741</sup>.

Negli scritti linguistici Manzoni abbandona, nel corso degli anni Trenta il tipo *vi*<sup>742</sup>, in linea con le scelte linguistiche attuate nei *Promessi Sposi*<sup>743</sup>. Nella

<sup>737</sup> Si consulti *fino* § 2.

<sup>738</sup> *Ibidem*.

<sup>739</sup> Il *Novo vocabolario* considera come alternativa anche la voce *insino*, Fanfani sia *infino* che *insino*. Per alcune valutazioni a tal proposito rinvio a Tommaseo-Bellini (*fino* § 2).

<sup>740</sup> Sboarina 1996, 82.

<sup>741</sup> Nel sottolineare poi come alcune situazioni richiedano *gravità [...] sussiego [...] serio colore* (20), Ascoli reputa inadeguate espressioni quali *ci si ficca il naso* (21) o *ci si viene a formare* (21), contrapponendo invece *vi si determina* (21).

<sup>742</sup> Quattrin 2012, 112.

<sup>743</sup> Vitale 2000, 22.

prosa scientifica scelta a confronto permane comunque un ampio utilizzo dell'avverbio oggi in disuso<sup>744</sup>: *vi* è esclusivo in Flechia (*v'ha* 3; *vi hanno* 345 x2; *vi sono* 107, 224) e in Mussafia (*v'ha* 4, 18, 22); in Rajna segnalo *ci hanno* (138n), *vi sono* (18, 505), *v'è* (26, 35, 366), *v'ha* (519n, 529), *vi è* (47, 260n, 352), *ci son* (69), *c'è* (6, 11, 19, 25, 26 x2, ecc.), *ci sono* (15, 55, 110, 137, 168, ecc.). Infine, i casi in D'Ovidio sono altrettanto vari: *c'è* (IX, 7 x2, 12, 13, ecc.), *ci è* (26, 63, 115, 173, 400, ecc.), *ci ha* (387, 393, 565), *ci hanno* (631), *ci son* (306, 515, 622), *ci sono* (45, 92, 109, 201, 251, ecc.), *v'è* (26 x2, 31, 45, 46, ecc.), *v'ha* (568), *v'hanno* (500, 616), *vi è* (105, 116, 185, 186, 411, ecc.), *vi son* (114, 254, 270n, 562, 570, ecc.), *vi sono* (3, 55, 108, 201, 231, ecc.).

Vorrei riprendere, come ultimo punto, l'alternanza *fra/tra* di cui si è già discusso nel paragrafo dedicato alle preposizioni articolate. Mi limito in questa sede a segnalare i casi del *Proemio*, confrontando la prassi ascoliana con quella della prosa scientifica. In Ascoli *fra* (6n x2, 8x3, 12, 13 x4, 14n, 15 x2, 17 x2, 21 x3, 24, 25 x2, 26, 27 x4, 28 x2, 29, 31, 32, 33, 35, 36, 36n, 38 x3, 39 x4) ricorre maggiormente rispetto a *tra* (6n, 7 x2, 9, 15, 18, 24, 25, 28, 29, 35n, 36n, 38), senza che vi siano ragioni di eufonia. Il primo volume dell'*Archivio* conferma l'alternanza (*fra* XLIII x4, XLIV, ecc.; *tra* XLIII, XLIV, XLVII, LIn, LIII x2, ecc.). Tra la prosa scientifica il caso più interessante è quello di Mussafia, poiché vi è attestazione della sola preposizione *fra* (3 x2, 4, 5, ecc.). Per quanto riguarda gli altri testi l'oscillazione rimane costante<sup>745</sup>.

<sup>744</sup> Segnalo che si è scelto di circoscrivere la ricerca alle III persone, singolare e plurale, dell'indicativo presente dei verbi *essere* e *avere*.

<sup>745</sup> Riporto i dati ricavati dallo spoglio per quanto riguarda *fra*: un caso si ha nella prima pagina non numerata del prospetto delle materie, 11, 20 x3, ecc. (Flechia); 13, 15, 27, 30, 65, ecc. (Rajna); 24, 26, 28, 48, 54, ecc. (D'Ovidio). Relativamente alla preposizione *tra* i dati sono i seguenti: 13, 20, 43, 44, 47, ecc. (Flechia); VII, X, XI, 3, 4, ecc. (Rajna); IXn, X, XII x2, XIV, ecc. (D'Ovidio). Segnalo che, almeno dai primi casi selezionati, la preposizione *tra* in Rajna e D'Ovidio sembra presentarsi con maggior frequenza.

## 5. Sintassi e retorica

### 5.1 Tra sintassi e retorica: uno sguardo generale alla costruzione del testo

Tullio De Mauro ha scritto che Ascoli «difende i diritti della complessità, dello stile severo e arduo»<sup>746</sup>. L'autore del *Proemio* mette in guardia dall'appiattimento stilistico che può derivare dall'errata lettura dell'operazione anti-retorica compiuta da Manzoni con i *Promessi Sposi*, opera verso cui Ascoli nutre una profonda ammirazione<sup>747</sup>:

Ma le squisite brame di quel Grande, che è riuscito, con l'infinita potenza di una mano che non pare aver nervi, a estirpar dalle lettere italiane, o dal cervello dell'Italia, l'antichissimo cancro della retorica, hanno pur dovuto, per tutto quanto concerne le rinnovate norme della parola, degenerare prontamente, fra gl'imitatori, in un nuovo eccesso dell'Arte. (28)

Secondo il pensiero del linguista, la dignità della materia trova corrispondenza nelle scelte stilistiche<sup>748</sup>; questo è, a mio parere, particolarmente evidente nella costruzione argomentativa del *Proemio*. L'architettura sintattica attraverso cui il dialettologo sviluppa la propria riflessione può apparire, ad una prima lettura, complessa<sup>749</sup>; e senza negare che indubbiamente essa lo sia, è necessario

---

<sup>746</sup> De Mauro 1980, 60.

<sup>747</sup> Cfr. *ivi*, 60-61.

<sup>748</sup> Poggi Salani scrive: «la consapevolezza di essere un buon *operajo* dell'intelletto, della moralità del suo *affaticarsi* con la mente, il suo collocarsi tra gli artefici del "lieto rivolgimento" degli studi storico-linguistici, portano naturalmente l'Ascoli a una scrittura (oltre che scientificamente funzionale) dalla forma nobilmente atteggiata» (Poggi Salani 2001, 299).

<sup>749</sup> Per inserire il *Proemio* all'interno di altra prosa scientifica, appaiono rilevanti le considerazioni di Dardano: «i periodi complessi [...] si alternano talvolta con i periodi brevi, creando effetti di contrasto. È istruttivo il confronto con gli scritti di altri linguisti, quali A. Mussafia, G. Flechia, E. Teza, N. Caix, U. A. Canello, che offrono l'immagine di una prosa più temperata rispetto alla ricchezza esibita dall'Ascoli: frasi meno lunghe e meno complesse, parentetiche in minor numero,

comunque evidenziare che un'analisi più dettagliata rivela allo stesso tempo una struttura particolarmente efficace che, supportata da accurate strategie retoriche, conduce il lettore nell'addentrarsi dell'esposizione<sup>750</sup>.

Differenziandosi da altre scritture argomentative dell'epoca<sup>751</sup>, la sintassi del *Proemio* risulta impegnativa per la ricca subordinazione che coinvolge il periodo. Bisogna comunque rilevare che non mancano periodi brevi, e la loro funzione sarà quella di avviare il discorso, rendere chiari al lettore gli snodi della vicenda<sup>752</sup>. Si ricorre alla complessità laddove si è entrati nel vivo dell'argomentazione e i toni si fanno appassionati. La volontà di rendere chiaro e comprensibile il proprio argomentare è un punto focale dell'impostazione ascoliana<sup>753</sup>. La gradualità espositiva è metodologicamente propria dello stesso Ascoli professore presso l'Accademia milanese: «l'ideale era questo: condurre chi mi seguiva, capo per capo, dai primi elementi in sino alle ultime squisitezze del sapere [...], senza che la lucidità venisse mai meno»<sup>754</sup>.

Come verrà evidenziato nei paragrafi che seguono, il periodo si costruisce prevalentemente per «legature»<sup>755</sup> sintattiche e retoriche, come le correlazioni e i nessi relativi classicheggianti, o i parallelismi e le riprese lessicali. La finalità della ripetizione è quella di saldare i legami fra gli elementi frastici, contribuendo alla progressione del testo, ma allo stesso tempo è utile al lettore in quanto spia attrattiva in presenza di concetti centrali. Il ricorso, poi, ad un latinismo come la *coniunctio* relativa assolve contemporaneamente ad un duplice scopo:

---

più ridotti i costrutti latineggianti, apparato retorico più sobrio: cioè meno *tricola*, parallelismi, antitesi, interrogative» (Dardano 2010, 418).

<sup>750</sup> Mi sembra significativo riportare le seguenti parole di Poggi Salani: «la vigorosa presa di posizione del *Proemio*, la partitura del suo ragionamento poggiano su nuclei concettuali primi, quasi colonne stabili a sorreggere un'architettura argomentativa a un tempo lineare e articolata, perché consequenziale e ben strutturata nelle sue diramazioni: dove il raziocinio, comunque, è calore» (Poggi Salani 2001, 291).

<sup>751</sup> Cfr. Dardano 2018, 211-220.

<sup>752</sup> Cfr. *Idem* 2007, 417.

<sup>753</sup> Cfr. Poggi Salani 2001, 290-291 per l'ideale di sobrietà stilistica perseguito da Ascoli negli scritti scientifici.

<sup>754</sup> La citazione, tratta da Morgana 2011A, 224 proviene da *Prefazione* a GRAZIADIO ISAIA ASCOLI, *Lezioni di fonologia comparata del sanscrito, del greco e del latino*, Torino, Loescher, 1870, IX. Per una panoramica degli anni milanesi, cfr. Lucchini 2008, XVII-XXVIII.

<sup>755</sup> Poggi Salani 2001, 309. «Ama tenere salda la struttura, nonostante le complicatezze [...] e predilige le legature» (*ibidem*).

sintatticamente salda il periodo con quello precedente: «un elemento comune»<sup>756</sup> infatti stabilisce un legame «con la frase matrice»<sup>757</sup> – permettendo inoltre, in alcune circostanze che coinvolgono *quale* in funzione d’aggettivo, la ripetizione lessicale (*promuovere l’esplorazione scientifica dei dialetti italiani ancora superstiti [...]. Intorno ai quali dialetti ben furono già spese, massime fra noi, non poche e assai nobili cure* 36) –; retoricamente pone lo stile sul piano della lingua scritta, elevata e formale<sup>758</sup>.

Altro elemento interessante è, ad esempio, il ricorso alla focalizzazione a destra; tenendo comunque presente che l’ordine non marcato della frase viene alternato con precise finalità espositive, mai per puro vezzo: «i costituenti dislocati a destra sono delle specie di *ripensamenti*»<sup>759</sup>, informazioni in principio date per ovvie, ma poi precisate così da rendere «la frase [...] più chiara»<sup>760</sup>.

Un ultimo punto che mi pare essenziale precisare, in questa breve panoramica introduttiva, è la costruzione del testo secondo una progressione testuale che definirei per *abbondanza*: l’ottica è sempre quella della precisazione<sup>761</sup>, mediante un apparato retorico che si fonda su parallelismi spesso anaforici, ripetizioni lessicali e sintattiche, antitesi, incisi parentetici riccamente sviluppati, abbondanza aggettivale.

L’analisi di singoli fenomeni, pur necessaria per la valutazione del testo e la sua comparazione con la produzione dell’epoca, allontana lo sguardo da quella che è la costruzione sintattica d’insieme che, affiancata ad un fine dominio della retorica, costituisce il miglior pregio di uno scritto il quale, pur ampiamente criticato, è stato anche definito «uno dei capolavori in senso assoluto della

---

<sup>756</sup> Salvi, Vanelli 2011, 287.

<sup>757</sup> *Ibidem*.

<sup>758</sup> *Ivi*, 291.

<sup>759</sup> *Ivi*, 307.

<sup>760</sup> *Ibidem*.

<sup>761</sup> «La necessità di precisare è la molla che muove di continuo questo periodare dialettico e maestoso» (Dardano 2010, 419).

letteratura italiana»<sup>762</sup>. Per prendere coscienza di quello che è il procedere dell'autore ho scelto quindi di seguire il testo, in particolare assecondando l'efficace partizione proposta da Corrado Grassi per l'edizione Eianudi<sup>763</sup>, compiendo un'operazione di selezione di quei passi che a mio parere sembrano risultare più significativi nel delineare non solo la calibrazione ascoliana tra uno stile ipotattico e frasi, o periodi, più semplici che riassumo, chiariscono, ribadiscono<sup>764</sup>; ma anche alcune scelte retoriche che contribuiscono all'espressione del pensiero tanto quanto il significato del segno linguistico. Inevitabilmente verranno trascurati alcuni passaggi pur rilevanti, ma mi auguro che quelli selezionati possano essere indicativi di uno stile certamente denso ma accuratamente costruito.

#### 5.1.1 *Il monottongamento fiorentino*

Il *Proemio* presenta un avvio che potrebbe dirsi *in medias res* rispetto al volume in cui è contenuto, che verrà presentato solo fase conclusiva:

Un vocabolario che si viene stampando in Firenze sotto auspici gloriosissimi, rappresenta un principio, o un'innovazione, di cui gli riesce far mostra nella prima parola del suo frontispizio, poichè egli si annunzia per *nóvo* anzichè *nuovo*, così riproducendo la odierna pronuncia fiorentina, ch'egli trova urgente di rendere comune a tutta l'Italia, siccome parte

---

<sup>762</sup> Dionisotti 1984, 122. «Premetto che considero il *Proemio* dell'Ascoli come uno dei capolavori in senso assoluto della letteratura italiana: della letteratura dico, e non prudentemente della critica o pubblicistica o trattatistica o simili malinconie» (*ibidem*).

<sup>763</sup> La scelta di analizzare la struttura del testo lasciandosi guidare dalla partizione proposta da Grassi è anche di Dardano (Dardano 2010, 415).

<sup>764</sup> Aggiungo le considerazioni di Dardano: «tutto il *Proemio* è costruito su una serie di opposti: affermazioni seguite dalla negazione dei contrari, affondi polemici usati per sottolineare prove e controprove, ragioni e contrasti. Questi modi del ragionamento si fondano anche su una tecnica espositiva che alterna periodi estesi e sintatticamente complessi (che appaiono assolutamente prevalenti) con periodi brevi, che fungono da stacchi discorsivi» (*ivi*, 417).

integrale dell'odierno linguaggio di Firenze, il qual dev'essere, in tutto e per tutto, quello dall'Italia intiera. (5)

In posizione preminente viene posto il sintagma *un vocabolario*, la cui identità rimane ignota; già alcuni indizi però vengono forniti al lettore: la pubblicazione sta avendo luogo a Firenze *sotto auspici gloriosissimi*, ma soprattutto l'opera si caratterizza per quell'aggettivo *nóvo*. con cui si presenta. Tale aggettivo è manifesto programmatico del vocabolario, il quale intende proporre a tutta la penisola l'*odierno linguaggio di Firenze*. La sintassi di questo primo periodo, pur di una certa complessità, non presenta strategie retoriche sostenute. La subordinazione si presenta relativamente profonda, ma il solo elemento significativamente non lineare è l'inserzione tra soggetto e predicato verbale della principale di una subordinata relativa di primo grado: premura ascoliana è rendere le circostanze chiare ed evidenti.

Una svolta testuale significativa si ha nel paragrafo successivo, in corrispondenza dell'avverbio *ora*, posto a principio e seguito da virgola. Si tratta, come il proseguo del testo permetterà di confermare, di una formula spesso utilizzata da Ascoli per rilevare un cambiamento situazionale ed anche per richiamare l'attenzione del lettore su passaggi che egli giudica salienti ai fini della costruzione argomentativa. Il paragrafo si apre con un periodo assolutamente lineare<sup>765</sup>, con l'eccezione, la quale però certo non genera complessità, della proposizione coordinata interposta:

Ora, tutti conoscono, e nessun conosce meglio de' promotori del *Novo Vocabolario*, l'intima ragione dell'*uó* che questi tenta di sbandire. (5)

L'inciso è rilevante non solamente per il fatto che finalmente viene citata l'opera verso cui Ascoli nutre delle riserve, ma anche e soprattutto perché viene chiarito che sono proprio coloro i quali sostengono posizioni fiorentiniste che dovrebbero comprendere, in quanto studiosi di lingua, l'assurdità di imporre agli italiani un tratto del fiorentino contemporaneo che incontrava resistenze sia sul versante

---

<sup>765</sup> Esso è costituito dalla principale, da una coordinata alla principale ad inciso, e da una subordinata relativa di primo grado.

linguistico che su quello della tradizione letteraria. In una struttura sintattica complessa, l'inserimento di periodi brevi, caratterizzati da una subordinazione che si potrebbe definire poco impegnativa, non solamente per il grado a cui giunge, ma anche per tipologia, permette di focalizzare l'attenzione su alcuni snodi rilevanti. Tali periodi possono fungere da riassunto di quelle che sono state le idee precedentemente espresse o da introduzione ad un'argomentazione, come in questo caso.

Prima di procedere con quello che è il fulcro di questa prima sezione, Ascoli chiarisce la trafila diacronica dell'ò latino, fornendo anche questa volta una serie di esempi chiarificatori. È solo dopo aver definito le questioni preliminari che la sintassi può dirigersi verso un grado maggiore di complessità. È qui che il linguista ha modo di esporre, con tono appassionato, le ragioni che lo portano a rifiutare la posizione del *Novo vocabolario*:

E siccome la brevità o la lunghezza della vocale latina non proviene naturalmente da un capriccio, o da una convenzione, del popolo de' Quiriti<sup>766</sup>, ma sì è un accidente che ha le sue ragioni organiche e ancora si vede difilatamente risalire a tale antichità, rispetto alla quale sono avvenimenti moderni le storie più remote; ne viene, che la distinzione che noi abbiamo così perspicua e familiare, tra *nuóvo* (nōvus), a cagion d'esempio, e *lóro* (illōrum), dipende da varietà fondamentali che rannodano, nel tempo e nello spazio, una grande e nobilissima parte del *genus homo*; è insomma un fenomeno storico, il quale, connaturato e saldo nell'uomo odierno, rivaleggia d'antichità col mondo fossile. (6-7)

Ho scelto di riportare questo passo perché rappresenta un esempio di anteposizione frastica, scelta autoriale che spesso rende la lettura di non immediata comprensione<sup>767</sup>. Il verbo della principale (*viene*) introduce una proposizione soggettiva di primo grado, il cui soggetto si separa dal verbo per interposizione di una subordinata relativa. Un'ulteriore relativa di secondo grado arricchisce il periodo. A tale costruzione sintattica precede una subordinata causale di primo grado, legata quindi al verbo della principale. La proposizione si

---

<sup>766</sup> Evidenzio la perifrasi utilizzata ad indicare i latini. Cfr. Mortara Garavelli 2010, 29.

<sup>767</sup> L'anteposizione ricorre anche in scrittori come Mussafia, la cui sintassi è più snella rispetto a quella ascoliana (cfr. Dardano 2018, 217).

estende in una successiva serie di proposizioni non solo di tipo coordinativo, ma anche relativo, che aggiungono in complessità. Al termine dell'anteposizione risulta quindi necessario porre un punto e virgola, che permetta di rilevare l'avvio della principale. Il periodo conclusivo, incisivo perché posto a funzione riassuntiva, è proposizione legata anch'essa al verbo della principale e avente come soggetto *la distinzione*.

Dopo aver aggiunto una base ulteriore al proprio pensiero, ovvero che il dittongamento della vocale latina è stato evoluzione diacronica anche in molte altre parlate del territorio italiano, e si può avere conferma di ciò consultando gli studi raccolti nelle pagine di questo primo volume dell'*Archivio*, nuovamente Ascoli dà avvio ad un periodo ideologicamente centrale: perché modificare un carattere che è stato pienamente accolto dalla lingua letteraria italiana solo per il fatto che Firenze, metaforicamente *nido* (8) di tale lingua, vede proseguire il mutamento in direzione del monottongamento? Si tratta pur sempre di un dialetto, che nessuna ragione poteva avere di imporsi sulle altre parlate d'Italia, né tanto meno sopraffare la lingua letteraria.

Il nodo centrale dell'argomentazione risiede nella necessità di conservare quei caratteri che si presentano stabili nella lingua, a dispetto dell'evoluzione fiorentina. Il discorso viene chiuso attraverso un riferimento al dittongo mobile, corredato da esempi chiarificatori. La linearità e brevità del periodo con cui il paragrafo era stato aperto<sup>768</sup> vengono ora riprese a conclusione non di un paragrafo, ma di un ragionamento dei cui sviluppi successivi a breve si farà riferimento<sup>769</sup>.

Per tirare momentaneamente le fila del discorso, suggerisco le seguenti annotazioni. La sintassi ascoliana sembra procedere linearmente. Ci si premura che il lettore comprenda i punti focali e segua gli snodi del ragionamento. Un'ipotassi maggiormente complessa caratterizza i periodi che rappresentano il

---

<sup>768</sup> *Ora, tutti conoscono, e nessun conosce meglio de' promotori del Novo Vocabolario, l'intima ragione dell'uó che questi tenta di sbandire* (5).

<sup>769</sup> *È una movenza, una varietà regolata, che passa fra i pregi della parola neolatina in genere, e dell'italiana in specie* (8).

centro dell'ideologia ascoliana. Non sono del tutto assenti inversioni dell'ordine degli elementi sintattici, ma non ricorrono con una frequenza tale da compromettere la lettura. Riporto ad esempio alcune circostanze di focalizzazione del soggetto: *rispetto alla quale sono avvenimenti moderni le storie più remote* (7); *e anzi risulti da questo intento un danno manifesto* (7); *possa avere facile scusa, o perdono, presso i più, lo zelo poco importuno di quei modesti operaj* (7). Questi casi riportati intendono essere esemplificativi di uno stile che non muta l'ordine degli elementi solamente per conferire allo scritto un tono maggiormente sostenuto, ma si serve di tale espediente ai fini di rilevare particolari elementi, centrali nel pensiero dell'autore. Poggi Salani precisa che Ascoli rifugge «da modi antiquati ancora impiegati in quegli anni»<sup>770</sup>. L'inversione dell'ordine, come ad esempio quella che coinvolge l'avverbio rispetto al verbo, o la distanziamento tra ausiliare e participio o tra verbo servile ed infinito, sono sì movimentazioni d'impostazione letteraria, ma nel *Proemio* vengono calibrate con attenzione<sup>771</sup>.

Se si volesse ulteriormente suddividere la partizione proposta dall'edizione Grassi, porrei l'inizio della seconda parte della bipartizione all'altezza dell'interrogativa in cui Ascoli, quasi con sgomento, si chiede se davvero una caratteristica fonologica così *salda* (8) e *spontanea* (8) possa essere giudicata eliminabile da *un grammatico ragionatore* (8)<sup>772</sup>. Si aprono i periodi più retoricamente densi di questa prima sezione: tecnica del *Proemio* è quella di tessere l'argomentazione ponendo ripetizioni strutturali o lessicali a saldare i legami di un procedere che, come si è visto, soprattutto dove i toni si fanno più intensi e il coinvolgimento autoriale è maggiore, può diventare irto per lo sviluppo sintattico, pur rimanendo esso lineare. Il passo che segue ben esemplifica l'abilità retorica: pare che al dialettologo non rimanga altra scelta se non quella di accettare i principi fiorentinisti, che vengono proposti con tanta convinzione. Tale sicurezza induce chi nutre delle *obiezioni* (8) a rinunciarvi. Ecco che però non vi è

---

<sup>770</sup> Poggi Salani 2001, 308. Dardano attribuisce invece maggiore importanza al fenomeno, affermando che «l'ordine artificioso delle parole svolge un ruolo primario nel fondare l'architettura dei periodi» (Dardano 2010, 421).

<sup>771</sup> Per alcune esemplificazioni cfr. Poggi Salani 2001, 308-309.

<sup>772</sup> La presenza di proposizioni interrogative è da ricondurre, come scrive Dardano, «all'impegno retorico» (Dardano 2010, 426).

una resa totale, il lemma *obiezione* (*obiezioni* 8) viene ripreso a principio del periodo successivo, e precisato nella sua accezione di *dubbio* (*dubbi* 8). Sottolineo inoltre che *dubbi irrequieti* (8) è ipallage, in quanto l'irrequietudine è in realtà sentimento che affligge il dialettologo. Le motivazioni scatenanti della condizione del linguista sono tre, linearmente esposte e ciascuna introdotta dalla preposizione *circa* che altrettante volte viene ripetuta, preceduta da una virgola: il comparare la situazione italiana a quella francese – sottolineo che il termine di paragone verrà chiarito solo in seguito –; le modalità con cui ci si interroga sulle ragioni della mancanza di unità linguistica o le soluzioni che vengono proposte; le implicazioni culturali che coinvolgono in prima persona lo studioso e la sua posizione all'interno della disputa. Segue, ad apertura di periodo, la ripresa del sostantivo plurale *dubbi* (9), mantenendo così il legame con le precedenti considerazioni: a tali pensieri si aggiunge ora *un altro e molto grave dubbio* (9), ovvero quello di essere chiamato in prima persona a condensare in poco spazio il proprio pensiero. Quello che consola il dialettologo è che almeno lo scritto verrà letto da una cerchia ristretta.

Il ricorrere all'ipallage, ma ancor più le riprese anaforiche e le numerose strutture binarie (ad esempio, *le dottrine o le ragioni* 8; *lucida e robusta* 8; ecc.) di cui la trama si arricchisce, catalizzano l'attenzione del lettore su un passo che in apparenza sembrerebbe piuttosto un discorso personale dell'autore, il quale, abilmente presentandosi in vesti dimesse, pare ragionare fra sé.

### 5.1.2 *La Francia*

La seconda sezione vede Ascoli opporsi al pensiero fiorentinista che voleva per Firenze l'assunzione del ruolo che Parigi aveva in Francia, ovvero centro

linguistico, garanzia dell'unità linguistica nazionale. Le vicende storiche italiane sono però ben differenti da quelle francesi, e lo studioso di lingua non può ignorare le diversità contestuali. È possibile tripartire ulteriormente questa seconda sezione: una prima parte in cui, dopo aver esposto il principio fiorentinista, Ascoli dichiara la propria perplessità di dialettologo; una seconda di cui porrei il principio nella risposta al quesito rivolto dal linguista; ed infine, una terza, costituita dal solo periodo conclusivo, dove vengono tirate le somme relativamente alla possibilità o meno di istituire un parallelismo proficuo fra situazione francese e italiana.

Vorrei notare in particolare la fitta rete di riprese lessicali. La perplessità di Ascoli è dovuta ai *principj* (9) che l'opera dei manzoniani sostiene, è infatti su questo termine che, tramite ripetizione, la quale funge da collegamento – unitamente alla congiunzione avversativa *ma* (9) – tra primo e secondo periodo, viene posta l'attenzione. I due periodi che seguono sono collegati fra loro dalla ripetizione anaforica del predicato verbale (*si tratta* 9): nel primo viene detto genericamente di un *interesse nazionale, grande e pratico* (9) che, in quanto tale, avrebbe il diritto di scavalcare ogni carattere storico della lingua – il riferimento in particolare è al dittongamento della vocale latina, tema della precedente sezione. Nel secondo tale interesse viene esplicitato: la questione è consegnare all'Italia, diventata nazione, una lingua comune; questo idioma, definito con sottile vena polemica *stromento livellatore* (9)<sup>773</sup>, dovrà essere quello *vivo di un dato municipio* (9). Questo passaggio è estremamente utile nel permettere di evidenziare come, il meccanismo retorico della ripresa lessicale non serva solamente a scandire l'andamento sintattico, ma anche a rilevare quei concetti, quelle voci, su cui Ascoli vuole indurre il lettore a soffermarsi; in tal caso: *nazione e nazionale* (9), *lingua e idioma* (9), *municipio* (9). Sono questi i tre nuclei concettuali di questi periodi: una problematica che è nazionale e che serve, soprattutto, a contribuire a rendere la Penisola nazione; una lingua di cui si

---

<sup>773</sup> Si noti che il sintagma è secondo elemento di quell'architettura costituita da un primo membro, seguito da una virgola a precedere il secondo introdotto dalla congiunzione *o*; in cui il secondo chiarisce, precisa, esplicita il primo (*principe, o quasi stromento livellatore*).

devono stabilire i caratteri costitutivi; una scelta municipale a cui Ascoli si oppone.

Proseguendo, il periodo successivo comincia con quell'avverbio *ora* di cui si è già detta la funzione, ripetuto, dopo l'interrogativa, nuovamente all'inizio di periodo, segnalando così i due poli della discussione: la posizione fiorentinista da un lato, le solo apparentemente dimesse opposizioni del dialettologo dall'altro:

Ora, come il municipio livellatore è Parigi per la Francia, così dev'essere Firenze per l'Italia; come la Francia deve la salda ed efficacissima unità della sua lingua non ad altro che allo scriversi e al parlarsi da tutti i Francesi la stessa lingua che si parla a un tempo e si scrive a Parigi, così l'Italia, che pur deve a Firenze quel tanto di linguaggio che la fa, bene o male, esser nazione, è d'uopo che ritorni a Firenze per rattemprarvi ciò che già ne prese, e prendervi ciò che ancora le manca, ed uscirne agitando sicura il suo pensiero nella ritrovata unità della parola. Qual fatica o qual concessione può parer soverchia per conseguire tanto fine? Ora il dialettologo non nega di certo il male, cioè la mancanza dell'unità di lingua fra gli Italiani, e se ne risente, per ragioni che non monta confessare, più di quanto altri mai possa; né, per conseguenza, egli sa immaginare opera più meritoria di quella che valga a minorare questo male od a sanarlo. Ma le sue abitudini lo fermano naturalmente, prima che ad ogni altra cosa, alle considerazioni, che ognun sa fare, ma che a tutti forse non pajono di ugual momento, sull'intima ragione del perchè altri si abbiano questo gran bene della sicurezza della lingua, che all'Italia manca. Perchè veramente ha dunque la Francia la salda unità della sua lingua, o perchè l'ha non meno salda, e anzi più salda e robusta ancora, l'Allemagna? (9-10)

La prima comparazione avviene tra Parigi, *municipio livellatore* della Francia – ed ecco che non ritorna solo il termine *municipio*, ma anche *livellatore* – e Firenze, che dovrebbe auspicabilmente diventare altrettanto in contesto italiano. La struttura città-nazione è posta parallelamente. La seconda comparazione permette di scendere ad un livello maggiore di approfondimento. L'espone prima la questione chiaramente, per poi riprenderla garantendone uno sviluppo argomentativo è un procedimento a cui l'autore spesso ricorre in questa sezione (si prendano come esempio ulteriore i due periodi uniti fra loro dal predicato *si tratta* poco prima esposti). Forse in maniera non così evidente è possibile rintracciare una ripresa a chiasmo fra i due periodi: se nel primo viene citata prima

Parigi e poi la Francia, e allo stesso modo prima Firenze e poi l'Italia, in questo secondo è la nazione a precedere, in entrambi i casi, la città. Un'interrogativa pone il confine fra l'esposizione del principio fiorentinista e la controbattuta dell'autore, nello stesso modo in cui, una nuova interrogativa segnerà la momentanea conclusione di questa. Il dialettologo riconosce la mancanza di unità linguistica che caratterizza la situazione italiana: egli, forse più di altri, ha a cuore la questione; ma si impone la necessità di interrogarsi prima sulle cause di tale assenza. Questa breve considerazione, sviluppata nell'arco di due periodi, vede contrapporsi da un lato quello che viene detto *il male*, la mancata unità linguistica che deve essere ridotta (*minorare*) se non metaforicamente curata (*sanare*), e dall'altro *il bene*, posseduto da altre nazioni. È con l'interrogativa che segue che Ascoli delimita il confine fra il passo che ho esposto e il successivo, in cui più nel dettaglio si definirà la situazione francese. La vera questione da porsi, per lo meno preliminare a circoscrivere la problematica italiana, è quindi: per quale ragione una lingua comune è presente in Francia, ma ancor più in Germania? Viene così nominata una nazione, un modello alternativo a quello fiorentinista, a cui Ascoli dedicherà la successiva sezione.

Da una serie di strategie sintattiche e retoriche, di cui ora si dirà, è chiara l'importanza che viene attribuita alla serie di periodi che seguono: le ragioni per cui la Francia possiede una lingua comune sono evidenti a tutti. Non solamente chiunque potrebbe esporre la questione, ma anche lo farebbe meglio di quanto non si stia accingendo a fare l'autore: altri utilizzerebbero *una maggiore e miglior copia di parole* (10). Si noti l'ampollosità: la coppia aggettivale binaria, il cui secondo membro ha subito apocope, si riferisce ad un latinismo lessicale qual è *copia* per *abbondanza*; mentre Ascoli più modestamente si presta ad *ammannire* – voce verbale che significa, prima che provvedere o pensare, apparecchiare un pasto, o stendere le prime pennellate di colore su una parete qualora al verbo ricorra un imbianchino<sup>774</sup>. Il periodo successivo poi è tutto raccolto attorno ad un chiasmo i cui elementi sono la Francia e Parigi:

---

<sup>774</sup> Si consulti il lemma *ammannire* in Tommaseo-Bellini.

La Francia attinge da Parigi la unità della sua favella, perché Parigi è il gran crogiuolo in cui si è fusa e si fonde l'intelligenza della Francia intiera. (10)

Non solo, la proposizione principale del periodo che segue presenta alcune inversioni sintattiche per cui l'ordine degli elementi risulterà il seguente: complemento di modo da luogo, o più precisamente d'origine, unito al proprio complemento di specificazione, predicato verbale, soggetto, complemento di specificazione del soggetto, il cui elemento aggettivale latino *universa* chiarisce l'opposizione rispetto alla singolarità degli elementi costitutivi<sup>775</sup>:

Dal vertiginoso movimento del municipio parigino parte ogni impulso dell'universa civiltà francese [...]. (10)

Segue una comparazione che, come le precedenti, è definita dagli elementi *come* [...] *così*. Il primo elemento strutturale viene definito da un'inversione sintattica per cui l'ordine risulta complemento di termine, predicato (*prendere*) in unione con complemento (*attiva parte*) in cui, all'interno della sintassi della frase, sostantivo e aggettivo sono stati anch'essi invertiti, soggetto e complemento di specificazione; e poi, oltre che dall'inversione *forze loro*, anche dal *tricolon unico e meraviglioso e tirannesco*. Una nuova serie di tre elementi, questa volta composti da aggettivo indefinito e sostantivo, caratterizza il secondo elemento strutturale della comparazione (*nessun concetto, nessun'opera, nessun argomento*):

e come a quel movimento prendono attiva parte Francesi di ogni provincia che non si sentono efficaci se non quando spendano le forze loro nell'unico e meraviglioso e tirannesco laboratorio che è in riva alla Senna, così nessun concetto, nessun'opera, nessun argomento di civiltà si può ormai diffondere per la Francia con altra parola che non sia la parola parigina, per la quale e con la quale surge. (10)

Il testo procede descrivendo l'operosità intellettuale parigina che tanto determinante è stata nella definizione di una lingua nazionale: *ma viene da Parigi il nome, perché da Parigi vien la cosa* (10). Il fervore francese viene reso da una

---

<sup>775</sup> Si veda in particolar modo l'opposizione degli aggettivi *TOTUS*, *A*, *UM*; *OMNI*, *E*; *CUNCTUS*, *A*, *UM*; *UNIVERSUS*, *A*, *UM* nella lingua latina.

sintassi agevolata nella sua rapidità da una serie di strutture binarie, che rapidissime si susseguono l'una all'altra: *studia e lavora* (10); *e in piano e in riso* (10); *intorpidire [...] e far* (10); *vero e riconosciuto* (10); *più importa e decide* (10); *il Frasarario o Vocabolario* (11); *lucidi e attraenti* (11); *bell'e conati* (11); *del ragionamento o del pensiero comune* (11); *intellettuale e civile* (11); *i Littré o i Renan* (12); *di Rustebeuf o dei vernacoli borgognoni* (12); *col romanzo o col dramma* (12). Il susseguirsi rapido della prosa è reso poi dal *tricolon* anaforico *con tutta la nobilissima sua grazia e con tutti i suoi capricci gergali, con tutta l'acutissima sua limpidezza* (10); dove si noti che se il primo elemento è legato al secondo dalla congiunzione, il terzo lo è dalla struttura frasale che si compone parimenti di un aggettivo superlativo, un aggettivo possessivo e il sostantivo a cui si riferiscono. I superlativi, non frequenti nella prosa del *Proemio*, costitutivi dei complementi legati all'*intiera favella di Parigi* (10) permettono di cogliere quello che è il nodo tematico centrale, ulteriormente evidenziato dalla ripetizione anaforica – in relazione al sintagma – dell'aggettivo in *è necessariamente dell'intiera Francia l'intiera favella di Parigi* (10).

In conclusione, dirò brevemente della terza ed ultima parte in cui ho suddiviso tale sezione. In essa sono assenti particolarità retoriche o caratteristiche sintattiche notevoli: il fine è quello di concludere un discorso definendone i tratti ideologici essenziali, ovvero, nell'ipotesi in cui Firenze fosse potuta diventare per l'Italia quello che Parigi è stata per la Francia, il fiorentino sarebbe idioma comune alla Penisola. È certo però che la lingua dell'unità non può essere il fiorentino contemporaneo, dialetto al pari degli altri:

Se Firenze fosse potuta diventare Parigi, tutti i culti italiani oggi avrebbero sicuramente l'identico linguaggio dei fiorentini; ma è altrettanto sicuro, che il linguaggio di siffatta capitale dell'Italia non sarebbe il fiorentino odierno, e forse non si potrebbe pur dire un dialetto toscano (12).

### 5.1.3 *La Germania*

Nella terza sezione Ascoli propone di rivolgersi al modello della Germania più che a quello della Francia. La frammentazione politica, infatti, accomuna la situazione italiana a quella tedesca, che ha vissuto anche una spaccatura religiosa. Questi ostacoli non hanno però limitato l'affermarsi di una lingua nazionale, ciò è stato possibile grazie al fermento culturale<sup>776</sup>.

Il contesto tedesco viene introdotto da Ascoli mediante una giustapposizione per asindeto, con un'eccezione finale, di coordinate alla principale, separate fra loro dal punto e virgola. Il predicato verbale di ogni coordinata viene posto in posizione rilevante, a principio della proposizione:

La Germania, alla sua volta, non ha mai avuto un centro monarchico o civile da potersi pur lontanamente paragonare con Parigi; è stata scissa, nell'ordine politico, malgrado le apparenze di unità, in modo non meno barbaro di quello che fosse l'Italia; mantenne inoltre, e in parte ancora mantiene, tal disgregamento fra i ceti diversi della sua società civile, che di certo l'Italia non conobbe o conosce il suo uguale; subì per giunta la separazione delle chiese, alla quale l'Italia ha avuto la fortuna o la sfortuna di sottrarsi; e pur possiede, malgrado l'infinita varietà de' suoi dialetti, la più salda e potente unità di linguaggio che abbia mai risonato sulla terra. (12-13)

È stato precedentemente sottolineato come una struttura più complessa dal punto di vista ipotattico caratterizzi i passi del *Proemio* in cui emerge il fervore espositivo dell'autore. Alternativamente, le scelte retoriche possono rilevare in complessità l'esposizione:

Gli è che l'energia della progredita cultura, e del ridesto sentimento nazionale, venne colà ad accoppiarsi a un'operosità infinita; gli è che ogni studio del vero e dell'utile ha rapidamente compenetrato la nazione intiera, e

---

<sup>776</sup> Corrado Grassi scrive ad introduzione della sezione: «la lingua tedesca è stata [...] il risultato della concorde opera creatrice, non la sua premessa, e la sua formazione è stata accompagnata da un processo spontaneo di selezione, alimentato senza tregua dalle necessità imposte da un uso intensamente differenziato» (Ascoli 2008, 14).

determinato un tal movimento di ogni attività civile, un tale affratellamento in ogni industria della mente e della mano, una tanta unione d'intenti e di affetti, che nessuna distanza materiale ha più diviso fra di loro i tedeschi, e son tutti diventati cittadini di una città che non esiste. (15)

Oltre alla ripetizione anaforica della struttura costituita da *gli* pleonastico e terza persona del verbo *essere*, rilevanti sono gli ampliamenti determinati da coppie binarie che coinvolgono gli elementi genitivali: *della progredita cultura e del ridesto sentimento nazionale; del vero e dell'utile*. Retoricamente accurata è però soprattutto la serie *un tal movimento di ogni attività civile, un tale affratellamento in ogni industria della mente e della mano, una tanta unione d'intenti e di affetti*. Intrecci di vario genere coinvolgono i tre complementi oggetto accostati per asindeto. Il primo e il secondo condividono lo stesso aggettivo indeterminativo, variato perché in un caso ha subito apocope; ricorre poi l'aggettivo *ogni* nei due complementi, l'uno di specificazione e l'altro di stato in luogo figurato, riferiti all'oggetto. Il primo e il terzo condividono il complemento di specificazione, che nell'ultimo caso è binario come quello che si lega al complemento di stato in luogo del secondo complemento oggetto. Infine, l'allitterazione che interessa gli aggettivi *tal(e)* e *tanto* consolida i legami fra tutti e tre gli elementi.

Per aggiungere un'ulteriore esemplificazione del ricorso alla retorica per evidenziare alcuni snodi centrali riporto il seguente passo:

Ma l'organo dello scambio non è sempre necessario che sia la glottide; può anche essere la penna, purché si sappia scrivere; e quando milioni di menti agitano o hanno agitato la penna operosa, lo scambio si fa così rapido, complesso, nobile ed efficace, la suppellettile messa in comune si allarga, si affina, si afforza così mirabilmente, che l'agglomerazione o associazione di uomini, tra cui lo scambio avviene, può innalzarsi di fase in fase nella regione del pensiero (che non è poi una regione artificiale), mentre altrove si disputa di glottidi privilegiate o non privilegiate. (15)

Numerosi sono gli aspetti che contribuiscono alla difficoltà del periodo. Vi è un'inversione dell'ordine degli elementi della proposizione soggettiva: il soggetto (*la glottide*) segue il predicato (*sia*) e l'anteposto predicativo del soggetto, unito al proprio complemento di specificazione (*l'organo dello scambio*). Vi sono poi da

considerate le coordinate alla principale (*e [...] lo scambio si fa così rapido, complesso, nobile ed efficace, la suppellettile messa in comune si allarga, si affina, si afforza così mirabilmente*) accostate senza che una congiunzione venga frapposta; l'aspetto a mio parere però maggiormente considerevole è la *variatio* retorica che coinvolge le due strutture asidentiche trimembri: nel primo caso sono gli aggettivi in funzione di predicativo del soggetto ad essere accostati; nel secondo i predicatori verbali delle due coordinate che alla prima si legano. L'interposizione frastica è poi ulteriore elemento di complessità (*quando milioni di menti agitano o hanno agitato la penna operosa; quando milioni di menti agitano o hanno agitato la penna operosa; che non è poi una regione artificiale*). L'inserimento della subordinata relativa fra parentesi tonde ha la funzione di rilevare chiaramente il pensiero dell'autore.

#### 5.1.4 *L'Italia*

Nella quarta sezione, la quale si apre con un'interrogativa, apodosi del periodo ipotetico che segue, il linguista si interroga su quali sarebbero state le conseguenze per la lingua italiana in circostanze simili a quelle tedesche. Il centro linguistico, secondo Ascoli, sarebbe stato Roma e non la città toscana:

Roma, per la sua originaria attiguità dialettale con quella regione a cui la parola italiana va debitrice di ogni suo splendore, e per esservi continuato, mercé la Santa Sede, un moto energico, in molta e quasi inavvertita parte e come suo malgrado italiano; Roma, nella favella spontanea di quanti suoi figli non rimangano affatto rozzi, ci porge l'immagine o i contorni di una lingua nazionale, e meritava, anche per questo capo, ridiventare principe dell'Italia intiera. (16)

La prima ricorrenza di Roma non si appoggia ad alcun verbo. Non riterrei questo un esempio di stile nominale, poiché in un altro caso (*cervelli mediocri* 10-11) il sintagma è stato ripreso dopo una lunga interposizione di altri elementi che hanno

separato il soggetto dal proprio predicato verbale. Mi pare di poter giudicare questo piuttosto un meccanismo di ripresa. Il toponimo, soggetto della principale, viene infatti poi anaforicamente ripetuto. Una struttura di questo tipo permette di rilevare non solo la città, ma anche e soprattutto le ragioni per cui può assumere il ruolo di centro linguistico nazionale: da un lato la vicinanza dialettale con la Toscana, regione con cui Roma intrattenne stretti rapporti<sup>777</sup>; dall'altro il clima originato dalla presenza della Chiesa.

Sviluppo successivo del discorso ascoliano è la possibilità che la base originaria della lingua italiana, ovvero il fiorentino trecentesco, si arricchisca grazie alle altre varietà dialettali, non in maniera indiscriminata, ma tramite una *selezione naturale* (18), concetto rilevato dalla grafia corsiva, operata o dal consenso generale della nazione o dall'autorità letteraria (*è la predilezione che si determina dal voto del maggior numero [...] oppur dal solo voto dello scrittore di genio* 18). Prima di addentrarsi nel proprio ragionamento l'autore dà avvio al discorso esprimendo le difficoltà e forse la superficialità dell'immaginare quali sarebbero state le conseguenze per la lingua se Roma avesse assunto un ruolo di centralità (*un tale processo ipotetico od i suoi effetti, può legittimamente parere arduo insieme e puerile* 17). Viene inoltre sottolineata la costrizione che uno spazio di così poche pagine rappresenta per l'argomentazione dell'autore.

Definito il modello linguistico (*Il tipo della lingua italiana sarebbe sempre rimasto non solo toscano, ma sì propriamente fiorentino* 17) e chiarita l'affermazione tramite una serie di esempi, l'autore afferma che l'apporto regionale avrebbe potuto contribuire ad arricchire la base linguistica italiana. La sintassi si fa estesa, ma non complessa:

---

<sup>777</sup> «Il dialetto originario era una varietà di tipo centro-meridionale, dunque con caratteristiche completamente diverse dal romanesco attuale. [...] La cesura, che è stata variamente collocata nel tempo [...] si deve alla storia politica e demografica della capitale dello Stato della Chiesa, dotato di una classe dirigente sovraregionale, in stretto rapporto (in particolare fra Quattro e Cinquecento) con la Toscana e mèta a più riprese di un'immigrazione (dalla Toscana e dal resto d'Italia) che ha toccato tutte le fasce sociali. In questa situazione il dialetto originario [...] viene progressivamente relegato ai piani bassi del repertorio fino a cedere il campo, entro fine Cinquecento, a una nuova varietà dialettale toscanizzata» (Loporcaro 2013, 178-179).

Ma tutto quanto non contravvenisse al tipo, e fosse paesano e trovato acconcio o preferibile nella gran conversazione delle intelligenze nazionali, datesi a un'attività sempre più estesa e più intensa e svariata, sarebbe passato per non meno o pure più legittimo di ciò che spettava al fondo fiorentino, e a questo si sarebbe contessuto, e l'avrebbe in vario modo, e di certo non lievemente, modificato. Si sarebbe rispettata e voluta una libertà naturale e necessaria, ugualmente rimota dalla superstizione e dalla licenza; e non v'ha nessuna parte del linguaggio per domestica, o confidenziale, o volgare che sia, la quale non avesse potuto o dovuto risentirsi della schietta fusione delle genti italiane. (17-18)

La sintassi del periodo, attraverso una serie di proposizioni coordinate (*e fosse paesano e trovato acconcio o preferibile; e a questo si sarebbe contessuto, e l'avrebbe in vario modo, e di certo non lievemente, modificato*), e la sintassi della frase, che nel caratterizzarsi per abbondanza aggettivale e participiale trova il proprio culmine nel *tricolon* con variazione *più estesa e più intensa e svariata*, contribuiscono insieme al progressivo sviluppo della prosa.

Proseguendo oltre, un nuovo snodo testuale sia ha nel periodo che segue:

Ora, nell'ambiente immaginario della nostra ipotesi, nessuno si sarebbe sognato d'interdire, *a priori*, l'uso di questa locuzione così calzante, per la ragione che andasse aspettato o il consenso o il sinonimo dei fiorentini. (19)

I termini della questione vengono chiariti senza complicazioni e le scelte stilistiche permettono di evidenziare quelli che sono i punti focali. Il complemento di stato in luogo figurato viene anteposto ed evidenziato dalla circoscrizione delle virgole: Ascoli ribadisce che ci si trova in un contesto ipotetico, a cui si contrappongono le scelte fiorentiniste, che nell'opinione dell'autore, intendevano negare *a priori* – sottolineato dal procedimento parentetico – tutto ciò che esula dal modello. Da evidenziare maggiormente è però il soggetto della subordinata relativa *consenso*, rilevato dall'essere primo elemento di una coppia binaria, ma soprattutto dalla ripetizione della congiunzione: con velata ironia Ascoli intende ancora una volta porsi in antitesi nei confronti di quella che reputa un'imposizione arbitraria.

Chiariti i termini della questione, l'autore permette che l'argomentazione si sviluppi non rinunciando ad una certa difficoltà a partire dall'inversione iniziale che coinvolge il verbo e il predicativo del soggetto il primo periodo:

Vero è che il siciliano, per significare il medesimo, sarebbe forse uscito col suo *metter pensiero* (méttiri pinséri), unione di parole che altrove può valere 'dare apprensione'. (19)

Il ricorso all'interposizione frastica (*per significare il medesimo*) prosegue nei periodi che seguono. La complessità si pone in questo senso sotto il segno della precisazione:

Ma ognun vede, dopo il primo sgomento, che l'equivoco non può facilmente avvenire od anzi è a dirittura impossibile; poiché 'metter pensiero', quando porti il significato di 'dare apprensione', deve reggere di necessità un dativo, che nell'altra significazione deve di necessità mancare; e il *metter pensiero*, locuzione parallela al *metter radice*, sostenuto da una Sicilia che emulasse in attività civile la Sassonia, cioè che mandasse al continente italiano i suoi milioni di chilogrammi di libri, avrebbe potuto fare ben legittima fortuna, poiché l'autorità legittima è l'energia operosa. (19)

#### 5.1.5 *Noi si doventa ómini*

Passando a quella che è stata individuata come la quinta sezione, va evidenziato che Ascoli non pone alcuno stacco di paragrafo. L'autore si dichiara contrario all'accettazione di quei principi fiorentini estranei da un lato alla lingua comune, dall'altro alla tradizione letteraria. Questo non significa evitare i modi propri della parlata familiare, ma ponderarne l'utilizzo. È lo stesso Ascoli a fornire un'ottima esemplificazione di quanto teoricamente sostenuto:

Ma se il barbassoro potesse mai sapere, che il fiorentinismo, in certi momenti, ha degli entusiasmi minacciosi, durante i quali par che l'Italia non debba risorgere se non al sacro grido di *Noi si doventa òmini*, egli direbbe, almeno fra sé, che questo è un bell'avviamento ad evirarsi. (24)

Questa citazione, che è poi il periodo conclusivo della sezione, rivela uno scarto rispetto al registro sostenuto che fino a questo momento il testo ha mantenuto, nel momento in cui l'autore reputa gli *entusiasmi minacciosi* dei manzoniani un *bell'avviamento ad evirarsi*. La variazione stilistica è, come scrive Luca Serianni citando proprio l'esempio ascoliano, «una componente non rara nella prosa còlta»<sup>778</sup>. Attraverso l'espressione del grido, ironicamente *sacro*, Ascoli ha modo di colpire tre proposte fiorentiniste: dal punto di vista fonologico il monottongamento e la labializzazione della vocale protonica nel verbo, da quello morfologico l'uso del costrutto impersonale per la prima persona plurale<sup>779</sup>.

Tornando al principio, questa sezione fornisce numerose esemplificazioni della complessità sintattica che caratterizza il *Proemio*. Selezionerò due esempi, il primo dei quali evidenziato ed analizzato anche da Serianni<sup>780</sup>:

A sentire i fiorentinisti (ed è una scuola dove i discepoli vanno naturalmente e subito molto più in là che non faccia il Maestro, poiché non si tratta già del mero e solito contingente della esagerazione di un principio, ma è il caso di un principio che non si possa distinguere dalla sua esagerazione, od anzi non è pure il caso di un principio, ma sibbene della semplice contraffazione, più o meno felice, di una realtà, spontanea insieme e necessaria, che la storia ha altrove prodotto), pare molte volte, se non sempre, che essi non vogliano pensare altre obiezioni, se non quelle che credono derivare da pregiudizj italiani; e che al di là dei monti e dei mari, tutto ciò ch'essi dicono debba sembrare la cosa più naturale del mondo, perché, ovunque si ha una lingua nazionale, sia avvenuto e dovuto avvenire che altro mai non si facesse se non quello appunto che ora essi chiedono alla loro pervicace nazione. (22)

La sintassi della frase è lineare, non vi sono inversioni notevoli dell'ordine degli elementi. La subordinazione però giunge a gradi particolarmente profondi: anche

---

<sup>778</sup> Serianni 2013, 196.

<sup>779</sup> *Ivi*, 203n.

<sup>780</sup> *Ivi*, 195.

tralasciando l'interposizione della parentetica, si noti il periodo formato ben undici proposizioni. Una subordinata ipotetica implicita di primo grado viene anteposta alla principale (*pare molte volte, se non sempre*), la quale viene completata da una soggettiva. Segue poi una relativa. Il punto e virgola segna l'interrompersi del progredire nel grado di subordinazione, poiché viene posta una coordinata alla proposizione soggettiva di primo grado; un ulteriore elemento di complicità si ha nell'inserzione di una proposizione relativa di secondo grado. Il periodare procede in complessità: ad una causale, a cui viene interposta una subordinata relativa concessiva, segue una coordinata, completata da una soggettiva, da cui si sviluppa poi una relativa. Il tutto viene ulteriormente complicato da un'inserzione parentetica ad inizio frase, appena seguente la subordinata ipotetica. Ascoli ricorre spesso alla scelta sintattica e retorica della parentesi, in questa circostanza specifica però l'inserimento si caratterizza per complessità e lunghezza, soprattutto se si tiene conto del contesto periodale in cui è inserito<sup>781</sup>. Vediamone la struttura: all'incidentale si appoggia una relativa di primo grado, a cui fa seguito una proposizione comparativa di secondo grado. Segue una subordinata comparativa, a propria volta legata ad una causale che si sviluppa ulteriormente attraverso una coordinata avversativa, che si estende attraverso una proposizione relativa. Viene ripreso il legame con la causale attraverso una coordinata resa maggiormente ostica dal seguire di una subordinata relativa.

L'argomentazione ascoliana viene quindi arricchita da una serie di esemplificazioni circa quelle che sono le innovazioni fiorentiniste che si contrappongono all'uso della Penisola o alla tradizione. La sintassi del periodo non trova nemmeno in questo caso possibilità di semplificazione. Scelgo un passo che possa esserne esempio:

---

<sup>781</sup> A proposito dell'inserzione fra parentetiche, Dardano afferma: «le otto frasi verbali hanno uno svolgimento vario, quasi si volesse imitare un discorso, aulico nella forma, ma eseguito a braccio, una sorta d'improvvisazione colta, sviluppata sull'onda di una *climax*, come è richiesto dal perdurante intento polemico. Questo particolare tipo di "tortuosità", che risponde a una dialettica parlata, non è un caso isolato; ritorna altre volte nel *Proemio*, e, in ogni caso, non è il carattere saliente della scrittura del nostro, la quale è mossa sovente da un intento declamatorio che deve dare i conti con diversi fattori» (Dardano 2010, 423).

Quando v'immaginate d'imporre il fiorentino *doventa* agli Italiani che scrivono *diventa*, questi dovrebbero sapervi rispondere, mercé le fatiche nostre, che se il fenomeno sporadico di *o* dall'*e* átona latina, per effetto della labiale che sussegue, era compíto e fermo nel fiorentino dovere (*debēre*) in quell'età di cui prima si è toccato, e ritornava per questo stesso verbo in un numero infinito di altri vernacoli italiani, alcuno dei quali lo tollera eziandio nelle voci del verbo medesimo che hanno l'accento sulla prima; nel caso di diventare, all'incontro, benché si trattasse di sillaba sempre átona, il fenomeno non era compíto e saldo nel fiorentino, né avrebbe trovato simile consenso negli altri vernacoli; e che perciò il volere oggi, nell'età della riflessione, che si lasci di punto in bianco il modo sempre usato da tutti gl'Italiani, e si turbi la norma etimologica (*di-ventare*), evidente a tutti e sentita da tutti, gli è proprio un fare troppo a fidanza con la bontà degli uomini. (23-24)

Il periodo prende avvio da una subordinata temporale, il cui predicato verbale viene completato da una proposizione oggettiva implicita. Segue una relativa. Solo a questo punto viene posta la principale (*questi dovrebbero sapervi rispondere*), a cui si collega una proposizione dichiarativa di primo grado, il cui solo elemento espresso, per il momento, è l'introduttore *che* poiché prende avvio la protasi del periodo ipotetico di cui la dichiarativa è apodosi. L'ipotetica viene interrotta internamente e completata in conclusione rispettivamente da due subordinate relative. Una proposizione coordinata si lega alla subordinata protesica, e si sviluppa ulteriormente mediante una relativa, precisata da un'ulteriore subordinata del medesimo tipo. Ad un punto e virgola segue quindi finalmente la dichiarativa di primo grado, che richiama, attraverso alcuni elementi rilevanti quali il soggetto e il predicato verbale, l'ipotetica: la struttura viene però complicata mediante la variazione sinonimica di *fermo* in *saldo*. Una subordinata concessiva interrompe internamente il procedere della dichiarativa, completata in conclusione da una coordinata introdotta da congiunzione negativa. Un ulteriore punto e virgola separa la dichiarativa, ed i suoi sviluppi, da una preposizione coordinata conclusiva (*e che perciò*) ad essa legata. Tale coordinata è anch'essa particolarmente complessa poiché il soggetto è rappresentato da un infinito sostantivato da cui prendono sviluppo, generando interposizione frastica, una subordinata oggettiva e la preposizione ad essa coordinata. Sia l'oggettiva che la coordinata vengono ulteriormente arricchite da due subordinate relative implicite, alla seconda delle quali si aggiunge una coordinata.

Questi due periodi, non isolati, sono certamente esempio dei gradi di complessità a cui la sintassi ascoliana può giungere. Aggiungo una considerazione in merito. Pur in presenza di uno stile ipotattico notevolmente esteso, spesso il lettore viene guidato da riprese anaforiche che costellano l'argomentazione – come a principio di questa sezione, *Ciò non vuol già dire [...]. Ma vuol dire [...]* (20) – o da parallelismi come il passo seguente esemplifica<sup>782</sup>:

Nel primo caso, è la solennità della conversazione che esige forme più elette; nel secondo, il modo più eletto deriva, quando pur non sia necessariamente richiesto, dall'abito di una mente, il cui lavoro è più complesso, e insieme più facile e sicuro, che non sia di solito il lavoro mentale di chi si esprime nel modo più pedestre; questo è d'aritmetica elementare, quello incomincia ad essere algebrico; e se v'è chi sappia fare il prodigio di riprodurre gran parte delle operazioni dell'algebra con la pura aritmetica, nessuno perciò vorrà sostenere che il prodigio sia una cosa naturale, o che una nazione si abbia a muovere a furia di miracoli. (21)

Vorrei concludere l'analisi di questa sezione fornendo un ulteriore esempio di un procedimento retorico di cui si era già precedentemente discusso, ovvero l'utilizzo della ripetizione lessicale per porre in rilievo quelli che sono i punti ideologici focali:

Di certo, gli idiotismi, i tratti popolarmente vividi, non possono e non devono mancare ad alcuna letteratura, o lingua scritta che dir si voglia; ma parte risalgono a quel primo fondo dialettale che servì a mettere in comune il lavoro intellettuale della nazione, cioè spettano all'età quasi infantile, all'età del cieco assorbimento, all'età meramente mnemonica della nazione rinnovellata; parte ne inocula più tardi o ne infonde irresistibilmente la virtù sovrana dell'Arte o il giovanile ribollimento di un'attività comune; ma sempre si tratta di fenomeno come istintivo, e l'istinto tanto può meno quanto più la riflessione può, né alcuno forse aveva prima d'ora mai immaginato che un vocabolario avesse a sfidar la riflessione e a inoculare l'istinto. (22)

Emerge qui chiaramente un limite in quella che era la concezione ascoliana dei dialetti. Come ha evidenziato Tullio De Mauro «fu insufficiente in Ascoli la percezione del carattere organico compatto, delle tradizioni culturali

---

<sup>782</sup> Ritengo che la stessa costruzione ipotetica possa essere ritenuta parallelismo tra due elementi.

contadine»<sup>783</sup>, più nello specifico «le vide come un sedimento e un residuo, dinnanzi all'organicità della cultura alta e della "lingua dei libri"»<sup>784</sup>. La ripresa di lemmi quali *età*, *istinto/istintivo* e *riflessione* chiarisce i poli di una contrapposizione in cui si trova da un lato la «non cultura»<sup>785</sup> dialettale e dall'altro la «cultura»<sup>786</sup>.

#### 5.1.6 *La scarsa densità della cultura e l'eccessiva preoccupazione della forma*

A principio della sesta sezione l'autore riassume quelli che sono stati i fattori che hanno contribuito alla definizione di una lingua comune in Germania e in Francia:

nel caso della Germania, l'uso è veramente creato o stabilito dalla letteratura comune, e nel caso della Francia è stabilito o creato dalla conversazione e dalle lettere di quel municipio [...]. (24)

Nell'espone i due casi la struttura frasale procede in parallelo, con ripresa anaforica dell'introduttore *nel caso*. Alcuni elementi interni consentono comunque una movimentazione di tale struttura: dal punto di vista sintattico l'estensione del complemento di causa efficiente in un caso tramite aggettivo, nell'altro, binario, attraverso un complemento di specificazione; oltre che da quello lessicale, la coppia sinonimica *letteratura/lettere*. Fatto ancor più rilevante è però la struttura a chiasmo che coinvolge i predicati verbali (è [...] *creato o stabilito* [...] *è stabilito o creato*). Una coordinata conclusiva si lega alla proposizione oggettiva di primo grado (*che perciò* 24), il cui elemento di complicità dal punto di vista della struttura periodale consiste nella subordinata

---

<sup>783</sup> De Mauro 1980, 60.

<sup>784</sup> *Ibidem*.

<sup>785</sup> *Ibidem*.

<sup>786</sup> *Ibidem*.

comparativa ad essa legata (*la unità dell'idioma in tanto si estende, in quanto lo importa la virtù indefettibile della comunità del pensiero o l'azione imperativa dell'intelletto nazionale* 24): viene in tal modo chiarito ancora una volta che secondo l'autore è l'azione di un pensiero comune a determinare l'espandersi di una lingua nazionale. Le considerazioni svolte precedentemente trovano infine espressione nella consecutiva debole che esprime il fulcro dell'opposizione ascoliana alla pratica fiorentinista:

cosicchè il vocabolario ivi risulta, come vuole la natura della cosa, ben piuttosto il sedimento che non la norma dell'attività civile e letteraria della parola nazionale (24)<sup>787</sup>.

Il periodo che segue esemplifica come l'inversione sintattica venga accortamente messa in atto dall'autore. Come ho già avuto modo di evidenziare, le ragioni di tale scelta stilistica non risiedono in una volontà arcaicizzante di movimentazione della frase, ma nella ponderata valutazione dei fini espressivi:

Dal fatto della salda unità di linguaggio, di cui si rallegra la Francia o la Germania, non può quindi venire alcun argomento di legittimità, od alcuna speranza di facile conseguimento, al proposito di ridurre tutta l'Italia alla pretta favella di Firenze. (24)

L'anteposizione del complemento d'origine richiama l'attenzione su quello che è obiettivo comune delle varie posizioni in materia di discussione sulla lingua e rappresenta, nel suo presentarsi dal un lato e nel suo essere assente dall'altro, il *trait d'union* fra il discorso su Francia e Germania appena concluso, e quello

---

<sup>787</sup> A proposito dell'*incipit* di questa sesta sezione, Dardano scrive: «tale impostazione, che coniuga la tecnica dell'esposizione scientifica con le esigenze della retorica e dell'ornato, ritrova qualche punto di forza nella trattatistica dei secoli precedenti, con la quale vi sono indubbi punti di contatto: le lunghe incidentali inserite in passi già di per sé complessi, le varie proposizioni avverbiali che conferiscono sostenutezza e *gravitas* a una scrittura, scandita da robusti connettivi periodali. Ma vi sono anche sensibili differenze: manca la ricerca di quell'equilibrio strutturale che è uno dei caratteri salienti della prosa del XVI secolo: quindi mancano fenomeni riguardanti lo sbilanciamento a sinistra e il suo successivo recupero o riequilibrio, mancano i fattori ritmici: la progressione tematica avviene in modi diversi rispetto a quei modelli; il periodo non è più un grande contenitore di forme ben ordinate, ma piuttosto una successione di frasi dialetticamente connesse. Il fine non consiste tanto nel legare i periodi tra loro quanto piuttosto nel declamarli ad alta voce e in modo efficace; prevalgono il *modus demonstrandi* (nutrito dalla scienza positiva di fine Ottocento) e una *dispositio* oratoria, capace di scatti e d'inversioni di rotta. La volontà di mantenere i legami con la tradizione si avverte non nella testualità, ma nella ripresa di singole componenti sintattiche» (Dardano 2010, 424).

sull'Italia che seguirà dove Ascoli dichiara che la soluzione alla mancanza di unità linguistica non sarà l'ammaestramento circa *una conversazione municipale* (25) ad opera di strumenti linguistici di consultazione, balie o maestri. Il primo passo verso la risoluzione del problema risiede nell'interrogarsi circa i fattori che lo determinano, ed ancora una volta Ascoli così si esprime con estrema linearità e chiarezza, laddove il pensiero è centrale e la comprensione da parte del lettore non può venire compromessa:

Questa diversa fortuna dell'Italia e della Germania, può dunque giustamente parere il prodotto complesso di un infinito numero di fattori; se ne posson dare ragioni di razza, di tempi, e d'ogni altra specie; ma rimane sempre, che la differenza dipenda da questo doppio inciampo della civiltà italiana: la scarsa densità della cultura e l'eccessiva preoccupazione della forma [...].  
(26)

La punteggiatura, attraverso i due punti, soccorre nel sottolineare e rendere, anche graficamente, espliciti quelli che sono, secondo Ascoli, i veri limiti all'affermarsi di una lingua nazionale.

Seguono alcuni periodi retoricamente densi dove Ascoli ricorrere ad un lessico militare – ed in riferimento al termine *falange*, nello specifico latino – per evidenziare la carenza italiana di un operare di discepoli che vada a nutrire il lavoro delle grandi menti:

Nessun paese, e in nessun tempo, supera o raggiunge la gloria civile dell'Italia, se badiamo al contingente che spetta a ciascun popolo nella sacra falange degli uomini grandi. Ma la proporzione fra il numero di questi e gli stuoli dei minori che li secondino con l'opera assidua e diffusa, è smisuratamente diversa fra l'Italia ed altri paesi civili, e in specie fra l'Italia e la Germania, e sempre in danno dell'Italia. (27)

Il collegamento tramite congiunzione avversativa (*ma*) tra i due periodi trova un parallelismo nella struttura periodale seguente, dove viene abbandonata momentaneamente la metafora militare per ricorrere ad un lessico cristiano nella definizione *greggia dei veri discepoli* (27) ad indicare i continuatori dell'opera nel maestro. Un'ulteriore metafora definisce la situazione italiana, in cui i maestri

sono come luci che brillano ma senza un seguito e senza una comunanza di pensiero e di operato. Viene poi ripreso il lessico metaforico militare (*duci, legioni, campo* 27).

Infine, un nuovo elemento arricchisce la complessità retorica, l'Italia viene personificata e posta in dialogo con la Storia:

L'Italia par che sdegni la mediocrità, e dica alla Storia: A me si conviene o l'opera eccelsa o l'oziare. Ma l'ozio di questa terra privilegiata, non potrebbe mai essere l'ozio sterile delle barbare lande; è l'ozio dell'alma educatrice delle arti, assorta dolcemente nella contemplazione del bello; non è il sonno di una gente avvilita: è arte ascetica. (27)

Si tratta di un passo particolarmente notevole, poiché attraverso il lessico e la retorica Ascoli esemplifica da un lato quella *preoccupazione della forma* (26), precedentemente citata, la quale trova corrispondenza nell'iperbole aggettivale (*eccelsa, privilegiata, ascetica*) e nel ricorso ad una voce arcaica e poetica come *alma*; dall'altro la *scarsa densità della cultura* (26), non divulgata e limitata ad una cerchia ristretta, viene evidenziata dal ripetuto utilizzo della voce *ozio* – accompagnata anche dalla variante verbale *oziare* – la quale si carica di un doppio significato: per alcuni sarà il proficuo *otium* latino, ma per Ascoli non è altro che inoperosità. Dopo la ricchezza di tale impianto retorico il lettore viene, per così dire, bruscamente riportato alla concreta realtà, attraverso l'ormai consueto avverbio *ora* (27).

Spostandomi sul piano del contenuto, vorrei far riferimento ad un passo che giudico saliente e che merita alcune considerazioni:

Così ci parlano del gran danno che sia il mantenere i nostri figliuoli quasi bilingui, lasciando loro cioè il dialetto materno e costringendoli a studiare, al modo che si fa d'un idioma estraneo, la lingua che si dice nostra, con tanto spreco, aggiungono, delle loro intelligenze, e in tanto bisogno di far tesoro di ogni più piccol briciolo delle facoltà mentali della nazione; come se la scienza e l'esperienza non dimostrassero in cento maniere, che è anzi una condizione privilegiata, nell'ordine dell'intelligenza, questa dei *figliuoli bilingui*, e come se in casa nostra fosse affatto chiaro che l'incremento della

cultura stia in ragion diretta della prossimità o della maggior vicinanza fra parola parlata e parola scritta, laddove il vero è precisamente l'opposto. (28)

Arrigo Castellani ha dedicato alcune riflessioni alle righe conclusive di questa citazione. Lo studioso giudica inconsistente la proposta ascoliana<sup>788</sup>, ma soprattutto interpreta il passo come un mancato auspicio da parte di Ascoli ad una maggiore vicinanza fra scritto e parlato<sup>789</sup>. Mi sembrano invece più accorte le considerazioni di Tullio De Mauro<sup>790</sup>, poiché se è vero che in Ascoli «il passaggio dal dialetto alla lingua si configura come passaggio dalla non cultura alla cultura e non come passaggio da una realtà culturale ad un'altra»<sup>791</sup>, dall'altro egli giudica il sostrato dialettale la base da cui partire per una proposta pedagogica che conduca alla diffusione di una lingua comune<sup>792</sup>, in altri termini «non era pensabile cambiare di lingua per decreto come sognavano i manzoniani»<sup>793</sup>.

Firenze non può inoltre, nell'ottica ascoliana, rappresentare il modello per la lingua della nazione, poiché quella limpidezza e tersità linguistica che la caratterizza è in realtà frutto di un ristagno culturale. Le critiche che rivolge più in generale alla Toscana, definita precedentemente *terra così fertile d'analfabeti* (25), sono però per certi aspetti eccessivamente severe: se, come consiglia Castellani, si vanno a consultare «le statistiche ufficiali del Regno d'Italia per il 1862-63 o il 1863-64»<sup>794</sup> risulta che la Toscana si distingue da altre regioni per un tasso di scolarità secondaria notevolmente più significativo<sup>795</sup>.

Quello che però più preme ad Ascoli sottolineare è che l'imposizione di nuove norme linguistiche, in particolar modo a coloro che studiano ed operano

---

<sup>788</sup> «Il Manzoni fa una proposta ben definita, magari eccessiva in certi suoi aspetti. L'Ascoli la critica, magari – per quei certi aspetti eccessivi – non a torto, e poi si limita a richiedere un aumento di cultura. Non è una proposta: è un auspicio, e niente di più» (Castellani 1987, 430).

<sup>789</sup> *Ivi*, 429.

<sup>790</sup> Esse non si riferiscono alla citazione specifica: si tratta di considerazioni più generali.

<sup>791</sup> De Mauro 1980, 60.

<sup>792</sup> *Ivi*, 59. Riferendosi agli anni in cui scrive Tullio De Mauro così commenta: «Ascoli vedeva giusto: la scuola svolta in italiano su testi italiani [...] è stata un fallimento» (*ibidem*); e aggiunge: «ancora nel 1970, più di metà dei ragazzi e delle ragazze non riuscivano a finire la scuola dell'obbligo. [...] Un costo immenso, una produttività bassa» (*ibidem*).

<sup>793</sup> *Ibidem*.

<sup>794</sup> Castellani 1987, 423.

<sup>795</sup> *Ibidem*.

affinché l'Italia conquistasse il proprio posto fra le nazioni, e che, grazie al fermento in cui sono inseriti, ricorrono ad «un linguaggio già sperimentato e di giorno in giorno adattato alle nuove esigenze del sapere»<sup>796</sup>, rappresenta una nuova forma di retorica. L'esposizione sintattica, pur estesa, risulta efficace nel comprendere il parallelismo fra una forma antica ed ampollosa, contrastata dall'arduo e preciso lavoro manzoniano, e una nuova, prodotta dalla generalizzazione fiorentinista che conduce all'*ideale del popolaranesimo* (31):

Prima si aveva (e dura ancora per molti) l'ideale della tersità classica; ora sorge l'ideale della tersità popolana; ma è sempre idolatria; lo scrivere correttamente rimane sempre, malgrado la vantata sicurezza delle contrarie norme, una cosa che sa di miracolo, una cosa da perigliarvi la vita; e gli scrittori utili ma non-artisti, che sono o dovrebbero essere i più, e quindi i più decisivi in ordine all'uso nazionale, trascorrono, per naturale reazione, all'eccesso opposto, e ribellandosi legittimamente a una religione che scomunica, cioè dà del barbaro, a chi non fa miracoli, trascendono a vantarsi di non avere culto alcuno e di barbarizzare. Prima, quando lo scrittore timorato aveva la fatalità d'imbattersi in una idea, o meglio di ramentare una di quelle regioni ideali, che il pensiero italiano o il pensiero dei classici non aveva ancora conosciuto, e doveva perciò usare una qualche parola che non fosse nella Crusca e tradisse un qualche nuovo fenomeno della civiltà universale, egli la accompagnava del famoso 'come dicono', che significava: come direbbero quegli esseri compassionevoli che sanno quello che io non so, o hanno un'idea per la quale a me manca la parola. Oggi, il nuovo ideale suona all'incontro: scrivere e parlare per modo, che nel nostro discorso il Fiorentino non possa trovar mai nulla che sia disforme dalla sua domestica favella; evitare che il Fiorentino (il quale, del resto, lasciato a se medesimo, rinuncia ben facilmente all'enorme autorità di cui lo vorrebbero investito) possa mai ridere della nostra imitazione imperfetta. (30-31)

Le modalità di esposizione del pensiero risultano particolarmente efficaci: si osservi il primo periodo. Vi è una contrapposizione tra un prima, che non è concluso, come la parentesi chiarisce, ed un ora. La struttura della frase procede in parallelo, con ripetizioni lessicali che coinvolgono il soggetto e il complemento di specificazione, ad eccezione dell'aggettivo. Seguono tre considerazioni dell'autore, la cui enumerazione viene chiarita anche graficamente, ricorrendo al punto e virgola: il *popolaranesimo*, come poco avanti verrà definito, è un nuovo

---

<sup>796</sup> La citazione appartiene alla nota introduttiva alla sesta sezione scritta da Corrado Grassi in Ascoli 2008, 26.

idolo; lo scrivere non può essere appreso semplicemente tramite l'acquisizione di regole, ma è una capacità che va coltivata. Gli studiosi dovrebbero essere presi a modello linguistico, poiché sono coloro che contribuiscono al progresso culturale della nazione. Le considerazioni che seguono nuovamente riprendono il parallelismo del prima e dell'oggi.

Sono poi interessanti altre forme di parallelismo sintattico:

Ma sia comunque, non può a noi parere, per le ragioni qui addotte o accennate, che il fiorentinismo giovi in alcun modo all'intento di rinnovare od allargare l'attività mentale della nazione, ma deve anzi parerci che addirittura vi controperi; non potremo credere così di leggieri che egli giovi a stremare la soverchia preoccupazione della forma, ma deve anzi parerci che vie più l'accresca; e ci parrebbe finalmente un miracolo, se dei mali, che direttamente vuol curare, egli non riuscisse a liberarci a quel modo, che i dazj esagerati soglion far del contrabbando. (32)

Alla principale si lega una proposizione coordinata avversativa (*ma deve anzi parerci*) a cui si aggiunge il preziosismo stilistico della variazione che coinvolge la ripresa anaforica del verbo e dell'elemento dativo (*a noi parere [...] parerci*). Nuovamente alla coordinata che si lega alla principale si oppone una proposizione avversativa che ricalca per scelte lessicali la precedente (*ma deve anzi parerci*).

#### 5.1.7 *La diffusione della cultura*

La sezione conclusiva viene dedicata a rivolgere parole di lode nei confronti di coloro che, in un movimento collettivo, accrescono il sapere positivo e scientifico della nazione, su modello di quello tedesco. L'imperativo a risentirsi (*si doveva e si deve risentire* 32) dell'insufficiente diffusione della cultura viene rivolto agli

studi che favoriscono l'operosità (*il movimento* 32) e il conseguente avanzamento (*il progresso* 32) della nazione. Sono in particolare gli studi storici e quelli filologici a pagare il prezzo della mancata presenza di esperti al fianco di coloro che in tali discipline si sono distinti. La particolarità della struttura periodale del passo a cui ci si sta ora riferendo consiste dell'inserzione di proposizioni parentetiche, delimitate da virgole, che rappresentano chiarificazioni e aggiunte rispetto a quanto espresso (*e le filologiche in ispecie; e quindi si abbiano pur nel presente, e da ogni parte dell'Italia* 32) o richiami a concetti precedentemente esposti (*secondo che più sopra si è ripetutamente indicato* 32). Risulta inoltre notevole l'attenzione all'esposizione argomentativa. Dopo aver precisato il nucleo fondamentale della questione, Ascoli lo riprende tramite *coniunctio* relativa e ne chiarisce il significato appoggiandosi ad una struttura anaforica:

Quindi le discipline storiche, e le filologiche in ispecie, se ne risentirono molto di più che non le matematiche o le fisiche; il che già non vuol dire [...]; ma vuol dire [...]. (32)

Proseguendo, il periodo che segue merita di essere riportato per la densità di fattori sintattici e retorici:

Onde si spiega, come ancora si possa sentire, e sentir lodata, una moltitudine di scrittori, che in fondo vengono a dirci, dover la pura italianità (pura a modo loro), rassegnata ormai a non più entrarci nel giro delle scienze *esatte*, che è dei cosmopoliti, padroneggiar lei, con rinovellata energia, tutto quanto il resto; il qual resto poi, al far dei conti, sembra determinarsi per loro in tal modo, che fra il compasso e la cetra, fra il microscopio e l'Arte, non ci sia pressoché nulla di sodo e positivo, o solo dei *ruderi* più o men frammentarij, dei materiali che si ribellano a ogni studio sicuro o fecondo, intorno ai quali sudano, ed anche di soverchio, degli eruditi più o meno miopi, non benedetti d'altra speranza che non sia quella di render forse più facile al mero buon senso, ed all'arte, il ridurre un giorno in pillole letterarie, classiche o popolarie, la conoscenza dell'antichità o d'altre cose simili, sin dove ne possa importare agli illuminati. (32)

Mi interessa innanzitutto rilevare due costrutti significativi quali l'accusativo con l'infinito e la *coniunctio* relativa, che, nel loro intrecciarsi, richiedono una certa attenzione da parte del lettore. Coloro che intendono riservare la lingua italiana

alla letteratura, impedendone l'utilizzo in altri ambiti che non siano quelli del bello scrivere, contribuiscono a porre dei limiti all'applicabilità del metodo scientifico a discipline quali la filologia. Essi reputano infatti che fra gli studi scientifici e l'arte – poli espressi per metonimia nell'accostamento asindetico *fra il compasso e la cetra, fra il microscopio e l'Arte* – non possa esserci alcuna disciplina a cui risulta applicabile un metodo positivista, definito da Ascoli, mediante l'accostamento binario, *studio sicuro e fecondo*. Vi sono però alcuni che *tratto tratto* (33) – si noti la *geminatio* – sostengono l'operato della glottologia e della filologia, giudicando in tal modo gli studiosi delle appena citate discipline:

autori di un'intera catena di nuove discipline dell'esperimento, possessori di un nuovo ed inaspettato tesoro di vigorose teorie, dimostratori assidui della continuità assoluta dello scibile intiero e anzi demolitori di ogni barriera che separi l'arte dalla scienza. (33)

L'accostamento, assente di congiunzione, permette di rilevare quelli che sono i ruoli assunti da tali studiosi: quello di aver determinato la nascita di una serie di nuove discipline che trovano il proprio fondamento nella dimostrazione scientifica; l'essere in possesso in una ricchezza, che è tale soprattutto per la garanzia del progresso della neocostituita nazione; ed infine, l'aver dimostrato l'applicabilità del metodo scientifico a settori di studio che non appartengono a tale campo del sapere.

Poco oltre, Ascoli affronterà il giudizio di coloro che reputano l'osservazione del modello tedesco un *fatale ossequio* (34), ribadendo che da parte sua non vi è alcuna ammirazione incondizionata, ma soprattutto immotivata; è invece presente un desiderio di poter estendere una condizione, che reputa ammirevole, alla propria nazione, così da favorirne il progresso. Quello che caratterizza la Germania è un *felicissimo complesso di condizioni* (34), in cui *nessuna forza rimane inoperosa e nessuna va sprecata, perché tutti lavorano, e ognuno profitta del lavoro di tutti, e nessuno perde il tempo a rifar male ciò che è già fatto e fatto bene* (34). Da notare è l'abilità stilistica nell'utilizzo del pronome indefinito, prima ripetuto in funzione di soggetto, e poi, nel medesimo ruolo, secondo una disposizione che potrebbe dirsi a *climax* discendente.

Prima di giungere alla presentazione del nuovo contributo agli studi che l'*Archivio glottologico italiano* rappresenta, Ascoli dichiara la propria fiducia nei confronti delle giovani menti italiane, addotte da alcuni come capro espiatorio dell'insufficienza italiana nel campo della scienza a confronto con le altre nazioni:

Ma la gioventù italiana smentisce valorosamente l'oltraggioso supposto, e attinge ormai, alle nuove o rinnovate fonti del sapere storico, con un'assiduità ostinata e geniale, che supera le più ardite aspettative. (35)

Sono significative le connotazioni dell'aggettivazione che rendono, si potrebbe dire, iperbolico il contesto: *oltraggioso* reputo si riferisca non solo al significato moderno di offesa, ma richiami l'antico senso del termine *oltraggio*, il quale rappresentava prima di tutto il superamento di un limite; l'assiduità è poi ostinata e geniale, emerge quindi nell'accostamento del sostantivo e dell'aggettivo una dittologica rappresentazione della costanza e della tenacia, dove il genio italiano nulla ha da invidiare all'*ingegno* tedesco, tale per predisposizione naturale, così come il significato latino vuole. Tommaseo scrive che la definizione di pensiero geniale racchiude in sé vari significati: è un qualche cosa che si genera spontaneamente e senza artificio, e possiede la facoltà di piacere per ciò a cui si propone di dar vita<sup>797</sup>. Infine, *ardite* denota un confronto aperto, che si distingue per coraggio e fierezza.

La conclusione del *Proemio* viene dedicata alla rivista nella quale esso è contenuto. L'*Archivio glottologico italiano* viene detto *opera collettiva e periodica* (35) e ne viene linearmente dichiarato lo scopo, oltre che le modalità di raggiungimento. La volontà della rivista sarà quella di contribuire allo studio dei dialetti italiani, da un lato raccogliendone i dati, dall'altro esponendoli. La premura dell'autore consiste nel collocare l'operato proprio e di coloro che a tali studi contribuiranno sulla scia di un percorso già iniziato da altri, pur riconoscendo che il materiale raccolto fino a quel momento non può dirsi certo cospicuo e il metodo stesso presenta la necessità di essere perfezionato. È inoltre

---

<sup>797</sup> In Tommaseo-Bellini, alla voce 'geniale', viene detto che un *pensiero geniale* è quello «concepito di genio, e denotante una facile fecondità; e tale da piacere per le idee o immagini che presenta, e per le cose che propone di farsi» (Tommaseo-Bellini § 7).

fondamentale che il numero degli studiosi si vada ampliando. Ascoli, pur presentandosi come un linguista per cui *il sanscrito è il pane quotidiano vero e proprio* (37), mette in guardia da quella che definisce *ambizione storica* (37), ovvero la tendenza a tralasciare il latino, prediligendo l'indoeuropeo o *una o più d'una favella dell'antica Italia* (37) nella ricerca della derivazione di una voce. I procedimenti della dislocazione a sinistra<sup>798</sup> e della sintassi nominale vengono abilmente sfruttati per esporre quelli che dovrebbero essere, secondo il parere del dialettologo, i compiti della dialettologia romanza e, più nello specifico, italiana:

Scoprire, scernere e definire [...]; rifar [...], esplorarne [...]; risalir [...] e scendere [...] in sino a ricomporre[.]; raccogliere, [...]; ecco ciò che può sin d'ora, e deve volere, la dialettologia romanza in generale e l'italiana in ispecie. (39)

Raccomandare [...] appar cosa affatto superflua [...]. Né occorre ricordare [...]. Tenere [...]; ma piegar [...]. (40-41)

Infine, le parole conclusive del *Proemio* vengono rivolte a Giovanni Flechia, il cui operato si fondò sul nuovo metodo scientifico, contrario allo studio empirico, e considerò il latino la base per la propria ricerca in ambito romanzo.

---

<sup>798</sup> Esempi di dislocazione ricorrono più frequentemente in altri scritti di Ascoli (cfr. Dardano 2010, 426 e 426n).

## 5.2 La sintassi della frase

### 5.2.1 L'articolo

Fornaciari prescrive per quelli che chiama nomi propri di famiglia, ovvero i cognomi, l'articolo qualora non siano preceduti dal nome<sup>799</sup>. Costituiscono eccezione, perché non prevedono o possono omettere l'articolo, «alcuni cognomi celebri, divenuti molto popolari e riguardati come nomi proprii»<sup>800</sup>: fra questi viene citato Lutero<sup>801</sup>, che come si vedrà in seguito, compare anche nel *Proemio*. La presenza dell'articolo determinativo maschile davanti al cognome era frequente nella lingua ottocentesca: i giornali milanesi, nonostante registrino alternanza, vedono l'assenza minoritaria, pur «leggermente»<sup>802</sup>. Dallo spoglio di Masini risulta che l'articolo viene omesso prevalentemente per quanto riguarda personaggi noti o dal cognome straniero: si tratta di un uso contrario alle grammatiche, ma che riflette la tendenza della lingua scritta ottocentesca<sup>803</sup>. In quanto uso toscano, aggiungo inoltre che Manzoni ricorre assai frequentemente all'articolo<sup>804</sup>.

La costruzione sintattica che vede l'articolo determinativo davanti al solo cognome è una tendenza che si consolida nel XVI secolo, a partire dal più

---

<sup>799</sup> Fornaciari 1881, 129. Cfr. Serianni 1991, 170-172 e Salvi, Vanelli 2011, 141-142.

<sup>800</sup> *Ibidem*.

<sup>801</sup> *Ibidem*.

<sup>802</sup> Masini 1977, 72. Anche Magro registra oscillazione nella lingua leopardiana, pur notando che, nelle lettere meno recenti, è più comune la presenza dell'articolo (Magro 2012, 123).

<sup>803</sup> *Ibidem*. Per alcune precisazioni sulle indicazioni delle grammatiche cfr. Masini 1977, 72n.

<sup>804</sup> Quattrin 2011, 119.

frequente utilizzo, per influenza umanistica, dei nomi di famiglia<sup>805</sup>. A seguito dei cambiamenti sociali derivanti dal periodo napoleonico, si assiste quindi ad un minor ricorso del costrutto. In particolare, dall'Ottocento l'omissione dell'articolo avveniva per riferirsi da un lato a soggetti con cui vi era un intimo legame, dall'altro a personaggi noti<sup>806</sup>.

Risulta rilevante notare alla luce di questo quadro preliminare la pratica del *Proemio*. Se il nome precede il cognome il determinante non viene posto<sup>807</sup>: *Dante Allighieri* (17); *E. Monaci* (36n); *E. Stengel* (36n); *Francesco Sforza* (34); *G. Paris* (36n); *Gino Capponi* (30), *Giovanni Flechia* (41); *Goffredo di Villehardoin* (12); *Guglielmo di Humboldt* (21); *L. Manzoni* (36n); *P. Meyes* (36n). L'articolo è poi assente davanti al nome del filosofo greco *Platone* (21).

Per quanto riguarda i cognomi veri e propri la prassi ascoliana è piuttosto oscillante poiché registro: *Brioschi* (35n), *Cattaneo* (35n), *Humboldt* (21), *Kant* (14, 14n), *Klopstock* (14, 14n), *Leibnizio* (14), *Lutero* (13, 14, 14n x3), *Machiavelli* (30), *Paganini* (11), *Rustebeuf* (12), *Tenca* (35n); *Vieusseux* (35n); ma anche *dal Lemcke* (36n), *del De Gubernatis* (35n, 40n), *del Diez* (40n x2), *il Caro* (20 x3), *il Mussafia* (40, 40n<sup>808</sup>), *il Raumer* (14), *il Severini* (35n), *lo Schuchardt* (40n). L'assenza dell'articolo non riguarda solamente illustri personaggi dei secoli passati come Machiavelli, Leibniz, Lutero e Rustebeuf, oltre che Kant e Klopstock, il cui decesso è avvenuto alle soglie dell'Ottocento; ma anche personalità vissute negli anni di Ascoli: Brioschi, Cattaneo, Humboldt, Paganini e Tenca. La presenza invece interessa solamente cognomi di contemporanei all'autore del *Proemio*, ad eccezione del cinquecentesco Annibale Caro, caso in cui però mi sembra che l'articolo svolga la funzione di richiamo dell'attenzione su una voce che viene ripetuta per ben tre volte.

---

<sup>805</sup> Hall 1941, 35-36.

<sup>806</sup> *Ivi*, 37-38.

<sup>807</sup> L'articolo è assente davanti ai «nomi *propri* d'individuo umano o di animale o di cosa inanimata, quando sono in numero singolare e non preceduti da un aggettivo» (Fornaciari 1881, 128).

<sup>808</sup> Il caso in nota è graficamente particolare perché, come il successivo *lo Schuchardt* (40n), viene segnalato dal carattere maiuscoletto riservato al nome dell'autore in contesto di citazione bibliografica. I due cognomi, elementi della frase, vengono probabilmente evidenziati in tal modo per chiarire le citazioni che poco oltre seguono, dove si presentano abbreviati.

Indico in conclusione alcuni esempi meno rilevanti: *il Cid* (34) – dove si ha il mantenimento dell'articolo presente nel nome originario; *gli Atto Vannucci* (30), *i Littré* (12), *i Renan* (12) dove il plurale funge da sineddoche generalizzante<sup>809</sup>.

Merita infine di essere segnalata l'oscillazione per quanto riguarda la presenza o meno dell'articolo davanti al nome proprio di regione *Toscana*<sup>810</sup>: da un lato si trova *la Toscana* (29), *nella Toscana* (30); dall'altro *di Toscana* (30), dove però la preposizione *di* è posta in luogo di *da*.

Le indicazioni delle grammatiche ottocentesche sono oscillanti. Paria scrive che «i nomi della parti del mondo, degli imperi, de' regni e delle province»<sup>811</sup> non devono obbligatoriamente essere accompagnati dall'articolo<sup>812</sup>. Fornaciari ne prescrive invece l'uso per «i nomi propri di nazioni»<sup>813</sup>, ma non quelli di «terre»<sup>814</sup>; in assenza di esemplificazioni in questo senso non risulta chiaro come ci si debba comportare in presenza di nomi di regioni italiane. Risulta però interessante notare, ai fini del nostro discorso, un'annotazione proveniente dalla grammatica di Morandi e Cappuccini: «frequente è [...], anche nel parlar comune, il non usare articolate le preposizioni *di*<sup>815</sup> e *in*<sup>816</sup>»<sup>817</sup>.

Nell'italiano a noi contemporaneo l'articolo viene prescritto davanti ai nomi di regione<sup>818</sup>. Nonostante ciò, si registrano alcune oscillazioni nell'uso in

---

<sup>809</sup> Cfr. Mortara Garavelli 2010, 22.

<sup>810</sup> L'articolo viene generalmente mantenuto, si osservi in particolar modo il caso *della Campagna* (12).

<sup>811</sup> Paria 1844, 141.

<sup>812</sup> *Ibidem*.

<sup>813</sup> Fornaciari 1881, 124.

<sup>814</sup> *Ivi*, 129.

<sup>815</sup> Nel *Proemio* registro, ad esempio: *cancelleria di Sassonia* (14n), *re di Germania* (14n), *il novelliere [...] di Lombardia* (18n). Nell'italiano odierno l'articolo viene omesso qualora il sintagma svolga la funzione sintattica di complemento di specificazione (Herczeg 1972B, 131). Si tratta di una circostanza in ogni caso oscillante poiché i nomi maschili richiedono spesso l'articolo, e non mancano casi nemmeno fra i nomi femminili (*ibidem*).

<sup>816</sup> Casi in cui, in presenza del modificatore *in*, l'articolo viene omesso si trovano anche nel testo ascoliano, secondo quella che sarà poi la tendenza dell'italiano contemporaneo (*ivi*, 131). Cito ad esempio: *in Italia* (13, 34, 36n, 37) e la serie *in Francia e in Germania e in Italia* (40n).

<sup>817</sup> Morandi-Cappuccini 1894, 82.

<sup>818</sup> Herczeg 1972B, 130.

presenza di preposizione<sup>819</sup>. Nel caso di *Toscana*, la preposizione *in*, ad esempio, solitamente non viene seguita dall'articolo, per cui si troverà *in Toscana*; altre regioni, come le Marche, vogliono invece l'articolo<sup>820</sup>. Nel testo ascoliano registro per l'appunto *nelle Marche* (19), caso che non risulta affatto estraneo al lettore odierno.

Passando oltre, sarà ora interessante valutare l'assenza di un fenomeno quale la mancanza dell'articolo davanti ad aggettivo possessivo<sup>821</sup>. Si tratta di un uso di tono elevato «sostenuto dal francese»<sup>822</sup>, a cui la lingua letteraria di Ascoli avrebbe potuto ricorrere: la consistente diminuzione del fenomeno<sup>823</sup> è probabilmente la ragione che lo induce a desistere da ciò. Come è stato notato in precedenza, Ascoli opta raramente per fenomeni ormai in disuso.

È prassi del *Proemio* quella di mantenere l'articolo. Le attestazioni sono numerose, mi limito a segnalarne alcune: *del suo frontispizio* (5); *la sua diversa radice* (6n); *le sue ragioni* (7); *del loro mestiere* (7); *il suo avvertimento* (7n); *dalle loro esperienze* (8); *del suo linguaggio* (8); *da' suoi promotori* (8); *della sua lingua* (9); *il suo pensiero* (9); *le sue abitudini* (10); *della sua lingua* (10); *della sua favella* (10); *del suo pensiero* (10); *i suoi capricci* (10); *della loro nazione* (11); *i suoi dubbj* (11n); *della sua società* (13); *il suo uguale* (13); *de' suoi dialetti* (13); ecc. L'assenza dell'articolo si registra in due espressioni che potremmo definire cristallizzate nell'italiano contemporaneo<sup>824</sup>: *per suo portato* (16); *suo malgrado* (16). Altrettanto non può dirsi dei casi *alla sua volta* (12, 20) e *alla lor volta* (38). Per il periodo compreso fra il 1861 e il 1900, il *corpus* DiaCORIS attesta 62 casi di *alla sua volta*, a fronte di 80 in cui l'articolo è assente: sembrerebbe essere quindi un'oscillazione abbastanza comune, pur con una

---

<sup>819</sup> *Ibidem*.

<sup>820</sup> *Ivi*, 132.

<sup>821</sup> Si ha qualche attestazione del fenomeno nei quotidiani veronesi (Sboarina 1996, 96). Nell'epistolario di Nievo l'assenza di articolo davanti ad aggettivo possessivo viene segnalata come «corrente [...]»; per lo più, nel caso di sintagmi preposizionali, si tratta di aulicismi eventualmente sostenuti dal francese» (Mengaldo 1987, 82).

<sup>822</sup> Sboarina 1996, 96.

<sup>823</sup> Cfr. Quattrin 2011, 119.

<sup>824</sup> *Per il suo portato* e *il suo malgrado* non restituiscono alcun risultato in DiaCORIS, interrogato per il periodo compreso fra il 1861 e il 1900.

preferenza per la forma oggi utilizzata. Nella prosa scientifica presa a campione domina il costrutto *alla sua volta* sia in Rajna (131, 146, 156, 267, 471) che in D'Ovidio (305, 318, 368, 377, 637).

Infine, il ripetersi dell'articolo davanti all'avverbio *più* nella costruzione del superlativo relativo viene indicato come prassi «assai frequente»<sup>825</sup> nei giornali milanesi. Si tratta di un uso di ascendenza francese, non estraneo alla lingua letteraria italiana<sup>826</sup>. Fornaciari a tal proposito scrive che l'articolo deve porsi davanti a *più* o *meno*, per cui avremo ad esempio *un uomo il più felice*<sup>827</sup>. Nel caso in cui l'articolo determinativo sia posto davanti al sostantivo, il ripetersi «sarebbe contrario al genio di nostra lingua»<sup>828</sup>. Negli scritti linguistici manzoniani tale costrutto non è attestato in misura ampia, pur presente uniformemente lungo gli anni<sup>829</sup>. La costruzione sintattica è invece totalmente assente nel *Proemio*: *le storie più remote* (7); *il distintivo più cospicuo* (7); *la parte più cospicua* (8); *da' suoi promotori più cospicui* (8); *gl'incoraggiamenti più validi* (9); *opera più meritoria* (9); *in modo più pronto e vivo* (14n); *voce più evidente e propria* (18); *forme più elette* (21); *il modo più eletto* (21); *mente [...]* *più aliena* (21); *la cosa più naturale* (22); *dei lavori più circoscritti* (40).

---

<sup>825</sup> Masini 1977, 73.

<sup>826</sup> *Ivi*, 74. Luca Serianni annovera tra i prestiti morfosintattici «il superlativo relativo costruito col doppio articolo [...], il quale – benché attestato già anticamente – deve certo la sua fortuna sette-ottocentesca al modello francese» (Serianni 2013, 22).

<sup>827</sup> Fornaciari 1881, 32.

<sup>828</sup> *Ivi*, 33. Qualche rara concessione viene segnalata dal grammatico (*ibidem*).

<sup>829</sup> Quattrin 2011, 119-120.

### 5.2.2 L'aggettivo

Rivolgendo l'attenzione alla copiosità aggettivale che caratterizza il *Proemio*, risulta che l'aggettivo qualificato<sup>830</sup>, pur ponendosi il più delle volte dopo il sostantivo a cui si riferisce, ricorre assai frequentemente anche in posizione anteposta<sup>831</sup>. Fornaciari scrive che l'aggettivo o il participio con significato aggettivale «si pospone al sostantivo, quando ha molta importanza e dev'esser notato da chi legge»<sup>832</sup>. È stato indicato che l'anteposizione dell'aggettivo può caricarsi di diversi valori, e ritengo che tutti possano essere legati alle scelte ascoliane: oltre a conferire un maggior grado di letterarietà allo scritto, l'aggettivo qualificativo che si trova a precedere il nome assume un'attribuzione connotativa e può distinguersi per un maggior coinvolgimento emotivo da parte di chi scrive, fattore che non deve essere tralasciato in un testo da toni appassionati qual è il *Proemio*<sup>833</sup>. Non sono poi da sottovalutare le interferenze retorico-stilistiche. Vorrei citare due esempi in particolare: *non lieve incoerenza* (5) e *normale prodotto* (5). Nel primo l'anteposizione si accompagna alla litote; mentre nel secondo invece il sintagma è primo elemento di una struttura a chiasmo (*è normale prodotto [...] è prodotto normale* 5).

---

<sup>830</sup> Nella valutazione deve essere considerato che alcune classi di aggettivi, come ad esempio quelle esprimenti nazionalità, occupano generalmente posizioni fisse (cfr. Mauroni 2006, 130-133).

<sup>831</sup> Gli aggettivi determinativi si trovano invece generalmente in posizioni determinate: cfr. *ivi*, 119-121.

<sup>832</sup> Fornaciari 1881, 435. La posizione comune dell'aggettivo qualificativo in italiano è dopo il nome a cui si riferisce; è in ogni caso esclusa la possibilità che si trovi prima del nome «quando [...] è accompagnato a sua volta da un suo modificatore» (Salvi, Vanelli 2011, 157). L'aggettivo postnominale ha funzione restrittiva, denotativa o referenziale; quello prenominali descrittiva o appositiva, esprimendo «spesso [...] giudizi di valore del parlante» (*ivi*, 159). Vi sono aggettivi, come quelli che indicano forma, colore, nazionalità che seguono quasi sempre il nome poiché «una interpretazione descrittivo-connotativa» è difficile (*ididem*). Alcuni aggettivi - come *povero*, *semplice*, *alto*, *vecchio*, *buono* e *cattivo* - vedono mutare l'interpretazione semantica a seconda della posizione che occupano (*ivi*, 159-160). La posizione dell'aggettivo è comunque in italiano un problema complesso, rinvio allo studio di Salvi e Vanelli (*ivi*, 157-163), ma anche a Serianni 1991, 191-205.

<sup>833</sup> Cfr. Mauroni 2006, 123.

Seguendo la strada tracciata da Elisabetta Mauroni, che ha dedicato uno studio all'ordine delle parole nei romanzi storici ottocenteschi, vorrei considerare gli aggettivi dimostrativi *stesso* e *medesimo*. Le due funzioni attribuite a tali pronomi sono da un lato quella di dimostrativo d'identità, dall'altro quella di rafforzativo<sup>834</sup>. Oggi la lingua parlata pone questi due aggettivi in posizione prenominale volendo che essi assumano il primo valore<sup>835</sup>. Il ruolo non anaforico viene invece svolto dal solo aggettivo *stesso* posto preferibilmente dopo il pronome o il sostantivo a cui si riferisce<sup>836</sup>. Nell'Ottocento la situazione era, per certi aspetti, differente: innanzitutto la funzione rafforzativa poteva essere svolta anche da *medesimo*, posposto sia in corrispondenza del pronome che del nome. Poi, l'aggettivo nel significato di 'anche' doveva seguire il pronome, ma poteva indifferentemente posizionarsi prima o dopo il sostantivo<sup>837</sup>.

Relativamente al *Proemio*, si nota un caso in cui *stesso*, il quale ritengo che assuma valore anaforico, viene posto prima del nome: *la stessa mobilità* (33). Inoltre, *medesimo* viene comunemente utilizzato come rafforzativo, più frequentemente di quanto non si ricorra a *stesso*<sup>838</sup>: *sè medesimo* (7); *essi medesimi* (9); *questa lingua medesima* (14); *per sè medesima* (20); *del verbo medesimo* (23); *nell'idioma medesimo* (24); *esse medesime* (28); *a sé medesimo* (31); *l'arte medesima* (31); *egli medesimo* (38, 14n); *da sè medesime* (39).

Nel caso dell'aggettivo possessivo, sottolineo che la maggior parte delle volte si trova anteposto al nome, ma alcuni casi si registrano nel senso opposto<sup>839</sup>. Se Magro ha notato per la lingua epistolare di Leopardi una preferenza evidente per anteposizione dell'aggettivo possessivo al nome a cui si riferisce<sup>840</sup>, Fornaciari si dimostra molto vago, non definendo una tendenza precisa: «i possessivi

---

<sup>834</sup> Cfr. *ivi*, 181.

<sup>835</sup> *Ibidem*.

<sup>836</sup> *Ibidem*.

<sup>837</sup> Cfr. *ivi*, 181, la quale cita Fornaciari 1881, 441.

<sup>838</sup> Segnalo *per sè stessa* (30).

<sup>839</sup> Rinvio a Castellani Pollidori 2004, 499-542 e Mauroni 2006, 184-185 per alcune riflessioni in merito a questioni diatopiche e diacroniche.

<sup>840</sup> Magro 2012, 133.

possono stare [...] avanti o dopo il sostantivo, secondo che il senso o l'orecchio amano meglio»<sup>841</sup>.

Per quanto riguarda il *Proemio*, di fronte a ben cento occasioni in cui il possessivo viene anteposto al sostantivo, segnalo i rari casi in cui si trova posposto: *l'opera sua* (9, 21, 32), *de' pari suoi* (21), *dell'animo suo* (10); *nel caso nostro* (18), *le fatiche nostre* (23), *in casa nostra* (28); *le forze loro* (10), *le menti loro* (25), *dal canto suo* (41). Nella maggioranza delle circostanze è possibile motivare la scelta: la prima attestazione di *opera sua* e quella di *fatiche nostre* si trovano delimitate da virgole, in posizione parentetica; il secondo caso di *opera sua* deve probabilmente le ragioni dello spostamento alla relazione con *de' pari suoi*<sup>842</sup> (*l'opera sua e de' pari suoi* 21); la terza ricorrenza di *opera sua* e quella di *animo suo* sono seguite l'una da un punto fermo e l'altra da un punto e virgola<sup>843</sup>; infine, il complemento oggetto *le forze loro* si trova in corrispondenza del *tricolon* aggettivale *nell'unico e meraviglioso e tirannesco laboratorio* (10). Dovranno invece essere considerate a parte le occorrenze *dal canto suo* e *in casa nostra*, formule fisse in cui tale posizione dell'aggettivo non definisce una situazione di marcatezza<sup>844</sup>.

In unione con altri aggettivi il possessivo può trovarsi in una posizione assolutamente comune<sup>845</sup> (*dalla sua facoltà estesissima* 13), come, più frequentemente, essere preceduto dall'aggettivo qualificativo: *la nobilissima sua grazia* (10); *l'acutissima sua limpidezza* (10); *il naturale o razionale suo processo* (15). Sarà comunque da notare che non è solo la disposizione a risultare

---

<sup>841</sup> Fornaciari 1881, 439.

<sup>842</sup> Fornaciari indica l'esempio *i pari suoi*, dove l'aggettivo possessivo, usato il luogo del pronome personale, segue il sostantivo (*ivi*, 63).

<sup>843</sup> Cfr. Castellani Pollidori 1966, 39 citata da Mauroni 2006, 185.

<sup>844</sup> Consultando il *corpus* DiaCORIS per il periodo compreso fra il 1861 e il 1900 emergono 46 risultati per *dal canto suo* a fronte di 5 per *dal suo canto*; per passare all'altro caso, *in casa nostra* vede 14 casi e la variante solo 4 – peraltro tutti riconducibili all'opera *Fosca* (1869) di Iginio Ugo Tarchetti.

<sup>845</sup> Cfr. Mauroni 2006, 199.

rilevante<sup>846</sup>, ma i qualificativi stessi possono dirsi marcati poiché in due casi superlativi e nel terzo elemento di una coppia binaria.

Indico poi il ruolo di rafforzativo svolto dal possessivo *proprio*, posto in testa: *delle proprie sue ragioni* (8), *della propria sua officina* (8-9), *le proprie sue creazioni* (10), *la propria loro gente* (27); oppure dopo *suo*, qualora vada a caratterizzarsi per l'unione con un altro aggettivo: *una sua propria e particolar determinazione* (33); *un suo proprio o particolare dialetto* (14n).

Vorrei in conclusione segnalare alcune attestazioni di *solo* utilizzato in funzione aggettivale, concordato con il sostantivo: *con una corda sola* (11); *dal solo voto* (18); *questo modo solo* (20); *in una ragion sola* (21); *di un fatto solo* (39). Tali casi appartengono ad un linguaggio aulico<sup>847</sup>.

### 5.2.3 Il pronome

Nell'italiano odierno la posizione occupata dai pronomi atoni è quella precedente al verbo; esistono però alcune eccezioni, escluse ovviamente le forme cristallizzate, in cui i pronomi sono enclitici: con l'imperativo<sup>848</sup>, con il gerundio, con un participio isolato, con l'infinito<sup>849</sup>. La lingua antica vedeva invece una

---

<sup>846</sup> Cfr. *ibidem*.

<sup>847</sup> Sboarina 1996, 92.

<sup>848</sup> In Ascoli registro *proviamoci* (21).

<sup>849</sup> Cfr. Patota 2016, 176.

collocazione differente di tali pronomi rispetto al verbo; in linguistica la distribuzione viene oggi descritta dalla nota legge Tobler-Mussafia<sup>850</sup>.

Nel toscano antico<sup>851</sup> non vi erano solamente questioni grammaticale sottese alla diversa distribuzione di enclisi e proclisi, ma anche «ritmiche»<sup>852</sup>; con il XVI secolo il valore dell'enclisi comincia a modificarsi<sup>853</sup>, assumendo «anche tratti retorico-stilistici»<sup>854</sup>. Dal Cinquecento è l'enclisi libera<sup>855</sup> a sopravvivere e nell'Ottocento il ricorso al fenomeno può essere indizio di una prosa che intende porsi su un piano aulico e classicheggiante, richiamando l'antico<sup>856</sup>. Il mancato dominio dei criteri di distribuzione del fenomeno nel toscano antico da parte degli scrittori successivi aveva portato non solo al ricorso alla proclisi laddove in origine non sarebbe stata ammessa, ma anche alla percezione dell'enclisi come tratto anticheggiante<sup>857</sup>. Il fenomeno dell'enclisi è inoltre uno di quegli elementi caratteristici della prosa «letteraria più sostenuta»<sup>858</sup> che trovano corrispondenza nella scrittura giornalistica<sup>859</sup>. Dallo spoglio dei quotidiani milanesi, pur essendo la proclisi a dominare, l'enclisi non è rara nell'indicativo presente ed imperfetto – nello specifico con la terza persona –, nel congiuntivo presente, nel condizionale e

---

<sup>850</sup> *Ivi*, 177-178.

<sup>851</sup> Cfr. Salvi, Renzi 2010, 432-436 e 437-441.

<sup>852</sup> Mauroni 2006, 220.

<sup>853</sup> «Il toscano [...] s'impone sempre più come lingua nazionale; il risultato è l'uso di una lingua che per gli scrittori di altre parti d'Italia è in parte 'artificiale'», con la conseguenza che «l'enclisi in prosa comincia ad essere usata non conformemente alle condizioni originarie, diventando sempre più una scelta stilistica» (*ivi*, 271). A tale fattore si aggiunge il fatto che nello stesso toscano l'enclisi viene sempre più spesso soppiantata dalla proclisi (*ibidem*). Il riferimento bibliografico principale della studiosa per queste considerazioni è Rollo 1993, 6.

<sup>854</sup> *Ivi*, 220-221. Consiglio la consultazione di *ivi*, 221 per alcune esemplificazioni di tali tratti. La studiosa stessa, per approfondire la questione, rinvia ai significativi studi di Palermo 1997.

<sup>855</sup> Con enclisi libera si intende quella realizzabile sulla base della decisione del parlante o dello scrivente. Quindi in tutti i casi ad eccezione dei seguenti: ad inizio periodo; dopo la congiunzione *e*, oltre che dopo *ma*; ad inizio di proposizione principale qualora sia preceduta da subordinata (Patota 2016, 177).

<sup>856</sup> Mauroni 2006, 222. Rinvio alle pagine successive che con precisione riportano la trattazione del fenomeno nelle grammatiche ottocentesche (cfr. *ivi*, 222-226).

<sup>857</sup> *Ivi*, 271.

<sup>858</sup> Serianni 2013, 52.

<sup>859</sup> *Ibidem*. «Prescindendo dai casi che andavano grammaticalizzandosi, l'enclisi ricorre soprattutto con la 3<sup>a</sup> e 6<sup>a</sup> persona di indicativo presente e imperfetto e di congiuntivo presente (più rara col condizionale e soprattutto col passato remoto) e interessa in maggioranza il pronome atono *si*» (*ibidem*):

nel passato remoto<sup>860</sup>. In presenza di un verbo al gerundio o all'infinito posto in un costrutto negativo, la proclisi del pronome veniva perfino consigliata dalle grammatiche ai fini di una maggiore eleganza nello scrivere<sup>861</sup>. Negli scritti linguistici manzoniani ricorrono infatti casi di proclisi con il gerundio in proposizione negativa anche dopo la seconda edizione dei *Promessi Sposi*, dove il fenomeno è stato corretto<sup>862</sup>.

Alla luce di queste indicazioni, risulta interessante notare come non vi siano attestazioni nel *Proemio* che si discostano da quello che è l'uso oggi moderno. Vorrei però dedicare l'attenzione ad una circostanza particolare: quando a precedere l'infinito si trova un «verbo, servile, perifrastico o di percezione»<sup>863</sup>. Il pronome in tali circostanze può essere, ancor oggi, sia proclitico che enclitico<sup>864</sup>. La prosa crociana, che si caratterizza nell'ambito dell'enclisi e della proclisi per modernità<sup>865</sup>, opta per l'enclisi nel caso di «sintagmi verbali complessi»<sup>866</sup>. Nei giornali veronesi poi raramente i clitici risultano in posizione preminente rispetto ad un verbo servile<sup>867</sup>.

Nel *Proemio* si registra una certa variazione<sup>868</sup>. Attesto infatti: *si vuol ripetere* (5); *si deve [...] avvertire* (6n); *si possa [...] ammannire* (10); *si può [...] diffondere* (10); *non si potrebbe [...] dire* (12); *non si può [...] ripetere* (13); *si fosse potuta mettere* (16); *si sia potuto avere* (17); *'ci si viene a formare [...]*

<sup>860</sup> Masini 1977, 74-75. Anche nei quotidiani veronesi si registra un ampio ricorso all'enclisi: cfr. Sboarina 1996, 99-100.

<sup>861</sup> Mauroni 2006, 272. La studiosa segnala Fornaciari 1881, Puoti 1847 e Moise 1867 come riferimenti normativi (*ibidem*).

<sup>862</sup> Quattrin 2011, 121.

<sup>863</sup> Mauroni 2006, 273.

<sup>864</sup> *Ibidem*. Viene segnalato, sulla base degli studi di Rohlfs, che il primo fenomeno potrebbe avere «un valore colloquiale e vernacolare toscano» (*ibidem*), il secondo «letterario» (*ibidem*). Cfr. Serianni 1991, 257-261. Sempre in merito al fenomeno della ristrutturazione si veda anche Salvi, Vanelli 2011, 231-233.

<sup>865</sup> Cfr. Colussi 2007, 97-98.

<sup>866</sup> *Ivi*, 98. Cfr. *ivi*, 98-99.

<sup>867</sup> Sboarina 1996, 100. La studiosa inoltre nota: «se risalita c'è, il pronome non si prepone al verbo servile [...] ma vi si appoggia preferibilmente in enclisi, allontanando così la scelta sintattica del localismo e tingendola invece di letterarietà» (*ibidem*).

<sup>868</sup> In riferimento ai romanzi di cui ha effettuato gli spogli, Mauroni scrive: «differenziando [...] tra risalita della particella *-si* (impersonale o passivante) e quella dei clitici pronominali (*mi, ti, lo, la*, ecc.), si nota che la proclisi di *-si* (ormai generalizzata) trova ancora ad Ottocento inoltrato un discreto controbilanciamento nei casi non infrequenti di collocazione enclitica; e che il secondo tipo è decisamente minoritario, prevalendo l'enclisi» (*ibidem*).

(21); *si abbia a muovere* (21); *si possa distinguere* (22); *si abbia a scrivere* (23); *si dovrà [...] sacrificare* (23); *si voglia innovare* (24); *si possono nutrire* (25); *si deve [...] chiedere* (26); *si vennero adducendo* (28); *si è venuto informando* (31); *si doveva e si deve risentire* (32); *si è dovuto fare* (32); *si possa sentire* (32); *si è [...] dovuto vedere* (37); *si possan dare* (37); *se ne può fornire* (37n); *vi si possa trovare preparato* (38); *si vengono scoprendo* (38); *gli potranno essere meno graditi* (40); *si sien voluti sottrarre* (40); *vi si debba addurre* (41). A tali casi si accompagnano poi i seguenti: *può vedersi* (7); *viene a farsi principe* (9); *potersi paragonare* (12); *può [...] vantarsi* (14); *può [...] vedersi* (14n); *venne ad accoppiarsi* (15); *può innalzarsi* (15); *non avesse potuto o dovuto risentirsi* (18); *deve [...] nutrirsi* (22); *dovrebbero sapervi rispondere* (23); *voglia o possa a lei sottrarsi* (24); *deve [...] parergli* (29); *può [...] riuscirgli* (30); *deve [...] parerci* (32 x2); *sembra determinarsi* (32); *dovettero farli sembrare* (34); *potesse tornarci opportuno* (34); *viene a confondersi* (34); *viene [...] ad aggiungersi* (35); *deve dirsi* (37); *possa apparirne* (37); *non sembrano accorgersi* (38); *potranno andarsene risolte* (39); *vuol [...] dedicarsi* (41); *può trattenermi* (41).

Da notare infine alcuni usi pelonastici della particella *si*: *altri si abbiano questo gran bene della sicurezza* (10)<sup>869</sup>, *a me si conviene* (27), *si è inoltre venuto spuntando* (34)<sup>870</sup>; oltre che un caso di *ne*: *ne giace negletta* (37).

Nel dedicare l'attenzione ai pronomi relativi si noti come il neutro *ciò* (8, 9 x2, 13, 17, 18n, 20, 22, 26 x2, 30, 34 x2, 36, 36n x2, 39, 40, 41) sia dominante rispetto a *questo* o *quello*<sup>871</sup>; casi minoritari sono infatti: *l'opposto di quello che il Novo Vocabolario vorrebbe sentire* (11n); *con questo di soprassello* (13); *di quello che faccia il frontispizio* (14n); *si riduce veramente a questo* (34); *quello appunto che ora essi chiedono* (22) – giustificato forse dalla volontà di non

<sup>869</sup> Cfr. Salvi, Vanelli 2011, 73-74 per la costruzione con *si* che coinvolge i verbi medi.

<sup>870</sup> Alcuni casi vengono trovati anche nei quotidiani veronesi (Sboarina 1996, 101). Serrianni nota che «nell'italiano antico e nella tradizione letteraria i verbi che oscillavano tra forma attiva e forma intransitiva pronominale erano molto più numerosi» (Serrianni 1991, 389). È possibile ritenere questi due ultimi casi esempi di riflessivo inerente, cfr. Salvi, Renzi 2011, 456-463.

<sup>871</sup> I quotidiani veronesi vedono invece in minoranza il più letterario pronome dimostrativo *ciò*, in linea con quelli che saranno gli sviluppi dell'italiano nei secoli successivi (Sboarina 1996, 102).

ripetere *ciò*, presente all'interno dello stesso periodo –; *sanno quello che io non so* (31).

Segnalo per concludere alcuni cedimenti alla doppia negazione, di uso solitamente informale, che coinvolgono il pronome indefinito<sup>872</sup>: *non ne ho nulla* (22); *non v'ha nessuna parte* (17), *non incontra nessuno* (24); *non possa trovar mai nulla* (31), *non ci sia pressochè nulla* (32).

#### 5.2.4 La preposizione

Il complemento di stato in luogo viene espresso sempre tramite la preposizione *a* nel caso in cui segua un nome di città (*a Parigi* 9, 10, 36n; *a Nizza* 13; *a Bellinzona* 13; *a Firenze* 9 x2; *a Verona* 35n) ad eccezione di *in Firenze* (5, 30). La reggenza che suona estranea al parlante odierno, è ancora in uso nell'Ottocento, pur andando via via scomparendo<sup>873</sup>. È ragionevole attribuire alla variazione ragioni stilistiche. Il primo esempio di trova nell'*incipit* del *Proemio* (*Un vocabolario che si viene stampando in Firenze sotto auspici gloriosissimi* 5). Il secondo è elemento di una coppia binaria (*nella Toscana o in Firenze* 30) posta, tramite inversione dell'ordine degli elementi frasali, in posizione preminente.

Segnalo poi un caso in cui il complemento di moto da luogo viene espresso tramite la preposizione *di*, anziché *da* (*di Toscana* 30). La possibilità d'uso viene indicata da Tommaseo-Bellini alla voce *di*. Nel passaggio alla

---

<sup>872</sup> Cfr. Sboarina 1996, 102-103 e 102n.

<sup>873</sup> Alcune attestazioni ricorrono nella prosa giornalistica (Masini 1977, 84) ed anche in Manzoni (Quattrin 2011, 126), oltre che in Leopardi (Magro 2012, 129). Nella prosa crociana la presenza della preposizione *in* davanti a toponimi è «tratto "ordinario"» (Colussi 2007, 121; la citazione interna proviene da Contini 1983 [1968], 433n).

quarantana Manzoni corregge *di* in *da*, perché percepito idiotismo lombardo<sup>874</sup>; bisogna precisare, e tale sarà la probabile origine della presenza nel testo ascoliano, che la preposizione era attestata nella lingua letteraria, e d'uso toscano, e più in particolare fiorentino<sup>875</sup>. In Ascoli le circostanze sono particolarmente rilevanti poiché, tramite un consueto meccanismo di precisazione – virgola seguita da congiunzione *o* – viene aggiunto il sintagma *da Firenze* (30), dove si noti la *variatio* preposizionale.

Relativamente agli allotropi preposizionali *fra* e *tra* in unione con un pronome personale, segnalo le due diverse possibilità di reggenza: *fra noi* (13, 25, 33, 35, 36) e *tra noi* (9); ma anche *fra di loro* (6n, 8, 15 x2) e *tra di loro* (36n, 38)<sup>876</sup>. Come sempre Tommaseo-Bellini fornisce indicazioni sul fenomeno<sup>877</sup>: pur prevista la possibilità di aggiunta dell'elemento *di* nel caso in cui l'atto sia vicendevole, se ne consiglia l'assenza poiché elemento che nulla aggiunge o precisa (§ 21). Il vocabolario aggiunge poi che *tra* è preposizione più usuale in questa circostanza di reciprocità, laddove *fra* pare connotare l'azione di una certa segretezza o furtività; non è però questo il caso del *Proemio*, dove l'allotropia è neutra. L'oscillazione interessa anche la prosa scientifica analizzata; prendendo a campione il caso in cui alla preposizione segue il pronome *loro*, i risultati che emergono sono i seguenti: in Flechia *fra loro* (386, 387), *tra di loro* (20, 188, 385); in Mussafia *fra loro* (3, 14), *fra di loro* (14); in Rajna *fra loro* (392), *tra loro* (53, 230, 490), *fra di loro* (282), *tra di loro* (8, 82, 187, 213n); in D'Ovidio *fra loro* (130, 208, 448, 449), *tra loro* (XII, 66, 149, 351, 380, ecc.), *tra di loro* (283).

Indico brevemente la costruzione *nemico delle indagini storiche* (9), laddove la reggenza tramite preposizione *a* avrebbe costituito un «latinismo sintattico»<sup>878</sup>, raro ormai nell'Ottocento<sup>879</sup>. Un'altra assenza è quella dell'arcaismo che vede la preposizione *in* porsi davanti a *su*. Nel XIX secolo tale

---

<sup>874</sup> Vitale 2000, 18.

<sup>875</sup> *Ivi*, 51n.

<sup>876</sup> Quattrin segnala che la reggenza genitivale viene preferita da Manzoni nella prosa di carattere linguistico dopo la seconda edizione del romanzo (Quattrin 2011, 126).

<sup>877</sup> Le precisazioni sono state ricavate consultando la voce *fra*.

<sup>878</sup> Masini 1977, 81.

<sup>879</sup> *Ibidem*.

costrutto viene considerato «forma scelta»<sup>880</sup>, pur non mancando qualche rara attestazione, come ad esempio nella scrittura leopardiana dove il valore assunto è diafasicamente connotato<sup>881</sup>.

Per quanto riguarda le preposizioni avverbiali la prosa giornalistica oggetto dello spoglio da parte di Masini restituisce un'alternanza di reggenza, supportata dalla tradizione, relativamente a *circa*<sup>882</sup>, *contro*, *presso* e *sotto*<sup>883</sup>. A tali preposizioni può seguire un complemento diretto oppure un complemento retto dalla preposizione *a*<sup>884</sup>. I dati del *Proemio* sono unilaterali, per cui si registra sempre reggenza diretta: *circa il valore* (8), *circa il modo* (8), *circa il carattere* (8), *circa il linguaggio* (14n), *circa i bisogni* (34), *circa le diversità simultanee* (38); *contro il tentativo* (7), *contro la quale affermazione* (13); *presso i più* (7); *sotto auspici gloriosissimi* (5), *sotto pena* (5), *sotto le apparenze* (31), *sotto il rispetto militare* (34), *sotto la direzione* (36n), *sotto spoglie romane* (39). Reggenza genitivale si ha invece con il pronome: *contro di quella* (36n).

Segnalo anche alcune locuzioni, composte da *allato* e *intorno*: *allato a noi* moviámo (5), *allato a rinnovare* (5), *allato a sedúto* (5), *allato a pedáta* (5), *allato a usciámo* (8), *allato a dobbiámo* (8); *intorno alla storia* (7), *intorno alle lingue o ai dialetti* (9), *intorno all'ipotesi* (16), *intorno ai quali* (32, 33, 35), *intorno a questo unico fatto* (39), *intorno a singole e minute difficoltà* (39), *intorno a ricostruzioni* (40), *intorno a sistemi o a metodi nuovi* (40)<sup>885</sup>. Il caso maggiormente interessante è quello che riguarda *allato*: Vitale segnala che la reggenza con il genitivo, rispetto a quella dativa, era propria della lingua tradizionale<sup>886</sup>; infatti in SPM, com'è lo studioso stesso a riportare, la preposizione *di* è presente in misura maggioritaria – esattamente con un rapporto

---

<sup>880</sup> Vitale 1992, 96.

<sup>881</sup> Cfr. Magro 2012, 129-130.

<sup>882</sup> Nell'epistolario leopardiano la reggenza diretta è ampiamente prevalente (Magro 2012, 130).

<sup>883</sup> Masini 1977, 85.

<sup>884</sup> Fornaciari predilige la reggenza del complemento oggetto (Fornaciari 1881, 276).

<sup>885</sup> La reggenza al dativo era la più comune; alternative erano quella diretta e quella al genitivo (cfr. Vitale 1992, 97n).

<sup>886</sup> Ivi, 96n.

7:1<sup>887</sup>. Nonostante ciò, la preferenza ascoliana viene accordata al tipo più comune<sup>888</sup>: supportato da Tommaseo-Bellini, il quale segnala la sola reggenza dativa, e da Fornaciari che fa lo stesso<sup>889</sup>. I dati ricavabili dalla prosa scientifica per un confronto sono scarsi; segnalo solo che registro in Rajna *a lato* seguito dalla preposizione *a* (*a lato all'infelice ed innocentissima sposa* 395). Indico infine *fuori di luogo* (11n), laddove oggi è più comune *fuori luogo*<sup>890</sup>.

### 5.2.5 *Il verbo*

#### 5.2.5.1 *Vi ha / ci ha*

In luogo di *ci è / vi è* nel *Proemio* viene utilizzata anche la variante letteraria *vi ha / ci ha*<sup>891</sup>. Oltre a *c'è* (7n x2, 16) e *v'è* (21 x2) registro infatti *v'ha* (17, 21, 29), ma anche *v'abbiano* (27). Segnalo anche *ci sia* (32); *vi furono* (27); *vi son* (27).

---

<sup>887</sup> *Ibidem*.

<sup>888</sup> Cfr. *ibidem*. Lo studioso fa riferimento alla grammatica di Puoti (1858).

<sup>889</sup> Fornaciari 1881, 276.

<sup>890</sup> Per il periodo compreso fra il 1968 e il 2001, DiaCORIS non restituisce alcun risultato per *fuori di luogo*.

<sup>891</sup> Dallo spoglio dei quotidiani veronesi Sboarina nota, nel passaggio alla seconda annata, una sostituzione del costrutto formato dalla terza persona del verbo *avere* e l'avverbio *vi*, con quello costituito da *essere* e *ci* (Sboarina 1996, 82).

La fortuna del costrutto all'epoca non è determinata solo dalla diffusione dell'avverbio *vi*<sup>892</sup>, ma anche dall'influenza francese. La forma, etichettata come gallicismo, viene appoggiata da Gherardini, il quale suggerisce l'utilizzo di *essere* volendo indicare l'idea di *esistere*, quello di *avere* qualora si voglia intendere *trovarsi*<sup>893</sup>. Questo il giudizio del grammatico, che così giudica gli effetti della sostituzione di *avere* con *essere*: «la finezza del dire è perduta; perduta è la soprana maestria del dipingere»<sup>894</sup>. Aggiunge poi: «la sottil differenza che abbiām [...] distinta fra l'una e l'altra formola, non pure è sempre fugita dagli occhi de' nostri Grammatici, ma spesso ancora fu trascurata infin da' classici scrittori»<sup>895</sup>; e reputa «i Francesi, più diligenti osservatori di questa minuzia»<sup>896</sup>.

I casi ascoliani sembrano in ogni caso distanziarsi da tale suddivisione di significato; è possibile però avanzare l'ipotesi che il costrutto *v'ha* ricorra in luoghi del testo dove lo spezzarsi della sintassi contribuisce ad un maggiore effetto di ricercatezza stilistica: *e non v'ha nessuna parte del linguaggio per domestica, o confidenziale, o volgare che sia* (17-18); *Ora imaginiamo, e v'ha ormai pur troppo, un'intiera società, anzi un'intiera nazione* (21); *Or v'ha una regione, o una città, la Toscana o Firenze* (29). Volendo guardare al procedere spezzato, bisogna segnalare che *c'è* ricorre, in nota, nel seguente contesto: *O c'è qui della metafisica, o non c'è un uso fiorentino, o l'uso italiano (che non esiste) sopraffà trionfalmente anche il più accorto Fiorentino che gli si ribelli* (7n). La circostanza mi pare però ben differente dalle precedenti: il tono è spiccio<sup>897</sup>, quasi ironico; non è equiparabile alla cadenza sostenuta che caratterizza i casi precedentemente citati.

<sup>892</sup> *Vi* sopravvive nonostante il livellamento manzoniano: cfr. Quattrin 2011, 139.

<sup>893</sup> Così infatti, segnalando Gherardini 1847, 191-193, scrive Sboarina nell'indicare il diverso significato attribuito dal grammatico rispettivamente ad *essere* ed *avere*: «*esistere* contrapposto a *trovarsi*» (Sboarina 1996, 83n).

<sup>894</sup> Gherardini 1847, 193.

<sup>895</sup> *Ibidem*.

<sup>896</sup> *Ibidem*.

<sup>897</sup> L'effetto è reso dal rapido seguirsi di alternative, legate per polisindeto. Il periodo precedente si era concluso con *e via così discorrendo* (7n), a seguito di una serie di esemplificazioni.

#### 5.2.5.2 L'ausiliare dei verbi servili seguiti dall'infinito di un verbo intransitivo

Segnalo i costrutti verbale *ha [...] dovuto avvenire* (18n), *hanno [...] dovuto [...] degenerare* (28) e *hanno voluto venir* (41), dove l'ausiliare del verbo servile non è quello dell'infinito<sup>898</sup>. Accanto a questi casi registro *fosse potuta diventare* (12) e *il non essersi [...] potuti riconoscere* (39).

Soave scrive che *potere* e *volere* accompagnati da un verbo intransitivo all'infinito ne accolgono l'ausiliare, aggiungendo però che l'uso letterario prevede la possibilità di ricorrere ad *avere* in ogni circostanza, purché il costrutto non sia riflessivo, per cui ad esempio con *venire*<sup>899</sup>, potrà usarsi per il verbo servile sia l'ausiliare *essere* che *avere*; Fornaciari inoltre riconosce l'uso di *avere* non solo come letterario, ma anche proprio del toscano comune<sup>900</sup>. Dalle ricerche di Stefano Telve<sup>901</sup> risulta che *essere* era l'ausiliare a cui ricorrevano gli autori toscani due-trecenteschi<sup>902</sup>; nei secoli che seguirono però *avere* avanzò a causa delle influenze regionali negli scritti di autori settentrionali<sup>903</sup>. È quindi possibile affermare che il ricorso all'ausiliare *avere* sarà da far risalire all'epoca umanistica

---

<sup>898</sup> In *La grammatica italiana* (Treccani online), alla voce *servili, verbi* viene segnalato che la scelta dell'ausiliare si basa sull'infinito, ma qualora questo sia intransitivo, è possibile ricorrere ad *avere*. Le stesse indicazioni si trovano anche in Serianni 2006, 144-145, che segnalo grazie al riferimento in Telve 2007, 313.

<sup>899</sup> Un caso del testo ascoliano riguarda proprio il verbo *venire*. L'esempio riportato da Soave è interessante per un'ulteriore ragione: Stefano Telve indica, nei testi toscani degli inizi, *venire* come eccezione rispetto all'eventuale utilizzo di *avere* come ausiliare nei verbi servili seguiti da infiniti di verbi telici (*ivi*, 324).

<sup>900</sup> Le indicazioni grammaticali sono state tratte da *ivi*, 315-316 (SOAVE F., *Grammatica ragionata della lingua italiana* [1771], ed. a cura di S. Fornara, Pescara, Libreria dell'Università Editrice, 2001, p. 132; FORNACIARI R., *Sintassi della lingua italiana* [1881], Firenze, Sansoni, 1974, p. 163).

<sup>901</sup> Lo spoglio coinvolge solamente i verbi servili *volere* e *potere*, poiché assai raramente *dovuto* ricorre prima di un infinito in secoli anteriori al Settecento (cfr. Telve 2007, 316-317).

<sup>902</sup> *Idem* 2007, 320.

<sup>903</sup> *Ibidem*. L'ausiliare *avere* «sarebbe stato ereditato per via soprattutto letteraria dagli scrittori successivi (quasi tutti non toscani)», i quali sentivano più affine tale costrutto «per influsso del sostrato dialettale» (*ivi*, 323).

e rinascimentale<sup>904</sup>. Le attestazioni nella tradizione, unitamente ad altri fattori, quali l'influenza delle commedie di Goldoni e i romanzi di autori provenienti non solo da Nord, ma anche dal Sud Italia, contribuiscono alla persistenza di *avere* anche nell'Ottocento e nel Novecento<sup>905</sup>. Si aggiunga il fatto che nessun livellamento avviene in questo senso nei *Promessi Sposi*<sup>906</sup>.

Rimangono alcune considerazioni conclusive da avanzare, sempre riferendosi allo studio di Telve: ragioni sintattiche e semantiche contribuiscono alla scelta dell'ausiliare<sup>907</sup>, per cui l'ausiliare *avere* viene prediletto dal servile *volere*, contrariamente a quanto avviene per *potere* e *dovere*<sup>908</sup>.

#### 5.2.5.3 Alcuni costrutti verbali notevoli

Nel *Proemio* si distinguono alcuni costrutti verbali con l'infinito che si caratterizzano per letterarietà. Segnalo quindi *avere a*, nel significato di *dovere*: *si abbia a muovere* (21); *avesse a sfidar [...]* e *inocular* (22); *avrebbero a sentire* (22); *si abbia a scrivere* (23); *non abbia mai a dimenticare o a neglegere* (37); *abbia [...]* *a cercare* (40n); *abbia [...]* *a varcare* (29). È invece minoritario il medesimo costrutto con la sostituzione della preposizione *a* in *da*, anch'esso letterario: *ha per ora, e avrà per molto tempo, troppo di meglio da fare e da scoprire* (38). Manzoni preferisce *avere a*, seguito da infinito, poiché oltre ad essere attestato nella tradizione appartiene anche al proprio modello linguistico; *avere da* viene invece registrato negli scritti linguistici solo fino agli anni

---

<sup>904</sup> *Ibidem*.

<sup>905</sup> *Ibidem*.

<sup>906</sup> *Ivi*, 320-321.

<sup>907</sup> Cfr. *ivi*, 324-325n.

<sup>908</sup> *Ivi*, 324.

Trenta<sup>909</sup>. Vitale indica, inoltre, il passaggio da *avere da* ad *avere a* nella quarantana, ad introduzione di un elemento fiorentino<sup>910</sup>. Il costrutto *avere a* seguito da infinito è ampiamente attestato anche nei quotidiani milanesi del secondo Ottocento<sup>911</sup>. Nell'epistolario leopardiano viene preferita la preposizione *a* rispetto a *da*, ad esclusione dei casi di prima e terza persona del presente indicativo<sup>912</sup>.

Si trova poi *venire a*, con significato consequenziale: Tommaseo-Bellini § 3 infatti scrive che *venire* seguito dalla preposizione *a* precede l'azione dell'infinito<sup>913</sup>. Nel *Proemio* registro: *viene a farsi principe* (9); *viene a raccomandare [...], o ad imporre* (23); *viene ora ad aggiungersi* (35); *si viene a dire* (25); *vengono a dirci* (32); *viene a confondersi* (34). Vi sono poi gli esempi ascoliani *ci si viene a formare un bucolino* (21) e *venircisi a formare un bucolino* (21).

Verrà infine valutato il costrutto ottocentesco con valore continuativo<sup>914</sup> costituito dalle voci del verbo *andare* o *venire* seguito dal gerundio. Nel *Proemio* registro solo casi dove il verbo reggente è *venire*, meno comune all'epoca rispetto al frequente *andare*<sup>915</sup>: *si viene stampando* (5); *si è venuto informando* (31); *si è inoltre venuto spuntando* (34); *si vennero adducendo* (28); *si vengono scoprendo* (38); *venga imaginando* (26). Negli scritti linguistici Manzoni preferisce *andare*,

---

<sup>909</sup> Quattrin 2011, 140-141.

<sup>910</sup> Vitale 2000, 31.

<sup>911</sup> Masini 1977, 92.

<sup>912</sup> Magro 2012, 127

<sup>913</sup> Per le attestazioni negli scritti linguistici manzoniani cfr. Quattrin 2011, 141-142.

<sup>914</sup> Cfr. Bertinetto 2003, 97-98. L'indicazione bibliografica viene segnalata anche da Magro 2012, a cui rinvio per le attestazioni del costrutto nell'epistolario leopardiano (*ivi*, 149-50). Segnalo inoltre che in Croce la formula gode di «larghissima fortuna» (Colussi 2007, 111), e più nello specifico viene prediletta la reggenza con *venire* rispetto ad *andare* (*ivi*, 112). Rinvio a tale riferimento bibliografico anche per gli sviluppi del costrutto (*ivi*, 112-113).

<sup>915</sup> Cfr. Quattrin 2011, 142. Squartini scrive che nella prima metà dell'Ottocento «*Venire* + gerundio si presenta come un fenomeno marginale [...]: quattro volte meno frequente di *andare* per i giornali, e addirittura dieci volte per la narrativa» (Squartini 1990, 166).

di cui si ha una buona attestazione, rispetto a *venire*, invece assente<sup>916</sup>. Segnalo inoltre il caso *stieno [...] lavorando* (25)<sup>917</sup>.

#### 5.2.5.4 *I modi e i tempi verbali*

##### 5.2.5.4.1 *L'indicativo e il congiuntivo*

Si dovrà innanzitutto notare che il modo congiuntivo viene utilizzato assai frequentemente nel *Proemio*. È possibile affermare che il largo impiego di tale modo verbale sia ulteriore conferma del tono sostenuto su cui lo scritto intende porsi<sup>918</sup>.

Ricorre ad esempio anche in contesti esprimenti la certezza del parlante quali: *è chiaro che il non averla debba molto dolere agl'Italiani e sia sorgente legittima della disputa eterna* (26); *è troppo naturale ed evidente, che non vi si debba addurre al confronto se non ciò che torni di un'opportunità veramente specifica* (40-41). Si tratta qui di una tipologia di congiuntivo definito tematico, il

---

<sup>916</sup> Quattrin 2011, 142.

<sup>917</sup> La perifrasi che coinvolge il verbo *andare* nel secondo Ottocento cede il passo ad *essere/stare* seguito dal verbo al gerundio (cfr. Koban 2014, 144).

<sup>918</sup> Cfr. Masini 1977, 93-94. Per i valori assunti dal congiuntivo nell'italiano contemporaneo cfr. Salvi, Vanelli 2011, 251-259.

quale «esprime dei *fatti* la cui realtà viene presupposta, fatti cioè che sono considerati come acquisiti»<sup>919</sup>.

In altre circostanze è possibile ritenere che la scelta del congiuntivo dipenda dalla volontà di evidenziare l'eventualità dell'azione, come si ha attestazione per certa prosa epistolare<sup>920</sup>. Riporto alcune esemplificazioni: *l'uso italiano [...] sopraffà trionfalmente anche il più accorto Fiorentino che gli si ribelli* (7n); *secondo la sede diversa che abbia l'accento* (8); *a citare il primo adatto esempio che il caso ci porga* (12); *con questo di soprassello, che il più cospicuo, od almeno uno fra i più cospicui centri letterarj dell'odierna Allemagna, cioè Berlino, si trovi sopra un terreno* (13); *proviamoci a stabilire [...] dove finisca il linguaggio delle lettere e dove incominci quello della scienza* (21); ecc.

Evidenzierò ora due casi che mi paiono particolarmente degni di nota. *Quando* precede introduce frequentemente un verbo al congiuntivo. In tale circostanza, la proposizione dovrà intendersi come temporale con valore ipotetico, con il significato di 'nel caso che'<sup>921</sup>: *quando porti l'accento* (5); *quando pur sieno in accento* (5); *se non quando spendano le forze loro nell'unico e meraviglioso e tirannesco laboratorio* (10); *quanto porti il significato di 'dare apprensione'* (19); *quando consti di cose nuove ed accertate* (40).

Risulta poi notevole l'uso del congiuntivo in strutture di tipo correlativo. Si noti che nell'ultimo caso ricorre anche l'indicativo:

i cervelli mediocri lavorano tanto meno, quanto più il Frasario o Vocabolario della loro nazione ci mostri lucidi e attraenti, tutti ormai bell'e conati, gli spiccioli del ragionamento o del pensiero comune (11);

tanto più si doveva e si deve risentire il movimento od il progresso di ciascun ramo di studj, quanto il suo subietto meno perdoni una lunga e

---

<sup>919</sup> *Ivi*, 258.

<sup>920</sup> Cfr. Antonelli 2003, 196 e Koban 2014, 140.

<sup>921</sup> Cfr. Salvi, Vanelli 2011, 257.

regolata ostinazione del lavoro di molti, e meno insieme si dilunghi dalle sfere in cui l'Arte dispiega l'opera sua (32);

Non mancò mai, di certo, chi bandisse fra noi, con autorità veramente nazionale, che quanto sono meno traducibili in numero e misura quei subietti [...] quanto perciò è più squisito, nell'ordine mentale, l'organo metodico pel quale le loro sperienze procedono, quanto più esse contribuiscono a diffondere l'abitudine della dimostrazione positiva e scientifica anche al di là del regno delle cifre e delle linee, quanto più sia ancora facile e solito che il profano s'illuda e presuma ed aberri in ordine alle cose sulle quali esse versano, e tanto maggiormente, prescindendo dall'utilità intrinseca del sapere, esse giovino a rattenere il pensiero nazionale e a procacciargli una sua propria e particolar determinazione ed importanza nel movimento universale degli studj e della civiltà (33).

#### 5.2.5.4.2 *L'indicativo, il congiuntivo e il condizionale*

Relativamente al periodo ipotetico<sup>922</sup>, ricorrono, accanto ai tipi regolari, casi di periodo misto con il modo congiuntivo nella protasi e l'indicativo nell'apodosi: *Se perciò tra coloro [...] surga qualche lamento [...]; se taluno di coloro [...] trascenda a scrivere [...]; è abbastanza probabile [...]* (7); *se [...] lo scrittore siciliano avesse [...] detto [...], il divario poteva forse piuttosto allettare che non spiaccere [...]* (19); *il dittongo vi assicura, se ne fosse d'uopo [...]* (23).

Si trovano anche attestazioni di periodo ipotetico misto che presenta il modo indicativo nella protasi e il condizionale nell'apodosi: *Ma nessuno avrebbe mosso rimprovero al veneziano se egli offriva alla letteratura italiana il suo mettere il cervello a segno* (19); *Se [...] noi troviamo [...] dei professori [...], e*

---

<sup>922</sup> Per le irregolarità del periodo ipotetico negli scritti linguistici manzoniani cfr. Quattrin 2011, 144-145.

[...] non riusciamo più a trovare un professor [...] dovremo noi credere [...] (36n).

Infine, registro un caso in cui il congiuntivo trapassato si trova nella protasi, e il condizionale presente nell'apodosi: *Se Firenze fosse potuta diventare Parigi, tutti i culti italiani oggi avrebbero sicuramente l'identico linguaggio dei fiorentini* (12).

#### 5.2.5.4.3 L'infinito

Segnalo la presenza del costruito sintattico latineggiante che prende di nome di accusativo con l'infinito. Il modulo di tradizione classicista è indizio di un periodare sostenuto<sup>923</sup>; ma si tenga presente che non è assente in scritti dalla sintassi meno anticheggiante, come ad esempio *Fede e bellezza* di Tommaseo, laddove viene segnalato che proprio nella sintassi del periodo l'autore «riesce [...] a creare una prosa moderna»<sup>924</sup>.

All'interno del *Proemio* registro i seguenti casi: *vengono a dirci, dover la pura italianità [...] padroneggiar lei [...]* (32); *che significa, trattarsi di lavoro [...]* (40n).

Si osservi inoltre che il latinismo, pur notevolmente ridotto, non scompare totalmente dagli scritti manzoniani, per ragioni stilistiche, come ad esempio la

---

<sup>923</sup> Masini 1977, 95. Lo studioso rileva un ampio utilizzo del latinismo sintattico nei quotidiani milanesi (*ibidem*).

<sup>924</sup> Serianni 2013, 176. «Il ritmo della narrazione procede velocemente, scandito da frasi giustapposte, con nessi coordinativi ridotti o assenti [...]. Non raro il ricordo a frasi nominali, un modulo stilistico che sarebbe entrato largamente nella narrativa solo alla fine del secolo» (*ibidem*).

volontà di non espandere eccessivamente il periodo o di evitare l'utilizzo ridondante di *che*<sup>925</sup>. Certamente l'ipotesi di semplificazione è valida, così come scrive Dardano in riferimento ai casi ascoliani e ad altri presenti nella prosa scientifica coeva<sup>926</sup>: l'accusativo con l'infinito si pone «in alternativa a un possibile groviglio subordinativo»<sup>927</sup>. Considererei in aggiunta anche l'ipotesi che l'autore abbia voluto evitare la ripetizione, riflessione che può essere valida in particolar modo per la seconda attestazione del costrutto (*che significa, trattarsi di lavoro che [...] 40n*)<sup>928</sup>.

Indico anche l'impiego dell'infinito nominale, modulo tradizionale<sup>929</sup> ma comune nell'Ottocento<sup>930</sup>. Il costrutto sintattico si trova in funzione di soggetto: *il non averci dato* (6n), *l'imporci* (6n), *l'alternarsi* (8), *il trattarsi* (17), *il confrontare* (18n), *il determinarsi un piccolo vano* (21), *il venircisi a formare un bucolino* (21), *il metterli* (22), *il non averla* (26), *il mancare* (27), *l'esservi* (27), *il ridurre* (33); *il parlar* (33), *lo sconoscere* (33), *il mancarci* (39), *il non essersi [...] potuti* (39); oltre che di predicativo del soggetto: *il concentrarsi* (30). Appare poi nella funzione di caso indiretto: *nell'avvicendarsi* (8); *allo scriversi* (9); *al parlarsi* (9); *con quel suo fare stereotipo* (10); *col rituffarlo* (25); *dal muoversi* (33); *col raccoglierne* (35); *col dar mano* (35); *dal rendere* (41). Aggiungo anche *nel cucire* (18n), ma si tratta di una citazione dal *Novo vocabolario*.

Infine, merita di essere segnalato il costrutto formato dalla preposizione *a* e dall'infinito<sup>931</sup>, laddove non ha valore completivo: *a tacer* (7, 41); *a citare* (12); *a sentire* (22); *a sentir* (28); *a diffondervi* (30); *a fondare* (35n).

---

<sup>925</sup> Quattrin 2011, 148.

<sup>926</sup> Cfr. Dardano 2018, 217-218.

<sup>927</sup> *Ivi*, 217.

<sup>928</sup> Tale utilizzo viene segnalato anche da Fornaciari 1881, 367. Il riferimento bibliografico mi è stato suggerito da Quattrin 2011, 148 la quale cita il passo del grammatico.

<sup>929</sup> Cfr. *ivi*, 150. Rinvio alla stessa indicazione bibliografica anche per le indicazioni d'uso in Manzoni (*ivi*, 150-151).

<sup>930</sup> Masini 1977, 96.

<sup>931</sup> Negli scritti linguistici manzoniani il costrutto è attestato per la maggior parte fino agli anni Trenta (Quattrin 2011, 147).

#### 5.2.5.4.4 *Il gerundio*

Raffaello Fornaciari scrive a proposito del gerundio assoluto, costruzione sintattica dell'italiano scritto<sup>932</sup>, che esso «comprende una proposizione avverbiale (per lo più di tempo o di causa) affatto sciolta grammaticalmente dalla proposizione principale»<sup>933</sup>. Nei quotidiani milanesi le ricorrenze del costrutto non sono numerose<sup>934</sup>, appaiono invece maggiormente frequenti nei quotidiani veronesi<sup>935</sup>. L'uso viene poi definito in Croce «frequentissimo»<sup>936</sup>.

Le attestazioni presenti nel *Proemio* sono molte; la scelta autoriale è probabilmente riconducibile ad una volontà di snellimento di un andamento periodale già particolarmente esteso<sup>937</sup>. Il valore causale è quello assunto più frequentemente dai gerundi assoluti presenti nel romanzo manzoniano<sup>938</sup>.

Ricorrono da un lato casi con soggetto anteposto al verbo<sup>939</sup>: *così il 'Novo Vocabolario' potrebbe forse dire, che l'ò fiorentino rimanendo pur sempre diverso [...] i diritti della storia non sono punto lesi (6n); e il mancare la scuola doveva naturalmente stremare, per buona parte, anche l'importanza assoluta dei maestri, questi così non formando una serie continua o sistemata, ma sì dei punti*

---

<sup>932</sup> «Quale sarà la sorte del gerundio assoluto nella prosa del secolo XIX e XX, non sappiamo con sicurezza; taluni affermano che il nostro costrutto sta scomparendo, queste affermazioni si basano però esclusivamente sulla testimonianza della lingua parlata, che palesa, difatti, una ben comprensibile avversione per il nostro costrutto» (Herczeg 1972A, 444)

<sup>933</sup> Fornaciari 1881, 219.

<sup>934</sup> I valori più frequenti sono quello temporale e quello causale; è invece raro l'ipotetico (Masini 1977, 97).

<sup>935</sup> Nei quotidiani veronesi il gerundio assoluto si pone in luogo di una subordinata «temporale, causale, ipotetica» (Sboarina 1996, 125). È possibile anche che vada a sostituire una coordinata (*ma*).

<sup>936</sup> Colussi 2007, 107.

<sup>937</sup> Cfr. Masini 1977, 97n

<sup>938</sup> Herczeg 1972A, 436.

<sup>939</sup> Pur ancora in uso, l'anteposizione del soggetto al gerundio si caratterizza per sostenutezza rispetto alla posposizione (cfr. Tesi 2009, 62). Negli scritti linguistici manzoniani i casi in cui il soggetto precede il verbo al gerundio sono rari e precedenti il 1840 (Quattrin 2011, 151).

*luminosi, che brillano isolati e spesso fuori di riga (27); l'esservi i duci sembrando di necessità importare che v'abbiano pur le legioni fra la propria loro gente (27); sì che solo il cospicuo merito potendo aver fiducia di andar segnalato, l'interesse viene a confondersi, in una spinta medesima, con lo zelo del vero e del buono (34).*

Dall'altro con soggetto posposto, così come prescrivevano le grammatiche<sup>940</sup>: *Tra le quali essendosi avuto in tutto e del tutto simultaneo il moderno svolgimento della parola e del pensiero o dell'attività nazionale, le menti non si nutrono [...] d'altro idioma (25); poiché essendo [...] ben disformi tra di loro i varj riflessi [...] manca altrimenti ogni sicuro criterio (38).*

È attestata poi una circostanza in cui il verbo è impersonale: *ed è un quanto che a molti deve apparire assai elastico, ora sentendosi che lo pseudo-italiano [...] altro non è che un informe accozzamento di variopinte parole, ed ora assicurandosi che l'operazione del fiorentinismo è ormai per quattro quinti bell'e compiuta (25).*

Segnalo come frequenti i casi di gerundio con soggetto, differente da quello della proposizione reggente, non espresso accanto al verbo<sup>941</sup>: *e ora si accompagnano a un altro e molto grave dubbio, che è dell'opportunità di manifestarli per le stampe, in brevissimo numero di pagine e quasi improvvisando (9); il che è pressappoco, trasportandoci in Italia, come se a Nizza o a Bellinzona oggi fosse il miglior fiore di una lingua (13); Le ragioni pratiche, che rincarando sulla lezione del Maestro, od ampliandola, si vennero adducendo dai seguaci (28); diguisachè, rimanendo sempre nella nostra ipotesi, [...] il divario poteva forse piuttosto allettare che non spiacere (19); Così ci parlano del gran danno che sia il mantenere i nostri figliuoli quasi bilingui, lasciando loro cioè il dialetto materno e costringendoli a studiare [...] la lingua (28). Indico poi formule quali *via dicendo (37) e via discorrendo (5, 7n).**

---

<sup>940</sup> Cfr. Paria 1844, 185 e Fornaciari 1881, 219.

<sup>941</sup> Cfr. Masini 1977, 97 e Sboarina 1996, 125.

Vorrei infine notare come ultimo punto che talvolta un'attenzione retorica coinvolge il verbo al gerundio, il quale viene ripetuto nella reggente: *E la Francia avendo in questo municipio l'unità assorbente del suo pensiero, vi ha naturalmente pur quella dell'animo suo* (10); *laddove gli antagonisti, proclamando, per ultima ragione, che la nostra gioventù non possa reggere al lavoro quanto può la gioventù straniera, proclamano implicitamente la inferiorità indefettibile della nostra patria, e vana e precaria larva la sua indipendenza civile* (35).

#### 5.2.5.4.5 *Il participio*

In merito all'accordo del participio passato, Fornaciari scrive che in caso di posposizione del complemento oggetto al participio, questo deve rimanere invariato; all'opposto, ci sarà concordanza qualora l'oggetto sia anteposto<sup>942</sup>. Il grammatico precisa che «tale è la regola, se non più seguita, certo la più razionale e più conforme all'esempio d'altre lingue affini»<sup>943</sup>; proseguendo si trova però costretto a valutare numerose eccezioni<sup>944</sup>. Puoti afferma poi che la scelta di concordanza dipende dall'ausiliare al quale è accompagnato il participio. Nel caso di *essere* il participio concorderà con il soggetto<sup>945</sup>. Dallo spoglio dei quotidiani

---

<sup>942</sup> Fornaciari 1881, 309.

<sup>943</sup> *Ibidem*.

<sup>944</sup> *Ivi*, 309-310.

<sup>945</sup> Puoti 1847, 201.

milanesi emerge infatti «un uso assai compatto»<sup>946</sup>, così come dalla prosa giornalistica veronese<sup>947</sup>. Per quanto riguarda *avere* invece «o resta invariato, o concorda coll'oggetto»<sup>948</sup>.

L'accordo del participio passato, preceduto dall'ausiliare *avere*, con il complemento diretto o la sua invariabilità è una questione che ricorre lungo tutta la tradizione letteraria<sup>949</sup>, e si presenta irrisolta nello stesso Manzoni<sup>950</sup>. Anche la scrittura giornalistica conferma l'incertezza: Masini registra variazione in particolar modo quando il complemento diretto segue il participio; nell'ordine inverso si ha invece una preferenza per l'invariabilità del verbo<sup>951</sup>. Sboarina indica che la variazione può aver luogo anche all'interno dello stesso periodo, ma essa andrà notevolmente diminuendo in diacronia poiché verrà prediletto «il participio non declinato»<sup>952</sup>. La studiosa precisa che l'accordo, quando avviene, coinvolge sia il complemento posposto che quello anteposto<sup>953</sup>.

Risulta interessante notare come nel *Proemio*, pur presente una sporadica variazione (*dall'altro quell'officina avrebbe centuplicata la densità* 20), la tendenza moderna prevale. Registro infatti: *il non averci dato due diversi caratteri* (6n); *da un lato quanti italiani o stranieri hanno conosciuto o creduto conoscere la lingua* (8); *nessuna città francese [...] ha mai portato le proprie sue creazioni* (10); *ognuno ha potuto paragonare la prosa casalinga* (12); *l'Italia ha avuto la fortuna o la sfortuna di sottrarsi* (13); *l'imperator Massimiliano e l'elettore Federico avevano ridotto le lingue* (14n); *ogni studio [...] ha [...] compenetrato la nazione intera* (15); *milioni di menti [...] hanno agitato la penna* (15); *quella che la Germania ha percorso* (16); *quale avesse potuto meritare la preferenza*

---

<sup>946</sup> Masini 1977, 91. I casi in cui la concordanza non avviene sono decisamente rari e assumono una connotazione «popolareggiante» (*ibidem*).

<sup>947</sup> Sboarina 1996, 117.

<sup>948</sup> Puoti 1847, 201. In presenza dell'ausiliare *avere* inoltre, il participio, qualora si trovi davanti ad un infinito, dovrà rimanere invariato (*ivi*, 202). Nel *Proemio*, infatti, si ha ad esempio: *avesse dovuto [...] turbare la linfa* (29).

<sup>949</sup> Masini scrive: «in prospettiva diacronica i participi non concordati sono in espansione, in un processo però lento e discontinuo che lascia margine, anche nell'italiano moderno, a continue incertezze» (Masini 1977, 89).

<sup>950</sup> Cfr. Quattrin 2011, 155-156.

<sup>951</sup> Masini 1977, 90.

<sup>952</sup> Sboarina 1996, 117.

<sup>953</sup> *Ivi*, 118.

(18); il metter pensiero [...] avrebbe potuto fare ben legittima fortuna (19); una moltitudine di pensatori [...] abbia cresciuto energia alla parola, ne abbia sprigionato molte facoltà imprima latenti, abbia creato [...] quello strumento caratteristico delle nazioni (20); dopo aver considerato l'opera (21); i duci italiani [...] hanno cresciuto e guidato, non legioni paesane, ma legioni straniere (27); a uso degli Italiani che hanno perduto la loro favella (29); ma arbitri esclusivi son le nari ed i polmoni degli uomini che la scienza non ha infetto (29); una di quelle regioni ideali, che il pensiero italiano o il pensiero dei classici non aveva ancora conosciuto (30); hanno sempre tutti mostrato tutta quella indipendenza e tutta quella originalità (34); aveva proposto un'impresa consimile il prof. Corazzini (35n); la forza e la venustà [...] hanno toccato un'altezza (36n); circa le diversità simultanee, o successive, che la evoluzione storica della parola latina ha seco portato (38).

### 5.3 La sintassi del periodo

#### 5.3.1 La congiunctio relativa

Nel *Proemio* Ascoli ricorre al latinismo sintattico definito *congiunctio* relativa. Come indica Serianni, tale scelta sintattica appartiene ad «una prosa solenne, innestata nel ceppo della tradizione letteraria»<sup>954</sup>; ma non bisogna tralasciare il fatto che il costrutto fosse comune alla lingua scritta ottocentesca. In particolare, i nessi relativi, «sembrano rispondere [...] efficacemente alle esigenze di linearità della struttura periodale»<sup>955</sup>. Lo stesso Manzoni utilizza il costrutto negli scritti linguistici, pur con non particolare frequenza e in misura minore nel tempo<sup>956</sup>. Interessante è però soprattutto l'uso leopardiano nelle lettere, dove, nonostante in regresso del tempo, la costruzione sintattica non sembra però risentire di differenziazioni diafasiche<sup>957</sup>.

Segnalo quindi le varie modalità in cui il costrutto si realizza nel testo ascoliano. La ripresa può avvenire tramite il pronome relativo *quale* a seguito di una sospensione marcata come quella del punto: *è abbastanza probabile, che [...] possa avere facile scusa [...] lo zelo poco importuno di quei modesti operaj. I quali [...] vedono di continuo [...] (7); debba affascinar l'artista. Al quale non può non sembrare una vera bestemmia il concetto di una civiltà [...] (29); si tratta di conseguire l'effetto [...] per una via, non solo disforme, ma addirittura opposta*

---

<sup>954</sup> Serianni 2013, 194.

<sup>955</sup> Magro 2012, 165.

<sup>956</sup> Per riferimenti più specifici relativi alle varie tipologie di nesso relativo, cfr. Quattrin 2011, 166-67.

<sup>957</sup> Magro 2012, 165.

*a quella per cui lo conseguirono le genti da noi invidiate. Tra le quali [...] le menti non si nutrono [...] d'altro idioma [...] (35).*

Può anche essere che *quale* assuma il ruolo di aggettivo<sup>958</sup>, per cui si avrà: *La Germania [...] pur possiede [...] la più salda e potente unità di linguaggio [...]. Contro la quale affermazione [...] non si può affatto ripetere alcun argomento [...] (13); promuovere l'esplorazione scientifica dei dialetti italiani ancora superstiti [...]. Intorno ai quali dialetti ben furono già spese, massime fra noi, non poche e assai nobili cure [...] (35-36).*

Infine, segnalo l'uso sostantivato del pronome *che*<sup>959</sup>: *così il 'Novo vocabolario' potrebbe forse dire [...]. Al che sarebbe facile rispondere (6n); con questo di soprassello, che il più cospicuo, od almeno uno fra i più cospicui centri letterarj dell'odierna Allemagna, cioè Berlino, si trovi sopra un terreno, che non solo è di formazione germanica tutt'altro che antica, ma spetta altresì a quella sezione dialettale, cui non rivengono le varietà dalle quali o fra le quali è surta la lingua letteraria; il che è pressappoco [...] come se a Nizza o a Bellinzona oggi fosse il miglior fiore di una lingua (13); Quindi le discipline storiche, e le filologiche in ispecie, se ne risentirono molto di più che non le matematiche o le fisiche; il che già non vuol dire [...] (22); Quando essi pure ammettevano che la scienza boreale avesse del buono, e qualche spruzzo di quella barbarie potesse tornarci opportuno (nel che parevano malamente riprodurre un moderno e sagace geografo cinese [...]) (34).*

Tra i casi di *coniunctio* relativa possono essere annoverate inoltre le seguenti attestazioni: *che sarebbe una curiosa presunzione (17); che sarebbe cosa tollerabile (25)*. Nella prima circostanza il pronome si riferisce all'intero sintagma *il trattarsi [...] di suggerimenti (17)*; nella seconda al periodo *per rifornire il loro apparecchio mentale col rituffarlo in una nuova serie di libri che ancora alimentino il loro pensiero e i loro studj (25)*. A questi casi aggiungo anche il

---

<sup>958</sup> Rispetto al precedente, questo tipo viene utilizzato da Manzoni non di raro. Diminuisce però in modo netto a partire dagli anni Quaranta (Quattrin 2011, 166).

<sup>959</sup> Anche in questo caso Manzoni ne fa un uso considerevolmente minore dopo il 1840 (*ivi*, 167).

seguente: *‘l’incision chirurgicale nécessité par les besoins de l’alimentation’* (che in lingua alla buona è un taglio da introdurvi il cibo) (12).

### 5.3.2 Il che subordinatore

Non sono numerosi, ma nemmeno infrequenti, i casi del cosiddetto *che* polivalente riscontrabili nel *Proemio*. Il costrutto, presente fin dalla lingua delle origini<sup>960</sup>, è tipico di una prosa che si avvicina alla colloquialità del parlato, per ragioni stilistiche<sup>961</sup> o per trascuratezza; è per tale ragione che i casi meritano un’attenta valutazione.

Innanzitutto, nelle seguenti il *che* svolge la funzione di rafforzativo secondo un uso tipicamente letterario<sup>962</sup>:

Che se quelle condizioni sono più specialmente invidiate dai cultori delle scienze storiche, ell’è tuttavolta un’invidia che non si scompagna mai dalla speranza e dalla fede di poter raggiungere, emulare, e anche superare in parte, quandochessia, la gente che ne è fatta segno (35);

Che se altri io qui lascio di nominarne, per non turbar la loro bella modestia, ed altri per non offender quella che io dovrei avere, nessun riguardo può trattenermi dal rendere particolari grazie a Giovanni Flechia (41).

Risultano più significativi invece i periodi che seguono. Nei seguenti casi la funzione del *che* è quella di relativo indeclinato: *mantenne inoltre, e in parte ancora mantiene, tal disgregamento fra i ceti diversi della sua società civile, che*

---

<sup>960</sup> Si vedano in particolare gli studi di D’Achille 1990, 205-260.

<sup>961</sup> Per le scelte manzoniane rinvio a Quattrin 2011, 168-72.

<sup>962</sup> Gli esempi di tale costruzione negli scritti linguistici manzoniani sono numerosi, rimanendo però significativamente limitati per lo più al *corpus* inedito (Quattrin 2011, 171).

*di certo l'Italia non conobbe o conosce il suo uguale (13)<sup>963</sup>; se dei mali, che direttamente vuol curare, egli non riuscisse a liberarci a quel modo, che i dazj esagerati soglion far del contrabbando (32).*

Nel primo caso *che* sostituisce *di cui*, il quale riprende la preposizione del complemento; nel secondo *in cui*, ed è preceduto dal sostantivo *modo*. Tali circostanze trovano corrispondenza nella poesia due-trecentesca, come hanno evidenziato gli studi di Brambilla Ageno, dove l'uso denota l'ascendenza popolareggiante del testo poetico<sup>964</sup>. Bisogna aggiungere che Alisova ha rilevato, più nello specifico in relazione alla prima circostanza qui presa in analisi, che il costrutto emerge non solo in testi toscani domestici, ma anche nella prosa artistica<sup>965</sup>. Si tratterebbe, pur da parte di personalità dotte, di un uso irriflesso<sup>966</sup>, bandito poi dalla lingua letteraria ai fini di ridurre la polimorfia<sup>967</sup>.

Ricorre un caso di subordinata temporale (*mentre*): *E rida con suo danno, essi dicono, che noi senza danno rideremo di lui (26).*

In due circostanze poi la congiunzione si pone in corrispondenza di una proposizione finale, a sostituzione di *affinché*, o congiunzioni simili: *scrivere e parlare per modo, che nel nostro discorso il Fiorentino non possa trovar mai nulla che sia disforme dalla sua domestica favella (31); Perciò tentare, con quel maggiore sforzo che alla nazione sia dato, di venir presto a tali condizioni, che da ogni terra italiana possa nascere spontanea una novella o una comedia in pretta favella fiorentina (31).*

Infine, rilevo la frequenza con cui il *che* si colloca in strutture sintattiche di tipo comparativo<sup>968</sup>. L'intento dell'autore potrebbe essere quello di ridurre la complessità sintattica attraverso la semplificazione dei connettivi. Selezioni tre

---

<sup>963</sup> Non è da escludere l'ipotesi che possa trattarsi di una subordinata consecutiva.

<sup>964</sup> Il riferimento a Brambilla Ageno 1956, 6 è stato tratto da D'Achille 1990, 221-222.

<sup>965</sup> Alisova 1967, 226 citato da D'Achille 1990, 222. Lo spoglio della studiosa coinvolge testi toscani due-quattrocenteschi.

<sup>966</sup> Alisova 1967, 250.

<sup>967</sup> Alisova 1967, 248.

<sup>968</sup> Cfr. Guidolin 2011, 169.

casi a titolo di esemplificazione: *Senonchè, il povero dialettologo [...] temerebbe davvero di persuadersi delle proprie sue ragioni troppo di più che non giovi* (8); *Tutti sanno rispondere, con maggiore e miglior copia di parole che non si possa qui ammannire* (10); *Che sarebbe avvenuto [...] se l'Italia si fosse potuta mettere, molto più risolutamente che pur non abbia fatto, per una via non disforme* (16).

### 5.3.3 *Lo stile nominale*

La sintassi nominale è un tratto tipicamente moderno, ampiamente sfruttato ad esempio dalla prosa giornalistica già ottocentesca<sup>969</sup>. Serianni scrive a tal proposito che tale «modulo stilistico [...] sarebbe entrato largamente nella narrativa solo alla fine del secolo»<sup>970</sup>. Lo studioso individua esempi di sintassi nominale, ad esempio, in *Fede e bellezza* di Tommaseo<sup>971</sup> o in *Storia della letteratura italiana* di De Sanctis<sup>972</sup>. In entrambi gli scritti tale modulo è accompagnato da una costruzione del periodo che risulta «ben più moderna di

---

<sup>969</sup> Serianni scrive in riferimento alla prosa giornalistica che «non sono rari esempi di frasi nominali, specie in alcuni settori (resoconti teatrali, bollettini metereologici ecc.» (Serianni 2013, 52). Cfr. Sboarina 1996, 143-146 e Bonomi 2002, 110-113.

<sup>970</sup> Serianni 2013, 176.

<sup>971</sup> *Ibidem*.

<sup>972</sup> *Ivi*, 195. A proposito della prosa di De Sanctis a confronto con quella del *Proemio*, Dardano scrive: «ben diversa è la prosa della contemporanea *Storia della letteratura italiana* di De Sanctis, costruita su blocchi di periodi brevi, dai quali non sono esclusi frasi brevissime e frasi nominali. Al confronto, lo stile dell'Ascoli appare elaborato, a volte faticoso, irrimediabilmente in ritardo con i tempi» (Dardano 2018, 214). Per altre considerazioni sulla sintassi dei saggi linguistici ottocenteschi cfr. *ivi*, 214-215, dove viene commentata la sintassi lineare di saggi scritti, ad esempio, da Francesco D'Ovidio o Adolfo Mussafia.

quella dell'Ascoli»<sup>973</sup>. Lo stile nominale infatti trova solitamente corrispondenza in una subordinazione prevalentemente paratattica, in cui il periodo si costruisce per giustapposizione.

Pur non frequenti, è possibile comunque rintracciare nel *Proemio* esempi di sintassi nominale, di cui proverò a chiarire le ragioni caso per caso.

Una prima ricorrenza si ha nel periodo che segue: *con questo di soprassello, che il più cospicuo, od almeno uno fra i più cospicui centri letterari dell'odierna Allemagna, cioè Berlino, si trovi sopra un terreno, che non solo è di formazione germanica tutt'altro che antica* (13). Credo si possa ritenere che l'autore abbia voluto ridurre la complessità e la lunghezza di un periodo che non si compone solamente di proposizioni coordinate o relative, ma anche di proposizioni quali la temporale, la dichiarativa, la comparativa ipotetica o di subordinazione implicita nel caso nell'inserzione *trasportandoci in Italia* (13). Ad aggiungere in complessità si trova poco oltre un esempio di *coniunctio* relativa tramite sostantivizzazione del pronome *che* (*il che è pressappoco* 13).

Un'ulteriore esemplificazione di sintassi nominale ricorre in *l'esservi i duci sembrando di necessità importare che v'abbiano pur le legioni fra la propria loro gente* (27), citazione che viene inserita fra due punti e virgola in funzione parentetica. La sintassi frastica del periodo in cui la parentesi è inserita risulta spezzata da una frequenza notevole di coppie binarie (*potevano derivare, e derivano non di rado* 27; *illusioni strane o dannose* 27; *hanno cresciuto e guidato, non legioni paesane, ma legioni straniere* 27) e dall'inserzione fra parentesi tonde di un periodo ritmato da ripetizioni lessicali e inversione dell'ordine degli elementi: *e non già sul campo, come la metafora direbbe, ma come pur sul campo fuor di metafora è stato* (27).

È possibile ricondurre al modulo della sintassi nominale la serie di disposizioni che *il nuovo ideale del popolaranesimo* (31) impone. L'elenco viene

---

<sup>973</sup> Serianni 2013, 195.

posto dopo il segno grafico dei due punti: *scrivere e parlare per modo [...]; evitare che il Fiorentino [...]. Perciò tentare [...]* (31).

Non è il solo esempio in cui una serie nominale o di verbi finiti segue tale segno di punteggiatura: *ma rimane sempre, che la differenza dipenda da questo doppio inciampo della civiltà italiana: la scarsa densità della cultura e l'eccessiva preoccupazione della forma* (26); *la quale ora si manifesta specialmente per questo doppio modo: cansare il latino, quando si cerca l'intima ragione delle voci o delle forme romanze, per rappicar queste direttamente alle remote fonti dell'Asia ariana* (37).

L'espediente di una serie di periodi che si raccoglie attorno all'infinito del verbo serve a isolare non solo tramite dislocazione, ma anche graficamente quelli che dovrebbero auspicabilmente essere gli intenti di quella nuova disciplina che prende il nome di dialettologia:

Scoprire, scernere e definire, a larghi ma sicuri tratti, gli idiomi e quindi i popoli, che ben soggiacquero a quella potente parola, ma sempre reagendo sopra di lei con maggiore o minor forza, per guisa che ciascuno di loro la rifrangesse in diversa maniera, e rivivesse, in qualche modo, sotto spoglie romane; rifar la storia di queste nuove persone latine, esplorarne la genesi, gl'incrociamenti e le propaggini; risalir così dall'una parte, ai fondamenti ante-romani, e scendere, dall'altra, in sino a ricomporre e correggere la cronaca di quelle età, che possiamo ancora dir moderne; raccogliere, in questo largo e cauto lavoro, tesori infiniti per l'istoria generale del linguaggio; ecco ciò che può sin d'ora, e deve volere, la dialettologia romanza in generale e l'italiana in ispecie. (39-40)

Chiarendo poi quelle che dovrebbero essere *le aspirazioni legittime di ogni indagine italiana* (41) Ascoli scrive:

Tenere, dall'una parte, di quella lucidezza, di quella sapienza nell'economia e nella struttura del lavoro scientifico, per le quali sono così grandi maestri i francesi; ma piegar, dall'altra, queste virtù, sin dove occorre, a tutti quegli spedienti, senza i quali è troppo difficile, e molte volte impossibile, conseguir la densità e la potenza del lavoro tedesco. (40)

Lo stile nominale si trova poi in un caso che funge da ripresa di un elemento della frase precedente:

e ci vuole un'opera, non punto facile, di epurazione e di ricostruzione, per ottenerne forme di tal natura, che ci consentano ragionevoli confronti con le europee; forme, vale a dire, che rappresentino, con evidenza scientifica, il periodo od i periodi dell'unità delle genti ariane. (38)

L'assenza del verbo caratterizza infine l'inserito parentetico *modo veneto questo* (31)<sup>974</sup>, in riferimento all'espressione *una nuova manica da infilare* (31). In un'ottica analoga rientrano i casi analogamente fra parentesi tonde *e chiusa* (6) e *pura a modo loro* (32).

---

<sup>974</sup> Il contenuto della parentesi è esattamente: *modo veneto questo, per avventura, e io non avrei diritto di chiederne venia* (31).

## 5.4 La retorica

### 5.4.1 La dichiarazione di modestia

La dichiarazione di modestia è uno dei moduli tipici della retorica classica e, più in generale, delle letterature<sup>975</sup>. L'oratore, o l'autore, che si presenta come inadeguato al compito che si sta accingendo a svolgere, come inesperto e quindi richiedente la benevolenza del pubblico, suscita in questo un istintivo moto di positiva disposizione d'animo<sup>976</sup>. È per tale motivo che «il *tópos*»<sup>977</sup> viene «ritenuto psicologicamente efficace»<sup>978</sup>.

Sono numerosi i passi del *Proemio* in cui il dialettologo si dimostra titubante in merito alla propria capacità di assumersi il ruolo di contro-argomentatore di fronte alle posizioni fiorentiniste. Bisogna sottolineare che anche spie retoriche e lessicali minime possono suggerire l'ideale di modestia che stilisticamente l'autore fa proprio; questo è in particolar modo evidente, secondo la mia analisi precedentemente esposta<sup>979</sup>, nel periodo che segue: *Tutti sanno rispondere, con maggiore e miglior copia di parole che non si possa qui ammannire* (10). Aggiungo che la dichiarazione di modestia va ad intersecarsi con un altro procedimento retorico, che prende il nome di ironia. Come scrive Mortara

---

<sup>975</sup> Cfr. Mortara Garavelli 1989, 66.

<sup>976</sup> *Ibidem*.

<sup>977</sup> *Ibidem*.

<sup>978</sup> *Ibidem*.

<sup>979</sup> Rimando al paragrafo 5.1.2.

Garavelli: «l'ironia può apparire sotto la forma di uno "sgonfiamento" dell'enfasi, del prendersi sul serio, e indurci a ridimensionare il mondo e noi stessi»<sup>980</sup>.

Vorrei ora proporre alcuni passi del testo in cui emergono vari elementi di rilievo rispetto a quanto affermato. Trattando del dittongo derivato dalle vocali brevi latine accentate, Ascoli scrive:

Se perciò tra coloro che si affaticano intorno alla storia delle lingue, surga qualche lamento contro il tentativo di menomare o di abolire una tale distinzione, senza che alcun patente bisogno ci spinga a manomettere il prezioso cimelio, e anzi risulti da questo intento un danno manifesto anche nell'ordine pratico della parola; se taluno di coloro, soverchiamente appassionato, trascenda a scrivere, che il tentativo gli sembri addirittura un'offesa o una sfida al moderno sapere; è abbastanza probabile, che anche prima che si aggiunga alcun'altra considerazione, possa avere facile scusa, o perdono, presso i più, lo zelo poco importuno di quei modesti operaj. I quali, inoltre, per effetto del loro mestiere, vedono di continuo, che qualche scarso sviluppo, od avanzo, dell'*uó* nel provenzale, non toglie che questo particolar continuatore, o succedaneo, dall'*o* latino, sia veramente il distintivo più cospicuo della romanità italiana. (7)

L'autore avanza la richiesta di perdono nei confronti di quelli che chiama *modesti operaj* poiché essi si sono permessi di avanzare *qualche lamento* rispetto alla posizione fiorentinista. Se da un lato emerge una grande cautela espressa non solo tramite la citazione della modestia, la quale è una dote che fa riferimento alla moderazione<sup>981</sup>, ma anche l'utilizzo dell'aggettivo indefinito *qualche*; dall'altro il lessico utilizzato per riferirsi alla posizione contraria si distingue per toni piuttosto accessi: il cambiamento viene definito non solo assente di motivazioni reali (*alcun patente bisogno*), ma anche dannoso. Si tratta di una proposta la cui azione è quella *manomettere*, voce verbale che nel suo significato traslato, come indica Tommaseo-Bellini, porta con sé non solo l'idea del recar danno (*guastare*), ma anche dell'offesa<sup>982</sup>.

---

<sup>980</sup> Mortara Garavelli 2010, 45.

<sup>981</sup> Cfr. *modestia* in Tommaseo-Bellini.

<sup>982</sup> Si consulti *manomettere* § 3 in *ivi*.

Una riflessione merita poi il termine *operaio*, identificativo con cui frequentemente l'autore definisce se stesso e gli studiosi che condividono le sue posizioni. Tommaseo-Bellini associa al termine *operaio* l'idea del lavoro manuale. Ascoli parla inoltre di uomini che si affaticano, e così il dizionario definisce il sostantivo *fatica*: «pena che si sente e si patisce nell'operare»<sup>983</sup>. Emerge un impegno intenso, quasi fisico, da parte dello studioso. Dovranno quindi essere giustificati quei toni, a volte eccessivi, con cui egli tenderà ad esprimersi, poiché frutto di un intenso coinvolgimento; e allo stesso modo si chiede di perdonare il fastidio o l'indiscrezione che il fervente impegno degli studiosi può suscitare. L'aggettivo *poco* ritengo possa avere qui funzione antifrastica, facendo quindi emergere una velata ironia. Vi è però un predicato verbale, associato ad un avverbio, (*vedono di continuo*) che in qualche modo ribalta la situazione. L'esperienza dello studioso, od operaio che dir si voglia, è costante, solida, per esprimersi in altri termini, basata su fondamenta scientifiche.

Cito un altro passo:

Dovremo noi credere, che un grammatico ragionatore pensi ad abolire, o a menomare, in nome dell'unità e del popolo, una proprietà del suo linguaggio, che sta così salda, ed esce così spontanea dalle viscere popolari? Senonchè, il povero dialettologo, continuando per questa via, temerebbe davvero di persuadersi delle proprie sue ragioni troppo di più che non giovi; e meglio gli conviene il porsi a ristudiare gli scritti, in cui le dottrine o le ragioni del *Novo Vocabolario* sono esposte, da' suoi promotori più cospicui, con quella sicurezza, lucida e robusta, che spossa anche le obiezioni che non vince. Ma più che obiezioni vere e proprie, al dialettologo rispuntano sempre dei dubbj irrequieti, che versano circa il valore di certi paragoni, circa il modo di considerare le cause del male o di pensarne il rimedio, e insieme e in ispecie, com'è naturale, circa il carattere che la disputa assume nell'ambiente di quella cultura, dalla quale dipende, fra le minute cose, ma cosa per lui principalissima, l'esistenza o la fortuna della propria sua officina. Questi dubbj, però, null'hanno essi medesimi in sè di peregrino o di nuovo, e ora si accompagnano a un altro e molto grave dubbio, che è dell'opportunità di manifestarli per le stampe, in brevissimo numero di pagine e quasi improvvisando. Ma è un discorso che anche stampato resterà confidenziale, come è scritto non per altro che per mantenere un impegno.

(9)

---

<sup>983</sup> La citazione è tratta dalla voce *fatica* § 1 in *ivi*.

L'avversario ascoliano viene chiamato in questo passo *grammatico ragionatore*, dove grammatico ritengo significhi non solo colui che si occupa della grammatica, o per estensione della lingua, ma si avvalga del richiamo all'erudizione, all'essere dotto; inoltre, *ragionatore*, ovvero lodevolmente colui che ragiona<sup>984</sup>, potrebbe nascondere un'accezione ironica. A tale figura si oppone *il povero dialettologo*, la cui condizione di povertà andrà riferita per contrapposizione alla scarsità d'ingegno.

È notevole come l'avanzamento dell'autore sia estremamente graduale. In un primo momento sembra che la veemenza con cui le teorie fiorentiniste si impongono debba essere accettata dal dialettologo, che poco potrebbe di fronte a tale forza. Emergono però dei dubbi, che non sono obiezioni. La precisazione lessicale è fondamentale: l'obiezione si pone sul piano della contrapposizione, della contestazione e del contrasto; il dubbio è, come significativamente si trova indicato in Tommaseo-Bellini, uno stato del pensiero che non è in grado o non intende imporsi con un giudizio<sup>985</sup>.

Infine, una difficoltà ulteriore affligge l'*alter ego* ascoliano: l'avere a disposizione uno spazio ristretto per l'esposizione di quello che è il proprio pensiero in merito alla questione sulla lingua, e la velocità con cui il discorso dovrà essere imbastito. Vi è un ulteriore luogo del *Proemio* in cui Ascoli avanza considerazioni analoghe. Immaginando la possibilità che la condizione tedesca si riproduca in Italia, egli scrive:

può legittimamente parere arduo insieme e puerile; e pigliarlo nelle strettezze di un discorso così meschino com'è il presente, non è la minore fra le temerità di cui si danno tante prove in questi pochi fogli. (17)

Le considerazioni successive vengono però introdotte da una congiunzione avversativa che evidenzia, ancora una volta, l'impossibilità per Ascoli di sottrarsi al proprio compito (*Ma il bisogno dell'evidenza non permette di sfuggire questo carico* 17).

---

<sup>984</sup> Cfr. *ragionatore* in *ivi*.

<sup>985</sup> Cfr. *dubbio* § 1 in *ivi*.

#### 5.4.2 L'accostamento di elementi frasali

L'estensione della prosa, e il suo andamento ritmico, sono in particolar modo frutto di una ricchissima serie di strutture composte da due o, più raramente, tre membri accostati nella maggioranza delle circostanze per polisindeto, variamente tramite congiunzione *e* oppure *o*. Poggi Salani riconduce le serie binarie o ternarie dello stile ascoliano ad una volontà di «chiarire e precisare»<sup>986</sup>. Bisogna rilevare che l'accumulazione andrà riferita al *Proemio* in quanto testo argomentativo caratterizzato da un'intensa vena retorica, più che al *Proemio* come testo scientifico. Tale procedimento stilistico obbliga infatti alla rinuncia dell'ordine e dell'esposizione sistematica<sup>987</sup>.

Mi limito alle prime dieci pagine del *Proemio* per evidenziare l'abbondanza delle serie composte da due elementi: *in tutto e per tutto* (5); *la brevità o la lunghezza* (6); *nitida e costate* (6n); *più aperto o più lungo* (6n); *perspicua e familiare* (7); *nel tempo e nello spazio* (7); *grande e nobilissima* (7); *connaturato e saldo* (7); *di menomare o di abolire* (7); *un'offesa o una sfida* (7); *di Arezzo e d'altre terre circonvicine* (7); *la mantenne o la immise* (8); *quanti italiani o stranieri* (7); *hanno sempre scritto ed anche pronunciato* (8); *salda ed una* (8); *le dottrine o le ragioni* (8); *lucida e robusta* (8); *vere e proprie* (8); *di considerare le cause del male o di pensarne il rimedio* (8); *e insieme e in ispecie* (8); *l'esistenza o la fortuna* (8); *di peregrino o di nuovo* (9); *un altro e molto grave* (9); *alle lingue o ai dialetti* (9); *ben altro e tutt'altro* (9); *la storia o la filosofia* (9); *grande e pratico* (9); *non può e non deve* (9); *salda ed efficacissima* (9); *allo scriversi e al parlarsi* (9); *si parla a un tempo e si scrive* (9); *bene o male*

---

<sup>986</sup> Poggi Salani 2001, 309.

<sup>987</sup> Cfr. Mortara Garavelli 2010, 105-106.

(9); *qual fatica o qual concessione* (9); *a minorare questo male od a sanarlo* (10); *salda e robusta* (10); *maggiore e miglior* (10); *si è fusa e si fonde* (10); *per la quale e con la quale* (10); *studia e lavora* (10); *e in pianto e in riso* (10); *importa e decide* (10); *il Frasarario o Vocabolario* (11); *lucidi e attraenti* (11); *bell'e coniat* (11); *del ragionamento o del pensiero comune* (11); *intellettuale e civile* (11); *i Littré o i Renan* (12); *di Rustebeuf o dei vernacoli borgognoni* (12); *col romanzo o con dramma* (12); *monarchico o civile* (12); *non conobbe o conosce* (13); *la fortuna o la sfortuna* (13); *la più salda e potente* (13); *della Francia o dell'Italia* (13); *proprie ed indigene* (13); *adora o pur discerne* (13); *il bisogno o il desiderio* (13); *dalle quali o fra le quali* (13); *a Nizza o a Bellinzona* (13); *greggio ed instabile* (13); *sicuro e ininterrotto* (14); *di Klopstock e di Kant* (14); *e nel pensiero e nella lingua* (14); *proprio o particolare* (14n); *i principi e i re* (14n); *l'imperator Massimiliano e l'elettore Federico* (14n); *semplice e ben contraddetta* (14n); *turingio o alto-sassone* (14n); *pronto e vivo* (14n); *Klopstock e Kant* (14n); *civile e letterario* (14n); ecc.

Come si evince dagli esempi riportati, ogni costituente frasale può essere potenzialmente investito dalla strategia retorica, e, laddove ci sia una preposizione, frequentemente essa viene ripetuta in corrispondenza di ogni elemento. Infine, dovrà essere sottolineato che non ricorrono coppie dittologiche.

Risultano invece minori gli accostamenti che coinvolgono tre elementi: *l'amore della precisione, e i suggerimenti del sapere, e appunto il desiderio di diffondere* (6n); *unico e meraviglioso e tirannesco* (10); *nessun concetto, nessun'opera, nessun argomento* (10)<sup>988</sup>; *con tutta la nobilissima sua grazia e con tutti i suoi capricci gergali, con tutta l'acutissima sua limpidezza, ma pur con quel suo fare stereotipo* (10); *si allarga, si affina, si afforza* (15); *nella scuola, nella stampa, nell'intera operosità sociale* (15); *surge e si assoda e si trasforma* (16); *il tipo fonetico, il tipo morfologico e lo stampo sintattico* (17); *più estesa e più intensa e svariata* (17); *domestica, o confidenziale, o volgare* (18); *di Venezia, di Milano, di Palermo* (18); *dexiàl o dida o jiditàli* (18); *abbia cresciuto [...]*

---

<sup>988</sup> La serie risulta rafforzata dalla ripetizione anaforica.

*abbia sprigionato [...] abbia creato (18); di gravità o di sussiego o di serio colore (18); o letterarie, o critiche, o filosofiche (19); moderna, multistirpe e centrifuga (19-20); nessuna ragione ideologica, nessuna necessità tecnica, nessun consenso generale di popolo (23); popolare e italiana e toscana (23); da un vocabolario, da una balia, oppur dal maestro elementare (25); la saldezza, la unità, e anche la purità (25); di razza, di tempi e d'ogni altra specie (26); ecc.*

Una serie particolarmente curata, e allo stesso tempo complessa, è la seguente: *un tal movimento di ogni attività civile, un tale affratellamento in ogni industria della mente e della mano, una tanta unione d'intenti e di affetti (15); di cui esposto le mie considerazioni in merito nelle pagine precedenti di questo scritto*<sup>989</sup>.

Qualche esempio si trova inoltre di più lunghe enumerazioni. Segnalo alcuni casi: *di costrutti, di congiunture, di giustapposizioni, di frasi e dizioni (13); rapido, complesso, nobile ed efficace (15); la proposta individuale, la creazione, la disumazione, l'adesione, il rifiuto, la riforma, la diffusione, l'uso (16); un veneziano [...] o il milanese [...] o un condizionale alla lombardesca o alla friulana (17); della parola e del pensiero o dell'attività nazionale (25); ha bisogno di essere mutato o almanco modificato per bene (25).*

Vorrei avanzare due osservazioni rispetto a quanto notato finora. La prima riguarda l'efficacia della scelta stilistica dell'accumulo in alcuni particolari luoghi testuali. Com'è già stato notato precedentemente per la Francia, la volontà di rilevare concettualmente l'operosità della nazione tedesca trova espressione stilistica nel rapido succedersi di elementi – variamente complementi, soggetti, predicati verbali – sia per asindeto che per polisindeto:

Nella scuola, nella stampa, nella intiera operosità sociale che tutta è alimentata di culta parola, si agita colà quell'intensa vita della lingua, nella quale la proposta individuale, la creazione, la disumazione, l'adesione, il rifiuto, la riforma, la diffusione, l'uso, sono avvenimenti od effetti incessanti, pei quali si continua o si riproduce, in nobilissima sfera, il medesimo

---

<sup>989</sup> Si veda il paragrafo 5.1.3.

processo di consenso creativo, onde pur surge e si assoda e si trasforma un vernacolo qualunque. (15-16)

Si è scelto qui di soffermarsi sulle scelte sintattico-retoriche che suggeriscono l'idea di fermento, di movimento, di operosità. A queste mie considerazioni aggiungo quelle di Poggi Salani in merito al lessico, poiché è anche attraverso questa categoria che Ascoli restituisce «la visione animata e fortemente sentita di questo processo grandioso, a un tempo di cultura e di lingua»<sup>990</sup>. In particolare, di questo passo viene sottolineato: *intiera operosità sociale; si agita; intensa vita; avvenimenti od effetti incessanti; si continua o si riproduce; processo di consenso creativo*<sup>991</sup>. Non mi trovo concorde invece con il giudizio di Dardano, il quale, riferendosi in particolare alla figura retorica del *tricolon*, scrive che in Ascoli essa «presenta per lo più un carattere statico, corrispondentemente a un'esigenza retorica e ornamentale e all'impiego di una prosa magniloquente»<sup>992</sup>.

La seconda osservazione invece si riferisce all'aver rilevato che il secondo elemento di una coppia talvolta può trovarsi posto tra virgole e accostato al primo tramite congiunzione disgiuntiva. Segnalo i casi: *un principio, o un'innovazione* (5); *da un capriccio, o da una convenzione* (7); *facile scusa, o perdono* (7); *qualche scarso sviluppo, od avanzo* (7); *questo particolar continuatore, o succedaneo* (7); *ad abolire, o a menomare* (7); *principe, o quasi stromento livellatore* (9); *contro la quale affermazione, o l'opportunità* (13); *a codesta razza, o a codesto linguaggio* (16); *la dicitura casalinga, o l'idiotismo ed il proverbio* (18); *in istile casalingo, o florido d'idiotismi e di proverbj* (19); *alcun argomento di legittimità, od alcuna speranza di facile conseguimento* (24); *dalle lettere italiane, o dal cervello dell'Italia* (28); *rincarando sulla lezione del Maestro, od ampliandola* (28); *una regione, o una città* (29); *di Toscana, o da Firenze* (30); *necessario, o ragionevole* (37); *simultanee, o successive* (38).

---

<sup>990</sup> Poggi Salani 2001, 294.

<sup>991</sup> Cfr. *ibidem*. Per altre esemplificazioni dell'idea di operosità e di movimento resa attraverso il lessico rinvio a *ivi*, 294-295. Come sottolinea la studiosa, un lessico opposto suggerisce invece l'idea del ristagno culturale (*ivi*, 295-296).

<sup>992</sup> Dardano 2010, 420-421. L'affermazione dello studioso deriva dal confronto con alcune strutture ternarie presenti nella quarantana (*ivi*, 420n).

Non si tratta di un meccanismo di inerte aggiunta, quanto piuttosto di valutata precisazione. Talvolta può anche assumere il valore di ribaltamento di prospettiva, in un caso con relazione tra i membri di coppie differenti e distanti nel testo. In tal senso si considerino i primi due esempi citati. Il monottongamento fiorentino viene detto *principio* (5) del *Vocabolario*, ma esso è in realtà più esattamente, ed è ciò che interessa ad Ascoli, *un'innovazione* (5) che mina un carattere consolidato. Poco oltre, nell'evidenziare la trafila diacronica che dal latino ha condotto al dittongamento, viene detto che la lunghezza vocalica non era *un capriccio* (7), e nemmeno *una convezione* (7). Oggi, sembra suggerire Ascoli, non può essere imposta *convenzionalmente* un'innovazione che appartiene ad una sola parlata locale, per quanto essa sia prestigiosa.

Assolutamente frequente è infine il ricorso alla *correctio*, accompagnata talvolta da ripresa lessicale: *tutti conoscono, e nessun conosce meglio de' promotori del Novo Vocabolario* (5); *scrivono o vorrebbero scrivere* (6n); *hanno conosciuto o creduto conoscere* (8); *fra le minute cose, ma cosa per lui principalissima* (8); *questi principj, e quindi l'opera sua* (9); *mantenne inoltre, e in parte ancora mantiene* (13); *il più cospicuo, od almeno uno fra i più cospicui* (13); *il progresso dello spirito tedesco, e perciò della lingua fattasi comune* (14); *la scienza o meglio l'energia riflessiva e scernitrice* (15); *la qualità della letteratura e quindi della lingua iniziale* (17); *il trattarsi di casi immaginarj, non già di suggerimenti [...] o pur di concreti desiderj* (17); *non solo toscano, ma sì propriamente fiorentino* (17); *ha persuaso, se non costretto* (18-19); *Nelle Marche, o in qualche parte delle Marche* (19); *l'equivoco non può facilmente avvenire od anzi è a dirittura impossibile* (19); *che emulasse in attività civile la Sassonia, cioè che mandasse al continente italiano i suoi milioni di chilogrammi di libri* (19); *ad alcuna letteratura, o lingua scritta che dir si voglia* (20); *un'intiera società, anzi un'intiera nazione* (21); *è il caso di un principio [...], od anzi non è pure il caso di un principio, ma sibbene della semplice contraffazione* (22); *nessuno ha mai inteso di negare una verità così evidente, e tutti anzi l'hanno dovuta esplicitamente riconoscere* (24); ecc.

### 5.4.3 I parallelismi

La volontà di rendere chiaro e lineare il proprio argomentare è ben rappresentata dalla preferenza espressa dall'autore nei confronti di strutture parallele<sup>993</sup>: *tanto [...] quanto* (11, 18n, 22, 24, 26, 32); *non sa dire [...]; ma può dire* (20); *Nel primo caso [...] nel secondo* (21); *questo [...] quello* (21); *la prima [...], e la seconda* (23); *Prima [...]; ora* (30); *Prima [...]; oggi* (30-31); *dall'un canto [...] dall'altro* (37); ecc.

I parallelismi possono inoltre essere supportati da riprese lessicali, ai fini di creare una maggiore coerenza. Si noti ad esempio il seguente caso: *Laonde avemmo [...] allato a [...] allato a [...] così come avemmo allato a [...] allato a [...]* (5); oppure: *poiché ognuno conosce che l'alternarsi [...] dipende da quello stesso principio per quale [...] accanto a [...] allato a [...] allato a [...]* (8). In questo esempio un valore aggiunto costituisce la variazione sinonimica *accanto/allato*.

Un meccanismo retorico di coesione ampiamente sfruttato è quello dell'anafora: *Si tratta [...]. Si tratta* (9); *Tutti [...]; e tutti [...]* – a cui segue la variazione *Ma nessuno* (13) – *Gli è [...]; gli è* (15); *Ciò non vuol già dire [...]. Ma vuol dire* (20); *Nessuna obiezione [...]; nessuna obiezione* (29-30); ecc.

Ritengo possa essere ritenuta anaforica anche la ripetizione che coinvolge l'aggettivo indefinito a principio di protasi ed apodosi nel seguente caso: *Se*

---

<sup>993</sup> Poggi Salani sottolinea: «l'architettura del periodo nel *Proemio* è robusta e complessa [...]. Ma ama tenere salda la struttura, nonostante le complicatezze [...], e predilige le legature. Servono anche in tal senso le varie specie di parallelismo» (Poggi Salani 2001, 309), a cui vanno ad aggiungersi correlazioni, casi di *coniunctio* relativa e riprese lessicali (*ivi*, 309-310).

*nessun'altra nazione fabbrica tanti dizionarj di ogni lingua quanti ne produce la Germania, in nessun paese, all'incontro, gli scrittori sentono minor bisogno di ricorrere al lessico per apprendervi la lingua della propria nazione* (16). Così come giudico anaforica la ripetizione che interessa la protasi del periodo ipotetico e la sua coordinata: *Se però è chiaro [...], e insieme è chiaro* (26).

Uscendo dalla sintassi del periodo, ed entrando in quella della frase, si noti che il procedimento anaforico coinvolge frequentemente le serie trimembri. Segnalo alcuni esempi: *nessun concetto, nessun'opera, nessun argomento di civiltà* (10); *con tutta la nobilissima sua grazia e con tutti i suoi capricci gergali, con tutta l'acutissima sua limpidezza* (10); *nessuna ragione ideologica, nessuna necessità tecnica, nessun consenso generale di popolo* (23). In alternativa la ripetizione può riguardare i primi due elementi della serie: *un tal movimento di ogni attività civile, un tale affratellamento in ogni industria della mente e della mano, una tanta unione d'intenti e di affetti* (15); *Il tipo fonetico, il tipo morfologico e lo stampo sintattico* (17).

Una disposizione lineare e parallela coinvolge anche la collocazione degli elementi della frase, come si può osservare dai seguenti esempi: *della parola neolatina in genere, e dell'italiana in ispecie* (8); *per rattemprarvi ciò che già ne prese, e prendervi ciò che ancora le manca* (9); *altri ammira nel francese e si desidera nell'italiano* (13); *ruppe l'unità della fede e creò l'unità della nazione* (13-14).

L'inversione ha invece frequenza minore e precisi fini stilistici: *ma viene da Parigi il nome, perché da Parigi vien la cosa* (10). La variazione di posizione è stata probabilmente dettata dalla ripetizione identica di verbo e complemento d'origine. La strettissima corrispondenza fra nome e cosa viene rilevata dal luogo marcato – a termine di ciascuna frase – in cui i due sostantivi vengono posti.

Anche le movimentazioni del dettato tramite il ricorso a chiasmi sono rare. Il seguente periodo ne rappresenta un'esemplificazione: *L'uo italiano [...] è normale prodotto dell'o breve latino quando porti l'accento, come l'ie è prodotto*

*normale dell'e breve latina accentata* (5). Risulta notevole non solo l'inversione tra predicativo del soggetto e aggettivo, ma anche la variazione conclusiva per cui da un lato la condizione dell'accento viene espressa tramite subordinata esplicita, dall'altro ricorrendo ad un participio.

Per riportare un altro esempio, il chiasmo coinvolge i predicati verbali nel seguente periodo: *nel caso della Germania, l'uso è veramente creato o stabilito dalla letteratura comune, e nel caso della Francia è stabilito o creato dalla conversazione e dalle lettere di quel municipio* (24). Lo scheletro frasale di base viene però mantenuto pressoché invariato, per cui si trovano nel seguente ordine: complemento di limitazione, soggetto – omesso nella seconda frase –, predicato verbale, complemento di causa efficiente.

Sotto questo aspetto mi pare interessante notare la seguente interrogazione rivolta ai lettori: *Perché veramente ha dunque la Francia la salda unità della sua lingua, o perché l'ha non meno salda, e anzi più salda e robusta ancora, l'Allemagna?* (10). L'interrogarsi, prima di ogni eventuale azione, sul perché all'Italia manchi la coesione linguistica è un punto centrale del pensiero ascoliano. L'interrogativa citata si pone ad apertura di un'esposizione di quella che è la condizione da un lato della Francia, dall'altro della Germania. L'intento non è quindi quello di argomentare, esporre o esemplificare; ma di richiamare l'attenzione, di segnalare una svolta nel discorso. Per tale ragione Ascoli opta per la difficoltà retorica, a scapito della chiarezza espositiva. Nonostante l'inversione del predicato verbale di cui la Francia è soggetto, reputo si possa ritenere che i due soggetti incornicino la frase. La ripetizione, quasi ossessiva, dell'attributo *salda* costituisce poi non solo il legante fra le coordinate, ma è evidenza netta del punto focale della questione. Devono essere notati in particolare le ultime due occorrenze dell'aggettivo poiché questo viene rafforzato, tramite precisazione (*e anzi*) e aggiunta di un secondo attributo, nel caso della Germania, ritenuta da Ascoli possibile modello linguistico, più di quanto non reputasse la Francia.

#### 5.4.4 *Le riprese lessicali*

Il Proemio è un testo estremamente ricco di riprese lessicali; risulta ad esempio centrale la ricorrenza dell'aggettivo *saldo*, analizzata da Poggi Salani<sup>994</sup>.

A mio giudizio, tale espediente retorico viene sfruttato per due differenti ragioni. Come prima osservazione, le ripetizioni favoriscono la comprensione dei passaggi logici, non sempre immediata in un testo caratterizzato da una fitta trama sintattica. Chiarirò quanto detto con alcuni esempi.

Nel passo poco oltre citato, dove il dialettologo esprime le proprie incertezze rispetto alla posizione fiorentinista, il ripetersi delle voci *obiezioni* e *dubbj/dubbio* risulta funzionale all'andamento argomentativo:

che spossa anche le obiezioni che non vince. Ma più che obiezioni vere e proprie, al dialettologo rispuntano sempre dei dubbj irrequieti [...]. Questi dubbj, però, null'hanno essi medesimi in sè di peregrino o di nuovo, e ora si accompagnano a un altro e molto grave dubbio [...]. (9)

È necessario precisare che la ripetizione può coinvolgere anche periodi brevi, come nel caso che qui riporto, dove la funzione è certamente quella di creare un legame con il periodo appena conclusosi (*ridere/rida*), ma anche di scandire quella che si presenta come una sorta di *sententia* tramite l'inversione di verbo e complemento di modo, in entrambi i casi lessicalmente identitici:

in sino a che essi scrivano per maniera, che di certi loro modi o costrutti possa ridere per avventura un qualche fiorentino che ozia. E rida con suo danno, essi dicono, che noi senza danno rideremo di lui. (26)

---

<sup>994</sup> Cfr. *ivi*, 292-293.

Nell'esempio che segue la ripetizione serve da un lato a creare un legame con la parentetica, dall'altro per richiamare il primo membro (*dal voto*) della coppia di complementi di causa efficiente:

è la predilezione che si determina dal voto del maggior numero (i voti son presto dati, se tutti scrivono), oppur dal solo voto dello scrittore di genio [...].  
(18)

Volendo citare un ulteriore caso interessante, riporto: *se il fenomeno [...] era compito e fermo nel fiorentino* dovere [...]; *nel caso di diventare [...] il fenomeno non era compito e saldo nel fiorentino* (23-24). Il legame fra protasi ed apodosi viene garantito da una struttura di base che vede anche il ripetersi identico delle voci lessicali utilizzate. Risultano particolarmente fini, dal punto di vista retorico, la variazione dittologica del secondo membro delle coppie binarie e, dal punto di vista sintattico, l'utilizzo di *fiorentino* nel primo caso come aggettivo, nel secondo come aggettivo sostantivato nel significato di lingua fiorentina. Il legame tra un'interrogativa e la risposta può anch'esso essere evidenziato tramite ripresa: *E a che ora si riduce [...]?* *Si riduce* (27).

Una seconda funzione della ripetizione mi pare possa essere quella di focalizzare l'attenzione del lettore sui punti centrali del discorso, come ho precedentemente segnalato in riferimento<sup>995</sup> alla ripetizione di *età*, *istinto/istintivo* e *riflessione*.

È chiaro che i due valori possono essere assunti contemporaneamente:

Si tratta di dare all'Italia una lingua, poichè ancora non l'ha; e una lingua nazionale altro non può e non deve essere, se non l'idioma vivo di un dato municipio; deve cioè per ogni parte coincidere con l'idioma spontaneamente parlato dagli abitatori contemporanei di quel dato municipio, che per questo capo viene a farsi principe, o quasi stromento livellatore, dell'intera nazione. Ora, come il municipio livellatore è Parigi per la Francia, così dev'essere Firenze per l'Italia (9).

---

<sup>995</sup> Rinvio al paragrafo 5.1.5.

La ripetizione di *lingua*, *nazionale/nazione*, *idioma*, *municipio*, *livellatore* non solo intensifica il legame logico fra i periodi, ma permette di individuare alcune parole-chiave esprimenti il fulcro del pensiero ascoliano. Vorrei soffermarmi su questo passo, in cui l'autore espone l'idea fiorentinista che guardava al modello francese. Tommaseo pur indicando *lingua* e *idioma* come sinonimi, ne distingue lievemente il significato. Il primo termine indica «un sistema di segni vocali, o vocaboli stabiliti da una società umana, adeguato a significare i pensieri che i membri di quella società si vogliono comunicare reciprocamente»<sup>996</sup>; il secondo esprime più intensamente la propria appartenenza ad uno specifico territorio<sup>997</sup>, definito nel termine di *municipio*, che a mio parere evoca un qualche richiamo al termine latino. Nel mondo romano con municipio si intendeva una città assoggettata al governo di Roma, la quale godeva però di un certo grado di autonomia. Emerge un'idea di ristrettezza, di subordinazione. L'impressione è che si crei un certo contrasto con il concetto moderno di nazione, luogo in cui, secondo Tommaseo, «gli uomini hanno comune la schiatta, la lingua, le leggi, e la potenza e la volontà d'eseguirle»<sup>998</sup>. Assume connotazione negativa anche *livellatore*, nel significato di qualche cosa che uniforma, ma soprattutto che rende piano: volendo traslare il significato, che priva di varietà e di profondità.

Vorrei in conclusione di questo paragrafo segnalare una circostanza densamente retorica: *Viva nella più ampia e viva di tutte le culture, si ravviva quella lingua nel focolare della culta famiglia* (16). Alla ripresa lessicale di *viva* si aggiunge la *variatio* sintattica, poiché in un caso il termine ricorre nella funzione di participio, nell'altro di aggettivo, il quale è inoltre secondo elemento di un'unione binaria. Segue inoltre l'allitterazione con il verbo *si ravviva*.

---

<sup>996</sup> La citazione è stata tratta dalla voce *lingua* § 8 in Tommaseo-Bellini.

<sup>997</sup> *Lingua* § 86 in *ivi*.

<sup>998</sup> La citazione proviene dalla consultazione della voce *nazione* § 6 in *ivi*.

#### 5.4.5 *La parentesi*

Accogliendo la definizione di parentesi come «luogo sintattico, graficamente e intonativamente delimitato»<sup>999</sup>, in cui le proposizioni inserite «assumono peculiari proprietà sintattiche e retorico-funzionali»<sup>1000</sup>, rivolgerò l'attenzione alle strutture parentetiche che vengono collocate da Ascoli tra parentesi tonde<sup>1001</sup>. Come nota Luca Cignetti, la scelta della parentetica è dettata da precise volontà autoriali, poiché il medesimo contenuto potrebbe essere alternativamente esposto tramite «sintagmi e subordinate circostanziali o appositivi»<sup>1002</sup>. Relativamente all'estensione del contenuto di una parentesi, Mortara Garavelli indica che essa può assumere ampiezze differenti, può limitarsi ad una sola parola o costituirsi di frasi o periodi<sup>1003</sup>. La studiosa attribuisce alle parentetiche «potenzialità stilistiche [...] enormi»<sup>1004</sup>: il discorso si sdoppia, procede in parallelo<sup>1005</sup>. La parentetica può rappresentare «il controcanto alla linea (espositiva o melodica) principale»<sup>1006</sup> o esporre «i ripensamenti, le obiezioni, perfino un certo andare a ritroso col pensiero»<sup>1007</sup>. Pur tenendo presente che dal punto di vista teorico la definizione di proposizione parentetica<sup>1008</sup>, nonché la sua «morfologia»<sup>1009</sup>, è ancora in via di definizione, proverò ad avanzare una classificazione degli usi a cui ricorre Ascoli.

La parentetica rappresenta il luogo per eccellenza in cui l'autore del *Proemio* aggiunge proprie riflessioni in merito a quanto espresso. Dal punto di vista dell'estensione e della complessità sintattica il contenuto della parentesi può

---

<sup>999</sup> Cignetti 2002, 73.

<sup>1000</sup> *Ibidem*.

<sup>1001</sup> La parentesi tonde, o preferibilmente *lunulae* (cfr. *ivi*, 74-75), sono solo uno dei segni grafici che possono delimitare una parentetica. È possibile, in alternativa, che la porzione testuale venga segnalata da parentesi quadre, lineette – Cignetti parla di «trattini lunghi» (*ivi*, 74) – o virgole (*ibidem*).

<sup>1002</sup> *Ivi*, 80.

<sup>1003</sup> Mortara Garavelli 1989, 257.

<sup>1004</sup> *Eadem* 2010, 112.

<sup>1005</sup> *Ivi*, 113.

<sup>1006</sup> *Ibidem*.

<sup>1007</sup> *Ibidem*.

<sup>1008</sup> Cfr. Cignetti 2002, 70-74.

<sup>1009</sup> Mortara Garavelli 1989, 257.

variare notevolmente. Si va da una precisazione costituita da un limitato numero di elementi frastici<sup>1010</sup> a periodi estremamente complessi che si inseriscono in una struttura sintattica di tipo ipotattico già impegnativa<sup>1011</sup>.

Un esempio che merita di essere riportato è il seguente. L'anteposizione marcata del complemento di moto da luogo avrebbe potuto essere evidenziata da una semplice virgola, già di per sé rilevatrice dell'importanza del contenuto raccolto in essa. La scelta della parentesi tonda rappresenta un'intensificazione dell'intento di sottolineatura del complemento, il quale esprime una considerazione autoriale assai severa:

*una conversazione municipale, qual sarà loro offerta da un vocabolario, da una balia, oppur dal maestro elementare, che si manderà (da una terra così fertile d'analfabeti) a incivilir la loro provincia (25).*

Il legame fra la parentetica e il periodo in cui si inserisce viene talvolta evidenziato attraverso due modalità che meritano di essere rilevate: da un lato la ripresa lessicale, dall'altro l'utilizzo del pronome relativo, eventualmente ricorrendo al latinismo sintattico che prende il nome di *coniunctio* relativa:

e la seconda, all'incontro, non lo era, o non appare che fosse (l'essere e il parere fanno, in questo caso, lo stesso) (23);

l'agglomerazione o associazione di uomini, tra cui lo scambio avviene, può innalzarsi di fase in fase nella regione del pensiero (che non è poi una regione artificiale) (15);

e il trattarsi di casi immaginari, non già di suggerimenti (che sarebbe una curiosa presunzione) o pur di concreti desiderj, potrà forse rendere meno difficile l'indulgenza di chi legge (17).

Un caso particolarmente degno di nota è il seguente, dove l'estensione della parentetica ha reso necessaria la ripresa del soggetto *i cervelli mediocri*:

---

<sup>1010</sup>Riporto due dei numerosi esempi: *L'ò lungo latino, all'incontro, o l'è lunga latina, quando pur sieno in accento, ci danno sempre la vocale scempia (e chiusa) (5-6); l'opposto di quell'inerzia, la quale ha persuaso, se non costretto, un articolo dell'Enciclopedia popolare italiana (nella prima edizione per lo meno) a intitolarsi piuttosto abattoir che non ammazzatojo (18-19).*

<sup>1011</sup> Il caso più interessante è stato analizzato nelle pagine precedenti, a cui rinvio (paragrafo 5.1.5).

è vero e riconosciuto altresì, che i cervelli mediocri (e qui il mediocre è sempre quello che più importa e decide, perché i grandi fanno sempre bene dappertutto, qual pur sia lo stromento che è dato loro, e Paganini sonava allegramente con una corda sola) i cervelli mediocri lavorano tanto meno, quanto più il Frasarario o Vocabolario della loro nazione ci mostri lucidi e attraenti, tutti ormai bell'e conati, gli spiccioli del ragionamento o del pensiero comune (10-11).

Le parentesi tonde possono anche rappresentare l'occasione per aggiunte metalinguistiche. Si noti che il ricorrere a tale segno di punteggiatura evidenzia maggiormente gli intenti ironici, come avviene nei due esempi che seguono: *Il dialetto (osano dire fra di loro due degli operaj di cui si parla, illusi forse dalle loro esperienze continue), quando è diventato lingua* (23); *Qualsiasi aberrazione dialettale (parla sempre il barbassoro) può bensì incogliere una lingua letteraria* (23). In entrambi i casi ciò che emerge è la posizione di inferiorità che, retoricamente accorto, l'autore intende assumere nei confronti dei propri avversari: da un lato attraverso il participio passato del verbo *illudere* che evidenzia un reiterato (*esperienze continue*) inganno nei confronti dello studioso; dall'altro mediante il ricorso ad un termine letterario (*barbassoro*) che assume nel testo ascoliano una connotazione ironica a beffa nei confronti di chi scrive.

Infine, altre circostanze in cui Ascoli ricorre alle parentesi tonde sono le seguenti: specificare la derivazione latina di una voce appena citata, segnale ad esempio il caso *nuóvo (nōvus)* (7); chiarire al lettore il significato di un'espressione che si teme essere estranea al parlante a causa della lingua in cui si presenta – *l'incision chirurgicale nécessitée par les besoins de l'alimentation* (che in lingua alla buona è un taglio da introdurvi il cibo) (12) –; all'opposto, precisare alcune espressioni dialettali, come nel caso *Nelle Marche, o in qualche parte delle Marche, dicono piovere a vento per significare che la pioggia, spinta dal vento, cade in direzione obliqua (il friulano plovi di stravint)* (19); indicare un riferimento testuale, *in questi stessi fogli (p. VI)* (6). La parentetica può inoltre contenere alcuni esempi chiarificatori:

Il sostantivo *punto*, egli direbbe, *exempli gratia*, essendo venuto a funzione quasi avverbiale (*non ne ho punto* = non ne ho nulla; *temo poco o punto*), da

questa poté poi passare, nell'uso toscano o fiorentino, a far d'aggettivo (*poca paura, punta paura*) [...]. (22-23)

Collegandomi agli esempi appena riportati sottolineo che la parentesi tonda nelle note non ha funzioni retoriche, ma serve ad esempio, a contenere esemplificazioni, voci latine, riferimenti bibliografici o rinvii interni al testo, citazioni in lingue straniere. Riporto però le eccezioni, di cui andrà notata l'ampiezza ridotta rispetto alle parentetiche del testo. Segnalo da un lato commenti dell'autore: *che non esiste* (7n), *non dico il bacologo* (18n); dall'altro precisazioni: *Alta Germania occidentale* (14n), *Alta Germania orientale* (14n).

## 6. Lessico

Il lessico del *Proemio* gravita attorno a due poli prevalenti. Accanto ad un'importante componente di carattere letterario, emergono numerosi neologismi, fra i quali meritano in particolar modo di essere osservati quelli relativi al lessico tecnico attraverso cui trova espressione la nuova scienza glottologica<sup>1012</sup>.

Il vocabolario nobile<sup>1013</sup> è composto sia da voci che risultano meno comuni se confrontate con i rispettivi sinonimi, sia termini che già la lessicografia ottocentesca indica in disuso o morti. Sono inoltre presenti, anche se in misura piuttosto sporadica, latinismi (*copia, universa*) e poetismi, quali *alma, omai* e, secondo Crusca V, anche *nari*.

Pier Vincenzo Mengaldo ha sottolineato come la presenza di lessemi aulici in un testo possa derivare da differenti fattori<sup>1014</sup>. Da un lato risiedono ragioni d'inerzia o influssi del linguaggio burocratico, dall'altro più sottili scelte stilistiche, come la volontà di porre il discorso su un tono elevato o, al contrario, creare per contrasto effetti ironici<sup>1015</sup>. Le difficoltà maggiori che uno studioso di lingua incontra nell'analisi del lessico sono dovute non solo alle interferenze con la propria competenza di parlante, ma anche ad alcuni limiti degli strumenti linguistici stessi a cui ricorre<sup>1016</sup>. Inoltre, le indicazioni fornite dalla lessicografia ottocentesca non sono sempre d'aiuto o per un'avversione al moderno, o perché si

---

<sup>1012</sup> «Accanto al filone di gusto tradizionalista e libresco si ha [...] un vigoroso ingresso del neologismo contemporaneo, compreso il caso di diverse prime attestazioni, tra le quali si avverte anche la traccia di un'originalità personale. È un aspetto che interessa in questa sede come uno dei frutti della tensione mentale che ispira queste pagine e che qui si traduce anche in un'esigenza di esattezza terminologica» (Poggi Salani 2001, 307).

<sup>1013</sup> Relativamente alle difficoltà di definizione, si consulti Bricchi 2000, 15-21.

<sup>1014</sup> Mengaldo 1987, 229.

<sup>1015</sup> *Ivi*, 228.

<sup>1016</sup> *Ivi*, 229. Il linguista sottolinea ad esempio che Battaglia indica la presenza o meno di una voce nel lessico dell'epoca d'interesse alla ricerca, ma non rende possibile l'acquisizione di informazioni quali la frequenza o l'usualità del lessema (*ibidem*).

tratta di vocabolari dell'uso toscano<sup>1017</sup>. Un contributo importante proviene dalle scelte manzoniane, le quali «pur prodotto di un radicalismo del tutto eccezionale»<sup>1018</sup>, forniscono indicazioni rilevanti sulla letterarietà o meno di una voce<sup>1019</sup>.

Sono invece assenti nel *Proemio* i toni colloquiali, in quanto testo di carattere scientifico che, come ha affermato Luca Serianni, si rivolge soprattutto alla «ristretta cerchia dei colti (esperti, nonché dell'italiano letterario, delle lingue straniere)»<sup>1020</sup>. Si tratta di un'operazione consapevole, da parte di un linguista, prima che scrittore, pienamente accorto sulle possibilità diafasiche che la lingua offre, come il seguente passo testimonia:

*Nessuno vorrebbe di certo che un ministro dicesse in parlamento: 'l'Inghilterra arriccias il naso'; oppure: 'noi in queste cose di Turchia non ci si ficca il naso'; come ognuno sente che fra due scienziati è modo più naturale, anche nel discorso casalingo: 'vi si determina un piccolo vano', che non: 'ci si viene a formare un bucolino'. (21)*

Come si è detto, l'altra componente importante del lessico ascoliano è quella costituita dalle nuove formazioni. In particolare, per il lessico tecnico, sono risultate considerevolmente utili le indicazioni di De Felice (1954). Lo studioso afferma che grazie ad Ascoli, nel ventennio tra il 1860 e il 1880, la terminologia linguistica «raggiunge una piena maturità funzionale qualitativa e quantitativa»<sup>1021</sup>. A tale nutrito gruppo fanno eccezione alcuni vocaboli che si presentano carichi di eloquenza, come ad esempio *cimelio* in riferimento ad un fenomeno linguistico<sup>1022</sup>. Non sono questi veri e propri tecnicismi, ma voci più o meno comuni che il linguista modella al proprio uso. Poggi Salani<sup>1023</sup> aggiunge in

---

<sup>1017</sup> *Ibidem.*

<sup>1018</sup> *Ibidem.*

<sup>1019</sup> *Ibidem.*

<sup>1020</sup> Serianni 2013, 121.

<sup>1021</sup> De Felice 1954, 10. Un'analisi in diacronia della terminologia linguistica dell'*Archivio glottologico italiano* è stata effettuata da Urraci, Cortelazzo 2018.

<sup>1022</sup> *Ibidem.*

<sup>1023</sup> Poggi Salani 2001, 308.

questo senso *disumazione* (16)<sup>1024</sup> e *ritacere* (6)<sup>1025</sup>.

Questa sezione merita alcune precisazioni. Indubbie ragioni, relative al parlante e allo studioso<sup>1026</sup>, potrebbero fare pensare in partenza che la terminologia tecnica ascoliana sia stata fortemente direzionata dalla linguistica tedesca. Così non è. De Felice sottolinea che questa non esercitò, nel lessico, l'influenza che avrebbe potuto<sup>1027</sup>. Tra i pochi vocaboli nel *Proemio* che è possibile ricondurre al tedesco compaiono le formazioni del tipo *alto-italiano*, sul modello di *hochdeutsch*; ed un prestito, definito da De Felice culturale (*vergleichend*), citando *comparato* e *comparativo*, che nel *Proemio* si trova in *comparazione* (40)<sup>1028</sup>.

Lo studioso aggiunge che le possibilità di assunzione di nuovi vocaboli derivavano anche dalle altre discipline sviluppatesi con il positivismo<sup>1029</sup>. Cita fra questi *equivalente* (*equivalenti* 18, *equivalente* 8) dalla matematica; *organico* (*organiche* 7) dalla biologia e dalla medicina; *accidente* (7) e *fenomeno* (7, 23, 24, ecc.) dalla filosofia e dalla religione<sup>1030</sup>. Bisogna però prestare attenzione a ricondurre la terminologia tecnica ascoliana direttamente alle voci provenienti dai campi del sapere citati: «spesso il suggerimento non è diretto ma mediato da

---

<sup>1024</sup> Il sostantivo viene considerato raro da GDLI, dove il solo esempio è da ricondursi al *Vocabolario di parole e modi errati* (1855) di Filippo Ugolini, il quale scrive: «‘disumare, disumazione’ per ‘disseppellire, dissotterrare’, sono escluse dal Vocabolario». Tommaseo-Bellini pone la croce di fronte al lemma, Crusca V non riporta il sostantivo.

<sup>1025</sup> Per quanto riguarda *ritacere*, il verbo significa letteralmente ‘tacere di nuovo’ (GDLI), poiché dato dall’unione del prefisso iterativo e di *tacere*. GDLI segnala come secondo significato, proprio della linguistica, ‘passare alla monotongazione’, e cita il passo ascoliano (6n). *Ritacere* non viene riportato a lemma da Tommaseo-Bellini, non è inoltre segnalato in DELI. Nessun risultato si trova in LIZ.

<sup>1026</sup> Come si è già ricordato, la città natale del linguista era Gorizia, allora appartenente all’impero austro-ungarico; inoltre, gli interessi scientifici direzionavano il suo sguardo verso l’Austria e la Germania (cfr. Timpanaro 1973, 286-287; per il ruolo di primo piano del mondo tedesco negli studi linguistici cfr. Morpurgo Davies, 1996).

<sup>1027</sup> «Altra fonte importante è la terminologia tedesca, necessariamente assimilata dall’Ascoli nella sua formazione: ma la spinta esercitata da essa, pur così matura e così familiare all’Ascoli, appare sproporzionata, per difetto, alle possibilità tecniche. Se si scorre il lessico ascoliano si troveranno con difficoltà termini che chiaramente rivelino una traduzione, un adattamento o un calco dal tedesco» (De Felice 1954, 11).

<sup>1028</sup> *Ibidem*.

<sup>1029</sup> *Ivi*, 12.

<sup>1030</sup> *Ibidem*.

preesistenti usi estensivi»<sup>1031</sup>.

### 6.1 *La componente tradizionale*

**Accozzamento** (s. m.), «ora sentendosi che lo pseudo-italiano, di cui, nell'illusione di possedere una lingua, noi áfoni ci valiamo, altro non è che un informe accozzamento di variopinte parole» (25). Tommaseo-Bellini e Crusca V segnalano il sostantivo senza riportare indicazioni in merito all'uso. Nel significato di 'composizione', il termine viene giudicato antico da GDLI § 1, che riporta un'attestazione in Carducci. Il lessema compare anche in Leopardi e in De Sanctis (LIZ).

**Alma** (s. f.), «è l'ozio dell'alma educatrice delle arti» (27). GDLI considera la voce antica e propria del linguaggio poetico; secondo Tommaseo-Bellini anche nel verso è ormai desueta in quanto «*Anima* è nobile e soave assai»<sup>1032</sup>. L'uso in poesia viene detto più comune anche da Crusca V.

**Almanco** (avv.), «ha bisogno di essere mutato o almanco modificato per bene» (25). Tommaseo-Bellini segnala che precedentemente era possibile anche la grafia disgiunta; Crusca V riporta la voce a lemma dicendo che equivale ad *almeno*. I dati in SPM presentano però una netta tendenza verso il moderno: le occorrenze di *almeno* sono 237, quelle di *almanco* solamente 2. GDLI reputa l'avverbio disusato; attestazioni si trovano in Leopardi, Manzoni, Guerrazzi e Dossi.

Indico questa prima voce avverbiale come appartenente ad un gruppo di

---

<sup>1031</sup> *Ibidem*.

<sup>1032</sup> La citazione proviene dalla voce *alma* in Tommaseo-Bellini consultato nella versione online.

congiunzioni, avverbi e locuzioni avverbiali che Poggi Salani definisce «di attempata letterarietà»<sup>1033</sup>. Mi limito ad elencare, per l'analisi si vedano le righe che seguono: *diguisachè; per guisa che; dovechè* nel significato di 'mentre'; *eziandio; laonde, tuttavolta; almanco; di leggieri; imprima; omai; peranco; poscia*<sup>1034</sup>.

**Avventura (per)** (loc. avv.), «di certi loro modi o costrutti possa ridere per avventura un qualche fiorentino che ozia» (26); «proviene per avventura da una sufficiente persuasione di cogliere il vero» (27); «modo veneto questo, per avventura, e io non avrei diritto di chiederne venia» (31); «Non mai, per avventura, l'Arte si sarebbe messa in maggiore antitesi con quella virile civiltà» (31); «Ma bisognerebbe imprima, con un'arte che cesserà per avventura di star fra le impossibili» (38). La locuzione avverbiale *per avventura* viene giudicata letteraria da GDLI § 5, che ne attesta l'uso anche in Cesari e Panzini. La funzione dell'avverbio nei casi ascoliani è simile al valore che *forse* può assumere e che così Tommaseo-Bellini descrive: «il *Forse* talvolta è un modo di dubitazione, ma tempera l'affermazione troppo asseverante»<sup>1035</sup>.

**Barbassoro** (s. m.), «continuerebbe quel barbassoro» (23); «parla sempre il barbassoro» (23); «se il barbassoro potesse mai sapere» (24). Il termine deriva dal titolo *valvassore*, con un accostamento a *barba* (GDLI), ed è utilizzato nel *Proemio* in un'accezione ironica, così come indica Tommaseo-Bellini: «per Baccalare, Uomo che si dá aria di grave e di dotto»<sup>1036</sup>. Un'attestazione si trova anche in SPM. Il sostantivo viene detto letterario da Treccani Vocabolario online, non da GDLI e nemmeno da DELI. Crusca V non riporta la voce, la quale si trova attestata fino a Crusca IV. Il vocabolo compare anche nel *Fermo e Lucia* manzoniano (LIZ).

**Checchessia** (pron.), «Ma checchessia delle intemperanze altrui e delle nostre» (24). GDLI § 1 reputa il pronome indefinito antico e letterario. La grafia unita

---

<sup>1033</sup> Poggi Salani 2001, 306.

<sup>1034</sup> *Ibidem*.

<sup>1035</sup> È stata consultata la voce *avventura* § 5 in Tommaseo-Bellini online.

<sup>1036</sup> La citazione proviene dal lemma *barbassoro* in Tommaseo-Bellini online.

risale solo al 1799, mentre nella forma *che che sia* si trova già dal 1525 con Bembo (DELI). Tommaseo-Bellini segnala la possibilità di univerbazione, ma come terza opzione dopo *che che sia* e *hecchè sia*. Crusca V afferma che *hecchessia* può scriversi anche *che che sia*. Il lessema trova attestazione in Bettinelli, ne *Il conciliatore*, nella saggistica leopardiana – oltre che nelle lettere e nello *Zibaldone* –, in Verga e in Imbriani (LIZ).

**Conchiudere** (v. tr.), «e non c'è bisogno di dimenticare i difetti inerenti a codesta razza, o a codesto linguaggio, per conchiudere, che l'energia [...] ha ormai per suo portato una parola» (26). Il GDLI reputa la variante di *concludere* ormai in disuso (cfr. *concludere*) e ne segnala un esempio in De Sanctis (§ 2). La forma è già stata commentata in questo scritto, rinvio quindi al paragrafo dedicato<sup>1037</sup>.

**Consimile** (agg.), «Ma il giorno dopo, in un'altra scrittura consimile, un maestro aretino avrebbe messo fuori il suo *ditale*, come voce più evidente e propria» (18). L'aggettivo è da ritenersi antico e letterario (GDLI). Tommaso-Bellini scrive che, rispetto a *simile*, tale forma è maggiormente incisiva. A parere di Crusca V l'aggettivo andrà utilizzato quando la somiglianza è generica. In SPM *consimile* conta 14 attestazioni, 245 *simile* in funzione di aggettivo.

**Coonestare** (v. tr.), «altro non devono parere esse medesime che una scusa dell'Arte, intenta a coonestare i suoi arbitrij» (28). GDLI giudica il verbo letterario. La derivazione non è antica, poiché risale al 1612-13 (DELI). Tommaseo-Bellini reputa la voce non necessaria, essendovi *adonestare* e sinonimi. Crusca V non fornisce indicazioni d'uso.

**Copia** (s. f.), «Tutti sanno rispondere, con maggiore e miglior copia di parole» (10). Nel senso di 'abbondanza di parole', GDLI § 2 definisce il sostantivo in disuso e gli esempi più recenti che riporta risalgono ad Algarotti e Parini. Il latinismo, con questo significato, non viene accompagnato da indicazioni d'uso in

---

<sup>1037</sup> Rimando a 3.2.3.

Tommaseo-Bellini e Crusca V<sup>1038</sup>.

**Crogiuolo** (s. m), «perché Parigi è il gran crogiuolo in cui si è fusa e si fonde l'intelligenza della Francia intiera» (10). La variante con dittongo viene giudicata letteraria da GDLI, che riconduce la derivazione del sostantivo *crogiuolo* all'antico francese *cro[i]suel*, dove aveva il significato di 'lampada', DELI aggiunge, 'a forma di croce'. Dalle indicazioni di Tommaseo-Bellini e Crusca V sembrano esservi delle distinzioni tra *crogiolo* e *crogiuolo*: il primo fa riferimento al processo di cottura o alla tempera che il vaso assume attraverso di essa, il secondo all'oggetto. Non escluderei comunque che in Ascoli la scelta per la forma dittongata sia stata influenzata anche da un processo di ipercorrettismo. *Crogiuolo* è vocabolo che si ritrova anche nel *Fermo e Lucia*, in *Storia della letteratura italiana* di De Sanctis, oltre che in autori quali Fogazzaro, Serao e D'Annunzio.

**Leggieri (di)** (loc. avv.), «non potremo credere così di leggieri» (32); «Ma le splendide difese [...] non potevano di leggieri bastare» (33). Tommaseo-Bellini segnala il modo avverbiale come non usuale nel parlato, ma non totalmente scomparso. Indica inoltre che l'uscita in *-i* rimane cristallizzata in questa locuzione, ma è ormai desueta nell'aggettivo. Anche Crusca V indica che l'uscita vive solamente nella forma avverbiale. Manzoni sostituisce la locuzione con *anche* o *facilmente*<sup>1039</sup>.

**Diguisachè** (loc. cong.), «diguisachè [...] se per 'stare in apprensione' lo scrittore siciliano avesse più facilmente detto: *star con pensiero* (stári cu pinséri)» (19); **per guisa che** (loc. cong.), «per guisa che ciascuno di loro la rifrangesse in diversa maniera» (39). Tommaso-Bellini scrive che *di guisa* si usa ancora in luogo di *in guisa* o *per guisa*, facendo quindi presumere che la forma sia precedente. In GDLI non compaiono indicazioni di letterarietà.

**Disforme** (agg.), «se l'Italia si fosse potuta mettere, molto più risolutamente che pur non abbia fatto, per una via non disforme da quella che la Germania ha

---

<sup>1038</sup> Cfr. Bricchi 2000, 126.

<sup>1039</sup> Vitale 2000, 22. Il *Novo vocabolario* reputa *di leggieri* dell'uso letterario (*ivi*, 58n).

percorso» (16); «si tratta di conseguire l'effetto, che ad altri invidiamo, per una via, non solo disforme, ma addirittura opposta a quella per cui lo conseguirono le genti da noi invidiate» (25); «scrivere e parlare per modo, che nel nostro discorso il Fiorentino non possa trovar mai nulla che sia disforme dalla sua domestica favella» (31); ecc. L'aggettivo viene reputato letterario da GDLI § 1, che lo attesta in Guerrazzi e Nievo. Già Tommaseo-Bellini giudicava più comune *difforme*. In SPM tale forma ricorre 2 volte, la variante non è invece attestata. Sulla base dei dati LIZ, l'aggettivo compare anche in Nievo, De Sanctis, Fogazzaro e Svevo.

**Doglianza** (s. f.)<sup>1040</sup>, «Ripetano ancora per poco le loro doglianze quei zelatori intempestivi» (28-29). Il sostantivo viene definito letterario da GDLI. La variante *doglienza* viene giudicata meno comune da Crusca V e Tommaseo-Bellini la contrassegna con una croce.

*Doglianza* è, secondo l'ordine alfabetico, il primo elemento di una serie di vocaboli che Poggi Salani indica meno frequenti in relazione ai rispettivi sinonimi, «o addirittura ormai in decadenza»<sup>1041</sup>. Le voci che cita sono le seguenti: *doglianza*; *maniera* nel significato di 'specie'; *minorare*, *rappiccare*, *rinnovellato*; *risguardare*; *supposto* con il valore di 'supposizione'; *suppellettile* in riferimento a sostantivi astratti<sup>1042</sup>. Ulteriori vocaboli vengono citati da Poggi Salani, questi meritano però alcune precisazioni. Uno fra questi è *nari*, che qui si è scelto di inserire tra le voci poetiche assecondando l'indicazione di Crusca V, dove il sostantivo è segnalato come proprio anche del linguaggio nobile. Tommaseo-Bellini afferma semplicemente che *nari* è meno comune di *narici* e così altra lessicografia ottocentesca di cui ho già trattato<sup>1043</sup>. Considerazioni di diversa natura invece vorrei rivolgere ad *afforzarsi*, *cansare* e *prosperamento*. GDLI non definisce le voci arcaiche o letterarie, ed esse vengono riportate senza indicazioni d'uso in Tommaseo-Bellini e Crusca V<sup>1044</sup>. Consultando il *Novo*

<sup>1040</sup> Cfr. Bricchi 2000, 62.

<sup>1041</sup> Poggi Salani 2001, 306.

<sup>1042</sup> Dalla consultazione di GDLI, Tommaseo-Bellini e *Novo vocabolario* non ho trovato riferimenti alla letterarietà della forma.

<sup>1043</sup> Si veda il paragrafo 4.2.

<sup>1044</sup> In Crusca V non è ovviamente riportato *prosperamento*.

*vocabolario afforzarsi* non si trova riportato a lemma; *cansare* viene detto meno comune rispetto a *scansare*; *prosperamento* viene invece segnalato senza precisazioni d'usualità.

**Dovechè** (cong.), «dovechè è avvenuto, con molta frequenza, che i duci italiani [...] hanno cresciuto e guidato, non legioni paesane, ma legioni straniere» (27). Con il significato di 'mentre' GDLI reputa la locuzione antica, giudicando l'univerbazione, con raddoppiamento o meno, maggiormente rara (cfr. *dove* § 7). Tommaseo-Bellini prevede sia la grafia unita, assente di geminazione, che quella separata. Crusca IV, ma non Crusca V, riporta *dove che* e la forma unita.

**Eziandio** (cong.), «alcuno dei quali lo tollera eziandio nelle voci del verbo medesimo» (23). La congiunzione è d'uso antico e letterario (GDLI) e attestata ad esempio in Carducci. Come segnala GDLI, si tratta di una voce dotta, composta da *etiam* ('anche') e *din*, a lungo affine a *dum* ('ora, ancora'). Risulta interessante consultare la pagina che Tommaseo-Bellini dedica al lemma poiché un'etimologia errata porta ad affermare che la congiunzione «vive nel ling. scritto. Ma gioverebbe serbarlo là dove l'idea di Dio non sia profanata»<sup>1045</sup>. Anche Crusca V ritiene che alla voce latina sia stato aggiunto il termine *Dio* per conferire un valore intensivo.

**Frantendere** (v. tr.), «mentre esagerano e frantendono le importanti verità» (38). Si tratta della variante toscana del verbo *fraintendere*. Tommaseo-Bellini riporta solo *frantendere*; lo stesso fa Crusca V. La variante ascoliana risale al 1437-38, mentre *fraintendere* viene attestato per la prima volta nel 1801-13 (DELI).

**Frustraneo** (agg.), «è legittima la speranza che rimanga frustraneo» (18n). La voce viene considerata letteraria in GDLI § 1. Tommaseo-Bellini reputa l'aggettivo proprio solo della lingua scritta; mentre Crusca V non ne precisa l'uso.

Il termine viene indicato unitamente a *consentaneo*, *negligere* e *scernere*

---

<sup>1045</sup> La citazione è stata tratta dalla voce *eziandio* § 1 in Tommaseo-Bellini online.

tra i vocaboli di nobile scrittura da parte di Poggi Salani<sup>1046</sup>. *Consentaneo* non viene detto letterario da GDLI. Tommaseo-Bellini e Crusca V non aggiungono considerazioni sulla frequenza d'uso, però il *Novo vocabolario* riporta che la forma è scelta. LIZ permette di evidenziare che *consentaneo* si trova non solo nella ventisettana, ma anche nella quarantana.

**Greggia** (s. f.), «ma la greggia dei veri discepoli è sempre mancata» (27). La variante *greggia* per *gregge* è letteraria (GDLI). Rinvio alle pagine precedenti di questo scritto per alcune considerazioni ulteriori<sup>1047</sup>.

**Fidanza** (s. f.), «gli è proprio un fare troppo a fidanza con la bontà degli uomini» (24). La voce, che in Ascoli compare nella locuzione *fare a fidanza con*, viene detta letteraria da GDLI. Nel riportare la variazione manzoniana di *fidanza* in *fiducia*<sup>1048</sup>, Vitale precisa che secondo il *Novo vocabolario* il primo termine è d'uso letterario e che in SPM compare solamente 5 volte, a fronte delle 49 attestazioni di *fiducia*<sup>1049</sup>.

**Imprima** (avv.), «una moltitudine di pensatori, associati ma non livellati, abbia cresciuto energia alla parola, ne abbia sprigionato molte facoltà imprima latenti» (20); «Ma bisognerebbe imprima, con un'arte che cesserà per avventura di star fra le impossibili [...] aver bene appurato a qual preciso filone etnologico le voci in questione veramente spettino» (38). GDLI § 1 reputa l'avverbio antico e letterario, segnalandolo in Gioberti. Non si ha alcuna attestazione in SPM. Crusca V riporta *imprima* e la variante poetica *impria*, sottolineando come preferibile la grafia disgiunta: *in prima* e *in pria*. L'univerbazione viene sconsigliata anche da Tommaseo-Bellini.

**Incogliere** (v. tr.), «Qualsiasi aberrazione dialettale [...] può bensì incogliere una lingua letteraria» (23). GDLI § 1 reputa il verbo voce letteraria, attestandola in Berchet, Nievo e D'Annunzio. Sia Tommaseo-Bellini che Crusca V segnalano

---

<sup>1046</sup> Poggi Salani 2001, 306.

<sup>1047</sup> Si faccia riferimento al paragrafo 4.2.

<sup>1048</sup> Vitale 2000, 24.

<sup>1049</sup> *Ivi*, 63n.

anche la variante *incorre*, contrassegnata però dal primo con una croce.

**Integrale** (agg.), «così riproducendo la odierna pronuncia fiorentina, ch'egli trova urgente di rendere comune a tutta l'Italia, siccome parte integrale dell'odierno linguaggio di Firenze» (5). Nel significato di 'che concorre alla costituzione di un intero', GDLI § 1 reputa l'aggettivo disusato; si trovano occorrenze in Mamiani, Carducci e D'Annunzio. Tommaseo-Bellini ne differenzia il significato rispetto a *essenziale*; reputa infatti questo «necessario alla intera perfezione d'una cosa»<sup>1050</sup>, *integrale* invece: «che appartiene all'intero in modo più o men necessario all'integrità della cosa»<sup>1051</sup>. Secondo Crusca V *integrale* significa essere necessario alla perfezione dell'intero.

**Laonde** (cong.), «Laonde avemmo: *io muòvo*, allato a *noi moviàmo*». Serianni indica *laonde*, nell'esempio ascoliano, come congiunzione dal «sapore libresco»<sup>1052</sup>, e il medesimo giudizio di letterarietà viene espresso da Poggi Salani<sup>1053</sup>. Bricchi inoltre inserisce *laonde* tra i lessemi letterari di tipo inerziale<sup>1054</sup>, affermando poco prima che gli elementi invariabili «rappresentano un punto nevralgico nella percezione collettiva del tasso di letterarietà di un testo»<sup>1055</sup>. GDLI § 1 non indica invece il tono sostenuto della congiunzione.

**Latente** (agg.), «ne abbia sprigionato molte facoltà imprima latenti» (5). L'aggettivo viene giudicato antico e letterario da GDLI § 1. Tommaseo-Bellini segnala che si usa solamente nella funzione di aggettivo e non in quella di participio presente.

**Maniera** (s. f.), «il favor che si concede agli studj glottologici di ogni maniera» (36n). Nel significato di 'specie', Poggi Salani indica il termine come riconducibile alla componente dotta nel lessico ascoliano<sup>1056</sup>. Gli esempi riportati

---

<sup>1050</sup> La citazione proviene dal lemma *integrale* § 2 in Tommaseo-Bellini online.

<sup>1051</sup> Si consulti sempre *integrale*, § 1.

<sup>1052</sup> Serianni 2013, 194-195.

<sup>1053</sup> Poggi Salani 2001, 306.

<sup>1054</sup> Bricchi 2000, 64.

<sup>1055</sup> *Ibidem*.

<sup>1056</sup> Poggi Salani 2001, 306.

in GDLI § 12 appartengono a Guerrazzi, Nievo e Carducci.

**Mezzana** (agg.), «come se a Nizza o a Bellinzona oggi fosse il miglior fiore di una lingua, in cui si continuasse il tipo dialettale dell'Italia mezzana» (13). Secondo GDLI l'aggettivo è disusato, e già Tommaseo-Bellini pone una croce a segnalarne la scarsa incidenza d'uso. Le prime attestazioni risalgono al XIV secolo (DELI).

**Millennare** (agg.), «il vocabolario sanscrito è lo spoglio pericoloso di una letteratura tre volte millennare» (38). Il termine è letterario secondo GDLI, che riporta una citazione da Bontempelli, quindi successiva all'attestazione ascoliana. Tommaseo-Bellini e DELI non segnalano la voce. Poggi Salani parla di neologismo<sup>1057</sup>, ma il termine viene attestato in Crusca V, pur senza geminata.

**Minorare** (v. tr.), «né, per conseguenza, egli sa immaginare opera più meritoria di quella che valga a minorare questo male» (9-10). Secondo DELI la voce verbale, di cui si ha per la prima volta attestazione nel XIV secolo, è da considerarsi rara. In SPM *minorare* ricorre solamente 2 volte. Il verbo viene segnalato da Tommaseo-Bellini e Crusca V senza precisazioni. LIZ indica la presenza del verbo in Alfieri, ne *Il Conciliatore*, nel *Fermo e Lucia* manzoniano e in Leopardi, sia nelle lettere che nello *Zibaldone*.

**Nari** (s. f. pl.), «ma arbitri esclusivi son le nari ed i polmoni degli uomini» (29). GDLI indica che nel linguaggio moderno la voce è da ritenersi antica e letteraria. Rinvio alle pagine precedenti di questo scritto per ulteriori precisazioni<sup>1058</sup>.

**Natio** (agg.), «vive, splendida di grazie natie, una favella» (29)<sup>1059</sup>. Alla voce *nativo*, Tommaseo-Bellini scrive che tale forma è più comune rispetto a *natio*. Questa è variante che ricorre nell'uso scritto, oltre che avere qualche valore

---

<sup>1057</sup> *Ivi*, 308.

<sup>1058</sup> Si veda il paragrafo 4.2.

<sup>1059</sup> Nel *Proemio* si trova più spesso *nativo* (20; *nativa* 31).

specifico<sup>1060</sup>. Crusca V da *natio* rinvia a *nativo*.

**Negligere** (v. tr), «l'*Archivio* [...] non abbia mai a dimenticare o a negligere nessuno di quei valorosi» (36-37). Il verbo deriva dal latino (GDLI), ma Tommaseo-Bellini scrive che il vocabolo sa di francese, più «che di lat., oramai. Ma può volgersi il costume altrimenti; e parole e modi che dicano, *Trascurare*, *Noncurare*, *Spregiare*, son ricchi gl'It.»<sup>1061</sup>. Crusca V lo reputa non comune<sup>1062</sup>.

**Omai** (avv.), «L'età dell'indagine fantastica è per vero omai superata anche in Italia» (37). L'avverbio è d'uso antico e letterario (GDLI). Crusca V ritiene che *omai* sia voce dell'uso poetico. Tommaso-Bellini indica che *oramai* e *ormai* sono più comuni nel parlato, ma è possibile ricorrere ad *omai* nello scritto per esprimere un significato specifico, di cui si è già trattato<sup>1063</sup>. In SPM *omai* è attestato 26 volte, *oramai* 19 e *ormai* 40.

**Peranco** (avv.)<sup>1064</sup>, «la quale è l'effetto e lo stromento di tal facoltà collettiva di pensiero e di lavoro, cui l'umanità non aveva peranco raggiunto» (16), «non s'è peranco tutta mostrata» (35). Secondo il giudizio di GDLI § 1, la forma è in disuso e prevale nelle costruzioni negative; rinvia peraltro ad *anco*, voce che sopravvive come forma dialettale toscana. Per avere un'attestazione dell'avverbio in Tommaseo-Bellini, peraltro in grafia disgiunta, è necessario consultare la voce *anco*. Crusca V riporta a lemma solamente *anco*, rinviando ad *anche*.

**Poscia** (avv.)<sup>1065</sup>, «prima fosse prevalentemente alemanno-svevo [...], e poscia prevalentemente austro-bavaro» (14n). GDLI § 1 giudica l'avverbio antico e letterario. Secondo Tommaseo-Bellini, la forma è propria del linguaggio scritto. Manzoni nel passaggio alla quarantana decresce il grado di letterarietà sostituendo

---

<sup>1060</sup> Cfr. *nativo* in Tommaseo-Bellini.

<sup>1061</sup> La citazione è stata tratta dalla voce *negligentare* in Tommaseo-Bellini online.

<sup>1062</sup> Poggi Salani indica che l'aggettivo *negletto* (36, 37) era più frequente (Poggi Salani 2001, 306n). In SPM su 21 occorrenze, 20 sono participi presenti o passati.

<sup>1063</sup> Rinvio ai paragrafi 3.1.2 e 3.3.5.

<sup>1064</sup> Cfr. Bricchi 2000, 97-98.

<sup>1065</sup> Cfr. *ivi*, 65 e 97-98.

tale avverbio con *poi*<sup>1066</sup>, il quale è nettamente prevalente anche in SPM<sup>1067</sup>.

**Punto** (avv.), «una donna, non punto laureata, può dir con piena disinvoltura» (12); «La distanza che separa quelle realtà da questo desiderio, non si limita punto alla differenza che passa tra cosa fatta e cosa da farsi» (24); «non è punto diverso» (25); ecc. L'avverbio, rafforzativo della negazione, è di tradizione letteraria e toscanista. Per tale ragione si trova non solo in SPM, ma anche negli scritti linguistici manzoniani precedenti il 1840<sup>1068</sup>. L'autore dei *Promessi Sposi* conserva la forma anche successivamente a tale data poiché trovava corrispondenza nell'uso vivo tosco-fiorentino<sup>1069</sup>. Nel *Proemio* Ascoli si dichiara contrario ad accogliere l'uso toscano di *punto* in funzione aggettivale (22-23). Come ha sottolineato Masini, il regionalismo «in scrittori non toscani si configura come cultismo»<sup>1070</sup>.

**Quandochessia** (avv.), «non si scompagna mai dalla speranza e dalla fede di poter raggiungere, emulare, e anche superare in parte, quandochessia, la gente che ne è fatta segno» (35). La voce è da considerarsi antica e letteraria (GDLI). L'avverbio si trova attestato anche in Nievo, in De Sanctis e in Imbriani (LIZ).

**Raddurre** (v. tr.), «manca altrimenti ogni sicuro criterio sul modo di confrontare o di raddurre quelle singole voci ad antiche forme ariane dell'Asia» (38). Poggi Salani definisce la voce antiquata nel secondo Ottocento e aggiunge che *ridurre* (24, 33) era più frequente.<sup>1071</sup> Il verbo compare in Nievo (LIZ). Tommaseo-Bellini segnala la voce con una croce. GDLI, che giudica il vocabolo antico e letterario, pone l'esempio ascoliano al significato 'riportare, ricollegare a un ascendente o a un modello o a un'origine etimologica' (GDLI § 5); indica anche un caso in Croce.

**Rappicare** (v. tr.), «quando si cerca l'intima ragione delle voci o delle forme

---

<sup>1066</sup> Vitale 2000, 22.

<sup>1067</sup> Cfr. *ivi*, 59n.

<sup>1068</sup> *Ivi*, 74n.

<sup>1069</sup> *Ibidem*.

<sup>1070</sup> Masini 1977, 147.

<sup>1071</sup> Poggi Salani 2001, 306 e 306n.

romanze, per rappiccar queste direttamente alle remote fonti dell'Asia ariana» (37). GDLI § 7 attribuisce al verbo ascoliano il significato di 'ricondurre, far risalire'. Tommaseo-Bellini preferisce *riappicare*.

**Rattemprare** (v. tr.), «è d'uopo che ritorni a Firenze per rattemprarvi ciò che già ne prese» (9); «esse giovino a rattemprare il pensiero nazionale» (33). In GDLI § 3, all'esempio ascoliano viene attribuito il significato di 'rinvigorire, ritemprare' in riferimento ai propositi; nella stessa accezione si trova un esempio in Nievò. È già stato discusso del termine nelle pagine precedenti, a cui rimando. Aggiungo che Poggi Salani indica il vocabolo come antiquato<sup>1072</sup>. LIZ attesta il verbo in Alessandro Verri e in Alfieri.

**Rinnovellato** (agg), «ma parte risalgono a quel primo fondo dialettale che servì a mettere in comune il lavoro intellettuale della nazione, cioè spettano all'età quasi infantile, all'età del cieco assorbimento, all'età meramente mnemonica della nazione rinnovellata» (22); «è dei cosmopoliti, padroneggiar lei, con rinnovellata energia» (32). GDLI § 6 riporta il significato di 'riprendere vigore' e segnala il secondo passo ascoliano qui riportato, oltre che un'attestazione in De Sanctis. Secondo Petrocchi il verbo *rinnovellare* è letterario e poetico, mentre per Tommaseo-Bellini pur essendo proprio dell'uso scritto, molti vi ricorrono anche nel parlato<sup>1073</sup>.

**Risguardare** (v. tr.), «Ma questi principj, e quindi l'opera sua, risguardano, egli pensa, ben altro e tutt'altro che non sia la storia o la filosofia delle lingue» (9). GDLI § 1 reputa il verbo antico e letterario; DELI afferma che possa esservi stata un'influenza da parte del sostantivo *sguardo*. Ai fini di diminuire la letterarietà nel passaggio alla quarantana, Manzoni sostituisce le voci del verbo *risguardare* con quelle di *riguardare*<sup>1074</sup>. Vitale segnala che la variante letteraria viene utilizzata «in modo del tutto prevalente»<sup>1075</sup> anche negli scritti linguistici fino al

---

<sup>1072</sup> *Ivi*, 306.

<sup>1073</sup> Cfr. Bricchi 2000, 55 e 132.

<sup>1074</sup> Vitale 2000, 22.

<sup>1075</sup> *Ivi*, 58n.

1840; a partire da quella data la situazione si inverte<sup>1076</sup>. *Riguardare* e *riguardo* prevalgono in SPM<sup>1077</sup>.

**Scernere** (v. tr.) «una favella che mal si scerne dalla lingua dei buoni scrittori» (29); «Scoprire, scernere e definire» (39); **Scernitore** (agg.), «mentre la scienza, o meglio l'energia riflessiva e scernitrice, stampa in ogni movimento del linguaggio, anche ne' più intimi e riposti, l'impronta indelebile della sua serietà divina» (15). Nella quarantana Manzoni sostituisce con sinonimi le voci del verbo *scernere*, giudicato letterario<sup>1078</sup>. La lessicografia ottocentesca reputa il verbo non frequente e la voce *scerse*, in particolare, poetica<sup>1079</sup>. Tommaseo-Bellini afferma che *scernere* sopravvive in Toscana, pur essendo generalmente più comune *discernere* (13). Nel significato di 'dotato di discernimento', in GDLI § 3 il sostantivo viene detto letterario e si riporta come solo esempio il passo ascoliano. LIZ indica la presenza di *scernitore* in funzione di aggettivo anche in un articolo del *Caffè* e in *Fede e bellezza* di Tommaseo.

Il lessema *scernitore* viene annoverato da Poggi Salani in una serie di vocaboli definiti «più o meno marcatamente insoliti»: *rallegrante* (36)<sup>1080</sup>; *sedimento con valore traslato* (24)<sup>1081</sup>; *settore* nel significato di 'anatomista' (36)<sup>1082</sup>; *transumanarsi* (29)<sup>1083</sup>; *travolgersi* con il senso di 'mutarsi' (39)<sup>1084</sup>. La suffissazione in *-tore*, caratteristica del *Proemio*, viene inoltre indicata da Dardano

---

<sup>1076</sup> *Ibidem*.

<sup>1077</sup> *Ibidem*.

<sup>1078</sup> *Ivi*, 26.

<sup>1079</sup> Cfr. *Ivi*, 66n.

<sup>1080</sup> Ritengo che la voce assuma qui il significato di 'confortante'. In tal senso, un esempio è riportato anche in SPM (GDLI).

<sup>1081</sup> Prima di Ascoli, Poerio ricorre al significato figurato (GDLI § 4). Tommaseo-Bellini non segnala il traslato.

<sup>1082</sup> Tommaseo-Bellini indica solo il significato geometrico, ma Fanfani (1855) riporta come secondo significato quello di 'anatomista'.

<sup>1083</sup> Il verbo è dantesco (*trasumanare*, GDLI § 1).

<sup>1084</sup> Dalla consultazione di GDLI § 11 risulta che con il valore di 'alterarsi in modo sostanziale, sconvolgersi' il termine viene utilizzato in riferimento ad una determinata situazione, ad un ordine di cose. In questo senso si trova già in Guido Bentivoglio. Il vocabolo può riferirsi poi alla lingua, viene quindi riportato il passo ascoliano.

come tratto conservativo<sup>1085</sup>.

**Scimieggiare** (v. tr.), «essi dicono scimieggiare» (25). Il verbo viene ritenuto letterario da GDLI § 1 (cfr. *scimmieggiare*), che segnala alcuni esempi da Petruccelli della Gattina, De Sanctis, Dossi e Oriani. La voce viene posta a lemma in Tommaseo-Bellini. In DELI compare solamente la variante *scimmiottare*, che nella forma scempia si trova a partire dal 1807, con consonante geminata è invece attestato dal 1847.

**Sibbene** (cong), «non è pure il caso di un principio, ma sibbene della semplice contraffazione» (22). In contesto di proposizione negativa, la congiunzione con valore avversativo equivale alla congiunzione *bensi*, della quale è variante letteraria e meno comune, come segnala il Vocabolario Treccani (online). GDLI non fornisce indicazioni relative all'uso.

**Subietto** (s. m.), «quanto il suo subietto meno perdoni una lunga e regolata ostinazione del lavoro di molti» (32); «quanto sono meno traducibili in numero e misura quei subietti» (33). Il sostantivo viene registrato come antico e letterario da GDLI; già Tommaseo-Bellini lo contrassegnava con una croce. Per ulteriori indicazioni rinvio alle pagine precedenti di questo scritto.

**Suggello** (s. m.), «nè mai si sarebbe più fatalmente scambiato [...] quel di poetico o di terso che la lunga immobilità dei secoli può conferirci, col genuino e sempre nuovo suggello che i popoli robusti imprimono» (31). Secondo GDLI § 1 il sostantivo è antico e letterario. Tommaseo-Bellini indica *sigillo* come più comune.

**Supposto** (s. m.), «Ma la gioventù italiana smentisce valorosamente l'oltraggioso supposto» (35). Nel significato di 'supposizione', il lessema viene giudicato antico e letterario da GDLI § 7. Tommaseo-Bellini non fornisce indicazioni sull'usualità del termine.

---

<sup>1085</sup> Dardano 2010, 427. Lo studioso segnala ad esempio *livellatore* (9 x2); *esageratori* (28); *possessori* (33); *dimostratori* (33); *demolitori* (33); ecc.

**Tuttavolta** (avv.), «ell'è tuttavolta un'invidia che non si scompagna mai dalla speranza e dalla fede» (35); «risorta con sembianze mutate, e meglio conformi a ragione, ma tuttavolta fallaci» (37). L'avverbio è, secondo GDLI, d'uso antico e letterario; Tommaseo-Bellini lo definisce poco utilizzato<sup>1086</sup>.

**Universo** (agg.), «Dal vertiginoso movimento del municipio parigino parte ogni impulso dell'universa civiltà francese» (10). Nel significato di 'tutto quanto, considerato nella sua totalità', GDLI § 1 reputa l'aggettivo antico e letterario. Il giudizio di letterarietà viene espresso anche in DELI. L'aggettivo viene attestato una sola volta in SPM; ad esso ricorrono anche Foscolo, Leopardi, Giusti e Nievo (LIZ).

**Uopo** (s.m.), Nel *Proemio* il sostantivo si trova nella locuzione *essere d'uopo*: «così l'Italia [...] è d'uopo che ritorni a Firenze» (9); «se ne fosse d'uopo» (23). GDLI considera il sostantivo antico e letterario. DELI è concorde nel ritenerlo letterario; la prima attestazione dell'espressione *essere d'uopo* nel significato di 'essere necessario' risale a Dante (1300-1313). La locuzione *far d'uopo*, dal significato analogo, invece a P. Segneri (1690). Tommaseo-Bellini scrive in riferimento al sostantivo: «questa voce usasi, più ch'altro, nei modi, *Aver d'uopo*, *Esser d'uopo*, *Esser uopo*, *Far d'uopo*, *Venire all'uopo*, e sim.»<sup>1087</sup>. Secondo Bricchi la perifrasi composta con il verbo *essere* è «ampiamente attestata nella prosa della prima metà del secolo»<sup>1088</sup> e Poggi Salani indica frequente la locuzione *esser d'uopo*, pur essendo di carattere nobile il sostantivo<sup>1089</sup>. Vitale attesta che Manzoni ricorre spesso ad *uopo* prima del 1840, successivamente mai. In unione con *essere*, la sostituzione avviene in questo senso: *fu d'uopo* muta in *bisognò*, *era d'uopo* in *bisognava*<sup>1090</sup>. Il giudizio era anche all'epoca di affettazione<sup>1091</sup>. Come segnala Vitale, in SPM si hanno 63 attestazioni del

---

<sup>1086</sup> Cfr. Bricchi 2000, 65 e 97.

<sup>1087</sup> Si veda *uopo* § 1.

<sup>1088</sup> *Ivi*, 81. Cfr. *ivi*, 90 e 98.

<sup>1089</sup> Poggi Salani 2001, 306.

<sup>1090</sup> Vitale 2000, 26.

<sup>1091</sup> *Ivi*, 67n.

sostantivo, «di molto inferiori ad ogni modo a quelle dei suoi succedanei»<sup>1092</sup>.

**Vie** (avv.), «ma deve anzi parerci che vie più l'accresca» (32). L'avverbio, posto in unione con *più* nel caso ascoliano, ha valore rafforzativo. È da considerarsi antico e letterario (GDLI, cfr. *vieppiù*). Tommaseo-Bellini non aggiunge indicazioni sull'usualità.

**Zelatore** (s. m.), «Ripetano ancora per poco le loro doglianze quei zelatori intempestivi» (28). Secondo GDLI § 1 si tratta di una voce antica e letteraria, segnalata ad esempio in Carducci. DELI la giudica d'uso raro. Tommaseo-Bellini non fornisce indicazioni sull'usualità. Sulla base dei dati LIZ, il vocabolo compare in Nievo.

## 6.2 Il lessico tecnico

**Dialettologia** (s. f.), «ecco ciò che può sin d'ora, e deve volere, la dialettologia romanza in generale e l'italiana in ispecie» (39-40); e **dialettologo** (s. m.), «il povero dialettologo [...] temerebbe davvero di persuadersi delle proprie sue ragioni troppo di più che non giovi» (8), «al dialettologo rispuntano sempre dei dubbj irrequieti» (8), «il dialettologo non nega di certo il male» (9). Né il sostantivo riferito alla disciplina (*dialettologia*), né quello allo studioso (*dialettologo*) compaiono in Tommaseo-Bellini e in Crusca V. Come segnala DELI, il primo termine appare per la prima volta nel 1824 nel titolo dell'opera *Dialettologia italiana* di Cherubini; il secondo in *La bibliografia* di Fanfani (1874). In realtà come si è visto *dialettologo* è presente già l'anno precedente nell'*Archivio*.

---

<sup>1092</sup> *Ibidem*.

**Etnografi** (s. m.), «il non essersi bastevolmente potuti riconoscere, pure fra i glottologi e gli etnografi di professione, il valore e le attrattive dell'ampia tela storica» (39). Il sostantivo *etnografia* è attestato dal 1829, *etnografo* dal 1861 (DELI). Crusca V riporta a lemma solo il sostantivo riferito alla disciplina, Tommaseo-Bellini ne tratta alla voce *etnologia* e definisce l'etnografo come colui che si occupa di etnologia. *Etnografo* deriva probabilmente dalla voce ottocentesca francese *ethnographe* (GDLI e DELI).

**Etnologico** (agg.), «Ma bisognerebbe imprima, con un'arte che cesserà per avventura di star fra le impossibili, ma impossibile è ancora, aver bene appurato a qual preciso filone etnologico le voci in questione veramente spettino» (38). Secondo DELI la prima attestazione risale al 1857 e deriva dal francese *ethnologique* (GDLI). I riferimenti sono tutti in relazione al significato 'che riguarda l'etnologia', ma nel passo ascoliano il senso sembrerebbe essere più quello di 'etnico'<sup>1093</sup>. L'aggettivo è attestato in Tommaseo-Bellini, non in Crusca V.

**Fonetico** (agg.), «Il tipo fonetico, il tipo morfologico e lo stampo sintattico del linguaggio di Firenze si erano indissolubilmente disposti al pensiero italiano» (17). La voce è presente in Tommaseo-Bellini, ed anche in Crusca V<sup>1094</sup>. GDLI rinvia al francese *phonétique* (1868), ed indica già esistente l'inglese *phonetic* (1826).

**Gergale** (agg.), «e quindi è necessariamente dell'intiera Francia l'intiera favella di Parigi, con tutta la nobilissima sua grazia e con tutti i suoi capricci gergali» (10). La prima attestazione dell'aggettivo risale allo scritto *Teoria dei sinonimi italiani* (1825) di Romani, come segnalano GDLI e DELI. Tommaseo-Bellini e Crusca V non riportano la voce. Il sostantivo *gergo* è invece d'uso antico<sup>1095</sup>.

---

<sup>1093</sup> Cfr. De Felice 1954, 25.

<sup>1094</sup> De Felice indica «la pacifica sinecia di *fonetica*, *fonetico* e *foneticamente* con *fonologia*, *fonologico* e *fonologo*» (ivi, 15). Il conflitto avrà luogo nel secolo successivo, quando a *fonetica* e *fonologia* verrà attribuito un valore distinto (ivi, 15-16).

<sup>1095</sup> Cfr. ivi, 14 per l'uso di *gergo* e *furbesco* in Ascoli.

**Glottologia** (s. f.), «Nessuno ignora, dove abbia principalmente a cercare le cose dimostrate chiunque studii di glottologia romanza» (40n). La prima attestazione risale ad Ascoli, secondo DELI (1867)<sup>1096</sup>. La voce già esisteva ma con un significato differente da quello di ‘studio scientifico dei sistemi linguistici’ (cfr. DELI). Secondo GDLI il termine è da ricollegare all’inglese *glottology* (1841). DELI segnala che l’apporto ascoliano fu decisivo nel determinare la preferenza di *glottologia* rispetto a *glossologia*, seppur ora prevalga *linguistica*.

Definendo la filologia Tommaseo-Bellini scrive: «in altro senso più angusto, Linguistica, o meglio Glossologia (giacchè *Linguistica* non è parola di buon conio lat. nè gr., ma venuta di fuori e mal generata da’ linguisti), cioè Scienza comparata di ciascuna lingua con se stessa e con le altre»<sup>1097</sup>; e aggiunge in questo senso «può la *Filologia* ampliarsi trattandola come Studio delle lingue nelle relaz. Ch’esse hanno con gli usi e coi costumi che rappresentano»<sup>1098</sup>.

I significanti *linguistica* e *glottologia* in Ascoli sinonimicamente si sovrappongono<sup>1099</sup>. De Felice evidenzia come *linguistica*, prestito tedesco attraverso il francese, entri come primo vocabolo in Ascoli ad indicare la nuova disciplina. È solo alla fine degli anni Sessanta che ad esso si affianca *glottologia*, che poi diverrà termine univoco<sup>1100</sup>.

**Indo-europeo** (agg.), «dell’unica parola primitiva si riverberano nelle diverse favelle della famiglia indo-europea» (38). Secondo DELI, la prima attestazione dell’aggettivo si trova nell’opera ascoliana *Studj orientali e linguistici* (1855). La

<sup>1096</sup> Andranno unitamente ricordati *glottologi* (39) e *glottologico* (35). DELI indica la prima attestazione di glottologo nel secondo volume dell’*Archivio* (1876), ma è in realtà già presente nel primo. Aggiungo l’aggettivo *glossico* (38) nel significato di ‘linguistico’, che, come evidenzia Poggi Salani, non emerge dallo spoglio di De Felice (cfr. Poggi Salani 2001, 307 e 307n).

<sup>1097</sup> La citazione proviene dalla voce *filologia* § 3 in Tommaseo-Bellini online.

<sup>1098</sup> *Ibidem*.

<sup>1099</sup> «Si crea così, come in altre discipline, una serie di possibilità sinonimiche, più vasta nella terminologia ascoliana sia per quella sua insofferenza di un organico e costante tecnicismo e per la pluralità [...] delle fonti e dei processi di terminologizzazione, sia anche per la viva preoccupazione di farsi capire, di essere chiaro anche a lettori non ancora iniziati: e di qui soprattutto l’uso di affiancare voci della lingua comune e termini strettamente tecnici» (De Felice 1954, 12).

<sup>1100</sup> *Ibidem*. Per alcune indicazioni sulla terminologia contemporanea, in cui «le sorti di linguistica si sono risollevate» (*ibidem*) rinvio sempre agli studi di De Felice (*ibidem*).

voce viene modellata dal francese *indo-européen* (GDLI). Per il conflitto terminologico che coinvolge *sanscrito*, *indo-germanico*, *ario-europeo* e *indo-europeo* rinvio agli studi di De Felice<sup>1101</sup>. È attestata nel *Proemio* la frequenza del termine *ariano* (37 x2, 38 x2).

**Idioma** (s.m.), «e una lingua nazionale altro non può e non deve essere, se non l'idioma vivo di un dato municipio» (9); «deve cioè per ogni parte coincidere con l'idioma spontaneamente parlato dagli abitatori contemporanei di quel dato municipio» (9); «Tutti, oggidì, per la molto diffusa cognizione di codesto idioma, sanno ciò anche fra noi» (13); ecc. La voce è certamente di antica attestazione (cfr. GDLI), ma merita di essere sottolineato perché in Ascoli il lessema è più elevato rispetto a *vernacolo* o *dialetto*<sup>1102</sup>.

**Italianità** (s.f.), «dover la pura italianità» (32). Il termine italianità è di origine ottocentesca (DELI), in particolare in riferimento alla lingua la prima attestazione si ha in Leopardi nel 1821, ma ancora nel 1855 Ugolini scriveva che la voce non era stata approvata (DELI). In Tommaseo-Bellini e in Crusca V la voce si trova a lemma. Dai dati LIZ risulta che il sostantivo viene utilizzato da Leopardi, De Sanctis, De Roberto e Carlo Dossi.

**Neo-latino** (agg.), «passa fra i pregi della parola neo-latina in genere, e dell'italiana in ispecie» (8); «ciascuna di quelle diverse favelle che diciamo romanze o neo-latine» (38); «la scienza perspicuamente avverte e comprova nell'antico fondo, frammezzo al ragguaglio continuo e sicuro del latino classico co' suoi succedanei neo-latini» (39); ecc. L'aggettivo viene riportato a lemma da Tommaseo-Bellini e da Crusca V. De Felice segnala che la voce è affiancata oggi da *romanzo*, «sostenuto dal ted. *romanisch*»<sup>1103</sup>.

**Ragguaglio** (s. m.), «sta appunto nelle divergenze, che la scienza perspicuamente avverte e comprova nell'antico fondo, frammezzo al ragguaglio continuo e sicuro

---

<sup>1101</sup> *Ivi*, 14-15.

<sup>1102</sup> *Ivi*, 27.

<sup>1103</sup> *Ivi*, 30.

del latino classico co' suoi succedanei neo-latini» (38-39). Il termine, significante 'equazione, parallelo', non è più in uso nella linguistica contemporanea<sup>1104</sup>.

**Riflesso** (s. m.), «avrebbe chiamato anello quell'arnese che in tante altre favelle romane si nomina col normal riflesso di un \**digitale*- o \**digitellario*- di lingua latina» (18); «essendo [...] ben disformi tra di loro i varj riflessi che dell'unica parola primitiva si riverberano nelle diverse favelle della famiglia indo-europea» (38); «un numero infinito di favelle neo-latine dà un riflesso diverso della vocale classica» (39). Come evidenzia De Felice, il termine significa 'continuazione, corrispondente, esito'<sup>1105</sup> ed è esempio di quell'abbondanza sinonimica che talvolta non trova una risoluzione nel linguaggio tecnico ascoliano<sup>1106</sup>. Ad esso si collegano ad esempio *continuatore* (7) e *succedaneo* (6, 7, 39) con significato fonetico<sup>1107</sup>.

**Romanità** (s. f.), «non toglie che questo particolar continuatore, o succedaneo, dall'o latino, sia veramente il distintivo più cospicuo della romanità italiana» (7). In DELI si segnala che il sostantivo con il significato di 'l'essere romano' compare per la prima volta in Tommaseo-Bellini nel 1872; con il senso di 'spirito, tradizione, civiltà della Roma antica' in Carducci (1868-71). Dagli esempi riportati in GDLI, il termine trova attestazione anteriore a quelle citate: fa la sua comparsa nell'opera *Prolegomeni del «Primato»* (1846) di Gioberti. Il termine in Ascoli indica piuttosto l'appartenenza alla Romània<sup>1108</sup>.

Il lessema *romanità* costituisce l'occasione per alcune precisazioni in merito ai processi di formazione delle parole nel lessico tecnico ascoliano. L'ampliamento del vocabolario tramite il ricorso a prefissi, prefissoidi, suffissi e suffissoidi dovrebbe, come scrive De Felice, essere realizzato tramite «criteri

---

<sup>1104</sup> *Ivi*, 33. Un altro termine non più in uso è *avvicendarsi*, con il significato di 'alternarsi' (*ivi*, 21): «E l'importanza del carattere [...] sta anche in ciò, ch'esso abbia la parte più cospicua in quel movimento grammaticale, intrinsecamente italiano, che consiste nell'avvicendarsi di due diverse figure verbali secondo la sede diversa che abbia l'accento» (8).

<sup>1105</sup> De Felice 1954, 33.

<sup>1106</sup> *Ivi*, 15.

<sup>1107</sup> Cfr. Poggi Salani 2001, 307.

<sup>1108</sup> Cfr. De Felice 1954, 12 e 34.

prefissati secondo un sistema organico e costante»<sup>1109</sup>. Detto in altri termini, il valore semantico del prefisso o del suffisso dovrebbe essere univoco ai fini della precisione e chiarezza tecnica<sup>1110</sup>. Nel vocabolo a cui qui ci si riferisce il suffisso viene utilizzato «con valore geografico o storico-geografico»<sup>1111</sup>, ma Ascoli vi ricorre altrimenti per esprimere appartenenza o valenza qualitativa e collettiva<sup>1112</sup>.

**Romanologo** (s. m.), «esce a Parigi, sotto la direzione di quei valorosi romanologi» (36n). GDLI riporta come solo esempio il passo ascoliano. In DELI non viene segnalato il lemma *romanologo*, ma solamente *romanista*, termine che compare per la prima volta nel 1872 (DELI). L'attestazione di *romanista* si trova in Tommaseo-Bellini, il quale reputa il significato di 'studioso delle lingue romanze' meno comune rispetto (§ 2) a quello di 'chi è dotto del Diritto Romano'. Il lessema oggi non è più in uso<sup>1113</sup>.

### 6.3 *I neologismi*

**Agglomerazione** (s. m.), «l'agglomerazione o associazione di uomini, tra cui lo scambio avviene, può innalzarsi di fase in fase nella regione del pensiero» (25). A giudizio di DELI la prima attestazione del sostantivo si ha nel 1879 (Tommaseo-Bellini); Crusca V non lo riporta a lemma.

**Bacologo** (s. m.), «non dico il bacologo» (18n). Il termine più propriamente utilizzato per indicare 'chi alleva bachi da seta' è *bachicoltore* (DELI); viene

---

<sup>1109</sup> *Ivi*, 12.

<sup>1110</sup> *Ibidem*.

<sup>1111</sup> *Ibidem*.

<sup>1112</sup> *Ibidem*.

<sup>1113</sup> *Ivi*, 34.

attestato in Rigutini (1876) nella variante *bachicultore* e in Arlìa (1884) come *bachicoltore* (DELI). Risulta interessante notare che Tommaseo-Bellini non lemmatizza *bachicoltore*, ma *bacologo*.

**Cancro** (s. m.), «è riuscito, con l'infinita potenza di una mano che non pare aver nervi, a estirpar dalle lettere italiane, o dal cervello dell'Italia, l'antichissimo cancro della retorica» (28). Nel senso figurato DELI indica la prima attestazione in De Sanctis (1883), successiva al nostro testo. Il significato di 'vizio' non viene riferito.

**Cosmopolita** (s. m.), «in fondo vengono a dirci, dover la pura italianità [...], rassegnata ormai a non più entrarci nel giro delle scienze esatte, che è dei cosmopoliti» (32). La prima attestazione del termine risale al 1763, quella dell'aggettivo al 1809-11. Con valore di sostantivo il lemma viene registrato in Tommaseo-Bellini e in Crusca V.

**Genesi** (s. f.), «rifare la storia di queste nuove persone latine, esplorarne la genesi, gl'incrociamenti e le propaggini» (39). La voce è d'uso letterario (GDLI). Secondo DELI il significato di 'origine' appare a partire dal 1797, mentre quello di 'formazione' e 'sviluppo' si trova nel 1869 in Tommaseo-Bellini e nel 1873 in Manzoni. Il vocabolario specifica che il termine *origine* indica soltanto la nascita, *genesì* invece anche «l'originario derivare via via»<sup>1114</sup>.

**Indomania** (s. f.), «si risolve nell'indomania» (37). Il sostantivo non viene segnalato in Tommaseo-Bellini e in Crusca V, ma nemmeno in GDLI e in DELI. Poggi Salani ne dà la definizione di 'mania di riconnettere voci e forme romanze alle rimonte fonti dell'Asia Ariana (37)'<sup>1115</sup>. Il termine sembrerebbe essere neologismo ascoliano.

**Multistrpe** (agg.), «quando il problema verte sul modo in cui si possa estrinsecare, con uniforme parola, il pensiero di una nazione moderna, multistirpe

---

<sup>1114</sup> La citazione proviene dalla voce *genesì* § 4 in Tommaseo-Bellini online.

<sup>1115</sup> Poggi Salani 2001, 308.

e centrifuga» (21-22). L'aggettivo non viene indicato né da Tommaseo-Bellini né da Crusca V, ma nemmeno da GDLI e DELI, il quale si limita ad affermare che il prefisso è presente in molti composti di datazione tarda.

**Oltrepotenza** (s. f.), «portano a quella oltrepotenza legittima» (35). Indicando una 'condizione di predominio', GDLI § 2 segnala l'esempio ascoliano. Con il significato di 'potenza eccezionale' (GDLI § 1) la voce è attestata in Balbo. Tommaseo-Bellini e Crusca V non riportano il vocabolo.

**Popolanesimo** (s. m.), «gli ripugna ben di più, il nuovo ideale del *popolanesimo*» (21). Sembrerebbe trattarsi di un neologismo ascoliano (cfr. GDLI). Tommaseo-Bellini e Crusca V non segnalano la voce.

**Pseudo-italiano** (s. m.), «lo pseudo-italiano [...] altro non è che un informe accozzamento di variopinte parole» (25). Tommaseo-Bellini riferisce che il prefisso *pseudo* è voce greca atta ad indicare la falsa natura di ciò a cui si riferisce.

**Risolto** (agg.), «oggi pajono insuperabili, e potranno andarsene risolte, come da sé medesime, per virtù di più larghe e ben più importanti conquiste» (39). Nel significato di 'dissolto, chiarito' DELI segnala la prima attestazione in Tommaseo-Bellini (1872). GDLI § 4 inoltre, con significato analogo in riferimento alla risoluzione di un problema o di una questione, indica come primo esempio il passo ascoliano.

**Serbatoio** (s. m.), «se il serbatoio toscano è limpido e terso» (29). In GDLI § 9 viene indicato che il termine assume, nell'esempio ascoliano, il significato di 'patrimonio linguistico e letterario'. Letteralmente la voce fa riferimento ad un contenitore di gas o liquidi; con tale significato compare per la prima volta nel 1815 (DELI). Se si consulta il lemma in Tommaseo-Bellini le accezioni sono differenti.

**Spicciolo** (s. m.), «il Frasario o Vocabolario della loro nazione ci mostri lucidi e attraenti, tutti ormai bell'e conati, gli spiccioli del ragionamento o del pensiero

comune» (11). Come indica GDLI § 7, in Ascoli il sostantivo assume il senso figurato di ‘espressione di uso comune, semplice e breve’. Secondo DELI, le prime attestazioni del termine, sia come sostantivo che come aggettivo, sono ottocentesche.

**Stereotipo** (agg.), «e quindi è necessariamente dell’intera Francia l’intera favella di Parigi, con tutta la nobilissima sua grazia e con tutti i suoi capricci gergali, con tutta l’acutissima sua limpidezza, ma pur con quel suo fare stereotipo» (10). GDLI § 3 segnala l’esempio ascoliano alla definizione ‘che è assunto o si presenta come meccanico’. Secondo GDLI, la voce deriva indirettamente dall’inglese *stereotype* termine della psicologia che ha dato origine al sostantivo maschile *stereotipo*. DELI, che opta per un’ascendenza francese del termine, segnala che l’aggettivo è già attestato nel 1821, il sostantivo nel 1970.

**Suppergiù** (avv.), «Questa è, suppergiù, la risposta mentale che si oppone non tanto al *Vocabolario Novo*, quanto alle esagerazioni che sono implicite nel suo principio» (26). DELI indica la prima attestazione della voce nel 1863, correggendo l’ipotesi del DEI (1855).

## 6.4 La componente alloglotta

### 6.4.1 I latinismi

**A priori**, «nessuno si sarebbe sognato d'interdire, *a priori*, l'uso di questa locuzione così calzante» (19); «Ora egli di certo non intende negare, *a priori*» (37). L'espressione avverbiale viene registrata sia in Crusca V che in Tommaseo-Bellini. Secondo DELI la prima attestazione si ha in Galileo Galilei (1630-31).

**Exempli gratia**, «Il sostantivo *punto*, egli direbbe, *exempli gratia*, essendo venuto a funzione quasi avverbiale [...], da questa poté poi passare, nell'uso toscano o fiorentino, a far d'aggettivo» (22). Tommaseo-Bellini registra la locuzione contrassegnandola con una croce; afferma però che nel linguaggio colto viene utilizzata<sup>1116</sup>.

**Genus homo**, «rannodano, nel tempo e nello spazio, una grande e nobilissima parte del *genus homo*» (7). Si tratta di un'espressione scientifica, che presumo introdotta dalla nomenclatura di Linneo (1758).

**Pro virili parte**, «le menti loro stieno appunto lavorando, *pro virili parte*, a far che si consegua [...] quanto ancora manca e più importa a determinare o promuovere la saldezza, la unità, e anche la purità, della parola nazionale» (25). La locuzione latina è presente in Cicerone e in altri autori con il significato di 'per parte propria'<sup>1117</sup>. Non viene registrata da Tommaseo-Bellini e da Crusca V.

---

<sup>1116</sup> Rinvio anche alla consultazione dell'adattamento *esempigrazia* in Tommaseo-Bellini.

<sup>1117</sup> Cfr. VIRILIS, E in Castiglioni-Mariotti 2007.

*Ut videret quid vocaret ea*, «Nessuna città francese, priva ancora della lingua, ha mai portato le proprie sue creazioni a Parigi, *ut videret quid vocaret ea*» (10). La citazione proviene da Gn 2, 19. Dio, per non lasciare solo l'uomo nel giardino dell'Eden, creò gli animali e li condusse dall'uomo per vedere quale nome avrebbe dato loro. I commenti al passo insistono sulla corrispondenza fra la qualità dell'oggetto e la sua denominazione. Ad esempio, Antonio Rosmini scrive che «par dunque chiaro che la parola di Adamo fosse l'espressione dell'impression ricevuta pe' sensi»<sup>1118</sup>.

#### 6.4.2 *I francesismi*

Prescindendo dal lessico tecnico, la componente alloglotta è decisamente scarsa<sup>1119</sup>. I pochi prestiti stranieri risalgono ad epoche precedenti e sono ormai entrati a pieno titolo nella lingua italiana. Cito a titolo esemplificativo il prestito adattato *vignetta* (*vignette* 29)<sup>1120</sup> e il calco semantico *genio* (13, 18), d'introduzione settecentesca (DELI), atto ad indicare qualcuno che possiede una potente forza d'intelletto.

Il solo francesismo che risulta significativo perché di recente introduzione è *chilogrammo*:

**Chilogrammo** (s. m.), «mandasse al continente italiano i suoi milioni di chilogrammi di libri» (19). La voce italiana deriva dal francese *kilogramme*

<sup>1118</sup> Rosmini Serbati 1873, 219-20. L'opera è stata pubblicata postuma.

<sup>1119</sup> Numerose sono invece le citazioni da opere in lingua straniera, tedesca o francese.

<sup>1120</sup> A partire dal 1770 il termine indica 'qualunque genere di illustrazione' (DELI). La voce entrò nell'italiano dal 1280 in riferimento a certi motivi ornamentali dei mobili, per passare attorno al 1454 all'ambito del libro (DELI).

(1790), come segnala GDLI. La prima attestazione di *chilogrammo* risale al 1875, in Rigutini-Fanfani; viene preceduta dalle voci, tutte ottocentesche, *chiliogramma* e *chilogramma* (DELI). Tommaseo-Bellini segnala la sola variante, oggi disusata (GDLI), *chilogramma*. Crusca V non riporta alcuna forma.

### 6.5 Le espressioni dialettali

Le locuzioni dialettali sono sempre finalizzate all'esemplificazione e vengono evidenziate dalla grafia corsiva:

Nelle Marche, o in qualche parte delle Marche, dicono *piovare a vento* per significare che la pioggia, spinta dal vento, cade in direzione obliqua (il friulano *plovi di stravint*). (19)

Un caso che risulta interessante è invece il seguente:

L'Arte, che crede aver pronta una forma squisita, non può di certo aspettare, che la progredita cultura rifaccia la nazione, e poi surga un teatro, non veneziano o piemontese o fiorentino, ma di lingua parlata che sia propriamente italiana; vuole la comedia prima della nazione; intende il linguaggio, non come una cute che sia il portato dell'intero organismo della vita nazionale, ma come una nuova manica da infilare (modo veneto questo, per avventura, e io non avrei diritto di chiederne venia). (31)

La possibilità di accogliere elementi estranei al fiorentino, qualora risultino efficaci ai fini dell'espressione, trova dimostrazione nell'uso di una locuzione veneta. Non credo che la precisazione sull'origine sia semplicemente stata dettata da finalità provocatorie nei confronti degli interlocutori, ma nasconda anche una certa difficoltà dell'autore ad inserire in un testo dal tono sostenuto espressioni proprie del linguaggio parlato.

Volendo fornire qualche indicazione ulteriore sul modo veneto citato, ritengo che Ascoli si riferisca all'espressione *impirarse le maneghe* che significa indossare il gabbano<sup>1121</sup>, in origine un pesante mantello con maniche e cappuccio utilizzato per ripararsi dal freddo durante le cavalcate (GDLI § 1). Giudico però significativa per l'interpretazione del passo ascoliano soprattutto la definizione moderna, segnalata da Crusca V: il termine passa ad indicare un indumento dal panno molto grosso indossato dai contadini.

---

<sup>1121</sup> Cfr. Boerio 1829, 272.

## 7. Conclusioni

Secondo il noto modello sociolinguistico proposto da Gaetano Berruto, l'architettura della lingua può essere rappresentata attraverso tre assi, corrispondenti ciascuno alla dimensione diastratica, diafasica e diamesica<sup>1122</sup>. La diastratia viene colta dall'asse verticale: in alto troveremo il linguaggio sostenuto di parlanti acculturati; in basso la lingua parlata dai dialettofoni<sup>1123</sup>. La dimensione orizzontale rappresenta la variazione diamesica: a sinistra vi sarà lo scritto; a destra il parlato<sup>1124</sup>. Infine, il terzo asse corrisponde alla diafasia: in alto a sinistra «c'è il massimo grado di formalità, di elaborazione e di tecnicità, e l'accento è sulla referenzialità concettuale del messaggio (varietà molto formali e auliche e molto settoriali)»<sup>1125</sup>; all'opposto la spontaneità caratterizzerà l'estremo in basso a destra<sup>1126</sup>. L'analisi che qui ho proposto ha dimostrato la piena appartenenza della prosa ascoliana all'italiano formale aulico, caratterizzatosi nella propria dimensione tecnico-scientifica<sup>1127</sup>.

A principio di questa ricerca è stato dedicato uno spazio all'analisi della grafia, poiché anche questo settore fornisce importanti indicazioni per formulare da un lato giudizi – in merito alla scrittura – di affinità con la tradizione precedente, dall'altro di tendenza al moderno. Tra i fenomeni che richiamano il passato può certamente essere annoverato l'uso del graferma *j*. Si è però cercato di dimostrare che, in alcune circostanze – più esattamente, come finale nei plurali dei nomi terminanti in *-io* non accentato –, veniva ancora ammesso. È stato ancor più significativo evidenziare che, nonostante il segno venga abbandonato nelle scritture leopardiane e manzoniane, un vocabolario di posizione tosco-fiorentina

---

<sup>1122</sup> Berruto 2004, 91.

<sup>1123</sup> *Ivi*, 92.

<sup>1124</sup> *Ibidem*.

<sup>1125</sup> *Ivi*, 93.

<sup>1126</sup> *Ibidem*.

<sup>1127</sup> Cfr. *ibidem*.

come quello di Morandi-Cappuccini, non è totalmente favorevole alla tendenza al disuso che interessa il segno alfabetico.

Un'oscillazione fra l'antico e il moderno è invece riscontrabile in alcuni utilizzi della lettera maiuscola. Se da un lato si registra oscillazione in merito agli aggettivi sostantivati indicanti nazionalità che talvolta presentano, come in latino, l'iniziale maiuscola, dall'altro una grafia con minuscola per i nomi dei mesi tende all'uso contemporaneo. Andrà, infine, notata la preferenza quasi assoluta per l'univerbazione grafica dei composti, che, qualora si presentino come neoformazioni, possono talvolta trovarsi in una fase intermedia in cui l'autore ricorre al trattino. Quest'ultimo campo d'analisi permette inoltre di evidenziare una coerenza grafica che presenta oscillazione solamente nel caso della grafia *addirittura* / *a dirittura*. Il medesimo controllo viene esercitato sui nessi palatali.

Rivolgendo lo sguardo al settore della fonologia, traggio quelle caratteristiche individuate che maggiormente consentono di tracciare un profilo della scrittura ascoliana. Relativamente al vocalismo vorrei in particolare soffermarmi sul mantenimento del dittongo e, successivamente, avanzare alcune riflessioni in merito al vocalismo atono. Lo spunto polemico che dà avvio all'argomentazione è proprio l'avversione nei confronti della proposta fiorentinista che intendeva estendere la monottongazione delle vocali Ē e Ō toniche latine in sillaba libera alla Penisola, in quanto tratto del fiorentino contemporaneo. Ascoli si dimostra coerente nel mantenere sempre il dittongo, ma risulta in tal senso interessante la voce *nega* che si discosta dalla prassi comune: in merito, è stato segnalato che la prosa dell'epoca preferiva in maniera preponderante la mancanza di dittongo; la tendenza ascoliana è infatti, comunemente, quella di non intervenire laddove l'uso sia ormai stabilito. Allo stesso modo, il mantenimento della dittongazione non si estende a quelle voci in cui la vocale è preceduta da consonante affiancata a vibrante alveolare: era questo un tipo arcaico, ormai estraneo al linguaggio dell'uso.

Una certa oscillazione, seppur relativa a poche voci (*delicato/dilicato*; *meraviglioso/maraviglioso*; *strumento/stromento*), si registra nel settore del

vocalismo atono. Il confronto con i *Saggi ladini* ha permesso di verificare che le varianti oggi giudicate maggiormente letterarie sono presenti anche in uno scritto che, pur volendo mantenere un tono elevato, consono alla prosa scientifica, non possiede finalità retoriche. È quindi possibile giudicare tali variazioni non come intenzionalmente stilistiche, ma derivanti da una formazione linguistica avvenuta prevalentemente sui libri.

Una predilezione per le scelte classicheggianti è riscontrabile nel fenomeno consonantico di alternanza tra scempiamento e geminazione. Pur non esclusiva, la scelta per la variante non geminata coinvolge alcune voci (*abondanza, abondante, abondare; academia, academico; comedia; imagine, immaginario, immaginare; scimieggiare; sodisfare*). Due considerazioni sono necessarie: innanzitutto, qualora la scelta di scempiamento coinvolga un termine, verrà mantenuta senza variazioni; inoltre, è da escludere un uso non consapevole – non bisogna dimenticare che il testo è stato scritto da uno studioso di lingua, in tal senso ci si deve attendere un uso fortemente controllato. L'intenzione ascoliana è quella di accostarsi all'etimo latino. Andrà però rilevato che la direzione è sempre nei confronti dello scempiamento: voci come il sostantivo *comodo* e l'aggettivo *comune*, che in latino presentavano geminazione, non vengono mantenute vicine alla forma originaria, rispettando quella che era ormai diventata prassi comune.

I fenomeni di consonantismo sono particolarmente utili nell'evidenziare alcune tendenze della scrittura del glottologo. L'interpretazione, ad una prima lettura e in particolare a confronto con la prosa manzoniana, è di una lingua che non rinuncia ad una patina di arcaismo. Tale affermazione è indubbia, ma i singoli casi vanno valutati con attenzione. Ad un lettore moderno certamente risultano estranee forme come *conchiudere* o *sagrificare*, ma andrà notato che la prima non era, all'epoca, così desueta: determinante nella scelta moderna è stato l'intervento manzoniano. La seconda voce invece era comune alla scrittura sostenuta della prosa giornalistica e di quella scientifica. Sono stati messi in luce, al contrario, fenomeni che indicano una tendenza al moderno, a dispetto della tradizione letteraria, come la scelta nei verbi per il nesso *-ng-* seguito da vocale palatale,

rispetto a *-gn-*, decisamente arcaico; oppure, nonostante il gradimento di molta prosa letteraria e il sostegno della lingua francese, l'assenza del prefisso latino *in* di fronte ad un contesto di *s* implicata. In direzione assolutamente anti-manzoniana si pone la rinuncia ad una prassi assibilante, con l'eccezione dei verbi *annunziare* e *rinunziare*, allora però più comuni nell'uso rispetto alle varianti.

Sul piano della tradizione si colloca invece il mantenimento della prostesi, comune anche alla prosa epistolare ascoliana, o l'inserzione della vocale eufonica dopo *né*. La valutazione poi dei fenomeni di apocope e di elisione forniscono l'immagine di uno scrittore che si serve degli strumenti linguistici e stilistici per avvalorare la propria prosa. Rispetto alla lingua a noi contemporanea, la presenza dell'apocope risulta piuttosto pervasiva, com'era comune alla prosa che intendeva caricarsi di una certa sostenutezza – e saranno queste le circostanze che interessano in questa sede –, ma anche non bisogna dimenticare che trovava corrispondenza, per opposte ragioni, nelle scelte manzoniane, dove i fenomeni di apocope avvicinavano la scrittura alla parlata del fiorentino vivo. Notevole è però soprattutto la scelta di ricorrere all'apocope postvocalica, per conferire speditezza all'argomentazione. In modo analogo, le scelte di mancata elisione vengono ponderate dall'autore, il quale se ne serve per rallentare, scandire, soffermare l'attenzione del lettore, come avviene nel caso del sostantivo *unità*.

L'analisi morfologica ha permesso di confermare il controllo esercitato sulla scrittura, in particolar mi riferisco all'analisi degli articoli determinativi maschili, dove il solo caso anomalo è *quei zelatori*, per il quale è stato notato che un minor rigore caratterizzava il tipo di articolo da porre davanti ad una voce cominciante per *z*. Notevole è piuttosto l'utilizzo dell'articolo partitivo, già presente nella lingua duecentesca e utilizzato da Manzoni per conferire un registro di colloquialità, ma non accettato dalla tradizione grammaticale. Andrà comunque precisato che non si registra alcun caso di articolo partitivo preceduto da preposizione.

Per quanto riguarda il sistema pronominale è assolutamente assente l'utilizzo di *lui*, *lei*, *loro* in funzione di pronomi soggetto; all'opposto si ricorre,

secondo una tendenza tipicamente letteraria, ai pronomi *gli* ed *ella* pleonastici ad introduzione del verbo *essere*: la scelta è pienamente consapevole, dal momento che ne vengono sfruttate le potenzialità retoriche ponendoli in posizione preminente. Il sistema dei pronomi e degli aggettivi denota tratti tipici della prosa della tradizione: se non viene sfruttato l'indefinito *niuno*, è invece presente *alcuno* in proposizioni affermative secondo una tendenza dell'italiano toscanista e letterario; il pronome *altri* viene poi utilizzato in luogo di *alcuno*. Nel sistema dei dimostrativi, ho registrato il pronome *questi*, singolare maschile in funzione di soggetto; del linguaggio nobile è il costrutto genitivo *le costoro discipline*. Considerando i pronomi relativi sono emersi casi di *cui* utilizzato con funzione di complemento oggetto, ma anche, inversamente, di *che* per *cui*, o con il significato di 'a chi'. Tra i pronomi interrogativi viene preferito inoltre il più letterario *che*.

Nel settore della morfologia verbale, il ricorso a forme che si stavano avviando verso la propria scomparsa risulta minore: sono assenti i tipi con dileguo della consonante fricativa labiodentale sonora nell'indicativo imperfetto; allo stesso modo non risultano casi di condizionale in *-ia*. Pur non ancora assenti del tutto, ma in forte regresso, sono invece i congiuntivi presenti *sieno* e *stieno*, forme esclusive nel *Proemio*, di cui andrà notata la prevalenza anche nella prosa scientifica selezionata a confronto. Bisogna infine tener presente, pur precisando che all'epoca era ampiamente attestata l'alternanza tematica che coinvolge le forme verbali *richiegga* e *vegga*.

Infine, relativamente all'oscillazione tra le forme analitiche e quelle sintetiche che riguarda le preposizioni articolate, ricorrono le forme unite con *di*, *a*, *da* e *in*, così com'era ormai usuale; ma anche con *su*, caratterizzata all'epoca da una maggiore incidenza dei tipi analitici rispetto alle altre preposizioni appena citate. Sono assenti casi uniti con le preposizioni *tra* e *fra*, peraltro decisamente rari nella prosa coeva. Una certa oscillazione coinvolge invece *con* e *per*. Andrà sottolineato però che l'unione non riguarda *per* e articoli che non siano *il* o *i*.

L'architettura sintattica del *Proemio* rappresenta un fattore di notevole complessità a causa di una subordinazione profonda. Ciò nonostante, si è cercato

di evidenziare che periodi più brevi non mancano e sono funzionali ad introdurre l'argomento o a trarre le considerazioni conclusive: la chiarezza espositiva è il principio primo che ideologicamente guida lo scrittore. È solo dopo aver reso evidenti i punti centrali del proprio pensiero che Ascoli può permettersi, con toni appassionati, di complicare il procedere sintattico. Le stesse inversioni dell'ordine degli elementi, come il ricorso alla focalizzazione a destra, sono strumento per porre in rilievo concetti centrali. Per portare un ulteriore esempio, si ricorre raramente alla posposizione dell'aggettivo possessivo rispetto al sostantivo, e per precisi fini retorico-stilistici.

Vorrei sottolineare come scelte dal tono letterario e sostenute spesso possano trovare una spiegazione retorico-stilistica. Mi riferisco in particolare all'uso di far precedere ad un nome di città la preposizione *in* volendo esprimere complemento di stato in luogo; alla scelta di preferire la preposizione *di* a *da* nella costruzione di un complemento di moto da luogo; o ancora, al ricorso al costrutto *v'ha*.

Le attestazioni di accusativo con l'infinito o di *coniunctio* relativa sono, infine, indizi di una struttura sintattica che intende rivolgersi alla tradizione. Vengono invece evitate scelte arcaiche per quanto riguarda i fenomeni di enclisi e proclisi.

Ho dedicato, infine, un'ultima sezione di analisi al lessico. Pienamente accorto sulle potenzialità diafasiche che la lingua offre e favorevole ad introdurre termini o espressioni del linguaggio più comune, qualora utili a fini stilistici, Ascoli seleziona per il *Proemio* lemmi propri della tradizione letteraria, talvolta meno frequenti rispetto ai sinonimi o in disuso nella lingua coeva, come ad esempio *laonde*, *poscia*, *risguardare*. Sono presenti anche latinismi, nonostante ricorrano raramente (ad esempio, *copia*, *universa*) e poetismi (*alma*, *omai* e, secondo Crusca V, anche *nari*).

Accanto a questa componente del lessico, di ascendenza nobile, coesistono numerosi neologismi: particolarmente degni di nota sono quelli con cui prende

forma la nuova scienza glottologica, fra i quali cito *dialettologia* e *dialettologo*, *fonetico*, *indo-europeo*. Tradizione e progresso si uniscono ed assumono entrambi un preciso valore: da un lato di conferimento di dignità, dall'altro di operoso avanzamento.

Ad affiancare l'analisi linguistica, non poteva mancare un riferimento alle risorse retoriche a cui l'autore ricorre come strumenti di movimentazione di un testo che, non bisogna dimenticare, si pone sul piano polemico-argomentativo. Innanzitutto, andrà notato che, in consonanza con un modulo classico, Ascoli contro-argomentatore della posizione fiorentinista non tralascia di presentarsi frequentemente come inadatto al compito a cui si sta accingendo. Tale dichiarazione di modestia è rilevabile, a mio parere, anche in spie fonetiche e lessicali minime, come nella seguente circostanza: *Tutti sanno rispondere, con maggiore e miglior copia di parole che non si possa qui ammannire* (10). Il testo si costruisce su parallelismi, *correctio* e strutture parentetiche il cui fine ultimo è quello di precisare, rendere evidente l'argomentare. Sono all'opposto meno frequenti le inversioni o il ricorso ad un espediente retorico come il chiasmo, qualora l'autore se ne serva l'intenzione è quella di messa in rilievo di particolari elementi lessicali. L'argomentazione viene arricchita da un'ampissima serie di due, o più raramente tre, elementi frastici accostati per lo più per polisindeto. Un simile espediente retorico è particolarmente efficace in precisi luoghi testuali poiché contribuisce a porre in rilievo l'operosità, il movimento civile nazionale, l'industria del pensiero, attraverso una prosa ritmata e rapida nel suo svilupparsi. Viene, infine, sfruttato il meccanismo della ripetizione lessicale per due ordini di motivi: da un lato il lettore è aiutato nell'attraversare una fitta trama sintattica, dall'altro si richiama la sua attenzione laddove si sviluppino concetti ideologicamente significativi.

Per concludere, Carlo Dionisotti<sup>1128</sup> e Gianfranco Contini<sup>1129</sup> hanno espresso un giudizio assolutamente favorevole nei confronti del *Proemio* considerandolo un testo ascrivibile al canone letterario. Nella scrittura del

---

<sup>1128</sup> Dionisotti 1984, 122.

<sup>1129</sup> Contini 1968, 63.

goriziano, chiarezza espositiva, precisione e linearità argomentativa incontrano la passione delle idee, la quale porta ad una scrittura «dove il raziocinio, comunque, è calore»<sup>1130</sup>. Come ha sottolineato Maurizio Dardano, del testo sono state apprezzate soprattutto le immagini retoriche e l'espressività dello stile, mentre la complessità sintattica ha spesso condotto a giudizi negativi<sup>1131</sup>, come quello di Claudio Marazzini che considera intricata l'esposizione del glottologo, arricchita in complessità dal lessico culto e latineggiante<sup>1132</sup>.

La lotta all'artefatto, alla retorica vuota, che rendeva tanto ammirevole l'operazione compiuta da Manzoni con i *Promessi Sposi*, nell'ottica ascoliana corre il rischio di rappresentare l'occasione per un nuovo culto della forma. La dignità di certa materia argomentativa non può essere rappresentata da toni dimessi, al contrario, l'elevatezza della scrittura ne deve essere rappresentazione formale:

L'esemplare manzoniano deve [...] esercitare, sui deboli e sugli inesperti, una seduzione assai pericolosa, appunto perché l'arte del Manzoni riassume se stessa in una facilità illusoria, non manifestando se non l'esito ultimo e limpidissimo di un'operazione infinitamente complicata. È la luce bianca, e risulta perciò dal sovrapporsi di tutti i colori<sup>1133</sup>.

---

<sup>1130</sup> Poggi Salani 2001, 291.

<sup>1131</sup> Dardano 2010, 411-412.

<sup>1132</sup> Marazzini 1993, 321.

<sup>1133</sup> Ascoli 2008, 52.

## Bibliografia

### Opere di Graziadio Isaia Ascoli

*Proemio*, «Archivio glottologico italiano», I, Roma-Torino-Firenze, Loescher, 1873, pp. V-XLI (per semplicità, si è ricorsi al numero arabo).

*Saggi ladini*, «Archivio glottologico italiano», I, pp. XLII-556.

Il *Proemio* all'«Archivio glottologico italiano», in ASCOLI G.I., *Scritti sulla questione della lingua*, a cura di C. Grassi, con un saggio di G. Lucchini, Torino, Einaudi, 2008 [1975], pp. 3-44.

*Lettera sullo stile* [1880], in ID., *Scritti sulla questione della lingua*, pp. 45-53.

*Dall'Italia dialettale* [1882-1885], in ID., *Scritti sulla questione della lingua*, pp. 55-60.

## **Altre opere**

D'OVIDIO F., *Saggi critici*, Napoli, presso Domenico Morano, 1878.

FLECHIA G., *Grammatica sanscrita*, Torino, Marietti, 1856.

MUSSAFIA A., *Sul testo della Divina Commedia*, Vienna, dall'I. R. Tipografia di Corte e di Stato, 1865.

RAJNA P., *Le fonti dell'Orlando furioso*, Firenze, Sansoni, 1876.

## **Lessicografia e repertori**

BOERIO G., *Dizionario del dialetto veneziano*, Milano, coi tipi di Andrea Santini e figlio, 1829.

CASTIGLIONI L., MARIOTTI S., *Vocabolario della lingua latina. Latino-Italiano / Italiano-Latino*. 4<sup>a</sup> edizione, Torino, Loescher Editore, 2007 [1966].

CEOD: Corpus Epistolare Ottocentesco Digitale (<http://ceod.unistrasi.it/>).

Crusca I-V: *Vocabolario degli Accademici della Crusca* (I: Venezia, Giovanni Alberti, 1612; II: Venezia, Presso Iacopo Sarzina, 1623; III: Firenze, Stamperie

dell'Accademia della Crusca, 1691; IV: Firenze, Manni, 1729-1738; V: Firenze, Cellini, 1863-1923; tutte le edizioni sono state consultate online <http://www.lessicografia.it/>).

DELI: CORTELAZZO M., ZOLLI P. (a cura di), *Dizionario etimologico della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 1979-1988.

DiaCORIS: *Diachronic corpus* (<http://corpora.dslo.unibo.it/DiaCORIS/>).

*Dizionario Biografico degli italiani*, Roma, Istituto dell'Enciclopedia Italiana, 1960-2020 (consultato online: <https://www.treccani.it/biografico/index.html>).

*Enciclopedia Italiana di scienze, lettere ed arti*: consultazione online <https://www.treccani.it/enciclopedia/>.

Fanfani: FANFANI P., *Vocabolario della lingua italiana*, Firenze, Le Monnier, 1855.

GDLI: BATTAGLIA S., BARBERI SQUAROTTI G. (a cura di), *Grande dizionario della lingua italiana*, Torino, Utet, 1961-2002 (consultato online: <http://www.gdli.it/>).

GHERARDINI G., *Voci e maniere di dire italiane additate a' futuri vocabolaristi*, Milano, per G.B. Bianchi e comp., 1838-1840.

Gherardini: GHERARDINI G., *Supplimento a' vocabolarj italiani*, Milano, dalla stamperia di Gius. Bernardoni di Gio., 1852-1857.

*Il vocabolario Treccani*: consultazione online: <https://www.treccani.it/vocabolario/>.

LIZ: PICCHI E., STOPPELLI P. (a cura di), *Letteratura Italiana Zanichelli*. CD-ROM dei testi della letteratura italiana, versione 4.0, Bologna, Zanichelli, 2001.

*Novo vocabolario*: GIORGINI G.B., BROGLIO E., *Novo vocabolario della lingua italiana secondo l'uso di Firenze [...]*, Firenze, Cellini, 1870-1897.

Petrocchi: PETROCCHI P., *Novo dizionario universale della lingua italiana*, Milano, Fratelli Treves, 1894.

Rigutini-Fanfani: RIGUTINI G., FANFANI P., *Vocabolario italiano della lingua parlata*, edizione emendata, Firenze, a spese della Tipografia cenniniana, 1875.

SPM: DE STEFANIS CICCONE S., BONOMI I., MASINI A., *La stampa periodica milanese della prima metà dell'Ottocento. Testi e concordanze*, Pisa, Giardini, 1983, 5 voll.

Tommaseo-Bellini: TOMMASEO N., BELLINI B., *Dizionario della lingua italiana*, Torino, Unione Tipografico Editrice Torinese, 1865-1879 (consultato online: <http://www.tommaseobellini.it/#/>).

### **Studi critici e grammatiche**

ALISOVA T., *Studi di sintassi italiana*, Firenze, Sansoni, 1967.

EAD., *Strutture semantiche e sintattiche della proposizione semplice in italiano*, Firenze, Sansoni, 1972.

ALTIERI BIAGI M.L., *L'avventura della mente. Studi sulla lingua scientifica*, Napoli, Morano Editore, 1990.

EAD., *Fra lingua scientifica e lingua letteraria*, Pisa-Roma-Venezia-Vienna, Istituti Editoriali e Poligrafici Internazionali, 1998.

ANDORNO C., *La grammatica italiana*, Milano, Paravia Bruno Mondadori Editori, 2003.

ANTONELLI G., *Tipologia linguistica del genere epistolare nel primo Ottocento. Sondaggio sulle lettere familiari di mittenti colti*, Roma, Edizioni dell'Ateneo, 2003.

BARBI M., *Il testo dei "Promessi Sposi"*, «Annali della R. Scuola Normale Superiore di Pisa. Lettere, Storia e Filosofia», 3, 4, 1934, pp. 439-468.

BECCARIA G.L., *L'autonomia del significante. Figure del ritmo e della sintassi. Dante, Pascoli, D'Annunzio*, Torino, Einaudi, 1975.

BERRUTO G., *Prima lezione di sociolinguistica*, Roma-Bari, Laterza, 2004.

BERTINETTO P.M., *Tempi verbali e narrativa italiana dell'Otto/Novecento*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2003.

BOLELLI B., *Alessandro Manzoni: la teoria linguistica*, in *Manzoni. "L'eterno lavoro"*, Atti del Congresso Internazionale sui problemi della lingua e del dialetto nell'opera e negli studi del Manzoni (Milano, 6/7/8/9 novembre 1985), Milano, Casa del Manzoni. Centro Nazionale Studi manzoniani, 1987, pp. 75-90.

BONOMI I., *La lingua dei quotidiani milanesi di inizio secolo*, in EAD., *L'italiano giornalistico. Dall'inizio del '900 ai quotidiani on line*, Firenze, Cesati, 2002, pp. 99-188.

BOSTRÖM I., *La morfosintassi dei pronomi personali soggetti della terza persona in italiano e in fiorentino. Contributo allo studio storico dei rapporti fra l'italiano standard e la varietà fiorentina*, Stockholm, Almqvist & Wiksell, 1972.

BRAMBILLA A., *Appunti per la storia editoriale di Cuore*, «ALAI Rivista di cultura del libro», 2, 2016, pp. 79-99.

BRICCHI M., *La roca trombazza. Lessico arcaico e letterario nella prosa narrativa dell'Ottocento italiano*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2000.

BROGGINI R., *Gli elementi lombardi nell'edizione del 1840 dei «Promessi Sposi»*, in *Manzoni. "L'eterno lavoro"*, pp. 455-465.

BRUGNOLO S., *La letterarietà dei discorsi scientifici Aspetti figurali e narrativi della prosa di Hegel, Tocqueville, Darwin, Marx, Freud*, Roma, Bulzoni Editore, 2000.

CANEPARI L., *Introduzione alla fonetica*, Torino, Einaudi, 1979.

CARETTI L., *Manzoni. Ideologia e stile*, Torino, Einaudi, 1972.

CARTAGO G., *Un glossario di G.I. Ascoli con voci tratte dal Caro, dal Botta e dal Baretti*, in G. BARBISI, E. DECLEVA, S. MORGANA (a cura di), *Milano e l'Accademia scientifico-letteraria. Studi in onore di Maurizio Vitale*, I, Milano, Cisalpino, 2001, pp. 403-442.

CASTELLANI A., *Quelques remarques à propos de la diphtongaison toscane (réponse à M. Schürr)*, «Zeitschrift für romanische Philologie», 78, 1962, pp. 494-502.

ID., *Ancora sul dittongamento italiano e romanzo. Seconda risposta a Friedrich Schürr*, «Cultura neolatina», 30, 1970, pp. 117-30.

ID., *Quelques remarques à propos de la diphtongaison toscane* [1962], in ID., *Saggi di linguistica e filologia italiana e romanza (1946-1976)*, Roma, Salerno, 1980A, pp.139-45.

ID., *Dittongamento senese e dittongamento aretino nei dialetti dell'Italia mediana* [1967], in *Saggi di linguistica e filologia italiana e romanza (1946-1976)* (1980B), pp. 283-326.

ID., *Ancora sul dittongamento italiano e romanzo. Seconda risposta a Friedrich Schür* [1970], in *Saggi di linguistica e filologia italiana e romanza (1946-1976)*, (1980C), pp. 156-76.

ID., *Italiano e fiorentino argenteo* [1967], in ID., *Saggi di linguistica e filologia italiana e romanza (1946-1976)*, (1980D), pp. 17-35.

ID., *Note sul dittongamento toscano* [1970], in ID., *Saggi di linguistica e filologia italiana e romanza (1946-1976)*, (1980E), pp. 146-55.

ID., *Consuntivo della polemica Ascoli-Manzoni*, in *Manzoni. "L'eterno lavoro"*, pp. 423-442.

CASTELLANI POLLIDORI O., *Ricerche sui costrutti col possessivo in italiano. (I) Premessa*, «Studi Linguistici Italiani», 6, 1966, pp. 3-48.

EAD., *In riva al fiume della lingua. Studi di linguistica e filologia (1961-2002)*, Roma, Salerno, 2004.

CIGNETTI L., *La [pro] posizione parentetica. Criteri di riconoscimento e proprietà retorico-testuali*, «Studi di grammatica italiana», 20, 2002, pp. 69-125.

CINQUE G., *Teoria linguistica e sintassi*, Bologna, il Mulino, 1991.

COLUSSI D., *Tra grammatica e logica. Saggio sulla lingua di Benedetto Croce*, Pisa-Roma, Fabrizio Serra Editore, 2007.

CONTINI G., *Letteratura dell'Italia unita 1861-1968*, Firenze, Sansoni, 1968.

ID., *Varianti e altra linguistica. Una raccolta di saggi (1938-1968)*, Torino, Einaudi, 1970.

COSTA M., *L'interpunzione come segnaletica testuale nel tedesco contemporaneo*, in FERRARI A., LALA L., PECORARI F. (a cura di), *L'interpunzione oggi (e ieri). L'italiano e altre lingue europee*, Firenze, Franco Cesati Editore, 2017, pp. 307-324.

D'ACHILLE P., *Sintassi del parlato e tradizione scritta della lingua italiana. Analisi di testi dalle origini al secolo XVIII*, Roma, Bonacci, 1990.

D'OVIDIO F., *Scritti linguistici*, a cura di P. Bianchi, Napoli, Guida, 1982.

DARDANO M., *G.I. Ascoli e la questione della lingua*, Roma, Istituto della Enciclopedia italiana, 1974.

ID., *La lingua di G.I. Ascoli*, in *Convegno nel centenario della morte di Graziadio Isaia Ascoli*, Accademia nazionale dei Lincei (Roma, 7-8 marzo 2007), Atti dei convegni lincei, Roma, Scienze e lettere, 2010, pp. 411-430.

ID., *La scrittura dei linguisti*, in ID., *Verso la modernità. Pensiero linguistico e stili della prosa tra Sette e Ottocento*, Firenze, Franco Cesati Editore, 2018, pp. 211-220.

DE AMICIS E., *Cuore* [1886], a cura di L. Tamburini, Torino, Einaudi, 1974 (consultato in Biblioteca Italiana online: <http://www.bibliotecaitaliana.it/testo/bibit001508>).

DE FELICE E., *La terminologia linguistica di G.I. Ascoli e della sua scuola*, Utrecht-Anvers, Spectrum, 1954.

DE MAURO T., *Storia linguistica dell'Italia unita*, Bari, Laterza, 1963.

ID., *Graziadio Isaia Ascoli dinanzi ai problemi linguistici dell'Italia unita*, in ID., *Idee e ricerche linguistiche nella cultura italiana*, il Mulino, Bologna, 1980, pp. 53-61.

DEVOTO G., *Profilo di storia linguistica italiana*, Firenze, La Nuova Italia, 1964.

ID., *I fondamenti della storia linguistica*, Firenze, Sansoni, 1951.

DIONISOTTI C., *Geografia e storia della letteratura italiana*, Torino, Einaudi, 1984 [1967].

DURANTE M., *Dal latino all'italiano moderno. Saggio di storia linguistica e culturale*, Bologna, Zanichelli, 1981.

EDIGEO (a cura di), *Manuale di redazione. Vademecum per chi scrive e pubblica libri*, nuova edizione riveduta e ampliata, Milano, Editrice Bibliografica, 2005 [1998].

FARÈ P.A., *I carteggi Ascoli-Salvioni, Ascoli-Guarnerio e Salvioni-Guarnerio*, Milano, Istituto Lombardo di Scienze e Lettere, 1964.

FERRARI A., *Le ragioni del testo. Aspetti morfosintattici e interpuntivi dell'italiano contemporaneo*, Firenze, presso l'Accademia della Crusca, 2003.

FORNACIARI L., *Delle trasposizioni e delle parole composte nella poesia italiana. Del soverchio rigore dei grammatici. Dei volgarizzamenti del Cav. Dionigi Strocchi. Discorsi*, Lucca, dalla tipografia Giusti, 1847.

FORNACIARI R., *Grammatica italiana dell'uso moderno. Scrittura e pronuncia, parti del discorso e flessioni, formazione delle parole, metrica*, Firenze, Sansoni, 1879.

ID., *Sintassi italiana dell'uso moderno. Uso delle parti del discorso, uso della proposizione, collocazione delle parole*, Firenze, Sansoni, 1881.

GHENO V., *Familiare – familiare e altri casi simili di oscillazione fra grafia -ili- e -igli-*, Accademia della Crusca, 2004 (consultazione online <https://accademiadellacrusca.it/it/consulenza/familiare--famigliare-e-altri-casi-simili-di-oscillazione-fra-grafia-ili-e-igli/122>).

GHERARDINI G., *Appendice alle grammatiche italiane. Dedicata agli studiosi giovinetti. Seconda edizione ripassata dall'autore*, Milano, Molina, 1847.

RAICICH M., *Scuola, cultura e politica da De Sanctis a Gentile*, Pisa, Nistri-Lischi, 1982.

GHERARDINI G., *Introduzione alla grammatica italiana. Per uso della classe seconda delle scuole elementari*, Milano, Imperiale Regia Stamperia, 1825.

GOIDÀNICH P.G., *Per la storia dell'ò breve latino libero nella lingua letteraria e nella parlata civile di Firenze*, «Atti della R. Accademia d'Italia», VII, II, 1941, pp. 167-218.

GOMEZ GANE Y., *Google Ricerca Libri e la linguistica italiana. Vademecum per l'uso di un nuovo strumento di lavoro*, «Studi linguistici italiani», XXIV, 2, 2008, pp. 260-278.

GRAFFI G., *La sintassi tra Ottocento e Novecento*, Bologna, il Mulino, 1991.

GRASSANO M., *La lingua di Cuore*, «Transalpina. Études italiennes», 20, 2017, pp. 81-98.

GRASSI C., *Introduzione*, in ASCOLI G.I., *Scritti sulla questione della lingua*, pp. LXV-XCVI.

GUIDOLIN G., *Analisi linguistica del carteggio di Pietro e Alessandro Verri (1766-1797)*, Università degli Studi di Padova, Dipartimento di Romanistica, Tesi di dottorato in Scienze linguistiche, filologiche e letterarie, XXIII ciclo, 2011.

HALL JR R.A., *Definite Article + Family Name in Italian*, «Language», 17, 1, 1941, pp. 33-39.

HERCZEG G., *Il gerundio assoluto nei Promessi Sposi*, in ID., *Saggi linguistici e stilistici*, Firenze, Olschki, 1972A, pp. 435-444.

ID., *Contributi all'uso dell'articolo determinativo in italiano*, «Acta Linguistica Academiae Scientiarum Hungaricae», 22, 1/2, 1972B, pp. 119-139.

ILLIANO A., *Morfologia della narrazione manzoniana. Dal Fermo e Lucia ai Promessi Sposi*, Firenze, Edizioni Cadmo, 1993.

KOBAN F.I., *Cavour e l'italiano. Analisi linguistica dell'epistolario*, Università degli Studi di Padova, Dipartimento di Romanistica, Tesi di dottorato in Scienze linguistiche, filologiche e letterarie, XXVI ciclo, 2014.

LONGO F., *Lineette e lineetta nell'italiano contemporaneo*, in *L'interpunzione oggi (e ieri). L'italiano e altre lingue europee*, pp. 117-130.

LOPORCARO M., *Syllable, segment and prosody*, in MAIDEN M., SMITH J.C., LEDGEWAY A. (a cura di), *The Cambridge History of the Romance Languages*, Cambridge, CUP, 2011A, pp. 50-108.

ID., *Phonological Processes*, in MAIDEN M., SMITH J.C., LEDGEWAY A. (a cura di), *The Cambridge History of the Romance Languages* (2011B), pp. 109-54.

ID., *Profilo linguistico dei dialetti italiani*, nuova edizione aggiornata, Bari-Roma, Editori Laterza, 2013 [2009].

ID., FARAONI M., GARDANI F., *The third gender of Old Italian*, «*Diachronica*», 2014, 31, 1, pp. 1-22.

LUCCHINI G., *Ascoli: appunti per una biografia. Dalla linguistica comparata alla storia della lingua italiana*, in ASCOLI G.I., *Scritti sulla questione della lingua*, pp. VII-LXIV.

MAGRO F., *L'epistolario di Giacomo Leopardi. Lingua e stile*, Pisa-Roma, Fabrizio Serra Editore, 2012.

MAIDEN M., *On the dynamics of diphthongization in Tuscan and GalloItalian*, «*Canadian Journal of Italian Studies*», 11, 1988, pp. 1-37.

ID., *Interactive Morphonology. Metaphony in Italy*, Londra, Routledge, 1991.

ID., *A Linguistic History of Italian*, Londra, Longman, 1995.

ID., *Storia linguistica dell'italiano*, Bologna, il Mulino, 1998.

ID., *Italo-Romance metaphony and the Tuscan diphthongs*, «*Transactions of the Philological Society*», 114, 2, 2016, pp. 198-232.

ID., *Eppur si m(u)ove: una nuova difesa dell'origine metafonetica del dittongamento delle medie aperte nel toscano e oltre. Per una teoria "polimorfica" e contro una teoria "poligenetica"*, Napoli, Accademia di Archeologia, Lettere e Belle Arti Società Nazionale di Scienze, Lettere ed Arti, 2018.

MARAZZINI C., *La speculazione linguistica nella tradizione italiana. Le teorie*, in SERIANNI L., TRIFONE P. (a cura di), *Storia della lingua italiana. I luoghi della codificazione*, Einaudi, Torino, 1993, pp. 231-329.

ID., *L'ordine delle parole. Storia di vocabolari italiani*, Bologna, il Mulino, 2009.

MASINI A., *La lingua di alcuni giornali milanesi dal 1859 al 1865*, Firenze, La Nuova Italia, 1977.

ID., *Svolgimenti diacronici in alcuni usi grammaticali ottocenteschi*, in *Norma e lingua in Italia: alcune riflessioni fra passato e presente*, Milano, Istituto Lombardo di Scienze e Lettere, 1997, pp. 57-69.

MAURONI E., *L'ordine delle parole nei romanzi storici italiani dell'Ottocento*, Milano, LED, 2006.

MENCACCI O.A., *Le correzioni a «I Promessi Sposi». Alcune varianti sintattiche*, Perugia, Guerra, 1995.

MENGALDO P.V., *L'epistolario di Nievo: un'analisi linguistica*, Bologna, il Mulino, 1987.

MIGLIORINI B., *Storia della lingua italiana*, Firenze, Sansoni, 1960.

MOISE G., *Grammatica della lingua italiana*, Venezia, Grimaldo, 1867.

ID., *Grammatica della lingua italiana dedicata ai giovani studiosi*, seconda edizione corretta e accresciuta, Firenze, Tip. del Vocabolario, 1878.

MORANDI L., CAPPUCCHINI G., *Grammatica italiana. Regole ed esercizi per uso delle scuole ginnasiali tecniche e normali*, Torino, Paravia, 1894.

MORGANA S., *Fasi dell'elaborazione del Proemio ascoliano attraverso documenti autografi*, in EAD., *Mosaico italiano. Studi di storia linguistica*, Firenze, Franco Cesati Editore, 2011A, pp. 221-261

EAD., *Ascoli 'milanese' e il Proemio. Nuovi documenti*, in EAD., *Mosaico italiano. Studi di storia linguistica* (2011B), pp. 263-286.

EAD., *Ascoli e le questioni della lingua*, in EAD., *Mosaico italiano. Studi di storia linguistica*, (2011C), pp. 287-306.

MORPURGO DAVIES A., *La linguistica dell'Ottocento*, Bologna, il Mulino, 1996.

MORTARA GARAVELLI B., *Manuale di retorica*, Milano, Bompiani, 1989 [1988].

EAD. *Prontuario di punteggiatura*, Roma-Bari, Laterza, 2003.

EAD. (a cura di), *Storia della punteggiatura in Europa*, Roma, Laterza, 2008.

EAD., *Il parlar figurato. Manualetto di figure retoriche*, Roma-Bari, Editori Laterza, 2010.

MURATORI L.A., *Dissertazioni sopra le antichità italiane [...]*, Napoli, presso Giuseppe Raimondi, 1752.

NENCIONI G., *La lingua dei «Promessi Sposi»*, Bologna, il Mulino, 2012.

PACACCIO S., *Il "concetto logico" di lingua. Gli Scritti linguistici di Alessandro Manzoni tra grammatica e linguistica*, Firenze, Franco Cesati Editore, 2017.

PALERMO M., *L'espressione del pronome personale soggetto nella storia dell'italiano*, presentazione di L. Serianni, Roma, Bulzoni Editore, 1997.

PARADISI P., *Considerazioni fonomorfologiche sul Marco Visconti di Tommaso Grossi*, «Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa. Classe di lettere e filosofia», III, XXIV, 1994, pp. 743-818.

PARIA G., *Grammatica della lingua italiana*, Torino, per Giacinto Marietti, 1844.

PATOTA G., *L'Ortis e la prosa del secondo Settecento*, Firenze, Accademia della Crusca, 1988.

ID., *Nuovi lineamenti di grammatica storica dell'italiano*, Bologna, il Mulino, 2016 [2002, 2007 nuova edizione].

PECA CONTI R., *Carteggio Graziadio I. Ascoli – Emilio Teza*, Napoli, Morano Editore, 1976.

PIRRELLI V., BATTISTA M., *The paradigmatic dimension of steam allomorphy in Italian verb inflection*, «Rivista di Linguistica», 12, 2, 2000, pp. 307–380.

POGGI SALANI T., *Paragrafi per una grammatica dei Promessi Sposi*, «Studi di Grammatica Italiana», XIV, 1990, pp. 395-414.

EAD., *Italiano a Milano a fine Ottocento: a proposito del volumetto delle sorelle Errera*, in EAD., *Sul crinale. Tra lingua e letteratura. Saggi otto-novecenteschi*, Firenze, Cesati, 2000, pp. 59-132.

EAD., *L'«intensa vita della lingua». Sentire e lingua del Proemio ascoliano*, in BONGRANI P., DARDI A., FANFANI M., TESI R. (a cura di), *Studi di storia della lingua italiana offerti a Ghino Ghinassi*, Firenze, Le Lettere, 2001, pp. 289-312.

PUOTI B., *Regole elementari della lingua italiana*, nuova edizione livornese sulla dodicesima napoletana, Livorno, presso Vincenzo Mansi, 1847.

PURCZINSKY J., *A Neo-Schuchardtian Theory of General Romance Diphthongization*, in *Romance Philology*, 23, 4, 1970, pp. 492-528.

QUATTRIN R., *Gli scritti linguistici manzoniani. Analisi fonomorfologica e sintattica*, Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Filologia moderna, Tesi di dottorato in Storia della lingua e della letteratura italiana, XXIV ciclo, 2011.

RENZI L., SALVI G., CARDINALETTI A. (a cura di), *Grande grammatica italiana di consultazione*, Bologna, il Mulino, 1988-1995.

RICCI A., *Su alcuni allotropi in diacronia nella prosa leopardiana*, «Lingua nostra», LXIV, 2003, pp. 89-106.

ROHLFS G., *Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti. Morfologia*, Torino, Einaudi, 1968.

ROLLO A., *Considerazioni sulla legge Tobler-Mussafia*, «Studi di Grammatica Italiana», 15, 1993, pp. 5-33.

ROSMINI SERBATI A., *Opere edite e inedite*, Intra, Tipografia di Paolo Bertolotti, 1873.

ROSTER G., *Osservazioni grammaticali intorno alla lingua italiana*, Firenze, nella stamperia Ronchi e c.o., 1826.

SABATINI F., *L'italiano dell'uso medio": una realtà tra le varietà linguistiche italiane*, in HOLTUS G., RADTKE E. (a cura di), *Gesprochenes Italienisch in Geschichte und Gegenwart*, Tübingen, Narr, pp. 154-184, 1985.

ID., *Questioni di lingua e non di stile. Considerazioni a distanza sulla morfosintassi nei «Promessi Sposi»*, in Manzoni. "L'eterno lavoro", pp.157-176.

SALVI G., RENZI L. (a cura di), *Grammatica dell'italiano antico*, Bologna, il Mulino, 2010.

SALVI G., VANELLI L., *Nuova grammatica italiana*, Bologna, il Mulino, 2011 [2004].

SÁNCHEZ MIRET F., *La diptongación en las lenguas románicas*, Monaco di Baviera, Lincom, 1998.

SANTAMARIA D., *Il Proemio dell'Ascoli nei suoi Carteggi*, in AGOSTINIANI L., BONUCCI P., GIANNECCHINI G., LORENZI F., REALI L. (a cura di), *Atti del Terzo*

Convegno della Società Internazionale di Linguistica e Filologia, II, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 1997, pp. 657-688.

SAVINI A., *Annotazioni linguistiche sulla prosa epistolare di Graziadio Isaia Ascoli (1853-1904)*, «Quaderni di acme», 94, pp. 275-286, 2007.

SBOARINA F., *La lingua di due quotidiani veronesi del secondo Ottocento*, Tübingen, M. Niemeyer, 1996.

SCHÜRR F., *Epilegomena à la diphtongaison romane en général, roumaine et ibéroromane en particulier*, «Revue de linguistique romane», 33, 1969, pp. 17-37.

ID., *Grundsätzliches zu den Fragen der romanischen. Insbesondere italienischen Diphthongierung*, «Archiv für das Studium der neueren Sprachen», 201, 1965A, pp. 321-339.

ID., *Toskanische und romanische Diphthongierung*, «Zeitschrift für romanische Philologie», 78, 1965B, pp. 479-493.

ID., *Dittongazione e quantità sillabica fenomeni distintivi tra i dialetti umbri e quelli contermini*, in *I dialetti dell'Italia mediana con particolare riguardo alla regione umbra (1970)*, in *Atti del V Convegno di Studi Umbri* (Gubbio, 28 maggio - 1 giugno 1967), Gubbio, Centro di Studi Umbri presso la Casa di Sant'Ubaldo / Perugia, Facoltà di Lettere e Filosofia, 1970A, pp. 381-401.

ID., *La Diphtongaison romane*, Tübingen, Narr, 1970B.

ID., *Epilogo alla discussione sulla dittongazione romanza*, «Revue de linguistique romane», 36, 1972, pp. 311-21.

ID., *La dittongazione romanza*, Ravenna, Girasole, 1980.

SCHWEICKARD W., *Le modalità di integrazione dei nomi propri stranieri in italiano*, «Nouvelle revue d'onomastique», 19, 1, pp. 127-134, 1992.

SERIANNI L., ANTONELLI G., *Manuale di linguistica italiana. Storia, attualità, grammatica*, Milano, Bruno Mondadori, 2011.

SERIANNI L., *Norma dei puristi e lingua d'uso nell'Ottocento. Nella testimonianza del lessicografo romano Tommaso Azzocchi*, Firenze, Presso l'Accademia della Crusca, 1981.

ID., *Vicende di «nessuno» e di «niuno» nella lingua letteraria*, «Studi linguistici italiani», VIII, 1982, pp. 27-40.

ID., *Le varianti fonomorfologiche dei «Promessi Sposi» 1840 nel quadro dell'italiano ottocentesco, in Manzoni. "L'eterno lavoro"*, pp. 359-371.

ID., *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria*, con la collaborazione di A. Castelvechi, Torino, Utet, 1991 [1989].

ID., *Risposta al quesito del signor Flavio Grenise di Milano sulla i prostetica*, «La Crusca per voi», 15, 1997, pp. 7-8.

ID., *La lingua nella storia d'Italia*, Roma, Società Dante Alighieri, Milano, Libri Scheiwiller, 2002 [2001].

ID., *Prima lezione di grammatica*, Roma-Bari, Laterza, 2006.

ID., *Storia dell'italiano nell'Ottocento*, Bologna, il Mulino, 2013.

SETTI R., *Il plurale di casa madre, madrelingua, bilingue, multilingue e plurilingue*, «La Crusca per voi», 37, 2008 ([http://www-old.accademiadellacrusca.it/faq/faq\\_risp.php%3Fid=8077&ctg\\_id=93.html](http://www-old.accademiadellacrusca.it/faq/faq_risp.php%3Fid=8077&ctg_id=93.html)).

SQUARTINI M., *Contributo per la caratterizzazione aspettuale delle perifrasi italiana andare + gerundio, stare + gerundio, venire + gerundio. Uno studio diacronico*, «Studi e saggi linguistici», XXX, 1990, pp. 117-212.

TELVE S., *Essere o avere? Sull'alternanza degli ausiliari con i modali potuto, voluto (e dovuto) davanti a infiniti inaccusativi in italiano antico e moderno*, in DELLA VALLE V., TRIFONE P. (a cura di), *Studi linguistici per Luca Serianni*, Roma, Salerno Editrice, 2007, pp. 313-325.

THORNTON A.M., *Overabundance (Multiple Forms Realizing the Same Cell): A Non-canonical Phenomenon in Italian Verb Morphology*, in MAIDEN M., SMITH J.C., GOLDBACH M., HINZELIN M.O. (a cura di), *Morphological autonomy: Perspectives from Romance inflectional morphology*, New York, Oxford University Press, 2011, pp. 358-381 (nel testo le indicazioni di pagina si riferiscono a quelle riportate sul PDF reperibile in <https://oxford.universitypressscholarship.com/view/10.1093/acprof:oso/9780199589982.001.0001/acprof-9780199589982-chapter-17>).

TIMPANARO S., *Classicismo e illuminismo nell'Ottocento italiano*, Pisa, Nistri-Lischi, 1973 [1969].

URRACI G., CORTELAZZO M.A., *First Steps in Shaping the History of Linguistics in Italy: The Archivio Glottologico Italiano*, in TUZZI A. (a cura di), *Tracing the Life Cycle of Ideas in the Humanities and Social Sciences*, Springer, Cham, 2018, pp. 87-103.

VAN DER VEER B., *Eppur si muove. Un'analisi critica dell'uso del dittongo mobile nel Novecento*, «Studi di grammatica italiana», XX, 2001, pp. 139-253.

VITALE M., *La lingua della prosa di G. Leopardi: le "Operette morali"*, Firenze, La Nuova Italia, 1992.

ID., *La lingua di Alessandro Manzoni. Giudizi della critica ottocentesca sulla prima e seconda edizione dei Promessi Sposi e le tendenze della prassi correttoria manzoniana. Seconda edizione*, Milano, Cisalpino, 2000 [1992].